



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen

H E R Z O G  
A U G U S T  
B I B L I O  
T H E K



# **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

## **Digitale Sammlungen**

### **Gebet- und Andachtsbuch - msc 0027**

**[Niederlande], [um 1500]**

[urn:nbn:de:gbv:46:1-115993](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-115993)



...recedens ep[iscop]o p[ro]p[ri]o...  
...in g[e]n[er]e s[er]u[er]u[m]...  
...p[ro]p[ri]o r[ati]o[n]e...  
...p[ro]p[ri]o r[ati]o[n]e...  
...p[ro]p[ri]o r[ati]o[n]e...

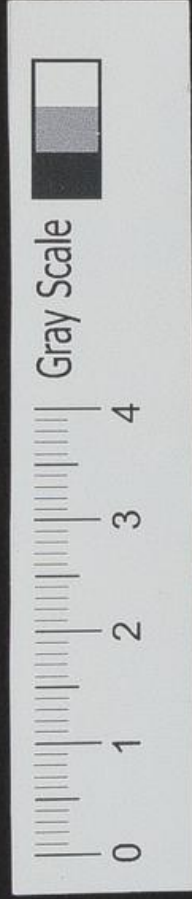
# GRACORUM EPISTOLARUM

Seruis seruoꝝ dei dilectis filiis doc  
toribꝫ et scolariis uniuersis bonoꝝ  
commoꝝnatis salutem et ap[osto]licam  
benediccionem.

**R**ex pacificus pia miseratione disposi  
t[us] sibi subditos fore piudicos. paci  
cos et modestos. ser[ui]t[er] eff[er]re cupi  
ditas sui prodigi. pacis emula. ius  
ticiam. materia uirgum. tot coti  
die noua litigia generat. ut ius  
iusticia conu[er]t[er]t[ur] eius sua uirtute  
reprimet et aduers[us] ipsius impli  
cit[er] explicaret. nisi h[uius] in fede  
tis litigiorum. Abusu[m] extingue  
ret. et dato libello repudi[um] conco  
dia et inuicem terminos erudiret.

unni...  
scor ph...  
face ab...  
De sum...  
fide ca...  
liber...

Imocenc...  
**R**...  
**G**...  
remur qu...  
deus. eter...  
mirabili...  
us. patet...  
dem pson...  
natura. si...  
nullo. fili...  
sanctus...  
semp[er] ac...  
us. ascen...







~~De ...~~  
~~Donnerstag~~  
~~...~~

Gott Jesu o Christe Vermorden  
Bist mir gut willen du in  
Luttengeist vor mir zu dem  
Lutten Willen wirst do alle  
dine selen vff ginst sein  
dinner Lichamen verharren  
du mein mein seln in Luten  
vff gangen Luten

Peter is de doch alle ein bitter  
Leuene

Manuscripta

c. 27.



Nro 27-

msc 0017



Gray Scale



**S**in g~~ed~~et gebedt op de Letaynise

**H**ere handel nicht mit uns na unse  
sunden, wude wordelge uns nicht  
nha unser wissedadt.

**W**y hebben gesrindiget mit unsem  
wederen, wy hebben misghandelt wude  
syn Godtloos gewesen.

**H**ere Aermegige Godt, de du der  
elenden suchtent nicht vor suna  
desth, wude der bedroeneden herten  
vorlangenth nicht vorachtst, Du  
doch an unse gebedt, woelcker wy  
yn unser node vorbringen, wude  
exhore uns gnedichlic, dat allent,  
so beide wam Durel wude Myr  
sigen wedder uns streuet, **Ag**

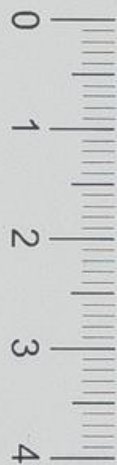


Gray Scale



Nichte vnde na dem rade dyner gü-  
dicheit vorstoret werde, wy dat wy  
van aller anrechtinge vniorseryget,  
dy yu dimer gemene danccken vnde  
alle tyde laven. Dorch Ihesum  
Christ dimeren Sone, wisen heren  
Amen.

Sin



Gray Scale



# De dñdesche Letanye.

Kyrie  
Christ  
Kyrie  
Christ

eleison  
eleison  
eleison  
eleison.

Here Godt vader  
yn hemel  
here Godt sonder  
woert heilande  
here Godt gillige  
geist.

Erbarne dy  
anex uns.

Dy uns gredich

worfgone uns  
leue here godt.

Dy uns gredich

hily uns leue  
here Godt.

Vor allen sunden  
vor allen erden  
vor allen onre

Begode uns leu  
ne here godt.



Gray Scale



vor des Dürcks Drock  
wude list.  
vor bosser suetken dode.  
vor pestilencie wude  
dure eyde.  
wert rich wude blode  
vor vpor wude twidracht.  
vor haget wude unweder  
vor dem ewigen dode.

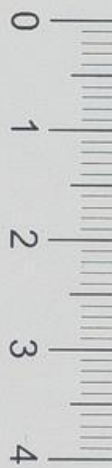
Dorch din hillige gebort  
dorch dinen dodes kamp  
wude blodige swede.  
dorch din Crütze wude  
dode  
dorch din hillige wpsam  
ding wude hemme knardt  
In wiser lester stunde  
an yungester gericht.

By armen sunders  
byddern.

Begode uns  
lene here  
Godt.

Help uns lene  
here Godt.

Du woldest  
uns horen  
lene here godt.



Gray Scale



Vnde din Gyllige Christliche  
kercke regeren vnde werven  
Alle Bischoffe, parners vnde kercken  
deners, in heilsame worde vnde  
Gylligen leuende beholden.  
alle secten vnde ergernisse werven  
alle irrige vnde vorvord  
wedder bringen.

den satan vnder wuse vnde trede  
Zruwe arbeiter in dine arm seude  
dinen geist vnde krafft toum worde  
geuen.

allen bedruueden vnde bloden  
helpen vnde trosten.

allen künigen vnde forsten  
frede vnde eindraecht geuen  
wusen keiser steden wedder dine  
wicende gunnen.

wusen landherren mit alle sünden  
gewoldigen leide vnde beschritten  
wusen Rade vnde gemene segenden  
vnde behodenn.

allen so zu not vnde wahr sint  
mit hulpe erschinen

allen swangeren vnde sogenden froliche  
frucht vnde gedien geuen

aller künster vnde krauchen plege vnde wardenn

Hore uns  
leue herre  
gode.



Gray Scale



0

1

2

3

4

alle gefangē loſt wū ledich late  
alle wediwen wude weſen  
wordedingen wude vorſorgen  
Aller wiunſchen dy erbar wien  
wuseu wien den voruolgere de  
ſunde vorgeue wū ſe bekeren  
de frucht wude lande geuen  
wude bewaren.

wude wus gredichlick ergoren: ~

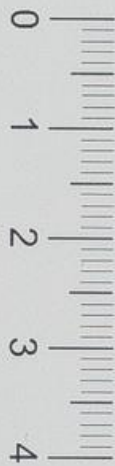
O Iheſu Chriſt Gades ſon  
O du gades lam dat der werlde  
ſunde drecht  
O du gades lam dat der werlde  
ſunde drecht  
O du Gades lam dat der werlde  
ſunde drecht.

Chriſte  
Kyrie  
Chriſte.

Ergore wus  
teine here  
Gode: ~

Erbar wien dy  
anre wus.

vorleud wus  
steden frede.  
eloxſon  
eloxſon  
eloxſon



Gray Scale

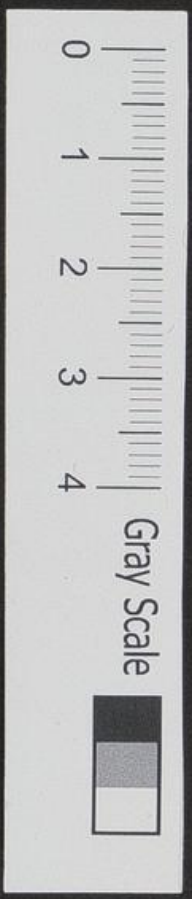


21

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



**H**is onse leue hē ihū sū  
 ne leue hulghe apostele  
 v̄gadert hadde ende  
 hē beuestiglyet ī den rechte  
 kersten ghelouē soe heuet  
 he se ghesent toe predikē twe  
 en̄ twe toe samē en̄ gaf hem  
 macht ouer de v̄reynre ghees  
 tē wten lude toe werpē en̄ al  
 le secten en̄ quellighe toe ghe  
 nesen he leerde se oec soetelyc  
 woe se wandere soldē seggen  
 de ene wilt niet nemiē en̄  
 holden peninghen oft golt  
 of suluer an ju gordelē doen  
 noch sacke noch tuerhande  
 clederē noch sacke schoen  
 mit u nemiē noch stock



ī den weghe draghē voert soe  
seghede ihūs ī wat huse dat  
gy ī gaet soe suldi de ī ten huse  
syn gruetē segghē de vrede sy  
desen huse dat ghe synde is dat  
werdich den vrede toe hebben  
soe sal ju vrede up ju comē en en  
syn se des neet werdich soe sal  
u vrede weder toe ju keren en  
gy sult u arbeit neet vlesē en  
maec mē u weghert toe vtfan  
ghē of ju seimonē toe horen ga  
et vā dan wtē huse ofte ter stedē  
vā daer stouēde den puluer vā  
ter stedē vānuwē voetē ī een tei  
ken dat gy daer neet walvtfā  
ghen een syn En als ihūs syn  
discipul wt sende soe vaken  
als se weder toe hē quemē  
ontfenck he se weder mit enen



Gray Scale



verthike cussen en als he  
mit syne discipulen des nachtes  
in de herberghe was plach he se  
des nachtes toe bedeckē en to  
visiterende of se yench ghebrock  
hadden **Als ihus** sy discipulen  
wt ghesent hadde was he selue  
neet rustende meer he was  
t alle udeē pdikēde en kūdige  
de dat rike godes en vele mira  
culē doende in blindē in lamē  
in alre hande krācheidē in ghene  
fende **En ihus** ghinck altoes  
blotes houedes en blotes voetē  
en syn teder natuer was soe  
knellich tattēt vnderste syner  
vrote was als vnsē oghe appel  
soe was hē vake toe moede als  
een mensche de vp sy steruelicht



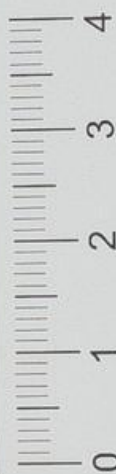
Gray Scale



De buolgheden ih̄m wāt se sedē  
dat he syne werke dede mitter  
macht des duuels en̄ buolgedē  
oec alle at de ghene de hē m̄  
den dat se vake des nachtes  
mostē toe hē comē. **J**hus was  
soe bārherticht mit de sūders  
he at en̄ drāck mit hē up dat  
he se treckē mochte toe hē. **O**ch  
mit woe groter m̄nen toech  
he maria magdalena toe hē  
doe he se hoer neet en̄ vtsach  
voer syne vote toe screeven i d̄  
werscap wāt se hē syne vote  
wusch mit even tranē en̄ mit  
hoerē haer droghede daer se  
v̄ghyfnusse mede vntfenck  
vā al even sūde en̄ v̄me ere  
lestē willē v̄weckede he laya



Gray Scale



*cu woe onse leue hē up den  
palm dach quā tiden i iherlme*

**A**ls de tyt an stōt dat in  
seleue hē der werlt v̄lo  
singhe doen wolde oūmits  
ten doet synes eghen licha  
sonde iuse leue hē twe vā sine  
ūghere i dat casteel dat teges  
hē stōt dat se hē brēghe solden  
ene eselne en ere iūghe de ge  
būde were i ene tunweghe  
Als dat was ghedaen clam in  
seleue hē eerst up de eselne  
en daer na up de iūghen en de  
ūghere leggedē ere dederen  
taer up en volghedē hē na mit  
ene grote schare vā volcke en  
he menghede syne blyscap mit  
droefht ihs sloch syne oghe up

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



en ansach de stat vā ihrlin be  
kenēde de toe comēde val en  
vstorīghe de up hoer comē sol  
en he waert seer bitterlike  
scœpende dat hē syn ansichte  
vā hetē tranē up swal **Al** s  
se leue hē i de stat vā ihrlin  
quā waert al dat volc bewert  
en seden we is dit de hyc to  
met **de** schare seden dat is ihs  
de pphete **Doe** quā alsat volc  
vander stat en v gader den  
hē mit groten scharen en ghi  
ghen hē vnteghē mit palmē  
īeren handē draghēde en vā  
oliuē bonē en stœidē se ī dē  
wech sōmughe namē hoer de  
ter en spreidē se vnder hē en  
letē daer ouer riden en vepē  
mit luder stēne **o** sana dauutō  
sone ghebenediet bistu de daet



Gray Scale

4

3

2

1

0

8  
comet i den name des heren  
**E**n als **ihus** i de tepel qua nat  
he daer de copers en v copers  
en wisselers doe makede he ee  
gheysle na reyse en iaghede  
se al wt de tepel en hoer wif  
selbacke warp he omme en sede  
**mij**s hoes is een hoes des ge  
bedes **I**n de tepel were oer  
uele coepelen bliden en bese  
ten lude de quemē toe **stijn**  
en he makede se ghesot en ppe  
dicte den volcke den ganse  
dach en nemāt ene boet hem  
ete of dricken **A**ls tē auēde  
nakede soe hūgherde hē na  
synre menscheit doe ghickhe  
mit synē ugheren toe betha  
nien toe lazarus en syne  
twe sustere de hē sijn se bereyt

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



hadden **Des maentaghes**

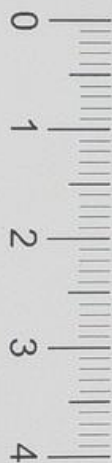
**D**es morgghens vroe des  
maendaghes ghenck  
unse leue hē weder toe ihrlin  
en ī ten weghe soe stōt een  
ingheboem daer ghenck un  
se leue hē toe en als he daer  
ghene verucht an en vāt vna  
ledide he dē boem En he wart  
ter stont soer en vdoerde dat  
nē dat ansach en he ghenck  
voert ī dē tēpel en p̄dicte daer  
den gansen dach Ter seluer  
tyt soe werē toe ihrlin heidenē  
vā bethsayde als se hoerde vā  
dē woenderwōkē de unse leue  
hē dede ghynghē se toe philip  
pū en beden hē dat he hē hel  
pē wolde dat se ih̄m seen endē



Gray Scale



9  
hozen mudyte **Philippus** gick  
mit andrea toe isin en sedē hē  
de begherte der heidene ende  
wāt unse leue here wal wiste  
dat de bekerighe der heidenē  
ghenakēde was soe sedē he  
de vte comet dat de sone des  
mēschen ghe darificēert sal  
werdē **woert** sedē unse leue  
hē vwaer vwaer segghe ic  
ju ten sy dattet weite kore  
sterue en vderuet werde an  
ders bliuet dat allene sodet  
vrucht en als unse leue here  
dese woerde ghesprokē had  
de waert he i hē seluē vtfet  
en beroet en sedē **Marye** sele  
is ghestoert i my vme de ge  
dachtenusse vande toecomen



Gray Scale



dē liden en bitterē doet. **E**n he  
sprack voert ic en wil dē doet  
neet vleen meer ic wil my  
willich makē en my daer toe  
gheue ūme mynes vaders ge  
bot toe vullē daer ūme bid  
de ic nu hulghe vader maket  
my ghesūt stac my bi der vte  
myre doet. **J**hus sprack voert  
vader vclac dyme sone en daer  
quā ene stēme vande hemel  
segghede. **I**c hebbe dy vclac  
en ic sal di noch beth vclacē en  
sonughe de dit hoerde sedē dat  
tet convede. **E**n de anderē seden  
de engel godes heuet hē toe  
ghesprokē en vnsē leue hē sede  
dese stēme een quā neet vme  
my mer vme uue wille vpadat



Gray Scale



70  
gy ghelouet ī gode Als vnse hē  
dē ganse dach gheprediket had  
en seer mode was ghick wāde  
rende achter dē tēpel vme dat  
he alre tādch gheuastet hadde of  
hē niemāt wolde biddē ten etē  
meer leider daer en was niemāt  
en toe ghick he late weder toe  
marthen hūes En vnse leue vrou  
we was ī grote lidē al dē dach  
vme even leue sone en se meen  
de hē nūmer beth toe seen en  
se sete vā grotter bedroefnusse  
wakē toe maïen magdalena  
sal ic mī leue sone neet meer  
seen en is he aldus vā mī ghe  
scheidē sūder venughē twest  
Doe troeste de maïa magdale  
vnse leue vrouwe als se beest  
muchte en sede O leue vrouwe

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



en wese aldus seer neet bedrouet  
in leue ghebūdide sone leuet en  
solte ons noede vghetroestet la  
tē en maia mag. ghick wt en  
sach vnsē leuē herē vā veers co  
mē En sēde oleue vrouwe vbli  
det nu wāt nu leue sone comet  
mij leue meyster is byr bi en do  
ghynghe se hē toe mote voer der  
doren En als Maia moende etē  
leuē sone vme toe vāen i even  
armē soe sechse neder vā gwater  
bedroefnisse en nu leue sone vnt  
fench nu weder dat ~~g~~se neet  
een weel ter eerden als se weder  
toe hoer seluē quā sprack se clage  
like toe etē leuē sone O mij leue  
sone waer hebdi al tē tachtghe  
wefen en nu leue sone antworde



Gray Scale

0 1 2 3 4

seer leeflike segghēde loue mo<sup>d</sup>  
Ihrlm **E**n taer en was nemāt  
de my of mynē iūgheren gaf  
en stucke droghes broedes **D**oe  
sede maia mit grote medeliden  
**O** my leue sone hadde ic dat ge  
wetē ic solde leuer seluē dat  
broet voer ju ghebedē hebben  
sefolde machscheē wal medeli  
dē mit my ghehat hebbē ūme  
dat ic ene vrouwe bi of ick  
hadde leuer mynē mātel v  
coft ūme broet daer voer to  
copen **D**oe sede maia mag **O**  
my werde leue meyster een  
staet heet meer toe ihrlm  
meer bliuet bi ons gi wetē  
wal wse de woden na iute scof  
ferē staen **E**n de ghebride mo<sup>d</sup>



Gray Scale



spreck toe ewe leue sone **M**y le  
ue sone waer wil gy moeghen  
wesen alde dach he antwoorde  
leue moder toe ihrlin en p  
ke dat hylghe woert mynes  
hemelsche vaders daer vme  
dat ic ghecome hi **D**oe antwo  
de vns leue vrouwe soe laet  
my nut ju gaen dat ic mach ho  
ren de smadelike woerde de me  
nu spreke sal dat so ju lide mach  
helpse draghe doe antwoorde he  
soetelike en sede **M**y alre leueste  
moder dat en mach neet wesen  
wat al dat me teghe my sal seg  
ghe daer bi ic bereit toe dat toe  
liden meer dat se teghe mynen  
hemelsche vad of teghe dy seg  
ghe dat solde ic qualike konen



Gray Scale

4

3

2

1

0

<sup>daer vme</sup>  
 vdraghe ~~dat me~~ my leue moder  
 bliuet hyc bi maria mag. Als dat  
 ete was ghedaē doe ghick maria  
 toe ruste mit groter vrese vme  
 dat se vmode hoer leue moder  
 soen nicht meet toe seen en vnse  
 leue hē de ghicki sū ghebet en als  
 hē beleuede soe stōt he up **Des**

**D**es dīrsedaghes **dīrsedages**  
 ghinck vnse leue hē vroe  
 morghes mit synē leue iūghere  
 weder toe ihrlm en p̄dikede daer  
 vādē rike des hēmelis dē ganse  
 dach toe dē auēt **En** de p̄icen d'  
 prestēn queme toe dē leue hēn  
 en sedē **In** wat macht doestudit  
 vnse leue hē antwoorde hē seggēde  
**Je** sal ju wat vraghe berichtemy  
 dat en ic salt ju dan segghe ure



wat macht ic dit doe **D**oe sprack  
ūse leue hē dat dopfel iohēs was  
dat vā gode of neet se seden wy  
een wetēs neet **D**oe sede de ghe  
hēde hē noch ic en fals ju oec  
neet segghē als unse leue hē alde  
dach p̄dikēde was mānuch schoe  
parabel sochtē de iode mānughē  
raet woe se unse leue heere begri  
pē mochte ī synē woerdē want  
synē woerdē werē v̄straflyc en  
se sendē hoer discipulē to v̄senle  
uē heere mit herodes knechtē  
de tē tyns v̄fendi vā des keyser  
weghē en se mendē dat de soete  
ihūs ewe schalch<sup>t</sup> dan neet beken  
nē en solde en of he kegghē herodes  
ghesprokē hadde dat he dan vā  
dē knechtē voert mochte gheuā



Gray Scale

4

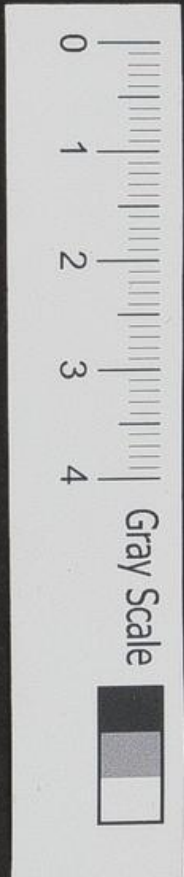
3

2

1

0

ghe werde sonder yemas wedstaec  
 Aldus bedrechlike sende se de dis  
 apule toe onse leue here en sede  
**M**ester wi wete dattu warachtich  
 bist en dattu in wech godes i der  
 waecht leerste en du en achtst  
 up nemat en gheen psoen wt  
 kesende **D**it seden se va valscher  
 herte up dat se de ghebndide here  
 toe bet mochte wt hale **D**oe sede  
 se voert meester segghet ons doch  
 is dat gheorleft de keiser tyns to  
 gheue of neet en wat onse leue he  
 wal kundich was hoer bedrechnus  
 se soe sede onse he wat tepteer  
 ghy my ypocrite laet my seen de  
 tyns penick en seer lachmodich  
 wese de sede he we is dese scryft of  
 dat helde dat up dese penick ghe



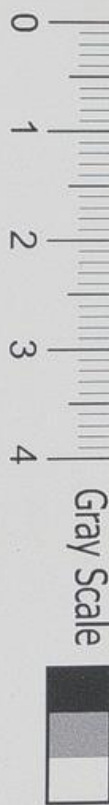
maket is **D**e antwoorde dat is  
des keyfers doe sede misse leuehe  
soe gheuet te keiser dat des kei  
fers is en gode t t gode toe be  
hoert als de knechte van heren  
des dat hoerde in wonderde se he  
van d'wiser antwoorde en ghy  
ghe van daer en doe misse leuehe  
de hele dach ghespooket hadde  
en seer mode was moste he mit  
sine leue ughere nuchteren  
gaet toe bethanie Dencket was  
rouwe en bedroefnisse maria doe  
hadde wat se de ganze dach i soe  
ghe en i anxt gheue se hadde dat  
se he nimer beth see solde ende  
als dat late quiet was vellestu  
i groter bedroefnisse dat se neet  
ene wiste waer se hoer hene



Gray Scale



74  
keren wolde **D**oe ghyndt maia  
hoghe wt seende of se hoer leue  
sone veet seen muichte en als se  
langhe mit groter begerte wt  
ghefse hadde doe sach se ene grote  
ghemescap va lude come inder  
de volcke kende se hoer leuesse  
by de houede **D**oe ghenck se he  
wtte ghe he leeflike i ere arme  
en selach op de schuldeie eren  
leue soens en besunde en doe  
se weder toe hoer selue quam  
sede se **O** my leue soen woe soe  
heb di my alde tich i dese swa  
re hte ghelate sonder allen  
troest **D**oe sede in se leue hete  
mit troestelike woerde **L**eue  
mod' weseft ghetroest moeghe  
alre tich unlic bi ju bliue **D**oe



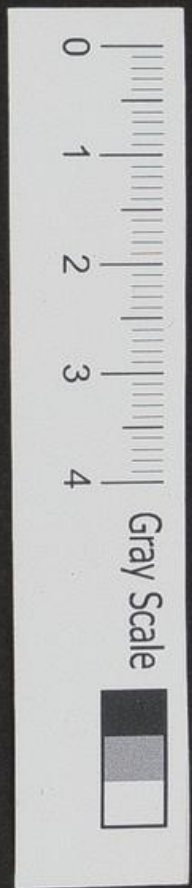
Ûteeldē hoer de leue iūghere  
dat de leue hē vā alle dē da  
ghe neet ghe getē noch ghe  
drōckē hadde en̄ woe tattot  
dē ghemienē ludē Ûbodē was  
Ûp dat houet of toe slaen dat  
hē nemāt spise moste gheue  
noch Ûcopē **O**ch woe swaerli  
kē ghenck de bedroefde nye  
meer maen ter herte dat mach  
een deu oet herte beth denckē  
dauwt scryfte lesen **E**n wt mo  
derliker mede doghē soe hat se  
hoer leue kīt dat hē neet meer  
ī ihrlm solde gaen segghende  
**L**eue kīt bliuet hys in solen  
wal Ûnemē wat de iode bedo  
cht werde en̄ laet in disapu  
lē gaen vnder dē ludē en̄ als  
se weder kerē soe sole niet wat



Gray Scale



Inenē nā hē allē soe ene be  
 truwede se nemāt heter dan  
 iudas en se settede iudas tusscē  
 hoer en erē leuē sone ter tafelē  
 en se sprack to hē leue want  
 ic beuele ju mī leue sone en  
 bouē alle de anderē uīgherē  
 betruwede se he heter inne  
 dat he mest vnder dat volc  
 wāderde en se sēde leue iudas  
 hēghet altyt ghetruwelike  
 de waerht toe ons en vtschul  
 dighet mī leue sone altoes  
 en mānich troestelyc woert  
 gaf se iudas inne dat grote  
 betruwē dat se toe hē hadde  
 dat was in se leuē herē allene  
 bekāt moe veer tattet butē der  
 menūghe iudas herte was



meer onse leue hē ene wolde  
syn leue mod' neet bezouen  
en tachte dat solde noch tyt  
ghenoch wese wāt dat de leste  
maltyt was dat he mit hoer i  
solaes solde ete. **D**oe seide **M**aria  
toe eren leue sone mit groter  
begertē leue sone wilt gy oec  
morghe aldē tacht bi ons bliuē  
als gy ghesecht hebt en onse  
leue hē antworde hoer guetli  
kē en seide ic leue mod' en  
doe was **M**aria en weynich ge  
troest meer noch tās altyt i anxt  
en se ghynge toe ruste als een  
newelyc deuot herte mach dē  
kē i wat ruste onse leue hē moch  
te gaē wāt sy tyt was nakēde  
de lach hē altyt i sy herte. **D**och wo



Gray Scale



seer hē vlanghede nadē anden  
dach dat is ons allē vhekant  
**Des midweekens ihūs maia**

**A**ls ons leue hē quā gruete  
~~foen de Maia~~ hē des mor  
ghēs vretlike en vragede hē of  
he oec tē dach bi hoer bliuē wol  
de en he se de ia ick leue mod' doe  
ghick de leue hē i sijn ghebet en  
Maia machtede hē begheerlike  
en vnse leue hē stot up doe hē  
dat belefde en quā toe sijn leue  
mod' en doe ghynge se tē eten  
Als dat etē ghedaē was doe gick  
vnse leue vrouwe en maia  
mag i tē boemgaert en se se de  
leue maia mag wat sole i nu  
doen wat sal ic my leue kint  
nu bidden Als se ald' mit malcā



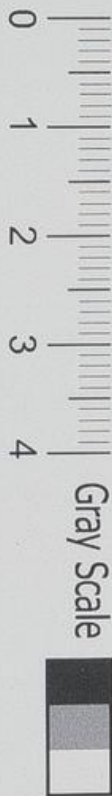
derē spreke quā unse leue hē en  
sede mī leue mod' nu bīc byu  
nu vraghet mī wat gy wilt en  
ghebruket mī's de tyt dat ic bī  
ju bī. Doe sede **M**aria mī leue kint  
is dat y meer waer dat de ioden  
na nuwē luue staē. Doe sede  
he yaet leue mod' doe sede se  
wil gy tā io steruē doe antwoe  
de vō leue hē. **M**ī leue moder  
wetet dat voer waer dat ic de  
glē mī's hemelschē vaders  
wolde late en vā ju ghebozen  
werdē vme dat ic steruē wolde  
wāt dat mī wille is waer vme  
leue mod' wil gy tā dat wed' staē  
tat wi d'eer ewich' altoes had  
de gheordineert. **E**n leue mod'  
en wilt doch neet belette de v



Gray Scale



17  
losynghē des mēschelike gheslech  
tes **D**oe antwoorde maia dageli  
ke mit barmeliker stemen en  
sede **S**reen ic leue kint gy weten  
wal dat my wille nū niet meer  
en is ghescheide vande willen  
mijns hemelsche vaders noch dat  
en kan hē mij modlike herte  
qualike bedwighē daerūme  
mij alre leueste kint wilt my doch  
ī ene bede tynde dat bidde ic nu  
vretlike **D**oe sede onse leue hē  
wat is dat leue mod' doe sede se  
leue kint ic begheer dat gy noch  
dat wat wille vlenghē wat gy  
syn soe uick noch ī det blomen  
iūwer uigher macht en sal my  
in uighe natuer of gaen des sal  
mijne sele en mij modlike her  
te soe vele te sware wese en en



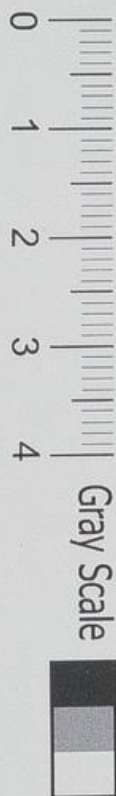
grote pijn an toe seen leue kint  
taer mine bidde ic nu of dat we  
sen mach dat gyt noch vbeidet  
**D**oe antworde vnse leue hē hoer  
guetlike en sede **M**ijn leue mod  
dat en mach neet wesen nu mod  
like herte en kā dat neet begri  
pe moe seer dat hē vlanghet de  
tē hemel en tē eerde en tē d  
helle **S** De enghete begheven  
my tē glen toe seen de vaders  
en alle myne vriende de daet so  
manich iaer na myne doet v  
langhet houet de begheere eue v  
losynge **A**ldus leue moder en  
mach dat anders neet wese dit  
is te tach en de tyt de ic v koren  
hebbe **v**ande woerde waert  
maien moderlike herte vult



Gray Scale



78  
mit iamer en bedroefniffe en se  
sprack mit grote rouwe **L**eue kint  
hoert my doch ene bede **J**hus at  
worde leue mod' wat is dat en se  
sede bedroeflike leue kint soe ster  
uet doch ene sachte doet als gy  
wal v'moghet gy sit noch iuch  
ene harde doet solde nu altoe swaer  
wesen en my modlike herte solde  
my altoe we doe **E**n v'mse leue hē  
sede my leue mod' dat een mach  
neet wese ic moet v'uolle dat va  
my ghes is **D**e sole my de wedelye  
ste doet an doen de se mit herte  
v'mermeer ghe dēckē moghen  
**D**oe sprack maria och my soete  
kint woe sal ic dat lidē moghen  
doe sede **J**hus my alre leueste mod'  
dat moet wese en wetet



my danck dat ic de schat vynde  
sal te soe manich jaer vblaren  
gheueft heuet welke schat de  
ic ter ewicht wtlicoren hebbe  
**D**oe bat maria te derde male  
mit bedroefde herte en sede le  
ue kint wat gy doch sterue wilt  
soe sinelike doet soe latet doch  
dat gheschee vp ene reyne stede  
vp dat ic alle te zaghe mynes  
leues de mach vsoke **D**oe sede  
ihus oleue mod' dat een sal  
neet gheschee se sole my vp de  
alre brenste stede toten de se  
ghedencke moghe **D**oe sede ma.  
mit bittere rouwe om y leue  
kint waer sal ic my hene keren  
nu gy my alle weder segghen  
taer ic ju vme bidde ic ene mach  
dit grote lide neet ansee **T**oe de



Gray Scale



veerde male bat se hoer leue kūt  
mit soer bedroefde herte seggē  
de my leue sone en hē utfarmet  
nu ouer my de soe mānughē mē<sup>ll</sup>  
nu vtfārticht hebt bewiset  
dat ic nu bidde dat en is neet  
vmooghelyc laet my doch hoer  
justerue dat ic dat elēdyghe  
lidē neeb een see aū nu gaen enions  
o leue hē atworde sē leue moder  
mit grote bedroefde herte wāt  
he sach se mit feet vā alle troef  
te en he sede my leue mod dat  
en is neet behoeuelyc want  
ic vnuolle moet dat ghebot  
dat ic seluē ghebode hebbent  
dat nē vad en moder saleren  
leue mod nu stede is en beho  
ert i dē hēmel en neet i dē helle

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



Doe bat maria tē v male seer  
scrylike omij leue kūt soela  
et mij doch mit jū storuē w  
dat ic na uuwē tode neet en  
hebbe jū grote sware lidē oū  
toe denckē Doe sprach unse le  
ue hē omij soete mod' dat een  
mach also neet wese wāt dat  
tike godes een wert dā noch  
neet afse en ic en werde noch  
neet ghetoghe i dē hemel en  
als ic bresen bī soe salic to jū  
comē en vtoeste jū weder  
en mijne discipulē en daer na  
salic dymen tē hemel dan wil  
ic jū bereidē de stede in eer nu  
mij leue mod' moet gy mit mij  
lidē als en ghetruwe mod' mit  
hoer kūt wande woerde en kō



Gray Scale

4

3

2

1

0

De gy noet ghetroest werde niet  
 vā groter wemoet ouer dachtē  
 se de vrolike enghelsche grote  
 de hoer doe ī hele rouwē was  
 vīādelt en vā grote lide wep  
 se toe de enghel segghede **W**  
 gabriel waer s̄ gy nu gy sede  
 ic was ghebēdiēt bouē allen  
 vrouwē nu is de bēdictie vā  
 my ghenamē mer ic bī nu  
 de bedroefdeste mod' de vp eert  
 tike leuedich is **D**oe sede se  
 o vad' ī der ewich' woe sal te  
 dat s̄ mit uuwē en mynen  
 soen woe sal ic moghē leuen  
 wen sal ic daghē my vōreēt ī  
 eertrike is my troest vōren  
 o vad' ī der ewich' heb ic hyt  
 vīne de sone godes ghedragsē

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale

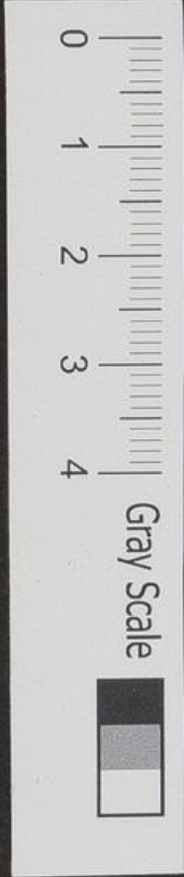


is he hie vme vā my ghebo  
re dat he ald' vā my sal schei  
de en my soe elendelikē laten  
i desen swarē lidē sonder alle  
troest. Doe seide se gabriel ic  
besuere dy by de leuedighen  
godes sone dattu my troestes  
dat is nu tyt dat ic nu troesti  
de hemel soekē moet wāt nij  
re selē troest wil my begheue  
ic en kā vā mynē leuē sone  
neet ene bede d'crighe vā alle  
dat ic vā hē begheert hebbe  
Als vns leue hē hoer mit soe  
grote rouwē sach beuāghen  
en dat he se neet troestē ene  
mochte mit wat rouwē sy edel  
herte doe waert beuāghē dat  
en kan geen herte bedenckē

Gray Scale



noch mūt wt spreke wāt nee  
 kūt s̄ mod' soe seer mochte leef  
 hebbe als de leue hē s̄ leue mod'  
 dede. ¶ een ieuelyc deuoet her  
 te oū tēke mit medelidē i wat  
 grote lidē dat de soete ih̄sus was  
 als he s̄ leue mod' soe i tweste  
 loes sach wāt he wal wiste wāt  
 b̄sprekelike lidē dat hoer noch  
 anstaende was dat se neet een  
 wiste als hoer leue sone dit oū  
 tachte soe ghick dat s̄nē herte  
 soe nae dat he s̄ menschelike  
 natuer neet bedan̄ghe konde  
 en h̄. Keerde hē i me ~~dat he~~  
 dat se dat se ~~neet~~ soe een sol  
 te en weende soe bitterlike seer  
 dat de trane vā s̄nē hylghe  
 oghe ned' lepe up de eerde. ¶



maia mag. quā tot unse leue  
vrouwe vme dat se soe langhe  
ghesprokē hadde mit erē leuē  
kūde en meende oet ghetwoest  
toe syn **D**oe vāt se unse leue wo  
we ligghe i vnmacht en se sede  
**D** leue vrouwe id dit dē twest  
dē ghi hebbet vntfanghē **O**ch  
leue vrouwe woe salt nu mit  
ju ke leue kūt en mit nymē  
meest gaen en wat nye  
maer hebdi ghehoert dat ic  
ju i desen swarē druck myn  
te **O**ch sullē wi ghenē twest  
vntfanghē vā unse leuē mest  
en teen leste als se tot hoer  
seluē quā soe sprack se leue  
maia mag. waer sullē wy  
gaen my leue sone wil vme



Gray Scale



vā my scheiden en vā aldat  
 io hē ghebeden hebbe en wil  
 he my neet ene bede doer  
 he wil immer sterue en my  
 dūcket tattot cortelike ghe  
 schee sal **D** magdalena gaet  
 en bidde hē selue dat he desen  
 paesche mit ons ete eer he wēd  
 omc toe ihrlin keet io hape  
 he dat sal toe uwer be gher  
 tē doen **E**n maria mag. ghe  
 taer se cū mester vāt en sede  
**D**ch leue mester my vūwdebt  
 woe dat juwe gotlike nature  
 vūmach ju leue mod' te seer  
 desen elendighē lixē en ghy se  
 neet en vūtroestet **M**ise leue hē  
 sede maria io beuele ju my leue  
 mod' en se een mach gheric troest  
 mee vā my aighe eer ic vūse



Gray Scale



bi nā der doet vtroest hoerfel  
uē als gy best moghet wāt  
mij tyt is nakēde. En se bleef  
de bedrouedeste mod' de ve vp  
ter eerde gheborē is. En ihus  
en maia mag. woerde beide  
wenēde als dat he neet meer  
specke een kōde. En ihus keerde  
hē vme en maia mag. ghinck  
weder tot maia se leue moder  
wāt se een mudhte hore leue  
mester neet seen wenē. En se se de  
leue vrouwe mij dūcket dat mi  
se mest neet lāghe bi ons bliuē  
een sal gaet mit ons laet ons  
alle beide biddē als dat he dese  
paesche bi ons bliue. Doe se de vse  
leue vrouwe. Ic wil gherne  
mit ju gaen meer gy moghet hē  
biddē. En als se by hē quentē doe



Gray Scale

4

3

2

1

0

23  
sprack maia mag. **M**y alre leue  
ste meest' en hē in alre leueste mo  
ter en ic bidden in als dat giden  
paesche mit ons etē wilt gey  
toe ihrlin gaet onse leue hē antwor  
**M**y leue mod' dat en mach neet  
st' ic moet dat paesche lā etē to  
ihrlin mit mynē discipulē **I**n  
modlike herte en kan dat neet  
begrypē woe noetsakelyc dattet  
is ald' toe ghescheē **w**āt al in ste  
se dat neet he was seluē dat paes  
schelā dat mē offerē solde **E**n he  
sede leue mod' ic moet mynen  
holdē toe ihrlin **d**y leue kint sprac  
se ofte ic daer mede mochte syn  
en ic de mylike woerdē mochte  
hoerē de mē daer ouer tafel sal  
sprekē **J**hus sprack leue moder  
dat een is neet betamelyc nādē  
wrouwē also late achter de stra  
ten te gaen **I**n myn leue moder

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



bluuet by maria mag. hys se  
falt wal inentē woe tattet  
mit ons gaet **D**oe sprac woert  
ihus toe maria mag leue maria  
bluuet hys hi my leue moder  
en ene beghenet hoer neet  
weset hoer troestelyc **T**allen  
dinge tot dat ic weder come  
da sal ic ju **w**rethlike troeste  
als of he segghe wolde dat sal  
wese als ic vresen bi vander  
toet **D**oe sprack myse leue vrou  
we leue kit wāner sal dat sy  
ihus sede leue mod als de iode  
hozen paesche ghedaē hebben  
**D**oe sprack maria ic dichte leue  
kit dat ic ju nūmermeer leue  
dich sal seen na dat gy vā ons  
scheiden **N**och sprac se leue kit



Gray Scale

4

3

2

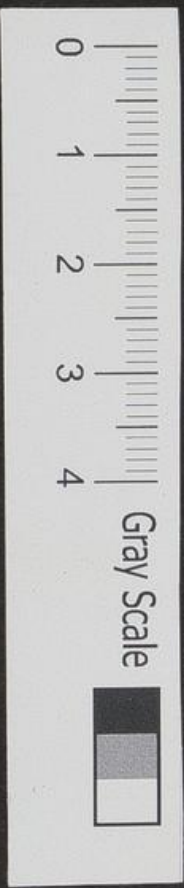
1

0



ic bidde ju ene bede ihus sede  
 leue mod' wat is dat maria de  
 sede dat gy tauet bi ons bliue  
 wilt ihus sede leue mod' dat wil  
 ic gheerne doen. Doe bblide hoer  
 onse leue vrouwe en maria mag  
 dat se na seue bedē ene v'rigē  
 nuichte meer se was al dē dach  
 nacht i grote angst dat ihus  
 na daer ghegaen mochte hebbe  
 albedeckelyc mit syre gotliker

**D** moghenthy **Des donredages**  
 d' d' donredaghes toe he  
 na daer solde gaen doe sprack  
 de mylike mod' O leue kint  
 my modlike herte en kan dat  
 neet lide aldus na ju toescheide  
 Ach my leue kint vme ju mod'  
 like bede wille bidde ic ju laet  
 my mit ju gaen toe ihel'n dā  
 sal ic mit maria mag. weder



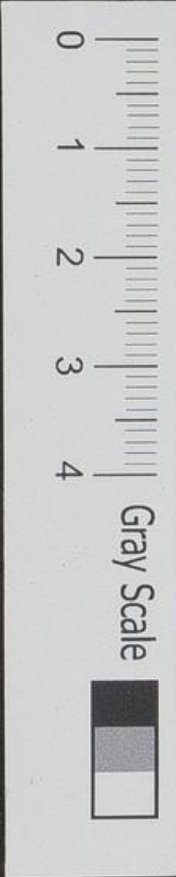
ūme toe hu<sup>1</sup> gaē na tē dat ick  
de mylike maeltyt neet naer  
comē een mach. Doe sprack de  
mylike heer ihus. **M**yn leue  
mod' na tē dat gy soe grote be  
gherte hebbet daer na soe laet  
ic dat ghescheen. Doe ghynge  
se toe samē al sprekēde vā syre  
passien en vā syre doet. **E**n als  
se neder by dē berghe vā calua  
rien quemē. Doe v'suchtēde hē  
de mylike hē ihus xps als so  
mughe segghe mit soe iwedige  
draefnussen synes hertē want  
dat een was gheen wonder  
wāt he wiste wal dattet solde  
solde dat leste gaen wesen dat  
he mit syre leuer moder daer  
solde gaen. **E**n he auertachte  
woe hedes anderē daghes soe v  
veerlike doet v'p dē berch solde



Gray Scale

0 1 2 3 4

sterue En daer of v'saichede al  
 syn natuer en maria sy leue mo  
 der hoerdet mit copasslike hert  
 te en se seide **O** my leue kint wat  
 bedudet dat gy gheneliken  
 soe swaerlike altoes v'suchtet  
 als in dese berch gaen ick  
 hebt manuchwerue ghehoert  
 meer nu moet ic v meer vragē  
 wāt dat doet my moderlike  
 herte seer wee toe hore **Doe** sprac  
 ih̄s tot maria sy leue mod' **Alle**  
 dat vā my ghescreue staet dat  
 moet al volbracht werde mer  
 he een wolve hoer neet bedrouē  
 wāt he mende dat solde noch ti  
 des ghenoch comē en als segy  
 ghe tot de stat vā iherlm̄ **Doe** soe  
 sprac ih̄s tot syner leuer mod'



en tot maria mag. en toe den  
anderē vrouwē. **M**yne leue  
vriendē kert doch mit myner  
leuer mod' wedet vme. **E**n toe  
fede he toe maria magdalena  
**I**c beuele ju my leue mod' blyft  
hoer ghetrouwelike bi al hoe  
noet. **E**n he fede leue mod' ick  
beuele ju mynē hemelschē va  
der en bluuet bi maria mag.  
en ic gae voert mit mynen  
discipulē i iherlm vme toe hol  
de mynē paeschē. **E**n mit droef  
like oghē vraghede se hē my  
leue kint sal ic ju nimmermeer  
nu leuēdich seen. **O**ch dat elen  
dighe bedroefde scheiden en dat  
iamer dat daer was tusschē de  
moder en dat kint dat een solde



Gray Scale

4

3

2

1

0

26  
nemāt konē bescreuē wāt in se  
leue hē wiste wal wāt hē ghesce  
solde tes anden taghes dat he  
also mismaket solde wese als dat  
mē hē neet en solde kēnen. En  
ihūs sprack. Och leue mod' also ic  
wed' toe ju comē sal dan sal ic ju  
toeste en gy solē ju tā vblidē mit  
my he sprack vā syre vrisenisse  
En he seide leue mod' keert wed'  
mit magdalena en bliuet by hoer  
en se bi ju. En ihūs scheide van  
syner leuer mod' en he ghenck  
ter stedewaert mit synē iūghen  
En maria sy leue mod' hadde soe  
gherne achter hē ghegāen meet  
vme dat he dat vhdē hadde  
soe en wolde se dat neet doen  
en se was hē inderdanich wāt



als dat moeghelyc is soe bemij  
de se hoer leue kint also seer als  
ere god meer se bleef staende  
en sach he soe langhe na als se  
he seen muchte. En also hoer duch  
te dat hoer leue kint vme sach  
soe boete se neder en als ihus also  
veer was dat se hem neet seen  
ene muchte soe ghynck se weder  
mittē vrouwe tot mala mag.  
hues en se blef by hoer. En se  
was vnderdauch hore leuere  
ghemijden sone ihu xpo vnser  
leuen heren. De ons blene wil  
syneweghe leue. Amen



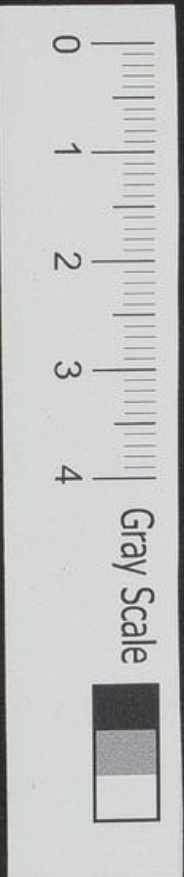
Gray Scale





At liden onses  
leuen herē als  
te leuers seggē  
heuet mer ma-  
neren vā wer-  
dichheit. **D**at

eerste dat is tattet liden ons  
heren ons also eyghentlike  
werden mach als of wi dat  
seluē hadden gheledē. **E**n also  
vele meer als syn liden edel-  
re is dan al ander liden wāt  
he ons dat vruchtbare makē  
mach dan wyt ons seluē sol-  
den conen makē. **D**at ander  
is tattet liden ons herē ons  
noch also oiuulodich is ī den  
vdenē alst was totter tyt doe  
xps dat gheleden heuet wāt



comet een mensche mit deuotien  
uitliden ons herē ende  
keert hē taer toe omē dat  
mit compassien ouer toe denc  
ken al hadde he alle der wed  
de sondē ghedaen de ghescheē  
e syn en noch ghescheen sullē  
en he dencket al syne grote  
sundē te werpē ī god en syn  
bitter liden mit ganse be  
truwē se solide vgaen also  
lichtelike als en vleghe ī en  
barnende ouē vbarne solde  
als bernard secht also lichte  
als dat is ī der see en vnaken  
vuerb toe lesschen noch licht  
is gode alle de sundē toe vghē  
uē ist dat ment beghert als  
men schuldich is toe doen. **D**at

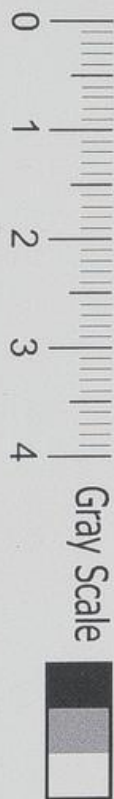


Gray Scale



derde is tattet mynste lidē ons  
herē is profiteliker dan aldat  
liden der hulghē **D**at merde  
is dat elke hulghē uit ewighe  
leuē meer vroude sal hebben  
van dē mynste lidē ons herē  
dan vā alle eres selues liden

**D**och merket wat vruchten  
wi hebben sullē van dē liden  
ons herē wāt alle syn liden  
comet toe den ewighe leuen  
toe en gvoet loen. **E**n de dathyt  
alre meest gheoffent hebben  
de sullent daer alre daerste  
ghebeukē. **A**ls ene vraghe  
woe hē en mensche sal hebbē  
vme bequeme te werdē der  
salighe vruchte des liden  
ons herē. **H**yo vp is toe wete



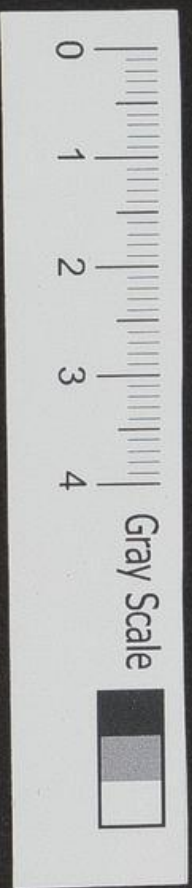
ī den eersten dat een mensche  
hē seluē sal kēnen īwerdich  
te wesen ter vruchtē des lides  
ons herē. **E**en anderen sal  
hē de mensche bereidē als of  
he ten hulghē sacramēte solte  
gaen wāneer he dat bitter li  
den ons herē ouer denckē wil.  
**E**en derden dat hē gheen of  
nūghe soeter wesen sal dan dat  
liden ons herē mit deuocie o  
uer toe denckē. **E**en vierden  
dat wy gherne lidē willē al  
dat god ouer ons ghehenghet  
īnne de werdicht synes bitten  
lidens. **E**en vyften dat wi hē  
mit groter mynen sullē dāc  
kē vā alle dat lide dat he om  
ons gheleden heuet. **E**en sefte



Gray Scale



dat in alle de pynē en liden  
 ons herē i ons gheuolen solen  
**A**ls sūte pawel secht Gheuo  
 let dat in seluē datter is i iho  
 ihū **O**ch of wi smakedē de glē  
 de ons toe comende is gheerz  
 liden of arbeit ene solde ons  
 swaer wesen **S**ūte augustijn  
 secht **E**er wi dat mīneste loen  
 dat ons bereit is i den ewigē  
 leuē solden wille deruē wi sol  
 ten leuer vele iaren i een glo  
 yentē ouen ghepyniet willen  
 wesen **O**ch woe blidelyc solden  
 wi ons pynē mit alte herten  
 en alre crachtē de voetstappē  
 ons herē na te volghē daer wi  
 ons soe hochlike of sullē vbli  
 den wāt toch dat liden de alre



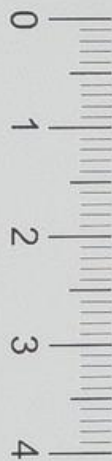
nauste wech is v̄me toe comē  
totter hoghester glēn. Dat is  
en mensche saligher en gade  
behagheliker dat he hē kan  
wachte vā dathelische sōde  
dan of he vele doctere t̄mer  
de i dē dat he hē seluē v̄wint  
en altijt staende bliuet i der  
vresen godes. **S**olen wi nu  
der passien xpi delachtich  
wesen en gheurnet vā allen  
pynē tot hē comē soe motē  
wi xpo de ghepassiet is ons  
seluē ghelyc makē en alle  
liden dat ons an comē mach  
v̄duldlike leuē v̄draghen  
nochtā neet ghenoch sunder  
de v̄denste onses herē. **I**n dē  
doepsel werde wi gheurnicht



Gray Scale

0 1 2 3 4

34  
vā allen smuttē der sündē meer  
wāt wi nadē dopfel ghesūndicht  
hebben soe mote wi ~~vol doen~~  
weder vme hē ghelyc werde  
penitēcie en vol doen voer in  
se sündē. Nochtā ene moghē  
wi neet ghenoch doen by dat  
wi ghesondicht hebbē sonder  
dat vol doen der passien onses  
herē wāt wi en moghē neet  
ghenoch vol doen voer dat dy  
sende deel vā elker doet sūde  
dat nochtā al ghebetert mo  
et wesen hie of hie namels  
Dit machmē alte sāmē af  
legghē de taer conen scheppē  
wten costelikē scāt der passie  
ons herē de taer is gheheten  
een schāt oīnūts dat oīnūts



Gray Scale



Dighe voldoen voer alle sun-  
den en vā pynē der sundē de  
wi schuldich wāre te lidē dat  
wi al moghē betalē wt dese  
rykē en ouerbare scat ist dat  
wi oetnodelyē mit wārch-  
tighē rouwe syn ontfāher  
tijt begheven **wāt** de bāch-  
ticheit godes is bevedē te v  
gheue dan wy begheue **wāt**  
~~de bāchertich~~ vā onse inusta-  
et vlosēt toe werdē **wāt** en  
dropel tes costelikē blodē  
onser herē hadde ghenoch  
ghewest dusent werldē me-  
de toe vlosen meer he wol-  
det oūulodelyē wtstorten  
ī een voltoen alre mensche  
de mit swarē sōndē belastet  
sū en mit berou oetnodelike



Gray Scale



37  
weder toe hē keren na even  
vinothien **A**l ist dat se late  
comē de hē staet altyt bereit  
den sonder te vutfanghen  
als sūte angustijn sedyt **O**nse  
beholter heuet syn armē wt  
gherecket andē cruce en is  
bereit den sūder te vumelhesē  
**D**yn houet gheneicht up dat  
he syn ghemide en cusse solde  
gheue **D**e alre mynlicste hē  
sedyt den alre blideste dach de  
ic ī deser werlt bef leuede de  
was doe ic andē cruce myne  
bruet troude mit doet ghenā  
ghelde handē **M**ijn vader heft  
my ghelate my leue moder  
en miuchte my neet helpē en  
de enghelen en stonde in neet



bij wāt ic en wolde den bitterē  
doet neet vutgaen meer nu  
beghere ic up mi wticozen  
vzeendē dat se my helpē behol  
den dat ghyne tat ic ī dē cruce  
hebbe gheuōnen dat syn der  
menschē selē **u**nse here heuet  
syn bitter passie gheledē wt gro  
ter mynen dat mē tē dach de  
gheleden is eer solde weder ha  
len en alle de blonē de vā begi  
der werlt v̄dorret syn weder  
doen bloyen en alle de blonten  
dropelē der waterē tellē eer  
mē solte moghē begripē wt  
wat groter mynen vnse be  
holter dē bitterē doet gheledē  
heuet **h**e is ghestorūē v̄me  
ons te v̄lofen en te v̄doeren



Gray Scale



voer onse misdaet **En** wi mogē  
 dit voldoen also deuotelike an  
 ons nemē en ons seluē vare  
 gronde ons hertē vsmadē al  
 waren wi na groetheit miser  
 suidē dusent iaer verordelt  
 en vwesen ten begheuet wi  
 solten i corter tyt daer to comē  
 ouernuts de oefnighe der pas  
 sien ons herē dat wāneer wi  
 also steruē i deser saligheer oef  
 nighe wi solten sonder twiuel  
 waren vande monde ten ewi  
 ghe leuē woe rokeloes dat wi  
 oec gheleuet hadden **En** de ghe  
 ne de nut warachtighe berou  
 ter sūtē weder tot hē kerē nut  
 gausen upset hē voert an te wach  
 tē en god nūmeemēer te vdoer



nē mit enughen doetlike of  
daghelysche soude na erer  
cranche vsmoghe dese moge  
vuliken scheppe wte gulden  
berch en costelike scat der v  
deente onses leue here ihu xpi  
**A**ls de mordenaer dede de ter  
rechter hat hinc ande cruce  
ons here i een loet wesen dat  
hesyne scepper en vloer also  
seer vtoerent hadde en wi sul  
te ons selue en alle onse liden  
gode ter euen en toe ene ewi  
ghe loue he vp offerē voer al  
vnse vsumenisse en voer en  
beterighe alle der pynē de  
in vteent hebbē dat nochsta  
alte deyn is ten waer dattet  
mitte lide ons here vmenget



Gray Scale



13  
waer. **E**n hye vme solden wi  
ons gode beuelē en alle ban  
ghicheit hē w offeren mit  
vruchtē der iwendigher beger  
ten vnser selē w dat wi spreke  
moghē mit dē apostel paulus  
**A**ls ic seck i tē licha bi soe bi ic  
sterck i der selē en ic wil my  
gherne i mynre sechheit vblidē  
w dat de toghet vnser heren  
ihū altyt mach wonē i my  
aldus sole wi gode al vnse lidē  
w offeren i ghedenckenisse vn  
ser beholters de sede **v**ader  
neet als ic wil meer alstu wil  
ste w dat he al vnse lidē i de v  
deente synes lidens gode den  
vader w offeren woldē. **E**nde  
biden hē dat he oūmits de  
cracht synes lidens al vnse lidē



Gray Scale



doentlyc en vruchtber make  
wil wat also dat liden xpi in  
te hemel en i ter eerde onspre-  
kelike vruchte ghemaket  
heuet en unbegripelike vrucht  
gedaen heuet also sal onse liden  
dat nader voerse der manere  
in tte liden xpi vererucht is  
mete doen soe tattet den enge-  
len en de guede mensche i der  
eerden hore blyscap omere  
sal en overue ten sunderen  
genade waere sude en blichte  
te sele een groet deel waeren  
pynē i ten neghevuet Och wo-  
danberlike solte wi billyx al-  
le liden ontfanghe enachten  
ons overdich also grote gawe  
wantē herē toe ontfanghen



Gray Scale



34  
en nut dit cleet des hulghē lides  
vraert te werde daer wi den  
conick der glen i ghelyc moge  
wesen en bequame werden  
te come tot synre belofte bru  
lofte **H**yr vme is ons noet dat  
wi allen dinghe de ons up to  
me moghe ons pynē der pas  
sien ons here toe gheliken  
also vele als wi moghe **E**nde  
bouē al sullen wi ons dat lide  
des here pynē te draghe i  
vnse licha en i onsen werken  
vmehe also mede ghelyc toe  
werde **D**es ghelikes soe solen  
wi ons hē oec ghelike i der  
sele en begherten des herte  
en syn hulghē liden stadelike  
ouerdencke i vnse ghedachte



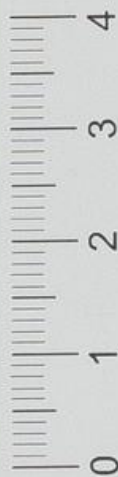
Gray Scale



als wi alre deuotelyeste ko  
nē wāt ghene penitēcie ene  
is soe groet de soe seer vermī  
ret de pyne des veygheruēts  
en god soe wal behaghet ī  
ons als stadighe ghedechte  
nisse des litens ons leuē hēn  
mit een stadighe toekeringe  
**E**n hyr omē sullē wi tot allē  
tiden ons wennē te denckē  
up dat lidē ons herē wāt al ist  
dat wi ons seluē vake vindē  
Sbequame en sonder deuocae  
nochtas en sullē wi dat daer  
omē neet latē omē altyt ons  
seluē ghewelt te doen want  
de hē secht **D**at tike de hemele  
lyt ghewelt **E**n aldus moten  
wi onse beestelike licha diwī



Gray Scale



35  
ghe te denē den gheest en wen  
nē ons te denckē vp dat lidē vn  
ses leuē herē en iūmer neet ach  
ter latē tot ghenet tijt dat sy  
cort of land na dat inē tijt of  
stede daer toe crighe kan want  
neet en mach de bose gheest qua  
liker vdraghe noch neet eere  
is hē scadeliker noch ons saliger  
dan de passie ons herē altijt  
ouer toe denckē **D**at brenghet  
ons meer vruchtē i eens de pas  
sie ons herē ouer ghedacht slech  
telike ouerlopēde als of mē dach  
te vpholt of vp steen als in dat  
doen ter euen godes dan of in  
lesen dusēt solterē en vele penu  
tēae deden of dat in vaste seue  
pact te water en toe brude en



Gray Scale



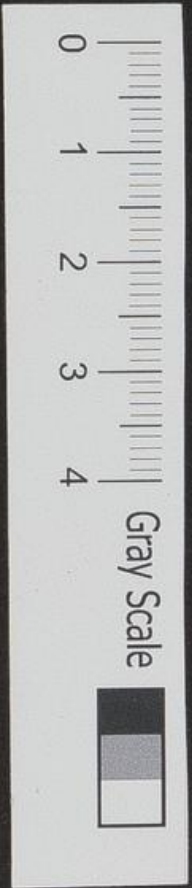
wollen of beruoet ghinghen  
en gheselden onse licha alle  
taghe tattet bloet daer van  
lepe soe ist beter dat bitter li  
den onses herē ouer dacht als  
voer ghesecht is wāt dat liden  
ons herē gheen ghelyc en heft  
soe en mach gheen penitēcie  
hoer ghelykē na v̄deente en  
werdicheidē wāt de passie ons  
herē i v̄deente en werdicheidē  
unbegripelyc en insprekelyc  
is en dat hinc werdich<sup>t</sup> des per  
soens de se heuet gheledē wāt  
he was de ghebūdide sone go  
tes een v̄uerscheidē god mit  
tē vader en mitte hulghē geest  
**A**l waert oec dat alle de v̄den  
tē vā Maria de werdighe mo



Gray Scale



der godes en woert alle de ducht  
 den der hulghē en der enghelē  
 i ten hemel en i ter eerden te  
 samē vsgadert warē soe en sy  
 alle dese neet meer te ghelike  
 bi zat afgreūt des liden onses  
 herē dan een dropel waters  
 bi de ghehele see **Doer** welck  
 de guede ihūs ons allē heuet  
 vlosset waer vā wi hē danckē  
 en lauē i der ewicheit Amen  
*Hye beghint en merckelike  
 passie en ene schone deuote oef  
 ninge van de passie en gere  
 alre bittersten liden vnser  
 leue heren ihū xpī pūtteli  
 ken gheset an seuen gheti  
 den vanden daghe Doe met  
 ten tijt*





Alre soeteste here  
Ihū xpe als gy na  
den lesten auent  
mael ghegaen wa  
ren butē der stat

ihelū mer dat ruerken ce  
dron tot andē berch vā oliue  
tē mit juwē leuē apostelē doe  
spracke gy tot hē allen mit ghe  
mene. **M**ine leue kinderen  
slaet u hie neder en bewach  
tet myne en luttick hent ic  
en luttick ghins mach gaen  
en storten my ghebet. **D**oe nā  
he by sonder mit hē petru iā  
cobū en iohānez sime hemeli  
ke vrendē en leidesē noch bet  
intwerdes int hofken en sede  
toehē. **M**yn leue kinderen



Gray Scale



Bedet myns hyc maket en  
 bedet up dat gy neet ene valt  
 I becorighe. En mit den schei  
 de de alre mylyste he na he  
 also veer als men mit ene  
 steen solde moghe werpe. En  
 he ghynck allene totte stride  
 Enne toe swynen onse mant  
 tot dat he qua ande voet des  
 beghes na oliuete. Daer we  
 sende o almechtighe god soe  
 neyghede gy nu neder ter eerde  
 up nu blote kneen en mit ghe  
 bogheden lende en te samen  
 gheuolde hande sloghe ghi u  
 ogthen ten hemel totte vader  
 biddende mit al reuerencie  
 en mylyc lancghebet. Daer  
 na stonde gy up en ghynghē



Gray Scale



tot juwē iūgheren en wecke  
den se guedertierlikē **D**oe ker  
de ghi weder tot juwē ghebe  
de enghinghē uere en hogher  
anden berch vā oluete stor  
tende aldaer dyn ymich ghe  
bet tottē hemel schē vader ve  
le aachtighev en langher  
dan toe voren **H**yr na stont  
he weder v̄ en kerde hē ander  
werue tot synē discipulen  
**E**n als he se v̄ant slape doe so  
sprack he hē m̄like toe v̄na  
nende als dat se soldē waken  
v̄ tat se neet beuāghē ene  
woerden mit becōrighe **D**oe  
kerde he derde werf tot synē  
ghebede en hogher v̄ d̄ynē  
de au dē berch en noch verre



Gray Scale

4

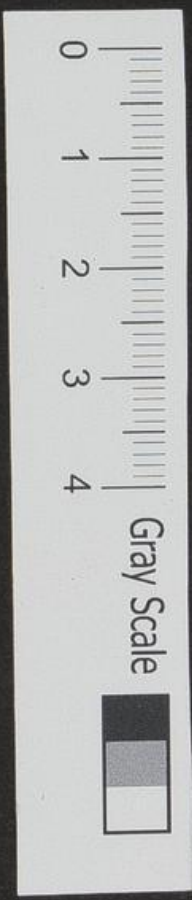
3

2

1

0

v'scheiden van synē iūgheren  
 soe vel he neder ter eerdē up sū  
 blote kneen En mit wtgheret  
 kedē armē en gheuoldē handē  
 bat he synē hemelschē vader  
 also ghenadelyc i dē dattet hē  
 beleuede en dat moghelyc wa  
 er dattet menschelike gheslech  
 te anders sonder synē doet sol  
 de moghen werdē v'lofet dat  
 he dan de kelck des bitteren  
 lidens van hē wolde nemen  
**H**yt up spreket sūte augustyn  
**D**oe onse hē i synre lester be  
 dinghe was doe woerdē hem  
 voer oghen gheworpiē byf de  
 groete droefnisse de een sake  
 waren synre alre meester ban  
 gicheden **D**e eerste was alle



de sundē de ghedaen waren vā  
allen mensche van adā of toe  
ter tyt toe en noch ghedaen sol  
den werde totten eende der  
werlt totte lesten sūder dat sy  
doetlyc of tachtlyc en de soete hē  
der sacht te voren dat he synen  
hemelsche vader ghenoch doen  
moeste voer alle dese suidē sol  
den de mensche salich werden.

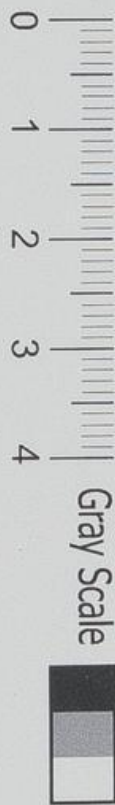
**D**e anderde wee was dat vn  
sehē ansach alle de oneer ende  
vsmætheit desyn hemelsche  
vader doer syn persoen solde  
ghedaen werde want alle de  
oneer en vsmætheit de meen  
hē dede de dedemē oer synen  
hemelsche vader dat was hē  
bouē als waer en lastich want



Gray Scale



39  
I allen dinghē plach he alle tyt  
te mynen en̄ vser te setten de ewe  
synes vaders. **D**at deerde we  
was dat vnse leue hē ansach  
en̄ bekende alle den moderlikē  
druck en̄ heertseer dat sy leue  
moder omē synē wille iwendē  
lyc liden solde i der tyt synre  
passien en̄ bitterē dodes en̄ oet  
woe mānuch ewich doet se gheef  
telyc liden solde nader beginnē  
ghe tot synē hulghē brisenusse  
toe wāt tusschen hē beiden was  
de alre meeste leue de i der werlt  
wesen michte en̄ daer vme was  
ster oet de alre gretste droefht  
int middelen. **D**at veerde we  
was dat de milike hē wiste  
en̄ sach van binen als yn toe co  
mendē liden dat he liden solde



wtwendich en̄ iwendich tottē  
wtganghe synre sele. **I**tem  
unse leue here gheuoelde do  
alle de pynē iwendelyc also  
he se nader hant i synē licha  
solde liden als men hē vange  
bindē slaen stoeten gheisele  
croisē cruce en̄ doden solde  
**O**ch woe mānich doet wee  
leet doe syn hylghe sele sy my  
nende herte en̄ sy teder edel  
natuer. **D**at vyfte wee was  
dat unse leue hē bekende dat  
ter soe vele ontellike dusēt  
menschē warē en̄ noch wese  
solden de synes hylghe liden  
en̄ synes dure bittere dodes  
soe mitanber solden wesen  
en̄ soe weynich achte dat he



Gray Scale

4

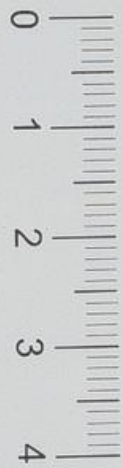
3

2

1

0

nochtans wt also gooter mynez  
voer liden solde **E**n dit was  
hē dat alre swaerste van allen  
**E**n de anxt des dotes ghinck  
alsyn teder natuer doer ende  
he waert schuddende en beue  
de en viel neder ter eerde an  
den berghe vā oliuete **D**aer  
lach de glē der enghelē de sone  
des ewighe vaders ī soe groter  
noet vnghestellet ī alle synen  
hulghē leden vā binnē en vā  
bute **S**yne tandē sloghen toe  
sainē syn hulghe herte schudde  
en beuede en sō hulghe licham  
waert kolt **A**lle syn hulghe blo  
et leep tot synre herte waert  
vme hē toe helpe ī der groter  
noet daer he toe der tyt ī was



Gray Scale



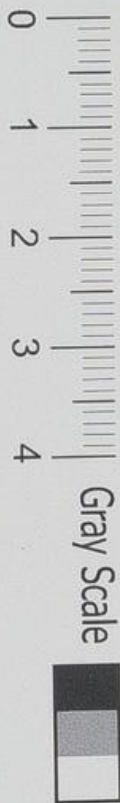
**W**at alle de crachte der heme  
len **v**wonderē en de enghelē  
des vreden werdē bitterlike  
scryvende **D**e eerde daer he  
up lach **v**scricte en beuede  
toe dat alre diepste en toe dē  
ende der eerde en der helle on  
dat de schepper alre creature  
i soe grote liden was **H**e sprac  
tot synē hemelschē vader en  
sede **O** vader seet an juwes  
kundes noet en iden dattet  
moghelyc is soe nemet der  
kelck der bitterch<sup>t</sup> vā my **D**e  
vader i der gotheit antworde  
synē ghemynde sone en sede  
**O** myn ghenuynde sone leuesōe  
ist dat ic nu aldus vntfanghe  
en gy neet en sterft den bitterē



Gray Scale



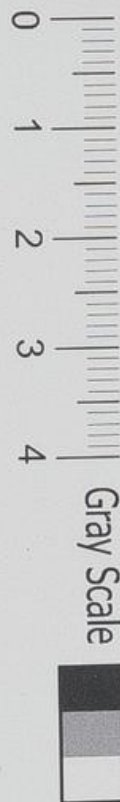
17  
doet des cruces soe bliuet de hē  
mel ghesloten en de vald' enge  
len en wert gheformeert i der  
ewichheit en dat menschelike  
gheslechte bliuet i der ewighet  
doet **D**e diuel sal beholden sijn  
cracht en alle de beloffe de ic do  
er de pphetenden menscheliken  
gheslechte belauet hebben van  
dy en sullen neet vollenbracht  
werde **E**n boue al de hylghe va  
ders de i der voerberechte der  
helle dynet toecoenste soe lange  
ghebedet hebben ene sullen  
neet vlosset werde **D**oe sprack  
de soete ihus **O** hemelsche  
vader nuwe wille ghesche ic  
wil gheerne ghehoesa sijn up  
der eerden up dat ic den men



schen vlosen mach vander  
der eungher doet. **Och** dat  
was dē vader ī der ewicheit  
dat alre ghenameste woert  
en den mensche dat alre sa  
lichste dat de godes sone ve  
sprack als ī dat ouer gheuen  
synes selues omē vnser salich  
wille. **Do**e storte de de myne  
hoer cracht ī dat ghebūdi de  
mulde herte ons leuē heren  
en makede aldat bloet dat  
vmettent sū hulghe herte ver  
gadert was druystich dattet  
weder omē wthiep doer alle  
sū aderen en leden. **En** als yn  
hulghe leden woerdē also heet  
dat sū sweet en bloet te samē  
wt dranck doer alle de sweet  
gaten synes ghebenediden



lichās en leep ouerulodelike  
 vp der eerden **D**aer lachdescep  
 per hemelrikes en eertrikes  
 i der alre meester noet alauer  
 gaten mitte blodighē swete vā  
 dat ouste synes houedes tot dat  
 inderste synre votē bekenēde  
 en gheuoelēde alle de pynne en  
 laste de hē namels ouer comē  
 solde **D**eente dan de hemelsche  
 vader synē enughē sone i soe gro  
 ter noet en i soe v̄menscheliken  
 anxt des todes soe sende he tot  
 hē synē hulghē enghel v̄me hē  
 toe troestē en te sterkē nader  
 menscheliker tranck de noch  
 tās seluē was een schepper en  
 v̄troester der enghelen na syre  
 gotheit **H** sprach he tot vnsen  
 herē du v̄uertwilkē kōpe en



de ouerste stercheit woe sidi nu  
aldus weder slaghe staet up en  
wefet vrome want du salste  
breken de haut adams du sal  
ste dat menschelike gheslech  
te vlosen en neder legghen  
de vbolghenheit nu wes he  
melsche vaders en v enughe  
weder vme den mensche mit  
god daer vme staet up en ne  
met ene moet wat de crachte  
des alre ouersten saldy wese  
een vnderstant. **D**oe stont de  
ghenynde he up vander eerde  
daer he soe langhe up ghelege  
hadde en mit ghebogghede knee  
en syn hande te same gheuol  
den soe danckede he syn vater  
va synre vtroestighe **A**ls he dat



ghedaen hadde ghinck he  
 toe synē iūgheren de he vā  
 groter bedroefheit vantsla  
 pende en̄ sede **D**tant vp laet  
 ons gaen **D**eet he ghenaket  
 de ny vraden sal doe waerē  
 se seer bedrouet en̄ stonden  
 vp en̄ een wuste neet wer  
 waert dat se solden gaen de  
 guederteren hē vtroeste se  
 mit synē soeten woerdere

**O**ch de nu waer en recht inē  
 dich beschouwer synes selues  
 en̄ vluchtet nuttet gracen  
 godes de solde warachtelyc  
 bekēnen en̄ gheuolē moghē  
 alle de groetheit en̄ bitterh<sup>t</sup>  
 des liuens vnses leuē heren  
 en̄ de ghenē de hē seluē ghe



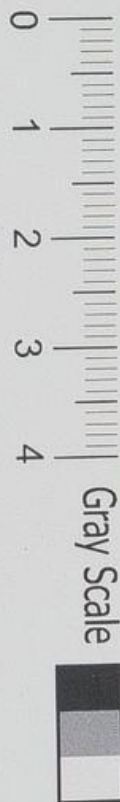
heliken aldaer toe keerde de  
solde de hē blichten mit syn  
gotlike graae en vlenē hē me  
re kēnisse vā allē dinghē dan  
ons alle de doctore van der  
werlt solden kōnē levē. **M**eer  
leider wāt wi ons seluē gheue  
tot alle ydelheit der werlt en  
toe wtwendighe dinghē soe is  
ten induester vā binen ende  
hebben luttel kēnisse der gotli  
ker dinghē en weynich gheuo  
lē synes hulghen lidens. **D**aer  
sime bidde mitte pphete dauid  
en segghet bluchtet hē mi in  
wendighe oghē en ic sal mear  
kē wonderlike dinghē vā ju  
wer ewen. **M**erket nu o deuote  
selewoe dat dī ghemide brude



Gray Scale



44  
gou gaet toe ghemote synen  
doet maide als enē bnosel glā  
teghen de scaven der wredet  
woluē. Och de edel natuer en  
st mynende herte waer soe  
achteloes en soe vmoget van  
de arbeit synes ghebedes ende  
des blodighe swetes nochtans  
ene spaerde he he seluē neet te  
vullenbrēghe dat werck der  
alre meester mynen en offerde  
he seluē willichlike i de hande  
synre mande. Och doe quamen  
de scare der duesternisse mit soe  
grote gheruchte en mit ghewa  
pendes hat vme ihm te vange  
als mit peken mit stauē mit  
stocke mit hanere cusen en  
swerde mit inerpānen fackele



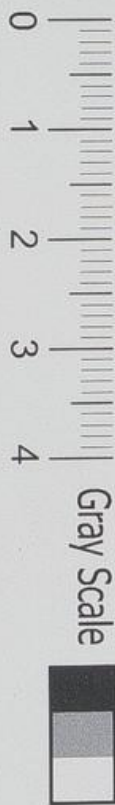
en lantreene en besetteden  
dat houeke alme up dat  
he he ymners neet mitgaen  
ene solde En quemē an alto  
pende als bresschende leuen  
en seden waer is nu de vleid  
en bedregher des volkes En  
iudas trat voer he allen int  
houeken wat he wiste wal  
als sūte iohes bescreyft dat  
Ihus daer wakē placht te v  
nachte i syn ghebet en vme  
syn belofte wel te voldoen so  
gaf he de ioden een teken  
daer se ihm by solden kenen  
en seide De gheue de ic cusse  
dat is de man holt he vaste  
en leidet he behendelike Dit  
dete he daer vme als de leuers



Gray Scale



bescriuē up dat se neet ene soldē  
dualen en vanghē sūte iacob  
de mynce voer ihm de hē i alle  
pūten also ghelyc was of dat  
ih̄s seluē gheuest was **Oec** so  
wiste de brader iudas walwo  
tat de ioden ihm wal eer ghe  
uanghē hadde meer se ene  
contens neet gheholdē daer  
v̄me sede he nu holdet hē vast  
en leidet hē wyslike **Als** ih̄s  
doe syne maide ghenake de  
dinetrent als en armboest sehe  
tē soldē moghē en soe bleef he  
staen en vrachde hē gūe dert  
hertlyc wēs **s**oeke gy **De** antwor  
tē seer stolbelike en sedē **Wy**  
soeken ihm vā naxareth **En**  
ih̄m weder v̄me toe hē **Jo** byt



Also gherunghe als se hoerden  
de gotlike steme soe wellē se  
alle rugghelīghe ter eerden  
tot dre reisen toe alleens of  
hē de moert gheslaghe hadde  
**E**n de soete ihūs gaf weder  
cracht weder up te staē anders  
ware se langhe i der hellē grōt  
vsonckē **E**n de vradet iudas stot  
nutte ioten en melmede ter eer  
de mit hē lude nochtā en wa  
ert he neet bekert daer van  
**T**en derden make spreckde soe  
te hē mit de steme spre men  
sheit en trat hē vaste bi en  
sede guedertorlike **I**c hebbe  
iu doch ghesecht dat ic dat bi  
dat bi daer vme ist dat gv  
my soeket laet dese vri wech  
gaen **D**oe trat de bose verrad



Gray Scale

4

3

2

1

0

46

**D**e tuit de bose brader in  
tas toe en nam ilijn i de  
arm en auste voer syn hulghe  
mont segghende aldus wes  
ghegruet meester **D**e ghenide  
iljus antworde weder omme **W**et  
waer toe bistu ghecome **Q**uita  
mit een cussen verreaestu des  
menschē sone **E**n rechtuoert  
sloghen se hoer mustadighe hā  
den an ilijn **P**etrus de hulghe  
apostel dat seende dat se synen  
leue meester soe wredelike an  
tasten soe sprach he toe hē ende  
sede **H**ē wille mi slaen mitte  
sweide **E**n eer hē iljus konde  
antworden soe sloch he enere  
vātes bisopes dentes gheuo  
met malcus en sloech hē af

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



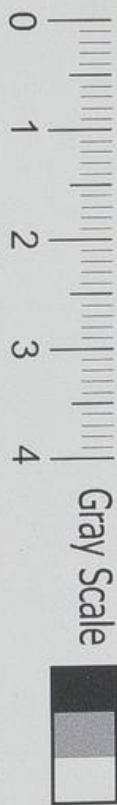
syn rechter oer dat de gueder  
teren ihūs vā stonde an wed  
an heuet gheset en̄ gheias  
hē volcomelico gheuēde guet  
voer quaet. **D**oe sprach degus  
de xterē ihūs tot petrū ende  
bestraften vā synre vnbefce  
denre haesticht en̄ vander  
wrake de he ghedaen hadde  
segghende ald. **D**teke up dy  
sweert i ter scheide wāt alle  
de ghene de daer nemē ende  
besighen dat sweert v̄me wra  
ke te doen meer dan v̄nye toe  
vollenbrēghē de rechtūdicht  
de sullē nutte swerde des got  
liken ordels vergaen. **M**ene  
gy dat ic neet machtich een  
bī te bidden mynē hemelschē  
vater de my nu wāl solde se  
den meer dan xy legionere



Gray Scale



der enghelen. En hyc is toe we  
te dat een legioen maket i  
den ghetale vij duiset vij hundert  
en leyn. En een yeghelyc engel  
hadde wal machtich gherewe  
neet allene als vnser heren  
vrande toe trecken mer dat nie  
re is alle de werlt te vslaere  
i een oghen blick ti des. Meer  
nue soldē dan vullēt werde  
alle de scryture. Doe waert  
petrus vuaert en alle discipu  
le vloen alle gheho vā hem  
even leuē mester en letē hem  
daer allene vnder syne vrande.  
En dat gheschede wter vfenicht  
godes en vme te voldoen de  
scryture alse sūte iohā ewan  
gelista bescriuet also dat vnse



leue hē wal muchte spreken  
toe synē hemelschē vader wā  
alle dē ghenē de gy my hebt  
ghegeuē en hebbe ic also veel  
als en neet blaren. **O** deuote  
sele see nu mit een medelidē  
de ghemode woe dā felle iode  
doe lefden mit ihu. **A**ch de ewi  
ghe wysheit waert soe boesli  
kē vraden de scat des ewigē  
vaders waert daer soe snode  
likē vcoft de hē de daer vbit  
dē ghenē de ghebūden sū de  
wert daer soe wredelike ghe  
būden. **A**ch woe seer vscarte  
doe sū teter edel natuer als  
dat wrede volc mytter duuel  
scher vwoeth hē also fellikē  
antasten en soe wredeliken



Gray Scale

4

3

2

1

0

sloghen **S**onughe mitte ghewa  
 pendē handē up syn ghebīdide  
 houet sonughe ī syn mylike  
 ansichte de ander omē synen  
 tedere hals sonughe toghe hē  
 bi synē hylghe baerde sonughe  
 by tē oren anderē by der nosen  
 by den handē en armē en de  
 naet an hē comē en conde de  
 steken hoer glaughe en hoer  
 peken ouer toe an syn hylghe  
 houet en wronget daer syn  
 haer yme en toghe also vare  
 weers **D**oe namē se een grof sterc  
 seel en worpēt dē mynlikere  
 ihū omē syn side en bonden  
 sū hylghe handē mit ene corde  
 up sū rugghe als oft een deef  
 hadde ghewest also myghena



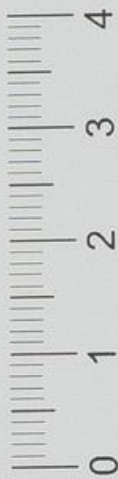
Gray Scale



delyc dat hē dat bloet tot synē  
hulghē naghelen wtberste  
**E**n besonderlīghe de bose knecht  
malcus ene leet neet of vn  
sen leuz herē te slaen ī syn hu  
ghe ansichte de te grote toghet  
de hē ihūs bewesen hadde soe  
qualiken tonde **E**n de anderē  
sloghē hē mit barnende niet  
pānen en fackelē also dat syn  
hulghe ansichte en de ander  
leden vander groter hetten  
vp lepen mit grote bladeren  
**D**e sloghē hē oec mānichwer  
ue vp syn scholderē se stoken  
soe vake mit even vnreynē  
votē ī syn hulghe syde en woer  
syn werdighē horst en aldus  
worpe se de glē der enghelē in  
werdelyc ter eerden **D**e trede



Gray Scale



0 1 2 3 4

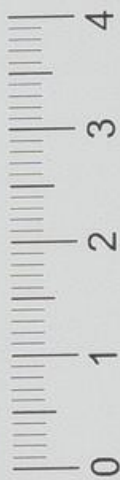
den schepper alre creatuere mit  
 eren sundighe vore se toghen  
 he sin haer wt syn hulsthe ho  
 liet en wt de baert **M**erket  
 nu o ghymenschē de drage  
 ste en deuote herte toe ism  
 wat groeter droefht syn le  
 ue uigheren doe an thinda  
 doe se eren loue meester i soe  
 groten noet seggen en soe in  
 menschelike tratterde **O**ch  
 se waren soe seer buaert en  
 en beschamet en een conde  
 he neet ghehelpe **D**e scheide  
 soe node va he en als hubet  
 tun secht soe vele se neder ter  
 eerden va groter mismodicht  
 en seten **O** leue meester o soete  
 he du biste al onse troest uoe



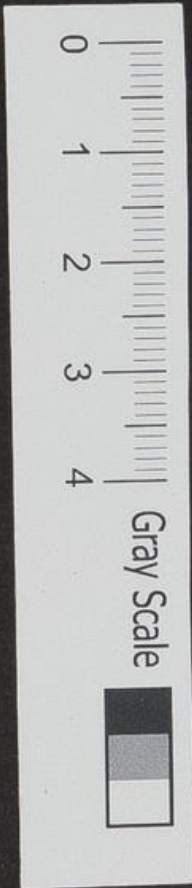
werde in aldus iamerlike  
vſcheiden van dy waer mo  
ghen in nu vleen waer sul  
te in nu gaen of wat sulte  
in voert an beghinen. En  
al ſaeyede en daghende re  
pen ſe omme wrake i de hemel  
en woerde vſtroepet alſe ſcapē  
de gheen heerde ene hebber  
**S**ich nu o menſche woe de  
felle wten tē foete. In be  
gondē woert te trecke mit  
alte grote wreetheit ter ſtat  
wert al ſlaende ſtotende be  
ſpiende en oet ſeer blaſphe  
merende. En als ſute mathe  
ſedyt ſoe ſprack de ghen yn  
de hē vnder weghē tot hē lu  
den en ſede. Sy ſyt wt ghe



Gray Scale



gaen vme my toe vanghe mit  
 sweerde en mit stocke als tot  
 ene mordenaer **I**t was tot  
 allen daghen by ju en lerde  
 ju den wech der salicht i de  
 tepel en toe ene sloghe gy ghe  
 ne hat an my meer dit is de  
 vte ende nacht der duester  
 nusse **E**n se toghē hē altyt  
 voert mit grote ghespen  
 en ghebare en quemē daer  
 also mede totter poerte van  
 ihrlin **E**n als de somighe  
 segghe was daer vaste bider  
 poerte ene vultē depē pool  
 daer mē also de brenuchheit  
 en vultusse vāder stat i platy  
 te werpe daer steten se de  
 soeten ihm i vuerdelike



en slepeden hē vake daer seet  
wredelikē doer also dat he  
wal te rechte muichte spreke  
dat woert dat de hylghe jphē  
dauid langhe te voren had  
de gheprophetoert segghende  
**I**n firus sū i limo pfūdi **D**atis  
toe segghen **I**e bi gheuestet  
i den dreck en sluyt des depen  
puttes **D**it gheset wesen de  
soe brochte se ihm aldus mis  
maket en seer vnoeyt ire  
ānas huus **E**n eer se daer que  
men soe saghe se dat hē vol  
ghede en uylghelynt ghecle  
det mit enē costelike cleden  
dat int was in sy nakede  
lyf daer de sunughe leues  
of saue tattet was sūte



Gray Scale



Iohan ewangeliste **E**n se heldē  
 hē in den wittē cleden en wol  
 den mede nemē. **D**e iugthelijc  
 dat merckede soe werpede he  
 dat cleet vā synē lynie en  
 leep naket vā hē en nittquā  
 also wt een handē. **E**n de io  
 den ene buolchdes neet wāt  
 he hadden soe vele toe doen  
 mit ihm en se warē synen  
 doet soe ghirich dat se naden  
 iugthelinc neet vele prage  
 den. **S**oe brochte se ihm voer  
 tē wreden tytan anā mit  
 soe grote gheruchte alsolden  
 se de stat vā iholin al yme  
 gheworpē hebben en seden  
**E**erwerdighe hē wy hebbē  
 den bleider des volkes ghe



Gray Scale



creghen en leuere hē ouer i  
uuenhandē **D**aer stont de  
soete ihus wer dē richter ā  
nas en voer dat weede volc  
oetmodelyc als mit eilen  
ghenechdē houede en neder  
gheslagtē oghe **I**n hulghe  
handē ghebondē up sū rug  
ghe i der manerē als eenen  
deef **D**oe vraghede hē ānas  
seer spottelike en sode waer  
syn nu dyn discipulē de nu  
stadelike pleggē te volghen  
en waer tme ene hebben se  
nu ghelatē **W**at heuestu dē  
volke gheprediket en ghe  
leert en we heuet nu de macht  
ghegeuē tattu leuē solste **D**at  
is nu apenbaer dat alle dī



Gray Scale



52  
dinghē neet een doghē ende  
tattu dat symjel t̄ gheleerde  
volck ianierlyc heuest bedro  
ghē. De guedeteren ih̄us heft  
hē soetelike gheantwort neet  
up de eerste questie als vandē  
discipulē wāt he en wiste daer  
doe te hantes neet vele guedes  
of toe segghen noch he en mocht  
te se oec neet vntschuldighē  
angheseen dat se hē alle ghe  
latē hadden en alte samen  
warē ofghegrien en hadden  
eren leuē meester soe grote  
vntuuedheit bewesen. Soe  
swech he up der eerster vraghe  
als vā den discipulē ende  
gaf allene antwort up der  
anderde vraghe als vā syn



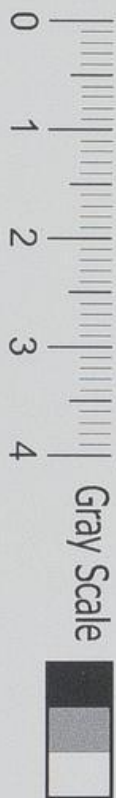
leerighe segghende **I**c hebbe  
openbaerlike ghespraken  
i der werlt en hebbe altyt  
gheleert i der synagogen en  
i den tēpel taer alle de iode  
teghen wordich hebbē ghe  
west en int hemelyc en heb  
ic neet ghesprakē **W**at ma  
ghestu my vraghet dē ghe  
nē de dat ghelyoert hebben  
se wetē wat ic hē hebbe ghe  
leert **D**oe stont taer en van  
tes biscopes den ves ghehe  
tē malcus en sloech dē ghe  
derteren **J**h̄n mit een ghe  
wapende hāt en sprac tot  
hē **S**alstu den biscop also ant  
worden dat ene staet my  
neet toe lizen ic sal wrake



Gray Scale



53  
doen vā dattu sprekest tegens  
te grote moghēheit mynes  
herē **H**yr up sprekēt sūte iohā  
gulden mūt **D**saete ihū woe  
sachtmodelyē vdraghestu i  
dij selues psoen dattu soe swa  
erlyc ghevrakē heuest i dyn  
discipel **W**āt men leset dat de  
hāt de sūte thomas sloech  
waert ter stot vande hontē  
of ghebeten en ghebracht toe  
synē vōtē **H**uberting spreck  
dat dese kēnebac slach was  
soe groet en feel dat de saete  
ihū tuer of ter eerdē veel  
en waert bloedende ter noe  
sen en ten monde **E**n dese  
slach hadde allene ghenoch  
ghewese om te veldoen  
voer alle de sūde der werlt



**D**oe sprack de soete hē tot hem  
hebbe ic qualic ghespraken  
soe gheuet ghetuch vanden  
quade **E**n hebbe wal ghesecht  
waer **I**mie soe slaetstu my  
**D**oe volghede ihm na twe vā  
synē discipulē als petrus en  
iohēs ewāgelista **P**etrus vol  
ghede vā weers tot anas hu  
toe imie toe beken woe ihus  
syn eente solde nemē noch fā  
ene dorste he neet ī gaen meer  
sūte iohā was bekent ī des bis  
cops hof soe trat he coenlic ī  
en bat te deenstmaghet vande  
houe dat se doch petrū de daet  
butē stot wolde binenlatē  
comē **E**n wantet haer bele  
uede soe leide iohānes petrū  
ī den huse **T**er stot soe sprac  
de deenstmaghet tot petrū



Gray Scale



**E**ne bistu neet vā des menscē  
discipulē de vander nacht  
gheuāghē is en wert gheyn  
nucht īme syne misdaet **P**eter  
antworde **I**een **I**c een kēne  
den mā neet daer gy vā spie  
ket **H**yp op secht de hylghe  
man iohan gulden mont **W**  
petre wat segghestu **W**oe co  
mē dese woerde ouer eere  
nutte woerten de sprekest  
en secest natē auētmael  
en vmetest di bereit te we  
sen īme nut ihu ī tē ker  
kenec te gaen en ī den doot  
**J**a ī den oec tattet vā node  
waer nut hē te steruē du  
en soldest hē neet v̄saken  
**W**at soldestu gheantwoort

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



hebben enē fellen ghewa  
pendē riddersmā de soe bloe  
de waertste en̄ ofakeste dy  
nē leuē meester v̄me der  
vraghē wille vā een teder  
vrouken **M**eer als de selue  
leer secht daer v̄me v̄hen  
ghede de almechtighe god  
dat syn wtlicor en apostol sol  
de vallē den he tachte toe  
makē een prince en̄ een her  
de der hulgher kerkē vp dat  
he an hē seluē solde leren wo  
he anderē sūdighe mensche  
solde v̄farmē **E**n̄ dat is van  
der eerster ofakighe daer se  
peter ih̄n mede ofakede en̄  
is ghescheet iā nab hues en̄  
ter stot soe waert de hane eer  
stenerue crayende **S**oe was



Gray Scale



63  
daer ghemaket en groet vuer  
wantet colt was daer hē de  
deentes en wrede scarianten  
bi wermde meer de grote hē  
tes hemels en der eerdē moste  
alden nacht grote colde liden  
**E**n petrus stont mitte deentes  
by ten vure en wermde mede  
wāt he synē meester eens v  
saket hadde soe meende he vo  
ert an vry te wesen also dat  
nien neet meer quellē ene  
solde. **S**reet langhe daer na  
daer quā en ander deenstina  
ghet en sprach tottē ghenen  
de bi petrus stonde. **D**esen mā  
was oec mit ijm vā nazareth  
petrus de antworde. **O** mēsche  
ic en bī neet. **D**aer na vmettet

0  
1  
2  
3  
4

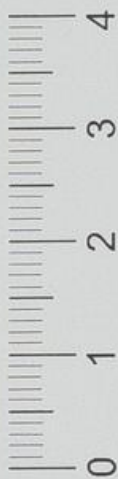
Gray Scale



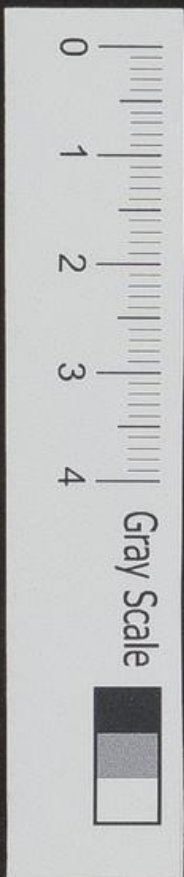
ene vte tides soe ghenick hē an  
en vantes byscopes knechten  
ēn was malcus nefe de sūte  
peter syn oer hadde of ghesla  
ghen en seide kē sach ic nu  
neet int houeken mit hem  
Doe waert petrus seer bwa  
ert en bestont seer stoltelyc  
te bānen en te sweren dat  
he ihm neet bekent ene had  
de kē van stonde an soe  
crayde de hane anterwerf  
kē te guedertere ihūs alle  
dese dinghen wetende soeker  
de he hē seluē toe petrū wert  
en sach hē an neet allene mit  
sū lichamelike oghē vā biten  
meer by sonder mit de oghē  
synre bātherticht vā bīnen  
anderē ene hadde he nūmer



Gray Scale



meet ~~berou~~ gheconen ghecomē  
 hebben toe bekēnen en toe berou  
 vā synē sundē also gherīghe als  
 de gemīde hē petru ansach soe  
 waert heghedachtich der wor  
 den de hē ihūs hadde ghespra  
 kē en ghinck vā stonde en wt  
 caphas hof daer dese twee leste  
 v'sakīghe ghescheet wātē en  
 bescreide syn sūde seer bitter  
 like en lach vborghē i een steen  
 rudse ter tyt toe dat ihūs verte  
 sen was vāder doet **H**ubertus  
 seit als petrus bufē der stat  
 quā soe motede hē de bedrouede  
 mod' maia mit ewen i susterē  
 en mit maia magdalena En  
 petrus sprach toe hoer **O** leue  
 moder wat doe gy hys iule



ue sone wert soe iamerlike ge  
handelt en̄ ghepinicht dat ic  
ju dat neet te volle segghen  
en kan en̄ doe viel de drouge  
moder alte male ī v̄machte  
**E**n̄ alse se een weynich weder  
toe hoer seluē ghecomē was  
soe sprac se mit een wemodich  
steme en̄ sede **O** petre waer is  
mij̄ ghenijde sone en̄ waer sal  
ic hē vynde **P**etrus antwerde  
al scerpende **O** leue vrouwe ic  
en̄ cans ju neet te rechte ghe  
segghē meer ic leet hē te nacht  
ī anas hoes **E**n̄ doe scheide de  
bedruckede moder vā petro en̄  
se ghinck mit hoer gheselschap  
sokende hoer leue kint also snel  
like als se michte **D**aer v̄me  
om̄ne sele keet di seluē eere  
weynich īwarts en̄ grutet ma



Gray Scale



riā deuotelyc mit een **Aue** maia  
 vp dat hoer herte een weynich  
 vsoetet werde **Wāt** se is to hāt  
 I groter bangicheit en gaet mit  
 hoer **I** anas hies en beseet woe  
 dy ghemijde taer siet seer vsmā  
 et en ghelate vā allen mensche  
**A**ls se dan alle de wgeetheit  
 hadden ghedaen i ih̄m de hoer  
 bose herte konde ghedencken  
 soe beual anas dat mē hē bī dē  
 solde nader ghemwentē der gen  
 te de den doet schuldich ware  
 en dat lyf vboert hadden ende  
 dat mē also solde brenghē tot  
 synen swagher capphan de do  
 byscop was vandē iare en heet  
 vandē gheestelike rechte **Wāt**  
 de twee als anas en capphas  
 de hadden dat bysdom en dat  
 gheestelike recht vpacht vandē



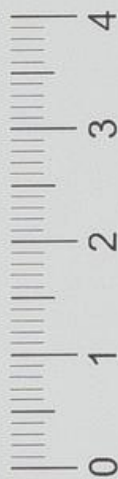
Gray Scale



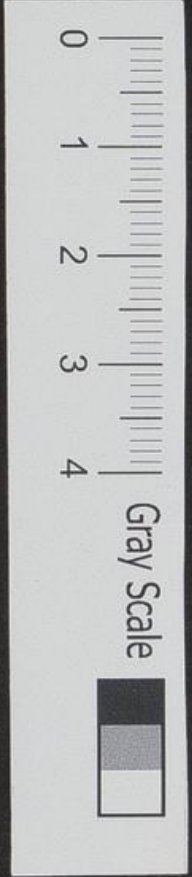
Keyser vme ene iaerlike en  
sekere some vā penighe. also  
dat de ene solde regeren des  
enē iaers ende ander des anden  
iaers. **D**e nemen de wrede  
knechte ihm also ghebondē en  
al iaghende mit fellen ghela  
te brochte se hē tot capham en  
toe sine huē comende soe von  
den se daer v̄gadert de scriben  
en phariseen mitte olderen  
des volkes vme toe vunde ene  
sake de se den richter pylato  
bi solde brenghē vme ihm ter  
doet te vordelen en se vepē mit  
luter stemen en seden totten  
bosen wreden tyran capham  
**D**erwerdighe biscop seet wi  
brenghē nu ihm vā nazareth  
gheuāghen en ghebūde ghehe  
lyc tot nuwe wille. En caphas



Gray Scale

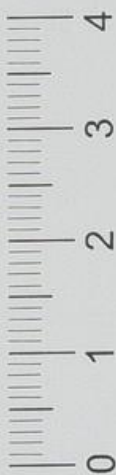


waert seer vblidet en sprack tot  
 te leue ghenyden ihu te ma  
 le schumpelyc en seden Dihu bis  
 stuhyt du biste my seer wille  
 come wat na iuwer coenyste  
 heyet my seer vlanghet Ende  
 ihu sweech al stille **O**oe ghebo  
 et caphas he allen dat syt al  
 voertbrenghē soldē dat senyste  
 Doe repē se alle gelyc mit luden  
 stemen en seden dat he waer  
 een ebreker der wit een valst  
 pphete een bedregher des vol  
 kes en een de he selue god ma  
 kede En de princē der preste  
 ren en alden raet sochtē mit  
 groter naersticheit valsche  
 ghetuechnisse en oersake te  
 ghen ihu omme he toe doden  
 En makeden vele valsche ghe



ghetuyghē wt īmie wat te  
veysen dat men hē voer dē  
volck an solde moghē segghē  
**S**oe quene daer vele valsche  
loghentael teghens den waer  
rechtighē ih̄m meer als de e  
wangelistā bescreuet soe warē  
alle te ghetuchussen sonder  
bescheit en sonder redene de  
men neet ene solde hebben mo  
ghen allegieren voerdē volck  
īmetoe wesen ene sake s̄nre  
doet **T**een lesten stonde daer  
up tve quade scaldē en ouer  
loghen de ewighe waerheit  
valscheliken en sezen **W**n heb  
ben desen horen spreke **J**c heb  
be te macht te destuerē ende  
te vernelē tē tēpel godes en  
nadreen taghē te v̄nrecken  
enen antere sonder enighe  
toe doen van mensche en ouer

Gray Scale



rachtich toet der ewicheit Becht  
 of se seden aldus **O**m twierhā  
 de saken wille heuet dese men  
 sche v̄deent den doet testeeuen  
**T**een eerste wāt he wt hat en  
 nuyt de he tot ons heuet onse  
 godes hues te neete wil makē  
**T**en anderē wāt he hē v̄moet  
 b̄nnen soe cortē tyt als vā drie  
 taghen tē seluē tēpel weder  
 v̄nie up toet t̄m neet en vele  
 beter te makē dan he toe. vo  
 ren was welck hē v̄moghelyc  
 is en taer v̄mogghelyc is  
 soe segghe wi als dat he den  
 doet v̄deent heuet i dē dat  
 he hē v̄neet te doen dat he  
 ne dat allene is i der macht  
 godes **E**n dese ghetueffhenus  
 se hadden se valscheleke vey



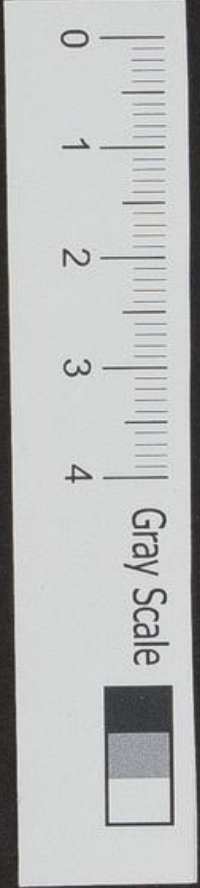
seert anders treckēde en be  
duende de hylghe woerdē  
xp̄i tan he se hadde ghespra  
kē **m**āt alse sūte iohānes ons  
besauiet soe sprack de ewi  
ghe wysheit ih̄us up enre  
tijt totte ioden aldus **M**it  
bint desen tēpel en biner  
dreen taghē salio hē weder  
ōme v̄wecken sprekende  
vande tēpel synes hylghen  
lichās dat se noch soude doden  
meer he soldet binen dreen  
taghen weder ōme v̄weckē  
vander doet ouernuts syn  
hylghe v̄risenisse **M**eer al  
hadde he also ghesprokē als  
se hē valsche like ouertuechdē  
ghesprokē te hebben soe en  
hadde he nochtās neet quali



Gray Scale

0 1 2 3 4

ken ghesprake noch oec der  
doet v̄deent **E**ndaer v̄me de  
p̄icen ~~de~~ en̄ de olden des vol  
kes dat wal̄amerke de soe en  
toersten se dese sake neet alle  
gieren en̄ hē aū segghe voer dē  
wreden richter pylato wante  
he ene solde se neet hebben  
gheachtet **A**ls dit ghetuech  
ghegaen was soe stont caphas  
op mit groter toornichheit en̄  
v̄woetheit en̄ vraggheden dē  
myulike v̄m aldus **E**ne ghe  
uestu ghene antwoort mit al  
len op alle de sake de judese  
ludē rechtelike an en̄ auer seg  
ghen **D**e guederteren hē swach  
en̄ en sprach neet en woert  
**D**oe sede caphas mit groter



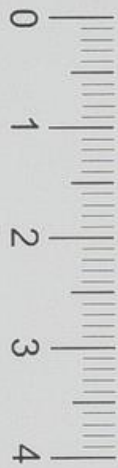
v̄bolghenht en̄ schoerde son  
cleder voer altat volo en̄ sede  
**H**e heuet blasphemie ghe  
sprakē **W**aer toe beghere  
nu meer ghetughenisse **M**iet  
nu gy hebt alle to famere  
ghehoert blasphemie i den  
dat he hē vermet te wesen  
te gotes sone **W**at dūket nu  
nu **H**e repē alle nut luter  
stemmen **H**e heuet dē doet v̄  
teent **A**lle dese dinghen sūt  
ghescheet voer dē middernacht  
**W**at als de vier ewāgeliste  
wt wisen en̄ ander leuers oec  
bescriuē soe een toefde ihūs  
neet langhe i anas hoes  
meer i caphas hof was he  
seer langhe yūmeer by na  
alden nacht ouer en̄ leet



Gray Scale



daer also grote manugheleue  
 laster en pynen datmen dat nu  
 mermeer te vollen solde moge  
 bescreue of enich mensche ter  
 werlt dat te rechte solde moge  
 weten. **D**oe neme se den enige  
 godes sone en bespyden he mit  
 horen vureyne stichende tase  
 len en worpe delelike claddē  
 vā eren nosen i syn ghebūde  
 ansichte en misuakede daer  
 mede also iamerlike de ghene  
 de daer is de glē des hemels  
 en de blyscap der enghelē dat  
 he scheen te wesen een malaet  
 sche mensche en de vworpeste  
 creatuer vā alle der werlt  
 he mochte doe wel spreke dat  
 ghene dat de pphete dauid vā



Gray Scale



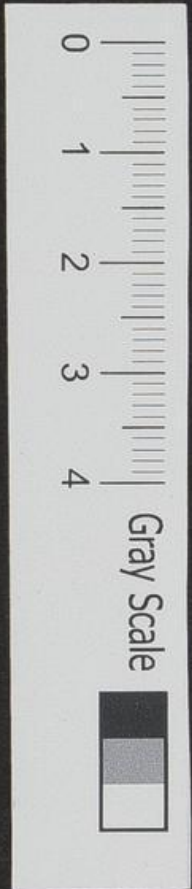
hē scryft ī den psolter Ic bi en  
woem en̄ gheen mensche ene  
schande der mensche en̄ bitter  
pynghē des volkes De somi  
ghe sloghē hē inghenadel  
kē ī synē ghebūden hals  
somighe up syn werdighē borst  
daer alle de scatte der wysht  
en̄ wetenscap godes ī vborghē  
ware De steten hē soe manich  
weme ter eerden en̄ lepē ouer  
hē mit eren sondighē vaten  
daer na toghen se hē wredeli  
ke weter up als bi den haren  
bi den baerde en̄ bi tē selen  
daer hē niete ghebūte was  
**D**aer na begonsten se syn  
hulghē ansichte toe bedeckē  
mit enē unteyne stinckende



Gray Scale



doeck up zat se haer venicheit  
 te bet solden mo ghe wtstortē  
 en pleghe ī den soeten ijm als  
 se zat ghyedaen hadden soe slo  
 ghe se hē mit eeren palm vuste  
 soe wredelyc vp sy conūckike  
 houet dat wēt de salighe  
 eerwaerdighe iohēs baptistē  
 ouermits groter vresen nau  
 welike en dorste an taste ī der  
 topynghē **O**ch zat waert vā  
 ten quade scalkē also vntame  
 like gheslaghe vā dē enē voer  
 vā tē anderē nā **E**n al slaen  
 te vepē se mit groter ontver  
 dicheit en seiden tot ijm **L**aste  
 ppheteert ons we ist vā ons  
 allen de iu taet sloech **A**nghe  
 seen zat di alle zat volt ghe



rekent heuet en ghehouden  
voer een groet pphete de toe  
behoert toe weten dinghen  
te he neet gheseen en heuet  
soe segghet ons nu we dy slo  
ech up dat wi nu moghe holtē  
voer een pphete. En aldus spot  
tende sloghen se tē guedertere  
ihū alle ghelyc en een yege  
lyc wolte de eerste wesen als  
se hē aldus tanighe spyt ende  
last anderen soe ghuick daer  
alsulke mīliken schynsel wt  
synē ghebīdiden oghe en de  
raden synre gotliker gueder  
terenht schenē daer wt also  
mynlyc dat de wrede tyrānen  
ihū anseende hore grote ny  
dicht en felheit neet een mody  
tē te vollen vollēbrēghe also



Gray Scale



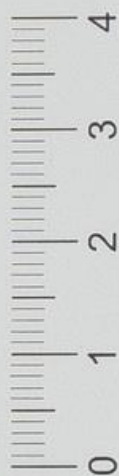
als se dat wel i haer diuvelsche  
 herte begrepen hadden als se  
 iheronim<sup>us</sup> scryft. **E**n daer vme  
 alsoe gherighe als se dat met  
 keden woerden soe is bonden  
 se syne nymlike oghe mit  
 ene mule toech vp dat vūmers  
 neet beweghe ene solde werde  
 toe enughe barhertich. **D**aer  
 vme o deuote sele dancket dy  
 nē soeten ihu vā also groter is  
 smadicht de he toe leet vme dy  
 nē wille en biddet he dat ju wil  
 anseen mit de nylke ogen  
 syre ghenade en bemozwere  
 ju v steende herte tot berou en  
 tot leetwesen vā al juwē sūde  
**B**idtet he heertelike ten myste  
 mit vwendighe tranē dat he



dat he nu noch eens anfeen  
wil also mit de ogheyn syne  
gotliker guedertereuht als  
he gherne angheseen solde  
hebben de vsteende herten  
der bofer ioden als he ansach  
petrū doe he hē vsket hadde  
als he ansach maia magdale  
na i ter werfchap als he oec an  
sach den ghewighen matheū  
sittende i tē tollē en tē sudigē  
mordener hanghede anden  
cruce vp tattu mit petro dyn  
suntē moghest bescreven mit  
maia magdalena den soetē  
vln vuerichlyc mynen mit  
matheo volcomelike na vol  
ghē eni muttē schaker hē i dat  
hemelsche paradys emelike  
beschouwen anier **D**er ket



Gray Scale



voert woe hē de wrede tyrancay  
 phas seende de felle denres soe  
 vngghenadelijc leuē mit dat  
 Enosel lāneken ihū soe was sy  
 bose herte soe vnsprelike wal  
 toe wreden en beual hē dat se  
 yūmeers neet vpholdē ene sol  
 ten hē toe pynighe en aldat  
 leet aulte doen dat se conder  
 bedenckē ifi bouē alzat se hē  
 truwelyc soldē bewarē heit  
 tes mozighe toe en gheen syns  
 latē vntweldighe he soldet hē  
 allen also muldelike lonē Ende  
 als he dit beueel gedaen hadde  
 soe ghinc he mitte anderen  
 princē der presteren mit an  
 d slapen en leet de leuē ihū  
 i ten handē van alle der wred



woluen doe ghyenghe da alre  
quaterste knechte mit ijm te  
werke en nemē hē by synen  
hulghē votē en slepten also  
vme de sale en gheberden vp  
hē of se vwoethadden gheuest  
**D**aer na slepten se vnsen hē  
i enē tepen kelre v trappen  
neder gaende tottē vnderste  
vanden huse **D**oe leet syn ge  
benedide hoeft vp elke trappe  
ene doet wonde wāt se togghen  
en steten hē soe vngghenadelyc  
vā bouē toe beneden toe dat  
sv hulghe en ghebūdide ho  
uet taer iamerlike waert  
ghequetset vp enē veggelike  
vā desen stene trappē **D**ch se  
slepten tē sachtmodighē ijm  
doet de tepē kelre mit gwt



Gray Scale



wreetheit tot enre stinkender  
 steden daer men secht dat twe  
 hemelike camerē warē daer  
 steken se den herē der herē in  
 en mismakeden hē soe ellende  
 like nutter inweynicht dat sy  
 hulghe herte wolde breker  
 wantē gtoten stanche Daer v  
 bliden hē de helse honden dat  
 se den leuē ih̄m also vele quades  
 muchtē doen Doe slepten se hē  
 woert tot een ander stede daer  
 vule stinckēde waterē warē  
 en se toghē hē daer vakē doer  
 en spreken toe samē al spottē  
 de Aldus salntē topen i dit soe  
 te waterken te hē seluē bers  
 niet te wesen een toper der  
 mensche **W**on sullen hē bespren



ghen mit ysape en he sal wer  
den ghereynicht aldus solen  
wi he wasschen en he sal wif  
werden boue de snee doe toge  
se he weder wt en lepe mit ho  
ren voten ouer he en btredē  
he soe unwerdelike alleens  
oft gherest hadde ene muere  
ne padde ofte de alre bsmade  
ste worm vander werlt moet  
waer hemochte doe wal spreke  
Ic bi een worm en gheen me  
sche een scaude ter menschen  
en bsmathet des volkes wat  
men solde ene worm also wre  
delyc neet ghehantert heb  
ben als se den almechtighen  
god tezen als de quade scaleke  
alle dese buerdicht den onose  
len ijm anghedaen hadden



Gray Scale



soe brochte se hē weder wt den  
 tepen kelve ī ter sale en wor  
 pen hē mit groter felheit up ē  
 pyn banck Daer bāden se hem  
 up mit selē en syn gheblōide  
 handē achter up syn rugge  
 De spiltē hē ten mūt up ende  
 alle de unreynecht de hē of ghe  
 ter nosen en ten mūde vgaeder  
 den se te samē in groten scutte  
 len en gōten se also ī synē ghe  
 benediden leuē mont vā wel  
 kē stācke de alre soeteste here  
 waert soe wemodich vā hertē  
 dat he scheen ter stont vnder  
 horen hantē doet toe bliuen  
 verwaer he nuichte doe wal  
 spreke Walle de gheue de by  
 ten weghe gaet merket en



seet of enich liden ter werlt sol  
te moghē wesen ghelyc myn  
liden. **H**och een was dit alte  
samen ten bosen ioden neet  
ghenoeh. **D**e heuen hē syn cleder  
vp en pynuchten an syn nae  
kede lyf mit heten gloyendē  
yseven en sonderlyghe an syn  
hulghe schamelheit. **O**ch moe  
boesliken hanteerdē se der  
herē der glorien en den alre  
eerbaerste en schamelste  
ihū i den woerseden leden en  
bestaendē soe leliken den ghe  
nen de daer was ene fonteyn  
en ene crone van allen maech  
ten benijende bouē al de eer  
bare schamelheit. **D**oe bondē  
se hem nuttē yseven kederē



Gray Scale



an enē vseren stenen pylaer de  
 menscht dat daer noch staet  
 ende pelgrims de toe ihrlu co  
 mē deuotelyc vme horen  
 hals legghen i ghedencknisse  
 vnser herē lidens en se deden  
 hē also grote pyne an daer he  
 stont ghebūden an de kolde ste  
 nē pylaer scuddende en beuen  
 de en māuchwerue vsuchfede  
 vmeder groter vsmadenisse  
 de se hē deden ratnē dat noch  
 besauē noch vstellē en mach  
 meer i den lesten ordel godes  
 salt gheapenbaert werden  
 dat se hē doe deden en ghedaen  
 solden hebben hadden se de tyt  
 ghehat en aldus brochtē se de  
 ghehele nacht toe nuttē gne



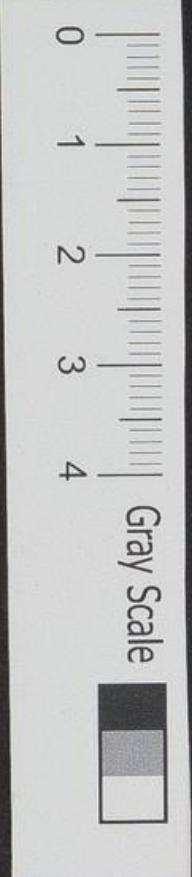
docteren ihu i groter vspre  
keliker puse vdirect en laster  
de se he andeden. **M**erket  
voert o deuote sele woe dat  
des morghe's vroe te samen  
vgaderden alle de prieten der  
iuden mitte scriben en mees  
ters der wyt en presteren en  
leuten des tempels en hielden  
raet dat se ihu toe ter doet  
solden brenghen. **D**oe braghede  
cayphas al spottende woe hem  
Ihus i ter nacht hadde ghehat  
**D**e quate luedyke seden here  
tat is een recht sot he laet he  
al doen tatme wil en he een  
secht daer neet toe. **D**yt heuet  
de guetertere he daer vme ge  
taen vme toe vnuolle de scrift



Gray Scale

0 1 2 3 4

de vā hē sprekēt aldus Ghelyc  
 als een scaep soe sal he werde  
 gheleit ter doetwert en als  
 een onosel laan al stille singet  
 voer den ghenē de dat serren  
 soe ene sal he neet up lukken  
 synē mūt **Doe** sprach taryphas  
 tottē denre **Teyden** ons wt  
 den quade scalt en brenghet  
 hē voer der doe **Doe** nam en  
 sē den guederteven ijm mit  
 grotter wretheit en setteden  
 hē butē up der straten alsoe  
 vanerlyc mismaket dat mē  
 daer nauvelye een mensche  
 ankēnen michte daev sathē  
 tot een spot ter gheue de daev  
 voer bi ghyngē **Ten** leste soe  
 gheboet de wrede tyran taryphas



dat men up solde nemen ende  
leiden hē totten richter pyla  
tū omē daer toe vutfaughen  
sin leste wōusse dat welc de  
quade scariantē also ghe daen  
hebben en nuten vusprekke  
like fel ghelaet al stotende  
slaende en bespottēde soe sin se  
daer mede ghecomē tot pyla  
tū **O** myne sele bughe nu  
dy seluen voer dyn ghenynde  
de alde nacht doer soe grote  
last en vsmacth<sup>e</sup> heuet ge  
leten omē dynē willē dat  
he ju wil makē delachtich  
smeb bitteren litens

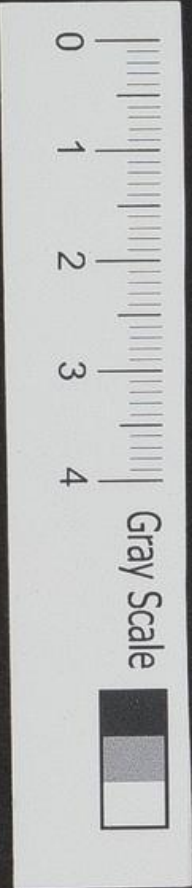


Gray Scale

0 1 2 3 4



De prame tyt staet ha  
 stelike op en missprijn  
 het wackerlike wt  
 dyne slape wech werpende  
 alle de v'streychheit der valscher  
 bedrechliker dromē taet dy  
 ghemote i der nacht br auē  
 tubē mede becūnert heuet  
 ghestest en keert dy seluē v  
 me ante merke de dinghē  
 de ghesceet syn wāt se verwa  
 er i hē seluē seer toe v'woude  
 ren syn. **D**oe meerket ten eer  
 sten woe de felle tyrānen i hē  
 brochtē toe pylatū en woe  
 wredelyc dat se mit hē leefde  
 biter weghē. **E**n eer senut  
 hē queniē tot pylatus hies  
 soe lepen de prante der preste



ven voer hē vme hore saken  
schoen by toe brenghē ende  
grote claghe te doen voer dē  
vnselen ihū en boden hē  
ene grote sūme vāghelde en  
beden hē vrentlike taer vme  
tat he ihū wolde vordelen  
en ghebeden tat mē hē solte  
crucē pylatus merckende  
tat se ihū hatich warē soe  
sprack he tot hē ludē al  
dat se tat nūmer meet doen  
solte he moeste eerste wete  
de sake taer he dē doet me  
te solde hebben vdeent Doe  
scheiden se hē vā pylat en  
quemē hemelike hemelike  
weder tottē ghenenē volke  
en tottē anderē de ihū in



Gray Scale



4

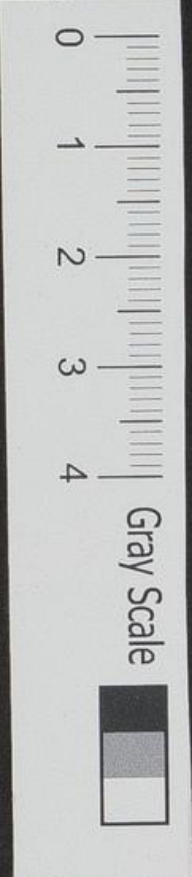
3

2

1

0

ihu i ere bewarighe hadden  
 up dat me neet merke en solde  
 dat se i pylat hies ghevest  
 hadden dat he neet gheorle  
 uet en was angheseen dat  
 he een heidens mensche was  
 t oetser tyt toe soe was de  
 vradet iudas welte vradere  
 mit de penughe de he vande  
 loten waren ghegeue en sy  
 toscientie ene wroghe de he  
 neet wat he hapede altyt  
 dat ihu he selue wal solde  
 bescoermē en ontkomē wt  
 horen handē als he wal eer  
 vaken ghedaen hadde meer  
 doe iudas sach dat he dery  
 richter pilato ouergheleuert  
 was de daer van des keyseris



weghen gheset was inme te  
richten andē lue soe gaf he  
den moet up angheseen dat  
he zat doer sach dat ihūs doch  
solte motē steruē **D**oe waert  
he beroert mit vbescheiden  
bevouwe want syn cōscaencie  
tuedyde hē dat he inme synne  
sondē wille i der ewichheit sol  
de syn vdomet en ghue totte  
pāren der presterē daer he  
de dertich penūghen of hadde  
ontfanghē en beliede synne  
mistaet en sede **I**c hebbe ghe  
sūdicht wāt ic hebbe vcoft  
en gheleuert dat vnosel bloet  
i juwē hantē **D**e antwoorden  
weder inme **W**at gaet ons  
dat an **W**i en hebben nu daer



Gray Scale



neet toe gheropē noch ghedwō  
ghen noch ghebeden meer  
du biste van di seluē ghetomē  
tot ons en hebbet ons ghebo  
den den mante leuere. **D**u  
see wāt du ghetāen heue  
**D**oe nā u dā de suluer pen  
nighe ter seluē ~~punt~~ tyt als  
he se van hē lude hadde bt  
fanghe en werpse buerde  
lyc neder ī den tēpel. **E**n mit  
groter mustroestich<sup>t</sup> scheide  
he vā daer en wt wan hape  
soe vhenck he hē seluē mit  
enē stricke. **E**n he is gheboev  
sten mit middel synes licha  
en als yn ī gherweyde is hē wt  
ghelopen. **H**yr vā spreket  
de hylghe lever iheronim. **D**



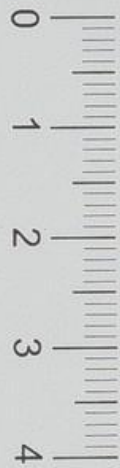
uwa haddestu wys ghewest  
en dyn bicht also ghedaen  
voertē discipulē alstu dedest  
voertē myghenadighē iode  
se een solden dy neet v'ghe  
twestet ghelatē hebben meer  
wanttu oimits haven traet  
biste ghuallē i wanhape en  
hebbet en hebt also ghesūdicht  
i den hulghē gheest soe hebstu  
god meer v'toent dy seluē ver  
hanghēde dan du toe voren de  
dest. den v'schuldighē ijm soe  
wredelyc vermadende **D**oe na  
mē de pūten de penūghē up  
en ghenighē toe vate wat se  
daer mede doen solden en spre  
kē toe malcanderē **E**en is  
neet behoerlyc dat nē desepe



Gray Scale



nighen solde werpē int bloede  
 taer dat ghemene volck hoer  
 alnussen i pleghē te offeren tot  
 ten behoue des tēpels ainghesē  
 tattet is een loen des bloddes  
 ¶ beuēpde hillichē en dubbelde  
 boesheit der valschen iode de  
 hē ontfeen een cleyn ghebreck  
 toe te latē als des vraders penū  
 ghen te menghe mitte anderē  
 alnussen der gueder mensche  
 meer dat se dat vnosel bloet xpi  
 iju soe vitherechtelyc wt stor  
 teten en hē sonder sake wt haet  
 en nyt vandē lyue ter doet brē  
 ghe des een achtē se neet Doe  
 ¶ se dan gheslotē i evenrade  
 als dat se taer mette capē soldē  
 en pottebackers acker totter  
 begravinge der pelgrims



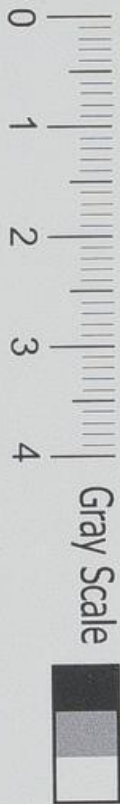
Gray Scale



**M**erket nu voert an myne  
sele woe dat alle de pryncēder  
presterē mitte scriben en mit  
tē phariseen en mit vele  
meer anderē vandē bosen  
quadē scariantē staen voer  
pylatus hof mit quadē fellē  
ghemode en ghelate vopēde  
en crischende als gripēde wol  
uen mit grote blangher  
bwahtēde syn te wt comste  
wāt als sūte iohānes bescreyft  
de piteen en de pharizeer  
ene guigē totter tyt seluē  
neet in pilat ghes op dat  
se neet ghemerket en sol  
tē wertē vandē gheme  
nē volc en hē seluē neet  
en soltē besnuttē oūmits  
deningāck enes herdens



73  
hues meer bequame moed  
te bliue en reyn vme toe  
ete dat paesbroet alle de oc  
taue vā paesche doer wāt  
de tyt vā te etē dat paesche  
lā was voer bi en gheleden  
als vp tē wittē donredach  
des auēdes doe de soete ihsus  
dat seluē ghegetē hadde mit  
synē discipulē pilatū dan ho  
rende dat grote ghecris en  
quaet ghelaet tatter was  
voer syn hof en oec mede  
anmerckēde tatter nemāt  
ene was vā hē allen de tot  
hē bīnen quā vme hē en  
ghe iformacie en vnderwijs  
te doen vande quade ghe  
vudhte dat daer gheschede  
en besonder



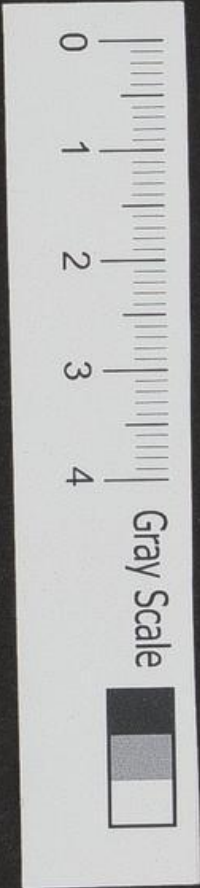
mal wiste dat de ioden dat  
leten allene wt enre hande  
gheuefcheit en daer inne  
daer inne i syn hoes neet en  
woltē comen v̄p dat se van  
den anderē ghemene volke  
neet berispet noch bestaffet  
ene solden werde soe is he  
ten lesten seluē tot hē lude  
wt ghecome inne toe v̄ne  
men de sake van alle dese  
dinghen. **D**eende dan dat  
se den v̄noselē ih̄n soe wre  
delyc hande gheuāghē ende  
ghebonde en also ianerlyc  
nufmaket dat mē s̄ myn  
like ansichte nauwelike  
seen muchte oūmits alle  
te v̄veyncheit daer se hem



Gray Scale

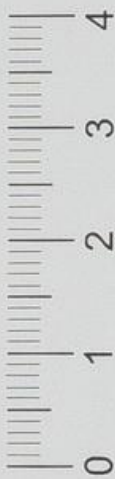


mede bespre ghe hadden soe  
 waert he seer toornich up hem  
 lude en sedde aldus **W**at cla  
 ghe hebbe gy up desen men  
 schē **G**hy hebt hē bi nu seluē  
 genāghe en ghebonde allees  
 of he ten doet **B**oeent hadde  
 dat nu gheen sijn georleest  
 een was **A**ngheleen dat is  
 nu dat neet ghecofentteert  
 ene hebbe noch hē mit sentē  
 ac vā rechtē vūwesen ene  
 hebbe **D**aer sine soe nemet  
 hē weder sine en bōrdelt  
 hem seluē also ghy dat voet  
 de hoghe moghentht des kei  
 des wilt verantworde ick  
 een wils my neet vnderwā  
 den **D**e valsche ioden hebbe



gheantwoert **W**en en solten nu  
desen man neet ghebracht  
noch omme macht ouer ghele  
uert hebben ten ware also dat  
he hadde ghewest een quaet  
auertadich mensche wāt in  
sint daer vele te wys en te  
doch kan toe dat in ons dat in  
mermeer solder vnderwijnde  
**E**n daer omme soe latet dy ghe  
noch syn dat in hē hebben ghe  
examineert en onder socht en  
ghetughe als dat he de doet  
wal heuet vdeent **D**oe sprach  
pplatt) mit groter bwerden  
totte ioden **I**t nu ludē ghenoch  
dat godesen man hebbet vnder  
socht en gy daer mede tot my  
ghetome **I**t soe laet in selues  
sentencie oet ghenoch wesen

Gray Scale



75  
vme hē na wtwinſinghe van  
nuwer wiſt vme hē te vordet  
Daer vme ſoe nennet hē nut  
in en doet hē dat recht Doe ſoe  
woerde de iode vveert vme de  
ſer woerde wille en boetnodich  
ten hē ſelue vnder den richter  
pylato en ſeden **E**henadighe  
hē du biſte ons vandes keiſers  
weghen gheſet tot enē richter  
en wy kēnen dattu biſte vniſe  
hē **D**aer vme begheren wy  
dattu ons deſen valſche bedre  
gheer wiſte toe wiſen vme te  
cruce wāt in ſelue de macht  
neet een hebben yemāt te do  
den **D**oe begonſte pylatus en  
weynich te luſteren en mach  
de wat de ſake waer de ſe hē

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



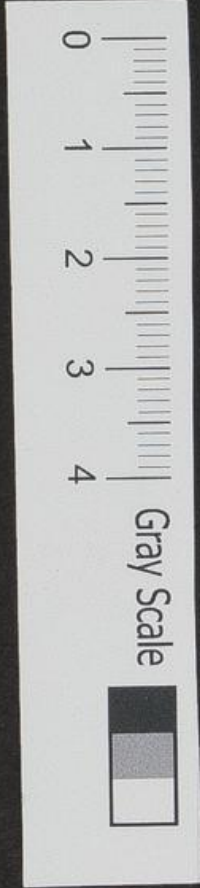
ouer seden van stonde an v  
heue se hore stenen en ouer  
loghen ten vnoselen ihu  
valsehlike en bedaeyden  
he van vele dinghe en seden  
Desen mensche hebbē wy be  
vontē als groet twyft ende  
up loep makende vnder alle  
vise volc en vbedende dat in  
den keyser geen tribuet en  
solde geue de he selue oec v  
metet dat he xps is en eere  
conick De eerste daghe ene  
heuet iylat) neet geachtet  
wat he selue een heidens  
mensche was en vā een an  
ter secte tan de ioden ware  
Des ghelikes soe wiste he  
wal dat de andere d'clage



Gray Scale



de se ihs ouer seden valsch  
 was wāt sūnughe vā synē  
 tenves hadden daer seluen  
 bi ghesesē doe he sprack  
 Gheuet ten keyser dat hē to  
 hoert meer te derde daghe  
 toech he hē wat an ghesen  
 dat se syn psoen en deenstschēe  
 te roren en cōtrarie tesyn de  
 moghentht des keyseris wāt  
 nemāt en mochte hē seluen  
 een conūckheten butē des kei  
 seris consent Doe sprack pilatus  
 al spottende en sēde waer i  
 breket he nuwe wyt Se ant  
 worden In vuse wyt is ghe  
 boten dat wi tē sabeth solden  
 mieren vā allen wtwendighe  
 werke En dese ihs en heuet  
 hē neet mitken alle de seke



gheſūt te makē up dē ſabbeth  
**E**n mit touerighe heuet he  
den blindē ſeende ghenaket  
de cropelen gaende ende pe  
ſeten menſchē bloſet pilat  
ſede **D**it en dūken my ghene  
quate werke te weſen daer  
mē den ſabbeth mede ſolde  
moghe brekē **H**e antworde  
weder **H**e is een boes menſce  
en al dat he doet dat doet he  
nuttē duuel en i den name  
vā beſrebuſ werpet he de  
duuelē wtē menſchē **O**ch da  
er ſtaet de ſoete ihūſ ſoe gued  
tierlyc voer den richter pila  
to mit neder geſlaghe oghen  
mit gheneych den houede en  
ſyn handē ghebūden up ſynē



Gray Scale



4

3

2

1

0

77  
ruyghe **H**e de daer was de e  
wighe wysheit en dat woert  
des almachtighen vaders heft  
hē daer gelyc als een stome en  
leet hē al dat ouer segghen dat  
hoer wrede diuulsche herten  
ghedenckē condē sonder enige  
mitschuldighē. **D**aer vme o  
mensche de daer gherne solde  
ste na volghē de salighe voet  
stappē onses herē ihū xpi eere  
laet ju dit schone exempel neet  
te vghelies gedaen wesen en  
leert doch een heert woert v  
draghē vme synē willē de soe  
uele heuet vdraghē en hē sel  
uē soe menichwerle heuet late  
ouerlegghē vme nuwē willen  
**M**erket voert en legghet ouer



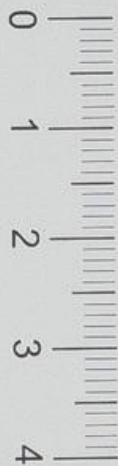
mit en hertelyc mededoghen  
woe de soete moder en vuer  
te mote mochte wesen de alde  
nacht ouerwakede en een gaf  
hoer selue geen ruste mat se  
bekende i ten gheeste alle de  
vsmactheit en bangich<sup>te</sup> ia al  
de vmenschelike wreetheit  
der onspreekeliker pynē de  
hoer leue sone leet en waer  
vme en van ween dat he se  
leet **E**n als se qua mit maria  
magdalena en hoer twee suste  
ren vme hoer leue kint te soe  
ke en te vnemē waer he ghe  
bleuē meer och toe hoerde se  
ene deoughe maer en en drouē  
ghe quade meer en vernam  
als dat he toe hantē stont



Gray Scale



voer den richter pilato **W**ch  
 woe drouchlike ghenck hoer  
 dat i wāt se was de ghene  
 de allene bekende syne gotli  
 kemoghentst en syn moghe  
 de alnechtichst en woe gher  
 ne tot heden ioden i syn tike  
 solde hebben ghebradht i den  
 tat se i syn hul ghe leei ghe had  
 den wille ghelouē en ghehol  
 ten als se tan mit eren bedrof  
 den gheselschap soe veer quā  
 tat se hoerde dat grote ghe  
 roep en felghelaet dat de qua  
 de schariaite deden ouer  
 horen gemynde sone och soe  
 leet hoer moderlike hefte soe  
 menighe doet mee en bouē  
 altoe se quā doer dat wrede



Gray Scale



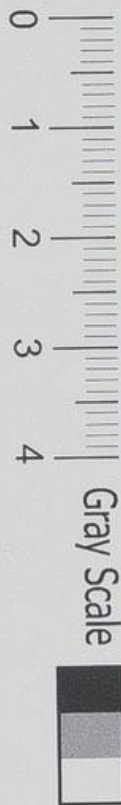
volck en haer leueknutsach  
staende woerden richter pila  
to soe yamerlyc mismaket  
syn hande vp synē rugghē  
ghebondē als een deef syn hul  
ghe anshyn welck de enge  
len altijt begheren te schou  
wē aldoer wondet en besme  
ret mitte vubeynē mulere  
spekel also dat mē hē te han  
tes neet kenen en michte  
**E**n de ghemijde ihus sy leue  
moter seende en bekēnende  
den grote rouwē de se leet  
vme synē wille soe woerde  
alle syne pynen vnyet ende  
ghedubbelt en dat sweert  
des rouwē doer sneet haer  
beiden alre hulgheste herte



Gray Scale



2  
3  
Doe ghenck dan pilatus ider  
metramer en dede alde and  
wt gaen en gheboet datmen  
ijm totte brenghē solde Ende  
als he daer ghebracht was soe  
heuet he hē gheuraghet van  
tat derde pūte dat hē de ioden  
an seden en seze **B**istu een conūck  
der ioden **I**hus antworde ma  
ghestu tat wt dy seluē of heb  
bē ander mensche nu dat ghe  
secht vā my pilat **I** sede **M**een  
di tat ic een iode bī **D**yn volc  
en de biscopen de daer syn de  
madytichste en de alre meeste  
vande ioden de hebben di my  
gheleuert wat heuestu tegens  
hē misdaen **I**hus antworde  
als hubertus **I** secht **I**ck hebbe  
hē vele guedes ghedaen want



hoer blindē heb ic siende ghe  
maket hoer douē horende  
hoer seken ghenesen en hoer  
beseten vloest. **P**ylatus sprac  
mede **S**istu dan een coninc  
**I**hus antworde **D**u seggest  
dat wāt ic hī een coninc  
meer mī conincrike en is  
vā deser werlt neet want  
hadde mī rycke vā deser  
werlt geweest myndeares  
en knechten solde mī wā  
bescherme en voer mī vech  
tē also dat ic neet en solde  
ouernerde gheleuert iden  
handē der ioden **M**eer nu  
soe en is mī rycke vā deser  
tyt neet **D**oe pylat dat ho  
erde dat ihus ryke neeten  
was vā deser werlt soe was

Gray Scale



61  
he walte vreden wat he mer  
kede dat he des keyfers rike  
neet ene begheerde noch he  
neet hinderlyc en dochte te  
wesen i synre macht. **N**ochta  
vwoonderde he he seet wat  
conūck de soete ihus wesen  
inuchte en sede. **S**oe hystuda  
een conūck. **I**hus en heuet des  
neet missaket meer he belie  
de oetmotelijc de waerheit  
en sprac. **D**u segghest dat **I**c  
en segghe des selue neet noch  
ic ene berome nuy des neet  
vme vā den mensche ghe  
eret te werde meer daer toe  
hi ic geboren i ter werlt en  
ghetome vme ghetughe te  
gheue wāder waerheit. **P**  
latus sprack. **W**at is de waerheit

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



**E**n mit den dat he dat woert  
ghespraken hadde soe trit he  
wt totten ioden en he een v  
wachte dat antwort neet va  
der vraghen den he misse hen  
gedaen hadde wat he hoerde  
dat grote rumoer en dat qua  
de gheruchte dat de ioden be  
dreue bute syn hof de welck  
dat se seer qualiken namen  
dat pylat soe langhe speake  
heelt int hemelyc mitte gue  
dertene ihu wat se sorchden  
dat he ihus mit synē soeter  
woerden solde becallē en vnd  
wisen also dat he he vry solde  
laten gaen en vlosen wt ete  
hantē. **O**ck wat pylat tege  
der waerheit noch solde doen  
en te vnoselē ihu de daer was  
de euinghe waerheit soe in



rechtelyc solde vordelen ter do  
et soe en was he neet werdich  
vele guedes te horen vander  
waerheit. **D**oe sprach pilatus  
totte ioden aldus. **I**c een vijn  
te geen sake i desen mensche  
daer he den doet mede v'deent  
heuet. **O** pilate du beghynste  
dijn richte seer wal meer leid  
du en bliuest daer neet lange  
bi. **O**ch woe vele vande richten  
hebdi noch vpter werlt de dij  
exempel na volghē de hē neet  
een vntfeen dickewile valsce  
vōnisse te gheue imie toe bli  
ue i even dienst en te behol  
den der herē vrentscap. **D**oe  
vheue de ioden hore stemmen  
en repen mit groter vwoeth



Gray Scale



**H**e heuet al dat volck betoert  
nut synre valsche lere aldat  
lāt van iudeen doer beghe  
nende vā galilea tot iherlm  
toe **D**it seden se daer vme.  
ōme pilate een vrese an te  
lagen vā een upstal dat hem  
ouer michte comē vme  
ihus wille de vā galileen  
was also alst cortelyc ghe  
boert was vā enē ghehetē  
iudas galile<sup>us</sup> de welck enē  
grote vsturighe hadde ghe  
maket aldat lant vā iudeē  
doer nut syn mede helpers  
vme welker saken wille de  
dese pilatus alte samē tode  
**E**n daer vme brochtē de bose  
iuten desen ~~rode~~ uploep pila  
to i ter memoriē up dat he



Gray Scale



0

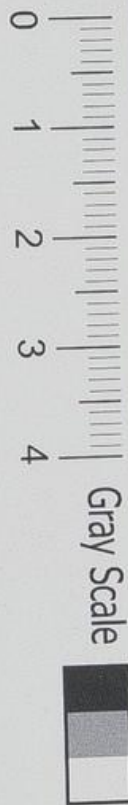
1

2

3

4

22  
ih̄m te lichteliker solde doer  
helpen **A**ls pilat⁹ hoer galileā  
nomē soe vrachde he of ih̄s  
vā galileen was **E**n doe he da  
er seker kēnisse of hadde mit  
fanghē dat he waer vā herō  
des macht soe beual he der  
loten als dat se ih̄m solden brē  
ghē tot herodē de doe toe ih̄m  
ghecomē was ume daer sijn  
hochtyt te holdē up dat he hē  
solde ordelē na eeren wille en  
pylat⁹ also vande mā mit sla  
ghē muichte werden **W**e solde  
nu cōnen bedenckē te rechtē  
woe wredelyt de bose tyrānen  
den bnoselen ih̄m doe namē  
vā dan en **v**a wat groter ver  
smaeth<sup>t</sup> se hē an deden onder



weghen **D**e bonde syn hulghe  
hande up synē rugghe se lei  
den hē te middē doet de stat  
vā ihellū mit soe anxtelikē  
ghebere dat se alle dat volc  
rozende makede en bivetē  
sme ihū te blasphemever  
en ropē **D**eet hyc is de valsche  
pphete en bedregher des volkes  
een oūtredet der ewen en der  
wt **H**e is ī mecht en ī sundē  
gheboeren he is een wyndrā  
ker en een vrent de publica  
nē **E**n al voertgaende woepē  
se hē mit drecke mit slickie  
en mit stonē spreden vake  
ī syn mylike ansichte en sloe  
ghe hē mit stocken up sy ghe  
benedide houet **E**n de wrede  
tyran caphas nutte anderen



Gray Scale



prince der prebete en olderen  
 des volkes lepe voer heen mit  
 groter haesticht en clagheden  
 den conick hewde ouer de que  
 dadighe ihm vele grote clage  
**O** deuote sele merket nu woe  
 de alre drouchste moder ende  
 iuffer een sone na voers na  
 volghet mitte anderē deuote  
 vrendinen xpi. **O**ch wat groter  
 rouwe leet doe hoer moderlike  
 herte doe se hoerde alle de grote  
 wrethet en bespottighe demen  
 een leue sone dede. **M**aria  
 nu syn gy ghe worden ene ver  
 sinadenusse des volkes en ene  
 vuntighe der vrouwe de altyt  
 heuest gheuest de alre salichste  
 en ghebndiet boue alle vrouwe



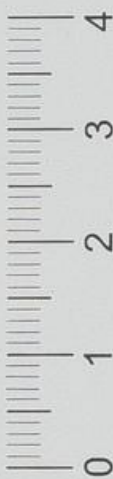
Gray Scale



wāt v̄me der groter nudich<sup>t</sup>  
wille de dat v̄danckbaer volc  
hadde tot nuwē enughē sone  
soe hadden se nu ī groter v̄wer  
den en̄ ene muchtē dyne mo  
derlike presencie mit genen  
guedē oghen ansoen. **D**oe wys  
den se mit erē sūdighē v̄yngē  
v̄ de fonteyne der bāthertich<sup>t</sup>  
Ialre boesheit en̄ ī spoet ende  
v̄pē als bresscheude leuuen  
tot malcanden. **D**et de v̄nsa  
lighe mod' en̄ deaghesten des  
v̄leiders de desen v̄alschē p̄p̄hē  
gedraghē en̄ ī sondē der werlt  
ghebracht heuet se is werdich  
mit hē ghecruest te werden  
**W**aer v̄me laetmē se leuere  
en̄ waer v̄me en̄ v̄brantmē  
se neet. **L**aet se ons oec doden



Gray Scale



84  
nutten bedregher horen sone  
of leuedich begraue in der gal  
ghe des bedreghers Och alte  
guederterenste en schamelste  
uifer mala gy een weren va  
ven alle desen vsinaeth neet  
bewet noch vtoert meer mit  
stille en guedertere gelate  
heuestu dit alte same soete  
lyo vdraghe wat dy moder  
like herte was also venucht  
en vsloende dat bitter lide  
nuwes ghenyden sones dat  
ghenel duich ter werlt nu  
michte beweythe en vscher  
de va he Soe volghede se he  
na mit grote vsuchte ende  
wtstortighe va vele tranen  
altot herodes hues toe daer

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



hoer leue sone soe wredelyc  
i gheleit waert en se moeste  
lute bliue staen. **O**ch was  
banghe was hoer toe mode  
wat se bekede i den gheest  
alle de grote wretheit demē  
hē daer binen dede. **E**nde  
als de conick herodes ijm  
sach soe waert he seer vblit  
wat langhe tyt hadde he be  
ghert ijm te seen en nuthē  
te spreken vne des willen  
dat he vele dinghē vā hem  
hadden ghehoert en meen  
de enrehande tekenē of wō  
derlike dinghē vā hē te seen.  
**E**n he deden bi hē sittē en vra  
ghede hē vā mānighe dingē  
**E**n bi sonder als sonughe le  
vers seggē soe wachde he ijm



Gray Scale



85  
of he de ghene waer vme wes  
wille syn vader te wete hevo  
des ascolonita alle de kinder  
dede doden. **I**te of he de ghene  
waer de de deconighē tot or  
enten quemē vsoeken mit cof  
telike offerhande. **D**es ghelikes  
of he ware de ghene de lazaru  
vwecket hadde vander doet  
en de den mensche de blint ghe  
baren was weder vme weder  
seente makede. **H**e sprack totte  
sachtmodighe ihm. **B**istu de ma  
de dese miracule heuet ghedaen  
soe gheuet my dattoeken ick  
sal ju also vele eren doen als  
ju my vader persecucie dede  
en doet nu tekenen en wōd  
like dinghe i der presencie



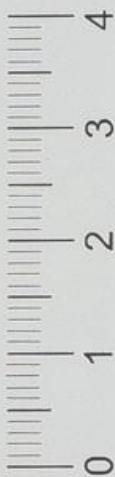
Gray Scale



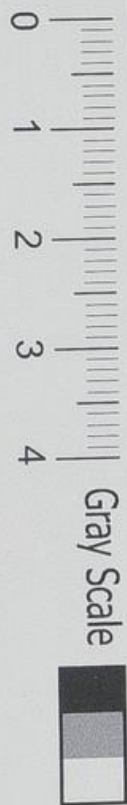
van my en wattu begherste  
dat sal ic dy doen en vlosen  
nu van der doet En vnse leue  
he swech tot allen dinghen  
want he een wolve dat hulge  
werck vnser vlosinghe neet  
langher vtrecke Doe spreke  
de prince der presteren totten  
conick herodes He is broekich  
gheuonde in de lande vare  
galilea en taet vme en derf  
he en woert neet spreken  
als herodes sach dat de myn  
like ihus een woert neet en  
sprack up alle dat he he vrach  
de en de prince der presteren  
mittē scriben stonde stadelyc  
he bedaghe de sonder vpholde  
mit vele valscher reden soe



Gray Scale



dat se den conūck herodes seer  
 maeyelikē waren als se mila  
 to te voren gheuest hadden  
 soe heuet he hē seluē seer ver  
 wurert vp ihū en sloech hē  
 als stūnghe segghe an sūghe  
 bīdide wanghe en sēde pilat  
~~to~~ waende ny enē wfen mā  
 ghesent toe hebbē meet ny  
 dūcket dat he ny enē sot ge  
 sent heuet. En he settode syne  
 croone mit grote spot vp dat  
 conūcklike houet ihū en spiede  
 ī syn hulghe ansichte en sēde  
 weset ghegruet conūck van  
 isrl' woe glouoēs bistu nu. En  
 neet langhe daer na he nam  
 de croone wedeb wredelyc vā  
 syn houet en dede hē ardoen



en e myt deet tot een teyken  
der bespottighe en sode. **N**emet  
juwelen sot weder en leidentot  
pylatū en settet enē streve hoet  
vpsp houet als men sotte plach  
te doen. **E**n aldus seendē hero  
des weder tot pylatū en bedac  
ten seer. **E**n vande daghe voert  
soe synse vrendē ghewoerden  
ouermits, dē vrede samighen  
conīck ih̄m de toe voren mal  
candēvē hatedē en grote man  
den waren. **D**e hylghe lezer se  
bernardus secht dat i al herodes  
ghesynde nemāt en was se  
een deden vnsen leuē heren  
een sonderlighe liden an ofte  
vsmæthert of schande. **D**e ene  
sloech hē van voren de ander  
van achteren se toeghe hē by

Gray Scale



den haren en mitte baerde en an  
 den clederen alsoe dat de sacht  
 modighe ihus als men secht  
 tot xxx reisen toe daer swaerlyc  
 of ter eerden viel. Dit sach de  
 wrede herodes an allachende  
 en he seer daer af vblidende. Ten  
 leste neme he de vghenadige  
 hondē up vander eerde ende  
 also ghedede mitte witten  
 spottelike dede bestonde se he  
 wredelike voert toe tocke  
 en weder omē te brenghē totte  
 richter pilatū. Dyt witten deet  
 was soe lanck tattet de soeten  
 ihu na slepede en waert mā  
 nichwerue betredē van syn  
 hylghe voetē also dat he daer  
 vaken ouer viel en te male



Gray Scale



swaerliken neder storten ter  
eerden soe nemē se hē dan wro  
delikē weder up en toghē hē  
voert mit groter haest wāt  
de tyt bestont hē toe v̄dretā  
dat he soe langhe leuede. **D**e  
ghinghē oec veer vā hē up dat  
men te bet hē solde moghē sien  
en repen mit luder stemen. **S**iet  
hyt den v̄leider des volkes  
den sot en den valsche pphete  
**E**n aldus v̄woecten se dat volc  
v̄me hē te bewerpe mit slyc  
en mit dreche en hadden syn  
ghebūdide ansichte also mis  
maket dat mē hē neet beken  
nen en nuichte. **O**ch de soete  
moete. **M**aria vol druckes en  
lizens volghede vā veer nae



Gray Scale

4

3

2

1

0

mit groter misprekeliker ban  
 gicheit wāt se een michte ere  
 leuē sone neet helpen. **O** myn  
 sele merket hyt de grote v̄sma  
 etheit dynes brudegōs ende  
 spreket mit grote v̄wūderen  
 tot hē. **O** conūck der conūghen  
 en heet der herē. **O** ouerste mo  
 ghentht den cherubin en sera  
 phin te deenste staen voer dē  
 welcken de archengele hē mit  
 seen en de potestātē heuē woe  
 weert he nu ter schandē ghe  
 bracht. **O** ewighe wysheit idē  
 welcken alle de scatten der  
 wetenscap godes vander ewic  
 heit i besloten syn woe werdi  
 nu aldus bespot. **O** conūck der  
 enghelen woe werdi aldus



Gray Scale



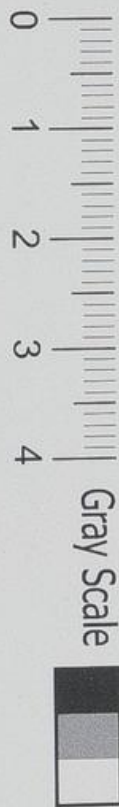
vsmaet vā dym volc en̄ soe scā  
delyc under de vōte ghetreden  
**O**ch woe mach de hemelsche  
vader dit liden en̄ anseē vā  
synē enyghē sone de hē in allē  
dinghē ghelyc is **O** edel men  
scheit woe syn gy nu bedruet  
en̄ ghelate **O** vnbefinutte sele  
een spēghel alre vēiden woe sō  
gy nu aldus vsmaet en̄ vdues  
tert **A**ls de suete ihus dan an  
terwerf quā tot pylatū soe reep  
pylat⁹ tot hē de twe biscopen  
quā en̄ cayphā nuttē p̄cipale  
vande ioden en̄ sprac tot hem  
**G**hi hebbet my desen mensche  
ghebracht als toe wesen een  
vkeerder des volkes **H**iet ic  
hebbe hē under socht en̄ ghevra



Gray Scale



29  
ghet als recht is i der teghenwoe  
dicht vā nu allen en vnder alle  
dat ghene dat gy hē ansetghet  
soe en vnde ic i hē ghene sake  
des dotes noch herodes mede  
wāt ic hebbe nu met desen mē  
schē ghesent toe herodē en he  
en heuet daer neet anghenō  
dē daer he dē doet me de solde  
vdeent hebbe **E**n of he nuwe  
ewe yet toe na ghespraken  
mach hebben daer vme salic  
hē doen gheyselen v dat he hē  
v een ander tyt mach wachte  
**V**nter des soe quā pilat i den  
syn woe dat men dē ioden enē  
ghenāghē plach alle iaer quyt  
tē late i der ghehochnisse etc  
vlosinghe vte lande vā egypte



Soe sprack he tot hē allen en  
sede Dat is een olde ghewoen  
te vnder nu tathnen nu enen  
gheuanghē quyt en vri ple  
ghet te late inder hochtijt  
van praesche **W**een wildi dā  
dat ic quyt en vri sal laten  
barrabam of ijm denē noe  
met te wesen xps Dit dede  
de richter pylatus inne deser  
saken wille wāt he hapede  
en meende dat de princē ende  
dat ghemene volc iuners  
ijm solten vkesen voerde bo  
sen barrabam de enē groetē  
vploep en tindracht binen  
corten tiden hadde ghema  
ket i den lande en hadde  
daer een bouē ene vanden



Gray Scale



95  
Ioden doet gheslaghe en ver-  
moert. En want he nemant  
een wiste vandē gheuāghe  
de den Ioden meer quades  
hadde gedaen dan dese bar-  
rabas soe pponerde en settede  
he barrabā uer alle de anderē  
en machde wīdi dat ic quyt  
late den conīck der Ioden.  
**R**echt of he sede aldī. Dat is  
nu vele meer ere ijin te vkefe  
de nu soe vele dogheden heuet  
bewesen soe dat de sūnighe  
hē nomedē te wesen nuwen  
conīck en messia de nu beloest  
is dan hē te vsmadē en te ver-  
kesen den bosen doet slaghe  
barrabā de nu ludē soe vele  
quades ghedaen heuet ende



Gray Scale



noch doen mach iden dat he  
bluuet te lue **D**yt sede pilat  
want he wal wiste dat de fel  
le ioden allene wt hate en  
nyt ihm hadden gheleuert  
i sine hande **D**e prince der  
presteren en de oldeven mer  
keden dat ghemene volck  
bestot te twuefē en wolden  
begherē ihm quyt ghelate  
te werde wāt dat grote qua  
et dat de quade scalck barr  
bab hadde bedreue hē noch  
soe veersch voerstūt soe rede  
se den simpeler unghelerte  
volcke mit euen schonē woer  
den en huerde se daer to mit  
gyste en gauē dat se nūmers  
barraban solden eyscher



Gray Scale



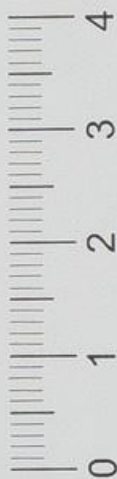
97  
quyt te holden en den inoselen  
ijm solden begheren ghe cru  
set te werde **A**ls dan pilatus  
hadde ghespanen de menscha  
le sittende als een richter te  
behoert imme een vā beiden  
mit sentēcie vā vōnyste quyt  
te wyfen te wetē ijm ofte bar  
rabam den se begherde soe  
seende syn hufrouwe tot  
hē al dus tanighe botscap  
**W**at gh doet en onderwyf  
ju neet vā desen rechtidi  
ghen mensche wāt my is  
hudē vele vōreter gemoet  
ī een visioen omme synē wille  
**D**it dede de bose gheest daer  
ōme wāt he merkede dat  
de hul ghe vaders de daer



seten int voerborch der hellē  
begūden hē seluē seer toe ver  
bliden dat hoer voer vechter  
xps syn bitter lidē te hantē  
hadde begūnen en besouder  
doe se v̄nemen dat he oughe  
leriert was dē richter pilato  
soe waren se noch se noch meer  
v̄blyt wetende sekerlyc dat  
daer oustaende was de tyt  
hore v̄losinghe **En** daer imē  
wāt de duuel bekende dat  
he ouermits dē doet des soes  
godes solde v̄lesen synē w̄f  
ider hellē en alle synē macht  
up der werlt ouer dē menscē  
soe v̄weete he pylat h̄usrou  
we imē voer ihm toe biddē  
dat men gheens sins hē solde



Gray Scale



92  
doen up dat he also der men  
sche salicheit mochte belotte  
dat se nūmeers neet vlosset en  
werde. **M**reer de richter pyla  
tus an merke de de onstadij  
en de natuerlike iamerheit  
der vrouwe soe en heuet he  
siner hufrouwe woerden  
neet vele gheachtet meet  
he dochte te vvolghe dat  
ghene dat he voer he hadde  
ghenamē en sine sake ten  
eente toe brenghē en daer  
vme sprach he totte ioder  
ween wildi dat ic ju hou  
desen twee quyt sal anfen  
**D**oe repen al dat ghemene  
volck te samen in een bege  
ren isin neet meco barraba  
pylati sede. **W**at wil gy dat

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



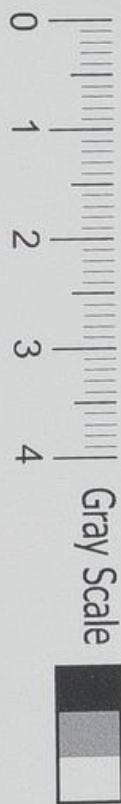
ich doe den conūck der ioden **h**e  
repen mit luder stemen **C**rus  
ten cruste pylatus sprack wed  
**W**at heuet he misdaen **D**e io  
den hore stemen vlieuende re  
pe noch luder als dat mē solde  
arucē **H**och sprack pylatus der  
deuwerf vme ih̄m te mischul  
dighē **J**c een vynde gheue sa  
ke des todes ī desen mensche  
Daer vme sal ic hē corrigeren  
en also latē gaen **D**e wreden  
ioden bouwerde hē seer v̄  
pylatū wāt he soe menichwet  
ue vphaelde dat he gheue sa  
ke en hadde vme hē te doden  
en repen altyt nieer en luder  
als rasende hondē **C**rustē cruf  
ten **S**eeude pylatus dat he neet  
neet ene voerderde en ih̄m



Gray Scale



neet langher ontschuldighē  
 muichte soe leet he hē barrabā  
 quyt de een moerdener was  
 en een doet slagher den se be  
 gherden en beual synē deenwey  
 dat se ihm binen solden nemē  
 en gheyselē imē toe beseen of  
 he de wrede ioden also muich  
 te bemorwē also dat se nader  
 gheyselighē hē dat leuē woldē  
 laten behouden. **O** deuote sele  
 merket nu en ouerlegghet  
 mit groter danckbergh<sup>t</sup> wat dyn  
 ghemyde hē toe pme tyt alge  
 leden heuet imē de leste van  
 ju en woe he gheleit waert vā  
 den enē richter totte anderen  
 doet alle de stratē vā ihm mit  
 soe groter wretheit en lasterlike



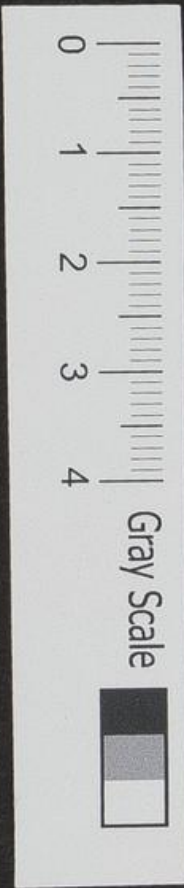
gheruchte en dancket hē van  
alle desen en oec mede dē vad'  
i der ewicheit sprekende dit  
**O** na volghende **G**hebet  
alle barnhertichste va  
ter de meer mitfarnet hefte  
ouer ons vnzalighe mensche  
dan te sparen dynē alre leue  
sten sone ghedencket ende  
mitfarnet vnser trancheit  
voer welke de soete ihū god  
en mensche te prime tijt  
waert ghebracht voer den  
wrede richter pilato en daer  
valschelike beschuldighet  
en van daer mit groter wret  
heit ghetoghe voer den to  
nick herodes en vā hē ien  
mit cleet seer schandelyc



Gray Scale

0 1 2 3 4

bespottet en also wedet inne  
 toe pilatū ghebracht mit  
 quaden fellen ghelate **I**c bid  
 de di gheuet my gracie dat ic  
 voer my ouerste altyt moet  
 staen ighelaten **h**t myne ghe  
 breken oetmodelike te horen  
 en oec ghetne te beteren en  
 de bespottighe en vmanighe  
 vā my euen mensche lytsam  
 like te vdraghe up dat ic also  
 mach werde gheleit vander  
 ence doghet i de ander en ten  
 leste moet seen god der glorie  
 i syon voer weens salich wil  
 dy enughe sone hē neet eere  
 heuet vntfeen ghelept te wer  
 den vā den enē richter totte  
 anderē **G**heuet my oec leuehē



dat ick doch dat mitte cleet  
myntre professien nūmermet  
ī curioesheit ghebrukē eer  
moet noch teghens juwē alre  
leuesten wille īlelike sūndē  
dat enich syns besinutte moet  
voer weel de ghemynde sone  
ihūs xps hē soe scofferliken  
ī een int cleet heuet latē be  
spotten **Quernuts** dē seluen  
herē ijm xpm de ouer al moet  
syn ghebīndiet **Amer** **D**es  
ghelikes soe keerdī seluē tot  
Maria en vtroestse soetelyc  
wāt hoer moderlike herte wāt  
ghebrokē vā alle de grote v  
smadenusse en nye tidunghe  
de se ī elcker vrenhoerde vā  
eren leuē sone en grotet se de

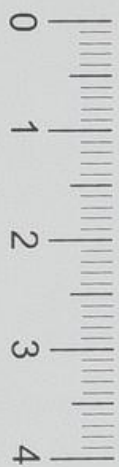


Gray Scale



uotelike mitter enghelſcher  
grueten ſegghende *Aue maria*  
*Wattu toe terte dencke ſalste*

**D**e terte tyt ſoe gaet  
wt mit enre mijnen  
der ſelē en beſoet woe  
de wrede richteſter pylatus ge  
boet dat men den alre vnoſel  
ſten ihm ſolde vntdeden vme  
ghegeyfelt te werden *Mer*  
ket woe de ſoete ihuſ der  
quadē knechte halp ſyne de  
ter wt wecke recht of he ſeg  
ghen wolden *O myne kinder*  
al een hebbe ic deſe gheeyſelin  
ghe neet vdeent nochtant  
ſoe wil ic ſoe geerne vme nu  
mer ſalicht liden *Als ſe ihm*  
dan al maket ghemaket had



Gray Scale



den se hē mit groeter felheit  
an een stenē sut calūpe bon  
den en spānedē mit vepēn  
vme syn ghebūde licham  
en toghen syn ghequetste  
armen soe wredelyc daer vni  
en būde syn hylghe handen  
mit harden coerden vme d'  
calūpne also styf dat hē dat  
bloet tottē naghelen wtber  
ste Och se būde soe styf mit  
synre serigher ghequetstet  
borsten an der calūpne soe  
dat he syn hylghe leden neet  
coeren ene nuichste waer sta  
et de alre eerbaerste en sca  
melste ihūs naket ghebūde  
ander calūpnen en vwach  
tet de harde wrede slaghyer



Gray Scale

4

3

2

1

0

der bofer knechtē en staet be  
 reyt vme de wullichlyc te vnt  
 fanghē als cayphas de en de  
 ander pryncē dat segghen dat  
 de ridhter pylatus beuolen  
 hadde dat men ih̄n solde gey  
 selen soe gauē se hē ene grote  
 sūme vā penīghen dat he hem  
 doch bouē matē seer solde doen  
 slaen v̄p dat he nūmers der  
 doet neet ene mitghen ge s̄n  
 als men leset ī sūte brigitten  
 openbarīghe soe was de calup  
 nie daer de suete ih̄us an ghe  
 būdē wert also dicke dat syn  
 hulghe handen vme der calup  
 nen gherecket malcanderen  
 neet raken ene nuuchtē v̄p  
 de spacie vā twee hāt breet soe



Gray Scale



nemen se sterke selē en toge  
soe lanch mit groter ghemelt  
dat se se ten leste by ene broch  
ten **D**es ghelyc bondē se syn  
ghebndide voete also styf  
dat he de gheen syns vorer  
ene michte **S**oe waren daer  
twe vande alre sterkesten  
en vredeften manen en be  
stondē den inoselē ihm also  
vghenadelike te slaen mitte  
alre sceepste voden vā diste  
le en van doerne ghemaket  
beghinende vande voeten  
upwerts en soe voertgaende  
van beneden tot bouē up  
dat se dat hylghe licha alte  
samen michte doer woude  
en jūmeers mit ghene bār



Gray Scale



17  
herticheit en solden werden  
beweghē **W**āt hadden se begū  
nen vande houede nederwer  
des soe solde al s̄ licha ouerlo  
pen hebben vande blode dat  
se neet en soldē hebben cōnen  
vnderscheiden oft al wal doet  
wondet hadde gheswefen ofte  
neet **O**ec mede daer s̄me dat  
se seluē oec neet ene solden ge  
toghē werden tot enich mede  
liden of van anderē mensche  
ghebeden s̄me dē sachtmodi  
ghē ihm yet toesparen **A**ls  
de eerste twe moede waren  
en neet meer een inuchten  
soe stonde daer twe anderē  
vp en hadden ghemaket  
gheyselen vā schorponere

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



en waren tottē eendē mit ve  
le knopē welke knopē waren  
doer wracht mit scarpē yferē  
hakē wal enē haluē vunghe  
lauch en hieten i der olden  
ewen scarpioenē Och hyv me  
de sloghen se den soecten i jn  
anderwerf vā benedē upwer  
des toe denhouede toe en scor  
den soe pamerlyc syn hylghe  
lichā also dat vel en vleisch  
bleefhanghe an de haken  
En syn preciose bloet vloyede  
neder wt alle dat doer ghe  
wonde lichā inder det wre  
der tyvānen votē en oec lan  
ghes syn hylghe armen en  
votē ander calūpnien ghe  
būden also dat mē noch da  
er aufset bescheidenlyc litte



Gray Scale

4

3

2

1

0

98  
kenen des roeden blodes als  
dese twee oec vnoyvet waren  
en neet meer ene nuchten  
en den vtschuldighen ijm mit  
desen scorpionen also yamerli  
ke hadden gheslaghe an de  
ene side dat syn hylghe licha  
gheverwet was vande roe  
den blode of dat hadde ghe  
wesen een roet scarlake soe  
mit bide se he vander calup  
ne en kerde he mitte ansich  
te voerwert en bide he mit  
ter doerghewoender sydere  
ander colden calupne en syre  
ghebnde hande boue syn  
houet up dat se syn soete an  
sichte bet solden rake moet  
neme se scarpe roeden ende  
buden de up syn hylghe borst



Gray Scale



ōme syne kneen en̄ om̄e sy  
ne noten also styf dat he hē  
neet rueren ene michte  
**W**ch doe bestondē alle dese  
veer ghelyc den guederte  
ten ih̄n also wredelyc toe  
slaen mitte scarpē voeden  
en̄ oec mitte scorpionē neet  
sparende oghen noch ansich  
te also dat he neet heels be  
heelt an al syn hylghe lyf  
ten was aldoer wondet  
en̄ soe de pphete iob spreket  
van dat hol syne vōtē tot  
dat ouerste synes houedes  
ene was ih̄e gheue ghesūt  
heit **W**ch dat edel iūferlike  
lichā waert soe iamevlike  
doer wondet de ene woude



Gray Scale

4

3

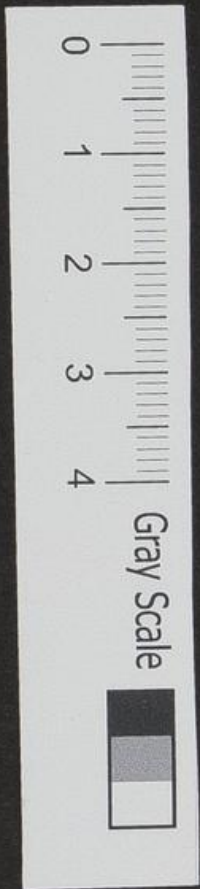
2

1

0

I de ander en soe auer gaten  
van synē duerbaren blode  
dat syn haer daer of al nat  
waert en de soete ih̄sus ene  
was anders neet an te seen  
dan een voet gheuerwet lakē  
tat versch wter cupē comet

**O** deuote sele merket nu  
wal an juwē leuē brudegō  
en seet woe yamerlyc he sine  
juwē willē doer ghewondet  
is **w**at als sunughe lerer  
segghē soe hadde he waldū  
sent wondē allene i sin hilge  
ghebndide houet en an sich  
te en i al dit bitter liden heft  
he hē ghehat soe stille en soe  
v̄duldlike dat he een waert  
neet en heuet ghesproker  
noch ghenurmuert teges



god synē vater de dat bitter  
liden ouer hē v̄henghede noch  
oec up den suetterē voer wel  
kē he dese p̄nelidē moste  
**E**n alle dat bitter lidē dat de  
soete ih̄us vā butē leet eere  
was neet te ghelike bi dat  
suaer liden dat he leet van  
bīnen wāt he doer sach dat soe  
mānuch ewich mensche hē des  
v̄delachtich makē soldē ouer  
nits horen sundē **D**aer v̄me  
osele leert ju liden als ju lidē  
an comet vā bīnen of van  
butē en̄ hebt altoes ju īwen  
dighe ogthen v̄pten elendi  
ghen ih̄n en̄ gy solen seker  
lye v̄troest werdē **A**ls dan de  
sucte ih̄us aldus suaerlike v̄



Gray Scale

4

3

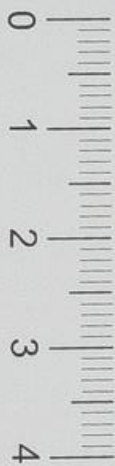
2

1

0



moyet was en vander calupnie  
 vntbude en stont soe yamerli  
 ke doer wondet dat een stene  
 herte daer of ghebroke solde  
 hebben vander ouerulodiger  
 wtstortige des duerbare bloe  
 des. En als he he neyche de ter  
 eerden vme syne cleder te ne  
 me en an te trecken soe nemē  
 de wrede scariante de wredeli  
 ke wt synre hat en caphas  
 en de ander prince der presten  
 spotteden daer mede dat de  
 vnschuldighē ihūs soe elādelyc  
 doer mont was. Doe sprack  
 caphas tot pylatū. Myne le  
 ue he castet den sot noch  
 wat bet. Doe nemē he pylat  
 de enes en bonde hem een



Gray Scale



een seel vme dat blodighe  
doer gheuoende licha ons  
leue herē en worpē hē also  
teghens de stonē vloer voer  
pilatus en caphas vōtē en  
pilatus sloech hē r̄ slaghen  
mit enre gheyselē tev lester  
vā caphas. **O** deuote sele  
merket nu dynē doer ghe  
wordē brudegō de soe vele  
gheleden heuet vme dynē  
wille i der gheyselighe wāt  
also he seluē sprac tot sy wtū  
toren bruet sūte bruytta soe  
maect he soe seer gheslaghe  
en ghepyniet ander calūpnē  
i ter gheyselighe dat gheen  
mavtelaer meerre pynen  
een leet noch liden eensal  
dan he doe leet want als he



Gray Scale

0 1 2 3 4

sede den martelaren vlichte  
 ic hoer pynne ouermits gothi  
 ke vsporinghe daer ic se mede  
 stercke i der selen meer myn  
 hemelsche vader en vlichtede  
 my myn liden neet als dan  
 de soete ihu na al syne me-  
 nichuoldighe gheyselighe he  
 waende toe deden soe spreke  
 de ioden tot pylatu **P**ilate leue  
 he dese bedreyer sede dat he oec  
 is een conick daer vme laete  
 ons conen en deden als he toe-  
 behoert **D**oe nomen de felle  
 knechte den guedertere ihu  
 en leide binen i dat maethues  
 en steten he bwerdelyc neder  
 vp ene stene sitten en repen  
 tot he alle de scaren des volkes



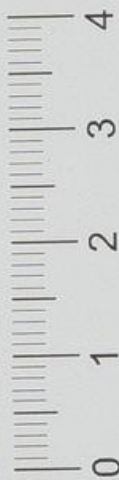
Gray Scale



dat daer butē stont en deden  
hē an enē olden d'worpen mā  
tel roet vā verwen en ghemā  
ket vā syde. **I**n de tweede tride  
ren dreiden te samē ene crone  
vandē alre scarpesten zebesen  
als de levers scriuē de vele scar  
per waren dan perughe dor  
nen wesen moghē woe wal dat  
men ghemēnlyc secht dattet  
doerne waren vme dat de ge  
mene mensche de doerne beest  
kēnen. **A**ls se dese soerpe crone  
te samen ghewronghē haddē  
mit een pfeven hantsche en  
soe setteden se de soer wredelyc  
up syn ghebndide houet ende  
nemē twe groue stockē ende  
leggheden se crusewys up de



Gray Scale



doerne conne en voer sterke mā  
 nen druckeden se mit alle ere  
 cracht i syn hul ghe houet soe dat  
 de doerne ten slappe vā syner  
 houede en ten oghen weder wt  
 quome **D**omughe vnlte segghe  
 dat dese doerne ~~hadden~~ conne  
 hadde du set scarpe tacke van  
 de welke ghinck der lry i syn  
 ghebndide houet en makeden  
 hē lry felle wondē dat een hart  
 stark man hadde motē sterue  
 van der alre mynest best leer de  
 moghende hē vntheelt hē selue  
 vme noch meer te liden voer  
 de sūdighe mensche **D**e bosse  
 scalken hadden hē soe wredeli  
 ke i der coninghe se slo ghe up  
 de doerne conne mit grote stocke



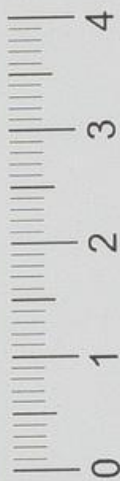
Gray Scale



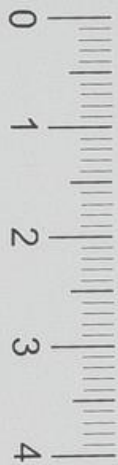
en druckeden se altyt deper  
en deper i. En twe vā hē ludē  
helden enē groten stock un  
ter des wemodighe ihus kē  
en helden also mit crachten  
syn door ghewoende heuet  
up teghens dē ghenē de dat  
vā hanc mit groter ghewelt  
neder druckeden. Dese doerne  
axone was alsoe groet en bouē  
soe vaste gesloten dat se dat  
werdighe houet rūt i me  
ouerdoete en door stack sy  
nē hulghē hals en wanghē  
Doe se i nsen leuē herē als  
gheconet hadden soe gheuē  
se hē een rept i de blodighe  
handē en kneldē voer hē ne  
ter i spot up een kne en sedē



Gray Scale



**G**hettuet sistu conūck der io  
 den here van isrl. **D**enemere  
 he dat rept wedet wt der hat  
 en sloghen vp de doerne crone  
 also dat de doerne i gungere  
 tot i de hersene na syne houede  
 soe dattet bloet van syne wan  
 ghe ouerulodelyc neder leep  
**E**n de vnutte knechte speghe  
 in syn anichte en sedere  
**D**u sot de di selue ghemaket  
 heuest een conūck der ioder  
 wi hebben di nu ghecroent  
 mit een conūclike crone wy  
 hebben dy an ghedaen eere  
 conūclike habyt en veruert  
 mit een conūclike staf i dyn  
 hat seet wi syn dyne deentes  
 en mit woerde en werken be



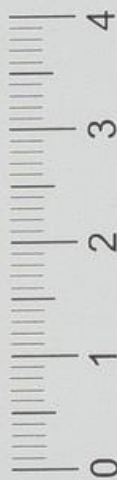
Gray Scale



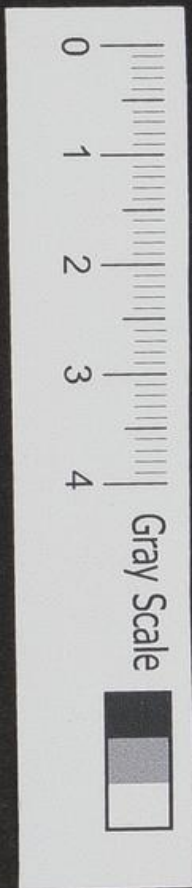
wisen in dy grote eerwerdicht  
voer al den volcke. **E**n aldus  
spottende speghen se stadelike  
i syn hylghe ansichte en slogē  
hē vaken mit hoeren handen  
vme syne kēnebackē. **D**oe was  
de soete hē soe mitfarmelyc  
an te seen dattet een peghelyc  
nuuchte mitfarmē en billy be  
mozwēt solde hebbē al hadde  
he oec een stenē herte ghehat  
**H**yt of spreket ongenēb de  
leter dat vnse leue hē dre bit  
ter doeten anghedaen woerdē  
**W**ant doer wondet waren  
hē syne aderen doer slaghen  
waert syn ansichte en doer  
grauē waert hē syn hylghe  
houet en dat nuttē scarpē



Gray Scale



fellen doerne **D**oe de vnoselijes  
 aldus ghecroet en bespot was  
 soe na he pilat9 en leiden ene  
 lametliken gack tot voer dat  
 dincthus en sette up enesteen  
 trappe daerne he na alle den  
 volke michte seene **E**nde pila  
 tus sprach **D**oet ick beentheju  
 desen man bute up dat gy mo  
 ghen bekennen dat ick ghene  
 sake i he en vinde vme toe do  
 den **E**n de guedertere ihus  
 ginck guetwillichlyc mitten  
 richter pilato als een lam tot  
 butens huses toe dragende up  
 syn houet ene doerne crone  
 en een purpur deet ouer sy  
 nakede ~~de~~ licha hebbende  
 i syn hat een reyrt voer een scep



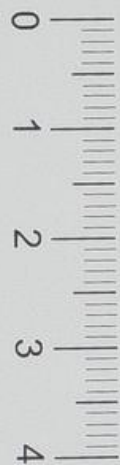
trū dat is synconūclike staf  
Doe sprack pilatus in der tot  
ten ioden **S**eet desen mensche  
**R**echt of he segghen woldē  
**M**ercket woe iamerlike dese  
arme mensche is nufinaket  
en doet ghemoidet en woe ia  
merlyc alsyn licha is doet quet  
set en ghescoert soe datmē daer  
nauwelike en mensche an kē  
nen en mach waer vme beny  
de gy hē aldē seer vme een wor  
dest wil dat he ghesprakē mach  
lyebben tegghens juwe wyt  
wāt alhadde he dat alghedaen  
als gy ludē segghet he heuet  
daer nu ghenoch voer gheledē  
en sals hē up en ander tyt wach  
ten Daer vme weset nutoe vre



Gray Scale



den en laet den armen niensche  
 syn leue behouden. **D**oe de bisco  
 pen ende den res den sach mo  
 dighe ijm saghe ald' wrede  
 like gehandelt en nufmaket  
 soe een woerde se neet beweert  
 mit enighe b'arhertich' meer  
 se woerde altyt meer en meer  
 vntsteken up he mit bitter ni  
 dicheit besouder wat se hoer  
 den dat derichter pilatus voer  
 he sprack en wolde he quyt la  
 te en se tepē mit luder stemen  
**D**oet wech dē valsche bedreger  
 wt ynseu oghen en hanghen  
 dē v'malediden andē cruce  
 wat anders en sulle wi neet  
 te vreden wesen. **p**ilat' ant  
 worde. **S**emet by he solue en



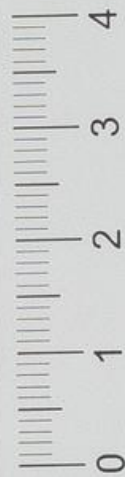
Gray Scale



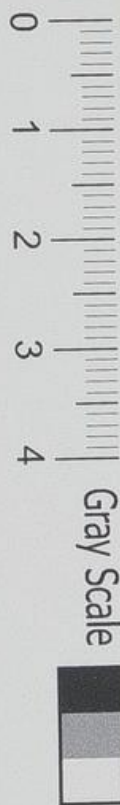
crucet hē ick en sals neet doert  
wāt ick gheene sake i hē ene  
vande vme te cruce. **D**e ioden  
sedem weder. **W**y hebben ene  
ewe en natwisinghe. vā dē  
soe sal he storuē wāt he heuet  
hē seluē ghemaket de sone go  
des. **A**ls pilat dat hoerde soe  
vresoe he noch meer dan te  
vozen ihu te doden en leide  
weder vme i dat dinc hies  
en sprac tot hē. **W**aen bistu en  
waer vme ene vaitwordestu  
dy neet vā dat mē dy auer  
secht. **E**n de alre wiste ihus  
ene gaf hē gheen vaitwort.  
**P**ilat sede mit groter vruwer  
de. **W**aer vme ene sprekostu  
ny neet toe. **E**ne wetestu neet  
dat ick de macht hebbe dy



Gray Scale



106  
to cruce of quyt toe laten **D**oe  
sprack ih̄us tot h̄e **D**u enesoldest  
ghene macht hebben ouer  
my se ene waer di vā bouen  
ghegeue **D**aer v̄me de ghene  
de my dy ouer gheleuer heb  
bē de hebben de meeste schult  
van der tyt voert sochte pla  
tus oersakē v̄me ih̄m quyt  
toe holden van der doet **E**nde  
ioden dat merke de soe repen  
se mit luder stenen **I**st dat  
tu des en quyt laetste soe ene  
bistu des keyser v̄reent net  
wāt we h̄e seluē een conick  
maket de is contrari dē key  
ser **E**n ene doestun sen wille  
neet ~~wille~~ ~~neet~~ wy sullen  
den keyser ouer dy daghen



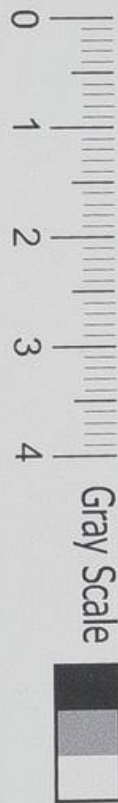
Als pylatus dese woerdere  
hoerde dat he sine ih̄us wil  
len syne macht v̄lesen solde  
soe dachte he dattet betet wer  
te den wreden ioden te wil  
lē te wesen al hadden se in  
recht dan hē lude te v̄toenē  
en den v̄noselen ih̄m tegens  
eren willē quyt te laten wāt  
he duchte dat ih̄us was een  
arm mensche en vā gheene  
macht en daer v̄me ene mocht  
te vā hē gheene wrake of co  
men. **S**oe ghinck he mitten  
v̄nuschuldighē ih̄u i dat dinc  
hues dat was seer hasthe en  
voer apen soe dat mē vā alle  
syden taer i seen muchte en  
he ghinck siten i de veerscha  
er v̄me de leste sentencie te



Gray Scale



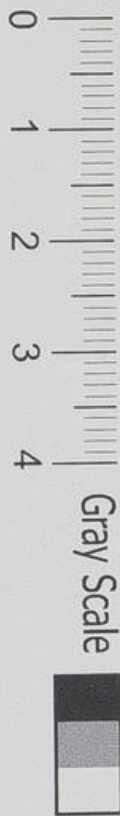
te gheue ouer ihm. En dit ghe  
 schede als sūte iohes bescreyft  
 up den guede vridach mitret  
 ter sester vren vandē daghe  
 dat na vnser ~~na~~ manere is  
 te rekenē mitvent ry vren des  
 daghes middaghes. En pilatus  
 sittende i der vier scaer sprack  
 totte ioden. **S**iet hyr iunre coninc  
 En dit sprack he al schynpelic  
 en spottē de mitte ioden. **H**echt  
 of he sede ald. **H**ij segghet dat  
 dese mensche den keiser te  
 na sprekēt i den he ghesedjt  
 solde hebben dat he is in coninc  
**S**iet al hadde he dat al ghesedjt  
 he is daer of ghenoch ghetas  
 tiet en mismaket dat he hem  
 des voert an neet meer bew  
 mē en sal. En taer sine doet  
 gy qualiken den armen men



schen vme des wille te doden  
De loden dese redenē horende  
so synse noch meer vbolghen  
ghewordē en repen mit luder  
stemmen. Doet hē wech doet hē  
wech en hanghet hē an ~~den~~  
~~te~~ der galghen des cruces. **P**ilat  
sede. **D**al ic juwē conūck cruce  
dat sal nu allen boerwaer we  
sen tot groter scandē. Doe spre  
ken de biscopen **W**ay een hebbe  
ghenē conūck dan den keyser  
**P**ilatus dat horende ende  
doet mede aumerkede  
dat he neet vordere en  
muchte soe nāhe water in  
een becken en wasschede sijn  
handē voer hē allen ende  
sede. **I**c bī vntsculdich van



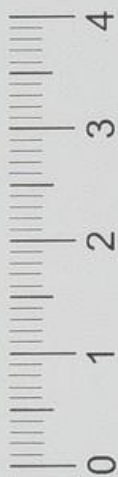
des rechtūdighe mensche blo  
 des seet gy wat gy doet **D**oe  
 repen al dat wrede volck ghe  
 lyc en seden **S**yn bloet moet  
 comē vponns en vponse kū  
 deren **R**echt of se seden aldus  
**O** pilate leue here gy een sulte  
 iudaer neet anstoten noch  
 uutseer vln te vordelē vnie  
 dat he schijnt rechtūdig te  
 wesen want alle de plaghen  
 en maledyren de iudaer of  
 comen moghē de neinen vpon  
 vponns en op vponse kinder  
**O** ghi bose wrede olders de  
 hoer ey ghen kinder vinalē  
 dien en doden eer se ghebarē  
 werden **T**een is hē neet ghe  
 noch seluē i ter ewich<sup>b</sup> vlozē  
 te wesen se ene begheven oec



al ewe gheslechte mit hē in  
der hellen v̄domet te werde  
**M**en secht dat der ioden k̄  
deren hāt volblodes voer hē  
brenghē wāneer se ter werlt  
ghebozen werden toe een ky  
ken dat ihē veruollet wēt  
de grote maledyrie de hoer  
olders hē toe ghewisschet  
hebben doe se repen **I**h̄s blo  
et come up ons en̄ up vnse  
kunder **D**oe gaf pylatus de  
sentencie dat mē ih̄n solde  
crucē wāt he wolde dē iode  
te willē wesen up dat he iū  
mers syne macht mudyte  
beholden **E**n̄ daer v̄nic is  
he i der ewicht v̄domet als  
de vntsculdighe ih̄s aldus



Gray Scale



177  
Vordelt was soe gaf hē pilatus  
den ioden ouer v̄nne hoer wil  
le daet mede te doen. **D**oe namē  
hē pilat **A** knedchten mit groter  
wretheit en leiden hē wedet  
v̄nne int raethues v̄nne hē noch  
meer p̄nne en bespottighe an  
an te doen. **E**n de ioden gauen  
den scariantē ene grote sūne  
vā penighen dat se hē aldat  
leet solden doen dat se much  
tē. **D**oe begonde se ih̄m te slaen  
te stoten te bespien en te t̄t  
ken de ene hyt de ander daer  
en gheberde up hē also vreselyc  
al hadden breefende leuue  
gheuest. **D**e deden hē oec an  
grote bespottighe en seden. **V**u  
sole in den v̄leyder en valscē

0  
1  
2  
3  
4

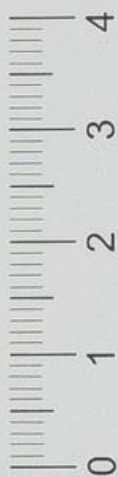
Gray Scale



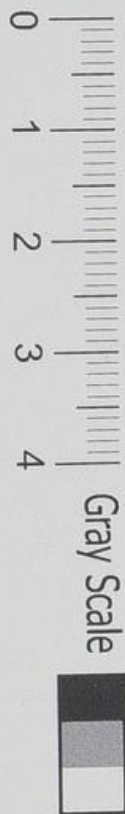
bedregher andē cruce hangē  
**O** ihū ī den dattu en pphete  
byste woe en seghestu dit  
neet toe voren **A**ls dit ghe-  
schet was en de tyt bestōt hē  
toe vōreten doe sprack cay-  
phas tottē den uez **D**oet den  
valschen bedregher synes sel-  
ues cleder an up dat he al-  
dat volc bekēt mach werde  
en laet hē syn egen cruce  
draghen daer he anhangē  
sal **E**n doet hē gaen tusschē  
twe moerders dat alle mē-  
schē se en wetē motē dat  
he dat meste quaet ghedaen  
heuet vā hē allen en hanget  
doer naghelde bloeken an  
syn blote serighe benē up dat



Gray Scale



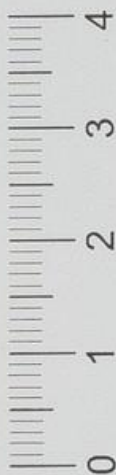
he toe rechte ghepinicht mach  
werde na al syne grote mis  
daet **D**oe toghen de snoder  
knechte dat purpur cleet  
vārlis lyf dat i de depe wō  
den gheheelt was en toghen  
hē synes selues dedet weder  
an mit soe groter wreetheit  
dat alte wondē woerde blo  
dende en al sy pyne vnyede  
**O** deuote sele bliuet stadel  
ke bi uwe leue brudegom  
en merket wt wat groter  
mynen he dit alte sanē ghe  
leden heuet **D**aer na būden  
de loten ene grote corde vne  
vnes herē middel vpy dat se  
hē taer meze soldē treckē waer  
se woltē **E**n de doer nagel der



boerden bûden se hē achter  
en voer an dat seel daer he  
mede ghegordet was ende  
leten se neder comē tot synē  
voten. **H**e scortede den alee  
eerbaersten ihm sijn deder vo  
er en achter soe hoghe up dat  
tet vntamelyc was aute se  
en bestamede also lelyc. **E**nde  
de toer ghenagelde bordē hi  
ghen en sloghe hē achter up  
syn hacken en voer up sijn blo  
dighe schenē. **W**ch daer stont  
te hē der hēre also schandelyc  
en elendich vswachtēde dat mē  
dat sware cruce brenghe solde.  
**D**aer ghebeerde dat bose volc  
en bespottede ihm alte seer de  
ene sloech hē de ande de staet

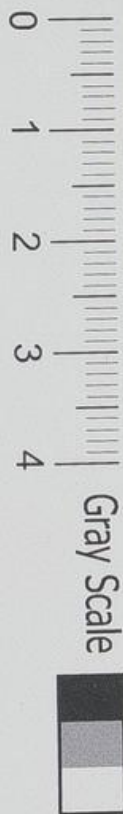


Gray Scale



hē de derde bespōttede hē en se  
 hadden hē also of se nutte du  
 uel beseten hadden ghewesen.  
**O**ch alle dese dinghē hoerde  
 en sach de bedruete moder idē  
 gheeste en hoer inoderlike her  
 te doer ghinck soe menighe  
 doet wec toe se hoerde dat hoer  
 kint vā aldat volc soe seet be  
 scanet waert en hē syn egen  
 deet tot mere scandē anghe  
 daen waert en he seluē syn au

**D**e moeste dragghere  
**D**e brochten de snode kuedy  
 tē dat sware cruce vā xv vōtē  
 landē en boude vā syn ghebū  
 dice scolderē en tede hē gaen  
 tusschē y morderē vme meer  
 schandē hē an te doen. **O**ch se to



ghen ten sachtinodighen ijm  
soe unghenadelyc mitte zeel  
daer he mede ghebūde was  
se steten hē soe mānchwerf  
i syn hilyghe lende up sy eug  
ge de soe yamedike doer wō  
det was up syn gequetste scol  
deven up syn ghecroende hof  
en se veyen seer yselyc **D**esen  
bleider des volkes sal nu ster  
uē en loen ontfaughē na sy  
nē werkē **D**eet he draghet  
seluē de galghe daer he an hā  
ghe sal **E**n mit etē yselikere  
ghelate brachten se alle dat  
vold omē dē alre suuerlycste  
**H**in te werpen mit dreck  
mit slyc en mit stonē **D**eslo  
ghe hē wāke i syn mynētlyc



Gray Scale



ainsichte nut stocken en muste  
 en speghen intanelyc daer  
 Ten nut aldus danighe ghe  
 late brochte se he wter stat  
 van iholm totte berch na cal  
 uarien. **O**ch woe wee was de  
 bedruete moder te mode doe  
 se hoerde al dat gheroep en dat  
 diuilsche ghebare dat de wre  
 den hoden bedreue ouer hoer  
 leuekint. **D**e hadde soe gheue  
 by he gheuest meer se een moch  
 tes neet by brenghe oimuts  
 de groete menichte des volkes  
 de he vme berpghelde. **E**n daer  
 vme ghuick se ene ander stante  
 vme mit ere twe susteren en  
 mit maria magdalena ende  
 mit sute iohan ewagelyst en



also quā selhē toe gheimote up  
enē hoeck vander strate **Al**s  
de alre bedeuſte moder even  
enughē ſone ſach also vntfar  
melyc comē al buckēde vnder  
dat cruce enē ene doerne cone  
draghende up ſyn houet ende  
ſyn ſchone anſchyn dat de enge  
len begheren altyt te beſcou  
wen te hantes boueſtert weſe  
de nutte ſpekele der boſer mē  
ſchē ſoe ene konde ſe hoet ſelue  
neet holden vā grote wunnen  
meer ſe neyde hoer neder mit  
alre oetmodichē en ſede **O** my  
elendighe leue kuit vā alder  
weert vſinaet in hemelſche  
vader houet di ghelatē de en  
ghele en ſtaen di neet by de



Gray Scale



discipulē syn dy af ghegaere  
 en ic arme beduucte mod' een  
 kan ju neet ghehelfen en gy la  
 et dy seluē in der alre meester  
 noot en elende des dootē **D**oe  
 de guederteren ijs syn bedroef  
 de mod' sach soe sloech he sijn bloe  
 dighe oghen up hoer en neyde  
 de hoer toe mit sijn doerghewode  
 houot of he segghen wolde ych  
 dancke ju my leue moder dat  
 gy my up gheuoet hebbet i der  
 alre grottesten armodē daer  
 ye moder hoer kint mede  
 up woede en dat gy nu noch  
 neet en latet i deser grotter  
 scandē my na te volghen en  
 bi toe bliuē **H**yr of spreket  
 sūte bernard **I**ch he doet suet



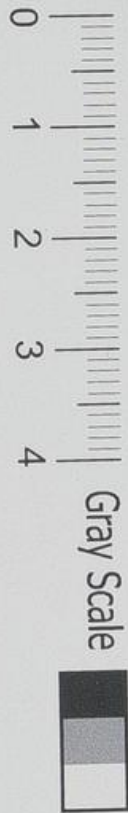
dat swert des rouwē dat mod  
like herte maïen vā dat lidē  
eres leuē sonē wāt alle de wō  
den en slaghe de he lichālike  
leet vā butē de gheuolde se ges  
telike i der herten **E**n de bose io  
den toghe den vnoeyden ihm  
soe seer bladen mitte cruce altyt  
voert se ghebeerde soe vreselyc  
uphe se steten se sloghe en vloc  
ten he soe manichwerue vme  
dat he neet ghenoch voert een  
ghinck wāt se warē synce doet  
so guch dat se he bi na idē we  
ghe solzen hebben ghedodet  
**O** maia alre drauichste mo  
der woe pamerlyc volchde  
gy doe na mit jure vrendē  
toer al tat ghedrange vandē



Gray Scale



vande volc dat soe givet was als  
sumighe levers segghe datter  
waren **v**ijf mensche de unse  
here na volgheden toe buten  
ihrlm te peerde en te vrote wat  
de prince anas en caphas he  
todes en pilat hadde sorghe  
voer tot ghemene volc dat se he  
ihm solten uitweldighe en  
taer unse deden se aldat gewa  
pende volck mit he wtgaen tot  
caluarien. **D**ochta ene uitsach  
hoer de bedruete moder neet  
se ene volchde horen sone doer  
al dat wrede volc en se waert  
va allen syden ghestoten en  
bespot en menich spritich woert  
waert hoer toe ghesproken  
**w**ant se repen up hoer. **D**oet



hye is de moeder des valschen  
Wheten de dragester des bedre  
ghers laet se ons mede begra  
uen by ter galgen eres **O** suuer  
lucifer **M**aria gy en achtens  
neet wat nu de bose mensche to  
sprekē daer dyn enughe sone so  
vele of heuet gheleden **A**ldus  
leyden se den wemodigher  
ihū altyt voert mit alle de  
wretheit de hoer duuelsche  
hertē contē bedenckē **D**e ste  
ten en sloghen hē soe vghena  
delyc dat he vakē mitte swaerē  
**C**ruce netter ter eerden viel  
en lach soe vanerlike vladen  
van de grote laste des cruces  
dat he by hē seluē neet weder  
vp staen een mochte **D**oe v



Gray Scale



bliden hē dat bose volc en be  
 spottedē hē inne syre cranchheit  
 willē en toghen hē by dē zelen  
 weder up en dwongē hē inne  
 voert te gaen. **D**ese grote wretli  
 segghen an de vrouwē vā ihrlm  
 de ihu na volchden en vā gro  
 ter medeliden soe woerdē se seer  
 bitterlikē screvende. **D**oe keer  
 de hē de guedertere ihu inme  
 en setē. **G**hy dochteren vā ihe  
 rusalē en wilt niet wene up  
 my meer up nu seluē en iuwē  
 kyndere. **W**ant doen se dyt i  
 dē gronē holt wat sal dan ge  
 seen i ten dorren. **W**at seet  
 de tyt en taghē solē come in  
 welke se noch sullē spreken  
 aldus. **S**alich syn de unruucht  
 baven te niet ghebaert en



Gray Scale



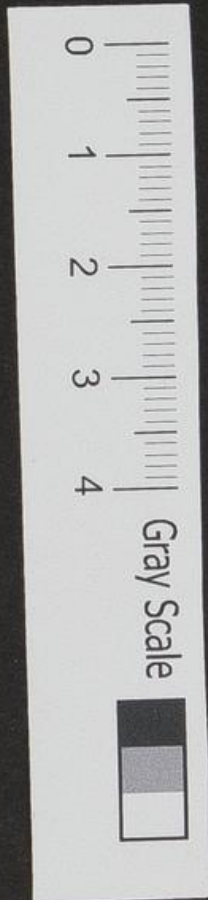
hebben en de borsten de neet  
ghefoghet ene hebben En soe  
sulle se beghinen te spreken  
totten berghen valt vp ons  
en toe den houelle bedecket  
ons voer den torne godes Doe  
repen de bose ioden mit ludet  
stenen **D**u valsche pphete  
wilstu noch p̄dikē ten sal dy  
neet helpen wāt du moetste  
steruē en se toghen hē altyt  
~~voertē tans godes~~ al staen  
de stotente en vlokēde Ten  
lesten sloghē se hē ter eerde  
mit groter felheit dat he neet  
weder vp staen een mochte  
wāt de soete ih̄us was soe seer  
v̄moyet dat alsyne crachten  
hē begauē Doe repen se vreselyc



Gray Scale



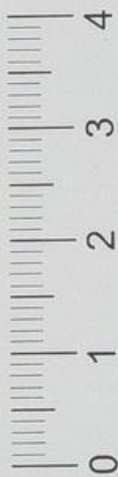
Dwinghē voert te gaen waer  
 omē soe touen wi hys en als se  
 saghen dat he neet ghegaen en  
 conte toe spreken se vnterlige  
 wat wille wdden he en car  
 doch neet gaen **D**oe waert cay  
 phas lachende en sprach toe de  
 volcke **S**u de valsche vleider ge  
 naket der steden daer he sterue  
 sal nuene wil he neet voertgae  
 he sal nochtas sterue **E**n doe dwō  
 ghe se enē doepmā de symō curene  
 hete dat he de vmoden ihm syn  
 cruce solde helpe draghe **O**ch dat  
 vlichtede he neet seer want  
 de felle knechte een leten he  
 neet of ~~vee up he~~ te se slaer vnsē  
 herē te slaen en te stoten waer  
 omē he māuchverue swaerli



ken ter eerden stortede en mel  
vake i de doer naghelde bor  
den als de guederteren ihus  
qua ande berch va caluarie soe  
s daucte symo areneo dat he  
he hadde helpen draghe en na  
he dat sware cruce of en legdet  
upsyn doer ghequetfede scolder  
en mit groter onsprekeliker my  
nen de he hadde totter b vlosun  
ghe ter menschē soe bestat he da  
er mede up toe dymen de hoghe  
berch va caluarie En de wrede  
trānen vblidē he soe seer dat  
se soe snoden stinkē de stede ghe  
wontē hadden vme ihm te pynu  
ghen en te doden ye vme o  
myne sele bliuet hyr een wey  
nich by de alre drouchste mod

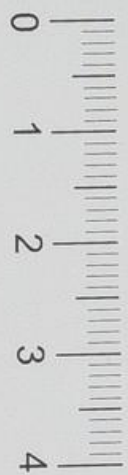


Gray Scale



en iuffer maia en stroestet hoer  
 mit nuwe deuote ghebeden want  
 hoer moderlike herte waert te  
 male ghebrake va rouwe en  
 anbedet oer den vader i der god  
 heit va alle de pynne en b'smaet  
 heit de sime enughe enughere  
 sone vande bosen mensche waert  
 anghedaen en neighet nined  
 mit groter dan cherlyst en sprecet

**O** dit na volghende ghebet  
 Almechtighe scepper alre di  
 ghe siet neder vande hochheit d'is  
 tronnes up de onsprekelijke my  
 ne dynes alre leueste soens de  
 he te tertie tyt vanden bosere  
 ioden heuet late geyfelen en  
 tronne mit doerne en te vordete  
 totte alre scandelyste doet des



Gray Scale



cruce. **I**t bidde di gheuet my dy  
vaderlike correctie gerne toe  
voren en alle swaricht en ban  
gichat va binen en va buten  
gerne moet liden en soetelike  
ouer te setten. **E**n ouermuts dy  
gracie altyt gedeet syn mit dat  
beuetloflike cleet der myner  
godes en mynes eue mesche en  
my selue moet bueghe vnder dat  
cruce des hylghe ghehorfaheides  
Dit ghesche my doer ihu xpm de  
synē hemelsche vader ghehorfa  
was ter doet toe d'iner. **Wattu**

**toe septe tyt ouer dencke salt**  
**D**e septe tyt soe merket wy  
de sadstmodighe ihu op  
den berch va caluariere  
te hantes gecome was seer ver  
moyet en ghecroemet oimuts



Gray Scale



de grote laest vande swaeren  
 cruce en he stont daer langhe tyt  
 vnsachtēde tot dat de knechten  
 dat cruce nemē vā synē hulge  
 rugghe **E**n als se dat vā hē ghe-  
 nē hadden soe nemē se dat zeel  
 daer he mede gegordet was en de  
 doernagelde borden deden se of  
**D**aer na so hubertus soecht scoerde  
 se dat vnderste deet vā synē hulgen  
 licha vā benede vpruerts also wre-  
 delyc dat se grote stuckē synes hulge  
 vleisches en geuonen blodet sa-  
 nē of toghen wāt dat bloet deet  
 ī te wondē vhardet was soe dat  
 de tepe wondē oūulodelyc wor-  
 den bloetende en smertede **M**eer  
 woe dat quade volc geberde vnde  
 vnoselen ihū dat een mach ne



Gray Scale

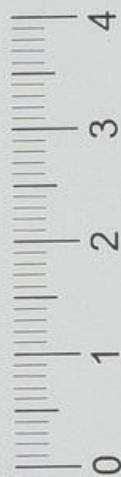


māt wtsprekē wāt se steten en  
sloghen hē vp de hulghe doer  
ghewonde leten en worpē vn  
werdelyc neder vp de scarpe ste  
rutse des berghes vā caluariē  
en lepen vake ōme hē als wol  
uē doen ōme een lam te ōscoren  
De toghē hē wredelyc by der  
oren en baerde se spieghē ī syn  
leuē mont en hulghe ansichte

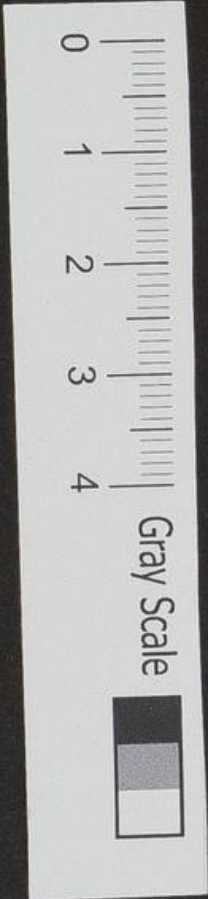
**D**aer sat de guedertere hē als  
en ōnosel lam vnder de wrede  
woluē en tot alhoer ropē en spot  
tē een sprack he een woert neet  
Och he lat daer ī der alce mester  
noet en elende ghelate vā synē  
hemelschē vader en de colde wūt  
doer sneet sū hulghe nakede licha  
soe zat alle synē leden beueden  
vā groter colten als een mēsche  
te vander colten ghequellēt



Gray Scale



wert doe waert de mynlikeihs  
 ghepynicht i alle syn vyf sonen  
 Als i rukkē ouermits dē groten  
 stäck vande unreyne prien en  
 tote lichamen de daer waer **J**  
 unt horen vande wrede ropen  
 vloken en blasphemere der bofer  
 mensche **J**te unt ghesichte waert  
 heseer ghepynicht wat he sach  
 de wrede manere de selhe toen  
 dē als mit schudde vanden  
 hoefde mit wysinghe der vin  
 geren en meer andere daer  
 se hē mede bespottedē **I**n taste  
 wat se syn hulghe leden de nac  
 ket were soe untamelyc han  
 delten en tasten mit eeren sū  
 dighe hande **E**n ten leste unt  
 smake wat se synē dorst hebbē  
 ghelauet mit etick en galle



Aldus sat daer de soete ih̄us vol  
lidens vā butē en vā bīnen en  
waert vā al dat volc seer sma  
delyc bespōt segghende tot hē  
**D**eet dit is onse conūck wat gro  
ter prince en voerste is up ghe  
staen vnder ons **D**eet woe he h̄yt  
sittet v̄aert als een conūck ī s̄  
pallaes **D**ese en vele meer and  
schandē en bespōttighe deden  
se hē an ter tyt toe dattet cruce  
bereyt was **O**ch waer is nu  
de alre bedruuctste mod' maia  
**D**e hoerde al dat gheroep en ver  
wītighe de euen leuē sone wor  
tē anghedaen mit soe groter  
rouwē wāt v̄me de grote me  
nuchte des nyedē volkes ene  
nuchte se hē neet ghenaken  
**D**e sach hoet leuck uit sittende



Gray Scale

4

3

2

1

0

v̄p enē colden steen tusschē twe  
 mordenaren v̄wachtē de de  
 tyt dat nē mette cruce v̄p sol  
 de richte. **H**e sach woe dat wrede  
 volc den berch alūme belet  
 en beset hadde nut mānen v̄  
 wapē beide toe perde en te vo  
 te. **A**lso cayphas hadde beuolē  
 wāt se sorchden altoes voer de  
 grote schare v̄ volcke de ihu  
 plach te volghen dat se hē sol  
 den v̄tsetten en v̄lossen wt  
 even handē. **E**n daer v̄me wa  
 ren se alle gader v̄metrent  
 den berch soe dat de drouge  
 moter by even elendighen  
 sone neet conē en conde mer  
 se bleef oetmodelyc staen be  
 neder andē voet v̄andē berch



Gray Scale



mit hoer gheselschap en hoer  
de al te spitighe woerden en  
blasphemie de even enighe  
sone ghesproke woerde **W**dij  
woe mochte hoer i gaen alle  
de hamerslagē de seer swaer  
werē daer de suete ihus mede  
doer slaghe en ghenagelt wa  
ert andē cruce **W**oerwaer elck  
hamerslach was hoer een bit  
ter doet toe horen **D**at wrede  
volc reep oet toe de bedruete  
moder **D**eet dit is de moder  
tes valschen bedreghers wa  
er yme en dozet mensse neet  
nutte valsche vleyder horen  
sone **D**e spotteden mitter conū  
ghine tes hemels en se waert  
vtanielike vandē bosse sca  
riante gedronghe en qualyc



Gray Scale

0 1 2 3 4

toe ghesprokē meer de gueder  
 teren **J**hus ene vhenghede dat  
 neet dat syn leue moder v̄oer  
 liken waert gheslaghe of ātast

**A**ls als pylatus knechte  
 dat cruce bereit hadden  
 en de gaten ghebaert weren  
 soe namē se den v̄noselē ih̄m en  
 leiden hē totten cruce en repen  
 al spottende aldus leyden in  
 desen conīck ī syn pallaes **D**oe  
 worpen se hē soe wredelyc up  
 dat cruce mit synē doer gheuo  
 den rugghe dat hē syn ribber  
 crackeden en scharē ghebrokē  
 te werde **D**e rechten hē ouer dat  
 langhe cruce en de guedertere  
 hē spreide seluē syn hylghe armē  
 wt eer se dat begherden recht



Gray Scale



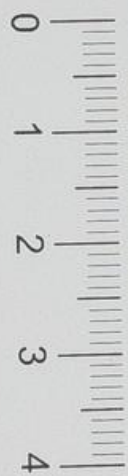
of he segghen wolde. **M**yn leue  
kunderen al en hebbe ic desen  
scandeliken doet neet vdoent  
nochtā wil ic soe gherne steruē  
vme de mensche salich te ma  
ken. **D**oe nemē se syn hylghe  
rechtter hāt en legeden se up dat  
gat vande cruce en nemē enen  
grotten ghecanteldē nagel de  
seer plūp was en sloghē de mit  
al hore macht doer de rechtter  
hant. **E**n dese naghel was soe  
groet dat se dat hylghe vleisch  
mitten senē en aderen te sa  
mē voerhoer nā doer dat gat  
vande cruce en bestopte de wō  
de vander hylghe hant also  
tattet edel bloet mit groter  
ghewelt wt berste wanttet  
neet natuerlyc wt lopen en



Gray Scale



mudyte **D**aer na doe se synluch  
 ter hāt oec doer nagheldert  
 soe was dat gat vele te veer ge  
 baert soe dat de hylghe hant  
 en mudyte daer bi neet ghe  
 nakē **D**oe nemē de wredere  
 tyrānen en sterck zeel en bō  
 den dat vme de gequetste hāt  
 en toghē soe wredelyc mit  
 al ere macht dat de armen  
 en schuldeve te samē wte leden  
 gingen **E**n mit aldustanigen  
 ghewelt brochte se de hylghe  
 luyter hāt to dat gat van de  
 cruce en daer sloghē se mede  
 mitte enē grouē plomper  
 naghel als se de rechter hāt  
 ghetāen hadden **E**n als s  
 de felle knechte hē soe wrede



Gray Scale



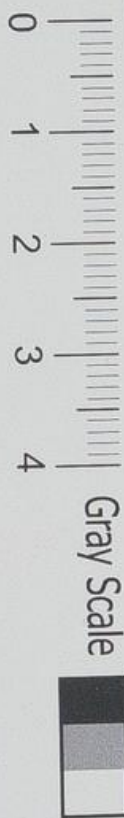
lyt hadden tot ihm soe sach he  
guedertelike up he lude recht  
of he wolde segghe **O** my leue  
kunder ene hebdi ghene bar  
herticht ouer my soe vntfar  
met nu selue **D**oe en nuichten  
se dat mijslike an sechte des  
guederteren ihu neet an seere  
sonter medetoghe meer up dat  
se jumeers neet ghetoghe ene  
solden werde va hore groter  
boesheit de se i der herte had  
ten begrepen soe setten se hore  
vureyne sudighe vore up sy  
werdighe ansichte en steten  
dat toer ghenouende houet  
daer se dat hebben wolden en  
gheberden up he als gripen  
de wouen doen omie een lam  
te vscouren **D**aer na als se sy



Gray Scale



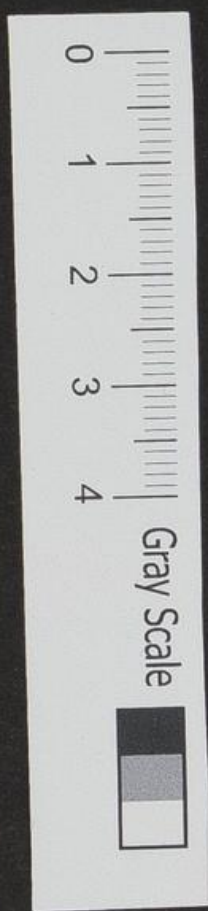
hylghe voeten wtrectē vme de  
 mede andē cruce te naghelery  
 soe was dat gat soe veer gheba  
 ert dat se malcādeven neet ge  
 rake ene kūden. **D**oe būde se ee  
 groet sterck zeel vnder sy ghe  
 quetste armē bouē en des ghe  
 likes beneden vme syne blodi  
 ghe votē en also toghē se mit  
 groter cracht en ghevult vare  
 bouē en vā benede dat se te leste  
 quene toe dat gat dat se ghe  
 baert hadden waer vme woer  
 den al syn hylghe ledē vā een  
 ghescoert en vntloset soe dat mē  
 elyelyt a en al syn ghebeente be  
 sonderlyghe solde hebbē moghē  
 tellē als de pphete dauid laye te  
 voren hadde ghepphetert. **D**oe ne  
 mē se de hylghe voete en legede  
 se ouer een en sloghē ene groten



pluyffen naghel doer hē be-  
den mit soe groter wroothheit  
dat de rechter voet de bouē  
lach in naghel boeste was  
eerste vnderste voet doersla-  
ghe waert. En dese naghel  
was soe groet en lāck dat he  
gynck doer beide de votten  
ons herte en oec doer dat gro-  
te dicke cruce. Och als de ge-  
benedide ihūs aldus ghenā-  
ghelt was ander galghē des  
cruces soe ware sijn hulghelē  
den als sūte bernardus secht al-  
so styf ghespanen als een arm  
borst en he een michte soete  
le als een lyt neet vermen  
dan allene dat doer gheuō  
de houet welck noch was geen



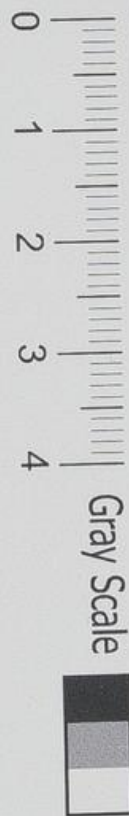
lenighe en hadde daert up sol  
 de moghe te ruste oimuts  
 tattet holt des cruces soe smal  
 was boerwaer he michte  
 doe wal segghe **D**e bossen heb  
 be hoer hale de voghele des  
 hemels haer neeste meer de  
 sone des mesche ene houet soe  
 vele neet daer he syn houet  
 up solde moghe ruste **E**n daer  
 vme neygede he dat sware  
 houet mitte alre scarpester  
 doerne doerstekē up syn hulge  
 wemodighe borst also een wey  
 rich daer up toe ruste welck  
 he nochtas een grote pyne was  
**O**ch woe panerlyc waert dat  
 vnosel la ihus gheoffert up de  
 altaer des cruces **O** daer vme  
 o deuote sele bliuet nu stadelyc



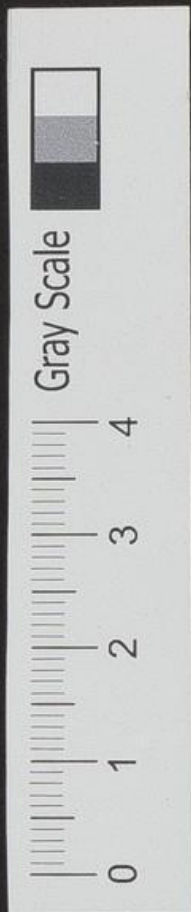
by nuwē brudegom de alle dese  
laste rome dynē willē gheleden  
heuet en neighe di seluē up iu  
wen kineen tot an syn doer ghe  
woitde houet wat soe iamerlike  
neder hanghet en neryhent  
geen <sup>stuttinghe</sup> en heuet en beset  
hē wal wat ghy en vuidet daer  
andere neet an dan vele deper  
wondē en roet bloet. **D**yn baert  
is hē wt ghetoghe syn leuen mot  
is al doer wort en volblodes sy  
noese is te same untwe gheslage  
en gheboerte syn hylghe wan  
ghen syn al ghebrake en ghe  
schoert syn mynlike oghe  
syn doerquetset en vol van  
blode en dat hylghe houet is al  
doer steken mitte scarpē doer  
nē cone vol wondē en gaten



725  
**D**it soete aenschyn holt stadeli  
ke i ter herten en woer dū in  
wendighe oghen en laet daer  
vme alle wtwendighe aerheit  
dines houedes en des lichts  
als daer de soete ihus aldiamet  
like lach ghenaghelt en ghe  
spenen up dat hylghe cruce soe  
brochte pylat haestelyc de tytel  
ten he ghescreue hadde i drier  
hande talen als i hebreusch  
i grex en i latyn **En** heelt ald  
i hebreusch **Anazare ihu.**  
**malki iudu** **Int grex** **Doter**  
**basilos eromo soleon** **Int latyn**  
**Ihus nazaren** **rex iudeoz** **En**  
dit was de ghewoente vande  
ghene de men plach te cruce  
dat men de tytel en de sake.



horens todes plach te scrue en  
te setten boue hoer houet. En  
daer vme dede pilatus desen  
tytel nagelen boue dat cruce  
ouer ons heren houet op dat  
alle mensche de va allen hoete  
der werlt toe ihesu ghetome  
weeren solden moghe weten  
de sake waer vme de vschul  
dighe ihesus soe scandelikere  
doet gheleden hadden. En dat  
hulghe cruce ons heren was ge  
maket va merrehande holt  
want dat langhe holt daer  
he mit syn hulghe rugge an  
henck was va appressen dat  
duers holt daer de hulghe ha  
den an waren gheuestet was  
va palmbome holt dat bloeck



of de voet daer dat cruce istont  
 was cederbomē holt en dat bor  
 deken daer de tytel istot was  
 ghemaket vā oliuē bomē holt  
 welck hebben alte sanie eere  
 gheestelyc vstat en syn volgt  
 aen **H**yr wt mach mē oec mer  
 ken dat de figure des hulghen  
 cruces was i allen maneren  
 vā al sulker ghedaentē als mē  
 nu maket de figure vā sūte  
 anthouē cruce anders dan  
 daer bouē an gheueficht was  
 de tytel ons heuē als woer ghe  
 secht is **D**ese tytel hebben vele  
 vande ioden ghelesen ange  
 seen dat de stede daer ihus  
 ghecutet waert was vaste  
 bi der stat en dat scryft des ty



Gray Scale

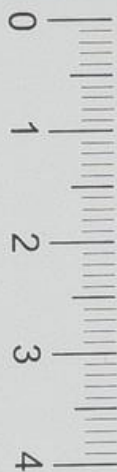


telc was seer groet en bequa  
me vme te lesen **D**oe sprekē  
de bischopen den ioden mit  
groter vuerde tot pilatū  
**E**ne d' mit doch neet sarien  
tat he is een conick der io  
den wāt dat waer ons allen  
grote scande meer dat he hē  
seluē heuet vmetē te wesen  
en conick der ioden en dat he  
daer vme den doet des cruce  
vdeent heuet **P**ilatus ant  
worde en sede **D**at ic ghesce  
uē hebbe tat hebbe ick ghesce  
uē **D**oe begon den se ihm mit  
ten cruce vpte heuē mit alre  
wzeetheit soe dat de sonughe  
setteden hoer scarpe glauuen  
en pēken i dat blodighe doer

Gray Scale

0 1 2 3 4

gheuwonde licha vnses herē vñ  
 de sware laste des cruces te vñ  
 ter scozen en te bet up te rich  
 ten. En aldus vñ richtende soe  
 repen de vngghenadighe knecht  
 te mit een anxtelyc ghebaet  
 en seden allachende en spottē  
 de. Aldus wert dese conūck vñ  
 heuē i syn rike en ghebracht i  
 syn pallaes. Dat desen quade  
 ghelaet heuē se dat cruce hoge  
 i der lucht en wt groter nūdicht  
 leten se dat swaerlike weder ne  
 der valle tegghende steenacht  
 ghen berch vñ caluarien. Doe  
 vñtspōnghe alle de wondē vñ  
 ses leuē herē en al syn hylghe  
 lezen syn ghescoort ende aden  
 en seue woerde ghehoerster.



Gray Scale



en besonderlighe dat mynlike  
ansichte daer he mede vnder de  
cruce teghe der eerde viel dat  
soe iamerlike waert ghebrake  
en mismaket dat nemat dat  
te vollen solte moghen wtspre  
ken. **D**oe vbliden he de helse  
houdē dat se ihm also veleppne  
hadden anghedaen. **E**n daer na  
heuē se dat cruce weder ume  
hoech en settent vaste int depe  
gat dat se ghemaket hadden  
van de welcke alle dat hylghe  
lichā vscuude en waert soe seer  
blodende dattet duerbaer bloet  
wal ru voet vere he seluē ver  
spreide en makede ene grote  
vloet vnder de stāne des cru  
ces. **E**n verwaer het betaenide



Gray Scale



0 1 2 3 4

wal tatter vpten berch vanc  
 caluarien ghemaket solde wer  
 den een soete hat vandē alder  
 hulghesten blode vnser leuer  
 heren ihū xpi wāt alle de men  
 schē vander werlt wadē also  
 besnuttet mitter vnreynen ma  
 laetscap der sundē dat seneet  
 ghereynicht ene michte wer  
 ten dan allenene **i** tat hat dat  
 hē de alre mildeste ihūs daer  
 hadde bereyt **A**ch tat wat der  
 mynen was nu al mit sloten  
 en ghespent en vloyede sond  
 up holden up dat alle mēschē  
 taer of solden drickē **E**n tat bo  
 se volc leep vme tat cruce daer  
 de wemodighe ihūs soe iamer  
 like an heuck al vopende en



spottende en blasphemerende soe  
dat he doe wal muchte spreke  
**A**lle de gheue de my seghē de  
bespotteden my. **D**e saiddeten  
hoer hoefden se knierste mitte  
tandē se wesen op hē mit vin  
gheren en seden. **W**iset ghegro  
tet conick ter roden woe eer  
werdelyc hebben wi dy nu v  
heue. **W**ach de daer ineelste  
de tēpel godes en i deenda  
ghē weder inne makeste. **B**istu  
de godes sone soe daelt neder  
vande cruce en beholt dy sel  
uē soe moghe wi an dy ghelo  
uē. **D**es ghelyc repē de prince  
der presteren mitte scraben  
en olteren des volkes en sedē  
al spottende. **A**lter mensche



Gray Scale

4

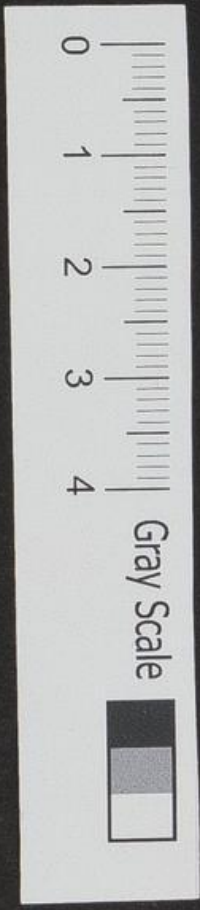
3

2

1

0

heuet he ghesut ghemaket en  
 mach he nu hē seluē neet ghe  
 sūb makē In den he is conick  
 van isrl̄ soe laet hē neder d̄  
 mē van dē cruce en wi ghelo  
 uē i hē **H**e heuet betruwer  
 ghehat i tē herē he vloes hē  
 nu of he wil wāt he heuet doch  
 ghesprakē dat he is de sone go  
 des **D**oe cruce se oec mede de  
 twe deuē demen ghemenlyc  
 nomet de twe moederuaren  
 an elcke side een den enē den  
 syn name was dysmas ander  
 rechter side en den anderē de  
 is gheheten gesmas ander ludy  
 ter siden soe dat de soete ih̄us  
 huick int nuddel hoghe v̄he  
 uē bouē hē beiden als of he



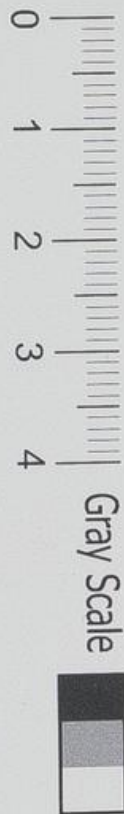
hadde ghewesen hoer houet  
en prince als se ihu aldus  
ghecruet hadden soe nemē  
mer vande pri cepalē den ves  
vns herē cleder en deelde se  
vnderlige an vieren en gheue  
enē pegelyc een deel En dit de  
den se in me der me wicht wille  
up dat se muylte segghe dat se  
vande grote pphete ihu wat  
hadden beholte En doe se que  
me toe syne vnder roec te deele  
de vngheueyt was de hē syn  
leue moder Maria ghebreidet  
hadde i syn kuitsche dagher  
en was mit hē up ghewassen  
soe sprekē se tot malcanderen  
En laet ons hē neet sniden an  
stuckē meer latet ons daerome



Gray Scale



730  
lotten we dat hē hebben sal **D**  
waert v̄millet dat de pphete  
tauid hadde ghesproken **D**e heb  
ben inder een ghedeelt myne  
cloder en̄ up myn cloder hebbe se  
geworpen dat loet **H**ye om̄e **A**  
myne sels vestigheit dat oghe  
dynes herten i d̄ ghemynde  
en̄ seet woe he hanghet an̄ter  
galghen tes cruce seer toer  
wondat en̄ toer naghelt dre  
myen lanck **M**ercket oec dē  
rouivē der moder godes de daer  
staet soe bedrucket mitte an  
deven vrendē inder dat cruce  
en̄ seet alle de iamerlike mar  
telie hores enighen sonen **D**e  
sach al dat quade ghelaet van  
tē laster en̄ bespottighe de hē dat



bose volc an deden. **I**choerde  
oec de lasterlike blasphemie  
de se hē toe speken en alle de  
dwitighe synre gueder wer  
keit. **D**aer vme nemet nu  
hye dē midtadmael en ruste  
miter de telgen des cruces  
en werdet v̄sadet vā dit v̄no  
sellam dat hye ghetodet en  
ghebraden wert v̄dē alta  
er des cruces en lustert na  
te v̄y soete woerdē de he mit  
grote begertē i syn wterste  
heuet ghesprokē wāt se syn  
vol n̄ynen en vol bārhertich  
**D**oe is toe wetē dat tot de v̄  
sprekelike p̄yne de dat wre  
de volc den v̄noselē ih̄n an  
teten en heuet he neet soere



Gray Scale



le als een quaet woert ghespra  
 ken meer sijn toe gheue guet  
 voer quaet soe bat he sijn hē  
 menschē vader voer sijn man  
 de en sprack dat eerste woert  
 vande seue **V**ader vgheniet  
 hē wāt se ene wetē neet wat  
 se doen **D**it woert sprack de gue  
 de ihus al scryvende bitterlyc  
 up dat he te bet solde weder  
 vhoert **E**n wt de cracht vādit  
 ghebet werdē vele vande sū  
 pelen menschē bekert en sloe  
 ghen voer hoer boerste mit  
 grote berou segghēde **O**ch wi  
 hebben groteliken misdaer  
 en ghesūdighet an desen recht  
 uerdighē menschē **D**e präcen  
 ter presteven mitte scriben

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



en priapalē vandē volc ene  
woerdē neet beweghet mit  
enigher bātherticht meer se  
spreekē tot malcanderē alspot  
tede **h**e heuet ander mensche  
ghesūt ghemaket en mach he  
hē nu seluē neet ghesūt makē  
**D**es ghelikes deden oec de tax  
scakers de mit ih̄m ghecrucet  
waren en spreekē tot ih̄m **h**u  
tighe woerdē soe matheus scrift  
**M**ochtas de ene de taer hendi  
ter rechterhāt siende de mira  
culē de taer ghesceyden soe wa  
ert he bekert en hadde gawet  
berou mee de ander hangē  
te ter lichter hāt voelherde  
s̄ boeshett en ene leet neet of  
ih̄m te blasphemeren als luras



Gray Scale



131  
screyf en seide **B**istu xpe soe he  
holt dy selue en ons mede **D**oe  
sprach de guede moedener tot  
ten andere **E**ne vtfeste god  
noch neet dattu biste i der sel  
uer pynē daer dese rechtidige  
mēsche i is **D**at gheue dat wi  
liden tot lide wi gherechtelyc  
wāt wy vtfanghē loen na on  
sen werckē meer dese en heft  
neet nusdaen **D**oe sloech he sy  
oghe up de bāchertighe ihu  
mit groter cōpassien en betru  
wē vmetoe vārighe vghyfnusse  
vāsynē sūde en seide **O**leue hē  
wes doch myns ghedachtich  
wāneer du comeste i dy rike  
**D**e soete ihu heuet hē gueder  
tiedlyc gheantwoort en sprac

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



dat alderde woert vol gracen en  
mynen **A**oerwaer ic segghe ju  
dat huedē salstu mit my wesen  
ī ten paradise **D**soete woert wer  
den ghenē de ghenade begheerē  
de neet allene ene mitfanghet  
blatenusse vā even suidē meer  
oec mede meer dan se vā gode  
doerūe bidden alste ghebruken  
de glē des hemelschē paradises  
**D**ese schekeer was vande dage  
int paradys wāthe was by un  
sen herē de seluē was alle de ge  
nuchte vande paradise **D**oe sto  
den intē dē cruce onses heren  
als iohānes bescreyft de alre be  
drouichste moder **M**aria mit  
hoer twe susterē als maria cleo  
phe en maria salome mit sūte



Gray Scale



713  
Iohan ewangeliste en maria  
magdalena ¶ Ende dat swert des  
wunne doer sneet alle de crachte  
ere selen wat se was alleens te  
mode als een mensche de te ha  
tes vander werlt scheidē moet  
Nochtā was se al hoer liden al  
so stille dat se gheen quaet ghe  
laet en toende vā butē daer  
hoer groote sweridighe liden an  
merke mochte meer de turgie  
vloyeden seer mynlyc ouer  
hoer moderlike wan ghe wat  
sute bernard secht **xxx** eere  
mensche meer ghepuriert is  
vande hylghe gheest woe he  
syn liden ghesateliker dragheti  
kan als de soete ihus neder  
sach op syn alre bedruftste mod

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



de daer was i dat alre mesteli  
den taer en mēsche i wesen  
mudhte en bekende hoer mo  
derlike memodicht en droefht  
soe sprac he tot hoer dat derde  
woert **W**yf sich hye dynē sone  
**E**n daer na tot synē discipulo  
hānes **D**ich hye dyne mod' **E**n  
dese twe woerde werde ghereket  
voer een **D**e sake waer inne de  
alre wiseeste hē tot syn leue mo  
ter meer sprac wyf dan moder  
is dese wāt hoer moderlike her  
te ene solde tāt soete woert neet  
moghē vdraghē ten solde van  
rouwē hebben ghebrokē ende  
daer inne heuet he se ghenomet  
nut een ghemene name seg.  
wyf sich dynē sone wiseude vp



Gray Scale



**I**ohānez mit sijn hylghe houet  
**R**edyt of he seide **A**nghefeen dat  
 ic de daer bi ju ~~sonne~~ enige sone  
 neet langher budy en sal moge  
 wesen soe gheue ic ju iohānes  
 in my stede inme voert an juwe  
 gheestelikē sone te wesen en dy  
 toe troeste i aldy lide **E**n daer  
 inme vander vten voert heuet  
 iohānes dat alre costelyste pāt  
 te wete de salige jūfer maria  
 genamē in synre bewarighe  
**O** soete bārhertighe vad' nu gi  
 neet langher bi ons bliuē ene  
 moghē nu beuele gy alle de hul  
 ge kerke en allen mēschē de dat  
 begheven dy leue mod' **A**ls ber  
 nard' secht **M**aria du biste ee  
 nod' des ouerste conūghes ene



moder der sūderē en ene moder  
der rechtūdigheer **D**u ene biste  
neet allene mod' godes meer  
oec mede ene moder der armē  
menschē **E**n daer omme wattu de  
ser beider mod' biste soe ene be  
tamet dy neet dattu enige  
tunst laetste tusschē dynē kī  
derē **O** guedertere mod' de be  
uelighe nuwes leuē sones ut  
holdet doch i der ewichē en  
bērighet ons grē also te denē  
nu en soe te leuē dat wy nu kī  
tere moghē wesen en gy jute  
gheuerdighē wilt te wesen  
unse moder **E**n mit desen wo  
de heuet de alte sueteste ihs  
ghemaket sū leste testamēt  
**M**āt syn cleder leet he den



Gray Scale



135  
ghene de hē cruste s̄ edel  
lichā gaf he voer de bosen  
ioten s̄n alre hylgheste sele  
beual he s̄nē hemelsohen  
vater en̄ s̄n vti coren mod  
bespraek he s̄nē ghemūde  
discipel s̄n iohan en̄ tē leste  
is he seluē in der vterster  
armode ghesceide vander  
weolt en̄ na alle dese dingē  
s̄e s̄n taer ghecome grote  
duesternissen ouer aldat lāt  
duende dre vren lanck en̄  
de sone leet hoer schinē van  
der sester vren totter neged  
vren toe En̄ als ghenakede  
ter negender vren te weten  
te vester tyt s̄e heuet de ghe  
mynde ih̄s en̄ schoen ~~is~~ ghe

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



bet vñ gheheue te lesen de psal  
**D**eus de niet respice i me  
**O**ch he ene spaerde syn heesche  
steme neet noch syn ghequet  
ste mont en doer gheuoende  
houet meer he las de lange  
psalmē sprekēde vā syre pas  
sien mit groter nurichtōme  
synē hēnēlsche vad' ghenoch  
te doen voer alle de sūdē der  
mensche. **E**n syn soete steme de  
waert beuēde en ridende wāt  
als nu was he lude en als nu  
lude en als nu was he seer we  
nēde. **D**oe wep de wemodige  
hē tot synē vad' en sprac dat  
merde woert. **H**ely hely lania  
vabatani. **D**at is te segghen  
**M**yn god my god waer vme

Gray Scale



0

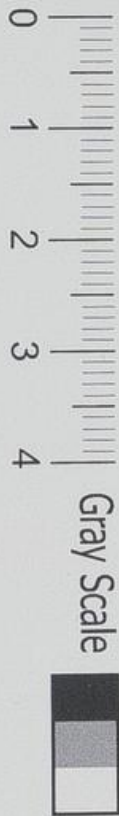
1

2

3

4

heuestu my ghelatē **D**oe spreke  
de sunughe de dese woerde hoer  
den en neet ene vstondē **D**iet  
dese mēsche ropet heliā an **L**a  
et ons beseen of helias comen  
sal vme hē te vlosen **M**erket  
an o deuote sele iuxē twee  
lofen brudegō hanghede andē  
cruce daer he vollebrachtē dat  
hoghste werck der mynen wo  
he ghelatē was vā syne hemel  
sche vader en leert dy liden  
wāner du vā hē ghelatē wer  
teste **D**aer na als ihūs beken  
de dat aldat ghene dat vā hē  
gescreuē was bina vnuolt was  
vp dat alle de scryfturē tē wter  
stē toe vollebracht folde werde  
soe sprac he dat vyfte woert



en sece **M**y dorstet moerware  
de bedruete hē hadde doe na  
tuerlikē dorst wāt s̄ hylghe  
herte en adere ware al v̄ droe  
ghet vander groter bangicht  
en vander groter wtstortighe  
des blodes soe tattet luttel vuch  
ticht i hē was ghebleue noch  
tās bouē alsoe dorste hē gheef  
telyc na vnser salicht **H**oe  
sprac caphas na dē doerste heb  
ic ghewachtet **I**cencket hem  
drickē als enē conick toe be  
hoett **T**er stont lepen de bosen  
knechte en nenne ene unrey  
ne spongie dē se goten vol etic  
kes en teten daer toe ysepe en  
galle v̄me den dranch bitter  
te makē en stakense an een

Gray Scale

0 1 2 3 4

reyten en settense voer ihus mot  
 soe dat de bitterheit qua toe syne  
 hulgher tonghe de tot noch toe  
 unghepynnet hadde ghewesen  
 en waert beyden de vanden gro-  
 ten pynē des bitterē brādes  
**W**de taer is alle soetichheit wert  
 nu vvollet mit bitterheit  
 alle edelheit waert vsmact  
 alle guetheit waert beffottet  
 en alle vnse twest bleef un-  
 ghetwoest an tē hulghē cruce  
**I**ch woe we was de bedruete  
 mod' doe te mode als se hoer  
 de horen leuē sone spreken  
 my dorst en sach dat de snode  
 knechte den soetē dranc  
 te even leuē sone toe ghesac-  
 ket was wt druckē en ghe-



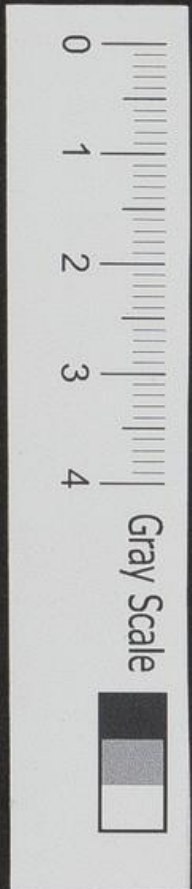
uē hē te drīcken soe bitterē  
dranck. **E**n als de ghemīde  
ihs den bitterē dranck ghe  
smaket hadde soe sprach he  
dat feste woert. **D**at is al vol  
bracht. **R**echt of he seide aldus  
**O** hemelsche vader alle dat  
ghene dattu my beuolē heb  
ste en daer du my omē neder  
heuest ghesant up der werlt  
dat heb ic al vollenbracht.  
**D**oe sprach cayphas. **N**och en  
laet dese valsche pphete niet  
of te spreke vā sinē hemelscē  
vader. **D**u vleitet des volkes  
ene waerstu niet ghecruct  
wy solten dy noch cruce wāt  
tu dy niet of een latest dynē  
vader god te nomiē welck

Gray Scale

0 1 2 3 4

an neet horen ene wille doe  
 henck de elendighe ihus in  
 der alre meester pynē vā bu  
 ten volwūde mit gheschoer  
 de aderen mit ghespānen  
 senē en mit en doerwonden  
 houede meer vā binen i ter  
 groter bangicheit de alsyn  
 wtwendighe lide meer te bo  
 uē ghinck soe onse leue hē  
 seluē gheopenbaert heuet eē  
 hillich deuot persoē en sede  
 It leet xxx iwendigheer pūliker  
 we hanghede andē cruce de  
 al my liden te bouē ghingē

**D**at eerste is wāt it sach dat  
 ic de sūde tes mēschelike ghe  
 slechtes als tighelikes ende  
 toetlikes is gheldē en betere



moeste och taer inne v'such  
tote ic swaerlyc **D**at ander  
we was dat ic noer elcke  
sitte besuderge myne hāmel  
sehe vader moeste ghenoch  
doen eer de mensche mit  
he v'soent solten weederen

**D**at derde wee was dat ic  
bekede dat de religiose p'sone  
de he begheue hebbe i de dof  
terre haren staet soe qualike  
solden bewaren en he selue  
besnitter mit grote sunde

**D**at vierde was dat al de sta  
ten der hylghe kerke noch  
soe seer solte dwalen vander  
gherechticht en besonderlige  
de echtelike staet soe qualyc  
gheholdē solde werde vā soe



Gray Scale



menich mēsche de taer i v̄do  
 met solde werde **D**at v̄ wee  
 was dat ic bekende dat soe mei  
 ghe uifer bi hoer selues cōsent  
 vlesē solde de edele blome  
 der reynich<sup>t</sup> daer v̄me v̄such  
 tede ic altē swaerlike **D**at v̄  
 wee was dat ic doersach de gro  
 te v̄tandberht<sup>t</sup> de mynē hē  
 nielche v̄ad<sup>t</sup> noch gheschee  
 solde v̄a vele mēsche de neet  
 ene wille bekēnen de grote  
 myne de ic hē bewesen hebbe  
**D**at v̄ wee was dat ic beke  
 de dat soe luttel mensche behol  
 ten en salich soldē werde ouer  
 mits myne bitter passien en  
 taer v̄me deep ic mit ludex  
 stēmen **M**yn god my god waer



Gray Scale



ōme hebbe gy my ghekātē en  
weende seer bitterlike. **D**at my  
wee wāt ic wiste dat soe gro  
tē ghetal der mēschē solder  
bluē butē dat kerstē gheloue  
en taer ōme my nūmermeer  
soldē beschouwē. **D**at ic was  
dat de sundere also langhe sol  
den bluē i hore quaethē eer  
se hē betere solder. **D**at ic wee  
was dat ic sach de costelike  
scat myn wegotliker gracen  
vā soe vele mēschē soe snoe  
delyc en vūach samelyc ver  
worpe solde werde. **D**at ic  
was dat ic ouerdachte en do  
er sach dat de rechte waerhē  
noch sōe scādelyc bedeckt  
solde werde vā vele herer.



Gray Scale



de sanē solden te wete de hulge  
 sciftuer. **D**atry wee was dat  
 ic bekende dat ic noch ander  
 werf ghecutet solde werde  
 ouernuts de suide der mēsche

**D**atry wee dat ic te voren  
 sach dat soe menich mēsche an  
 neniē solde en duechdelyc recht  
 uerdich leuē de nodytā neet  
 langhe daer bi bliuē soldere

**D**atry dat ic bekende dat de  
 edel sele tes mēsche de oerspro  
 gelike geulotē is wter vader  
 like herte en ghemaket na  
 unsen beelde soe lasterlyc noch  
 beulodiet solde werde. **D**atry  
 dat ic leet hangēde an de cruce  
 was dat ic doer sach dat de  
 guede ordinācie i alle staten



Gray Scale

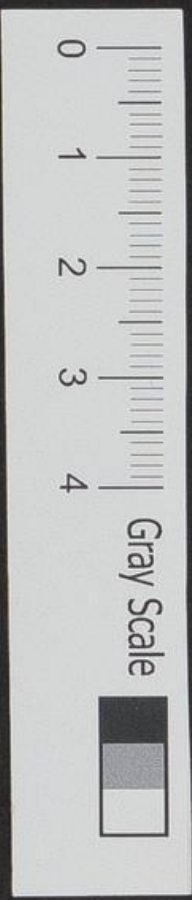


der religien en gheestelyc leue  
noch soe seer solden vslappen  
wat hadden noertyt de kerste  
mensche also gheleuet als nu  
god betert dat meeste deel der  
gheesteliker persone leue se sol  
den gement hebbē i der ewich  
vromet te wetde. **D**at xvij dat  
is bekēde dat my sware elen  
digher bitter liden soe weynich  
beweent en bedacht solde wer  
den. **D**at xvij dat ic bekēde  
dat myne wende noch soe vele  
pseucien soldē lidē i me my  
nē wille. **D**at xvij we was dat  
ic bekēde dat de mensche meer  
soldē mynen golt en siluer lat  
en sant dan dē duerbare scat  
myne hulgher passien daer

Gray Scale



se mede vlosset syn vander ewi  
 gher doet **D**at ry was dat ic  
 te voren doersach woe hanghe  
 dat de arme sonder te moede  
 solde syn wāner he ten wtet  
 sten ordel sal come **D**at ry was  
 dat ic bekende dat ic myne  
 hemelsche vader soe vele ge  
 noch doen moste voer de vloze  
 mensche als voer de beholde  
**D**at ry was dat de edel na  
 tuer des mensche de daer to  
 va my gheschapē is vme allene  
 te begheren de hemelsche di  
 ghen dat de soe seer soldē an  
 hanghē de nederste dinghē  
 en hoer seluē daer mede soldē  
 beuleckē en mynre vghete  
**D**at ry was dat ic te voren



Ich dat de salighe oedinnancē  
der hylghe kerke noch soe vele  
vslappen solden en de denwes  
godes solden werde wyndrac  
kers en benynnes det vleische  
liker ghenuchte. **D**at xruy we  
was dat ic bekende de grote  
confusie en scande de toe come  
sal te arnē sūnder i de lesten  
tach des strenghe ordels ouer  
nuts syn grote undāchevheit  
**D**at xruy was dat ic doer  
sath alle de bitter liden en va  
nwillighe vshaidighe der sūde  
ren wāneet se ouernuts de  
gotlike rechtidicht vshaidē  
fulte werde van der ewigher  
salicht. **D**at xru we was dat  
ic bekende dat de ene mēsche



Gray Scale



den andere leiden solde tot su  
 de en tot der ewigher vdomes  
 so **D**at xxij we was dat ic wif  
 te dat de edel sele des mensche  
 de daer is en woenstat des hul  
 ghe gheestes noch solde werde  
 een hoes der suide en des du  
 uels **D**at xxij we was dat ic  
 bekende dat de hofe gheest soe  
 vele mensche solde benemete  
 come tot ere eerste oersproye  
 daer se toe ghescape sijn dat is  
 toe de vroude des ewighen leues  
**D**at xxij we was dat ic to  
 noere sach dat soe manuch me  
 sche inwerdelike solde gaere  
 totte hulghen sacramente en dit  
 was een van de pnapale we  
 de ic leet **D**at xxij we was dat



ic wal wiste datter soe vele  
süden wesen solden up der  
werlt de mijne bekennen ende  
belien solden allene mitten  
müde meer leider mitte wee  
kē soltē se my vſakē. **E**n dat  
menich mēsche solde draghen  
een gheestelyc habyt vā bu  
ten de nochtās soldē hebbē en  
werlyc herte vā bīnen. **D**at  
xxx twee was doe ic ī alle desen  
bitterheidē voer ghesecht be  
nauwet was dat ic doe noch  
moste sinakē tē alre bitterste  
wee des totes de bouē al ghic  
soe dat gheen creatuer en heft  
moghē begripē noch nūmer  
meer en sal de grote vſprelikke  
laster en pyne de ic leet ī der



Gray Scale

4

3

2

1

0



v'scheidighe mynre edelē sele  
 vā mynē hulghē lichā ~~lyc~~  
 ūme o myne sele kere dynē  
 wendighe oghē tot de alre mes-  
 te bīnenste bangicheidē dyns  
 brudegoms de he leet ander gal-  
 ghē des cruces en biddet hē om  
 gracie eer he vā di scheidet oū  
 nuts dē bitterē doet spreke  
 mit groter deuocāē dit na vol-

**O**ghende ghebet **Ghebet**  
 bārhertichste en guederte  
 censte vader seet neder tot dy-  
 nē alre leuestē sone ih̄m de toe-  
 sette tyt dre vren lanck hinc  
 ander galghē des cruces ī soe  
 groter pynē en smectē vā bu-  
 tē en vā bīnen gheuwont ende  
 toer naghelt mit dre plūpe.



Gray Scale



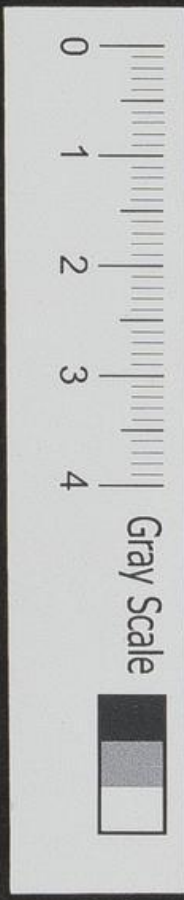
naghelen v̄moyet mitter al  
re wredester martolie soe seer  
gheblasphemert vande bo  
sen v̄tanchere ioden ghestarf  
fet vande snoden scaker ende  
vande guede guederteerlyc  
gheeret en̄ v̄tschuldicht **h**e  
was doer scoeten mitte alre  
swaerste rouwe synre ghebū  
dider mod' en̄ synre leuer v̄re  
den **D**yn edel mūt waert ge  
lauet mit etick en̄ mit galle  
**I**n alsyn liden wert he v̄a di  
ghelatē en̄ v̄me v̄nse wille  
heuestu hē v̄ntoghe dyn vad'  
like v̄troestighe en̄ alle de v̄wē  
dighe v̄sotinghe **I**c bidde di  
gheuet my de plūpe naghete  
en̄ dat doer ghewonde lichaun



Gray Scale



dynes ghemynde sonen en dat  
 herde holt des cruce mitten  
 rouwe syre leuer mod' marie  
 also vaste te plantē en te dragē  
 ī mīre herte dat noch voerspoet  
 noch weder spoet my neet ene  
 moet v'scheiden of treckē van  
 dat salighe cruce mīre oerdere  
 meer altoes taer an gheuestet  
 moet bliuē mit de dre naghelē  
 mīnre p'fessien en belofnisse  
 totter doet toe v'p dat ic dā salich  
 like mach spreke dat suete  
 woert **D**eet hē alle dinghē heb  
 be ic bi juwer gracie volcome  
 lyc vollebracht **D**it moet my  
 ghescheen toer den ghenē de sel  
 uē anden cruce sprack dat wo  
 ert alre volmaketheides ende



soetichedes Dat is alvollebracht

Ihūs xps onse vlofer Amen

**D**e none tyt woe iamer  
like dat ihūs andē cruce  
staf en van alle de wonderli  
ke dinghen de doe ghescheden  
Toe none tyt soe ghedendket  
mit enre bemijdet selē woe de  
fonteyne des leuēs en alle de  
soetichet onser hertē ihūs hē  
seluē te hantes bereit ter doet  
wert wāt syn hylghe aderen  
woerdē vboroghet vander gro  
ter wtstortighe des blodēs  
syn lichālike craste begonde  
hē te begeuē syn mynlike ogē  
woerdē vduerstet en syn soe  
te ansichte bestōt bleec te wer  
den vā betwen ouermits gro



Gray Scale



145  
ter onsprekeliker pijn en angst  
des bitteren dodes. En als nu so  
wranche dat serighe licham  
als nu was hestille en als nu  
was he lude soe dat alle creatu  
re he ontfamen den en hadden  
medeliden mit eren schepper  
en alle deren en boeste bedroef  
de he wtyghenome de sudige  
menschē. boerde welcke he  
nochtas alle dese laste ghele  
den heuet. En als ghenakede  
vmetret der neghendet vren  
te wete te vespertijt nade nud  
dach toe toende de weede doet  
hoer leste cracht ouer de herē  
des leuēs en bestot dat alre  
hulgheste herte vnses herē to  
beuauwe mit groter ghenelt

0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



soe dat alle de crachte der heme  
le daer of bewert woerden  
de enghelē godes stonde i en  
re stillheit en merkedē woe de  
suare stryt eendē soldē de da  
er was tussche goden dē men  
sche tussche dat leuē en de doet  
en se woerdē bitterlike saeyē  
de want als de hylghe leere  
bernardus secht **A**lso hē de sa  
ren der enghelē seer bbliden  
i de oetmodighe gheboerte in  
ses leuē herē soe bedroefden  
se hē bouē matē seer ouermits  
dat bitter lidē en den smade  
likē doet dē he leet en se ware  
altyt by hē i alsyn hylghe li  
den en sonderlighe doe he **hinc**  
**hinc** andē cruce daer he volle



Gray Scale



brachte dat alre hoghste wert  
 der mīnen bewarēde mit  
 groter werdicht dat du etbaer  
 bloet dat daer mildelyc vloye  
 de wt al syn hylghe leden. **En**  
 als de alre volmakeste ihūs sy  
 ghehoersamich<sup>t</sup> truwelyc tē  
 eenre toe al vollebracht had  
 de enre hemelsche vader den  
 stryt synes enighe sones wal  
 hadde anghemerket soe mit  
 farnede he ouer dat mēsche  
 like gheslechte vtfangede dese  
~~offer~~ werdighē offerhande ī  
 een voldoent voer alle desūde  
 der werlt. **Doe** heef ihūs syn  
 hylghe houet vp dat soeramer  
 like neder hanghede was vā  
 groter pynē en neychede dat



tot syn alre bedrouedeste mo  
moder noer een leste grue  
te den he vā groter medeli  
ten te hanteb neet toe spre  
ken ene muichte **Daer** na  
danckede he synē hemelste  
vader wāt he hē ghewerdi  
ghet hadde dat werck synre  
mynen te ontfanghe ī ghe  
nade **En** taer vūc vheef he  
synē stēme mit een groet wt  
stortighe der tranē sprekēde  
dat my woert en dat leste  
**V**ader ī dynē handē beuele  
ic mynē gheest **van** welckē  
woerde ontfanghe hē de diue  
lē en sathanas mit alsynen  
gheselschap storteden neder  
ī der helle **De** hylghe enghelē



Gray Scale



woerden seer vblidet en vntse  
 ghe ter stont een teken der  
 victorien de hoer conick en  
 se gheuechter xps hadde vte  
 ghen van syne viande **D**e al  
 re edelste sele vnser herte had  
 de soe grote vsprekelike vrou  
 de vme dat se dat ghebot des  
 almachtighē vaders ten wter  
 sten toe vollenbracht hadde  
 en alle dat mēschelike gheslech  
 te by eren toe doen gatomen  
 waer totter ewigher vlosunge  
**E**n ter stot daelde de gotlike  
 sele mit alle hoer moghetht  
 en mit ene grote schare der  
 enghelē tottē voerborch der  
 hellē en de gotlike radiere  
 makede een groet licht der



Gray Scale



volke dat daer sat in duersternus  
se en in de schenke des dodes. **D**e  
he der heere en de conick der  
glen werp inme de metalen  
poerte en de yseren grūdelen  
mitte stercke veteren heuet  
he te same ghebrake. **H**e ginc  
tot syne gheuanghe soetelyc  
vwoestede en mylyc he lude  
wter vāghenusse vlosende  
we solde moghe bedencken  
de grote vroude dede hulge  
vaters hadden toe se seghe  
horen vlosse de se soe lange  
beghert en vwaachtet hadde  
**D**e salighe gheeste vwoondere  
he seer der wondliker werke  
godes wat se de gotheit mit  
ter alre hillychster sele ver



Gray Scale



741  
enicht neder dalende tottē vor  
borch der hellē en̄ dat deselue  
gottheit noet v̄scheiden een  
wert vander m̄scheit v̄ses  
leuē herē noch hangēde andē  
ruce En̄ doe de alre getruwe  
ste v̄loset ihs hadde sprokē  
dat seuēde moet als voer sc̄e  
uē staet soe neyde he s̄ doer  
gewonde houet weder up s̄  
seke borst en̄ offerde s̄nē hul  
ghē gheest i den handē s̄nes  
hemelschē vaders En̄ seet  
dat cleet des tēpels is ghescoert  
vā bouē toe benedē dat eertri  
ke is beuēde ghewordē de  
stenē s̄n gheschoert de graue  
woerdē geapēt en̄ vele vā  
teer hulghet lichāmen v̄rese



Gray Scale



vanter doet neet ter seluet  
vren toe de gtaue op ghy  
ghe en rps ande cruce sterf  
meer doe vnse he vrees van  
ter doet toe bresenfe mede mit  
he en quemē i der stat vore  
ihrlm en apēbaerde he vele  
mēsche gheuēde en warach  
tich tuech vā der bresenisse  
vnse here **E**n toe de duester  
nisse ouer ghelede was doe  
stot dat wrede volc up ropede  
mit groter nudicht tot vnse  
keue here **E**ne waer dese ver  
vader neet doet un soldē he  
anterwerf cruce **A**ldg ghe  
berden se up de dozen ihm  
de naket hinc voer hoer oge  
tot synre scande en een had



Gray Scale



149  
de soe vele neet daer he s̄ sca  
mellyheit mede nuuchte bedec  
kē **W**āt als adā unse eerste  
vater naket was doe hē sel  
uē uprichte de tottē v̄boden  
boem daer he de vrucht of at  
daer in alle ēme steruē mo  
tē soe was unse leue hē al na  
ket en bloet hangē de andē  
cruce **E**n also als unse eerste  
moder ~~was~~ eua was en me  
de hulpester tottē valle en v̄  
domeisse tot mensche soe was  
de salighe mod' en iūfer **M**a  
ria staende bi dē cruce een  
mede hulpester omē onste  
v̄weruē dat ewighe leuen  
**H**ijw machmē maghē waer  
ēme dat x̄ps i dēser vren met



is ghestorue dan up en ander  
tyt **D**aer imme wāt adā i de  
ser vren dat ghebot brack  
i tē paradys en taer imme so  
heuet onse leue hē meer v  
toren dese tyt toe sterue dan  
een ander en also langhe als  
adā was i dē paradys so lan  
ghe was ihūs oec doeb i den  
cruce te wetē iij vren land  
**M**aria alre bedruetste mo  
der staende vnder dē hulghē  
cruce bedropē nuttē duerbare  
blode dynes enughē soens hoe  
muchte dy toe mode wese doe  
du upwertes seggeste daer  
dy god dy heilgheuet soe ia  
merlyc hinc toer wondet  
tusschē y mordenavē de te hā



Gray Scale



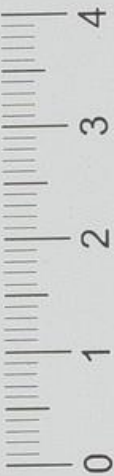
tes ghestoerue was voer onsele  
 ue **H**e is ghemorde een de alve  
 soeteste offerhande voer onse  
 sude up dat he de vbolghently  
 synes vaders solde keren van  
 ons wat dat hylghe cruce rep  
 senteert en bedudet ons dat  
 gulde oltaer daer of ghesaene  
 staet i der older mit en bi dy  
 o alve drouichste moder vstaen  
 in dat gulde wuoches wat der  
 deuoter ghebede de daer altyt  
 up stithe i ter teghenwoordich  
 godes en dy leue sone is selue  
 de offerhande en ene bequame  
 sacrificae voer ons in die onse  
 funde te neet te make en of  
 te doen **H**yr of sprek et sute is  
 han gulden mit segghede **I**c



se i den cruce dat priuilegiū  
des ouersten presters de alle  
ne tot een tijt vandē iare i  
der olter wijt plachsi te gaen  
binen de werdighe stede vā  
scā scōz also gelyken bespreen  
ghet wesen de muttē blode dat  
he offerde voer hē seluē ende  
voer anderen mēschē ghebre  
kē. **D**oe heuet oec ghedaere  
xps de ouerste prester de da  
er is en machtych biscoop i  
der ewicheit de welck en is  
i ghegaen i de alre hillichste  
stede des hylighe cruce mit  
synē eghen blode daer he  
allē mēschē mede heuet o  
loset. **A**ls dan dat inosellain  
ihus aldus ianerlike ge



Gray Scale



doctet was up tē altaer des  
 cruces soe sach dat wredenvolt  
 synē leuē mōt noch apē staē  
 de also bestoerūē was ī der leff  
 bedinghe de he dede tot synē  
 hemelschē vaderen **D**oere  
 pē se mūt hider stemen **S**iet  
~~doer~~ dese vleyder leuet noch  
 en vholdet hē seluē wat sul  
 lē nū hē doen **D**oe se de daer  
 ene vā hē allē **W**n sultē hem  
 doer steken ī synē syden enso  
 sultē w seen of daer noch  
 leuē t hē is of neet **D**oe was  
 daer en ridder lōgin<sup>9</sup> gehete  
 totter tyt noch wesen de een  
 bōse houerdich mensche meer  
 nater bekeringhe hyllich en  
 guet vā leuē **D**ese vme den



bosen ioden te behaghe be  
gherde datme he een speer  
solde gheue i syn hat demie  
setten solde up syn hylghe  
rechter syde teghens sy her  
te omme de doer te steken en  
also te wete of unse he noch  
leefde of neet. En mit alle sy  
crachte steet he de grove scar  
pe speer doer de rechter side  
unses leue heren mit soe groot  
ghewelt tattet hylghe licha  
daer of crackede dat welck  
te hantes al vdroghet was  
anghesen dat unse he dre  
uren lanck leue en ij uren  
lanck doet hinc ander galge  
des cruces. En als de hylghe  
leer beruard secht. Doe en

Gray Scale



waert mit deser speren neet  
 allene doer stekē de rechte  
 side ons herē meer dat alte  
 hulgheste herte waert oec  
 ianetlike doer graue want  
 dat speer ginc te muddē daer  
 doer mitte pūte en makede  
 daer i een depe woude **W** doe  
 vloeydē daer mildelyc wt de  
 sacramēten der hulgher kerkē  
 tot onser groter salich<sup>t</sup> als wa  
 ter omē dat dapsel mede te  
 hulghen en bloet i vlatenisse  
 onser sūdē **W** elj ten was den  
 wreden ioden neet ghenoch  
 tē onoselē ih̄m soe wredelyc  
 te pinnyghē i synē leuē se ene  
 deden hē noch meer lasters an  
 na synre doet als dan de ridd<sup>r</sup>



Gray Scale



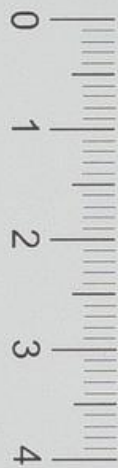
longin dat speer weder wt  
toech soe volghede daer na alle  
de salighe nutticheit de tunses  
leue herē herte of taerōne  
trent ghebleue was en leepne  
ter langhes de speer up lon  
gin handē **E**n hebescerck  
taer mede de oghē en wart  
ter stant secnde ropēde mit  
luder stemen **M**yn quade  
herte molde hē oec wreke  
anden guederterē ih̄m en  
dat is my ghecomē toe gro  
ter salich<sup>t</sup> **w**at syn hulghe  
bloet heuet open ghedaen  
my blide oghen syn herte  
heuet my i tē ghelouē tot  
hē ghetoghe en syn gueth<sup>t</sup>  
heuet inwonē myne quaet



Gray Scale



759  
heit van der tyt soe leet lō  
gint syne ridderſcap varen  
ghelouēde volcomelyc in  
ih̄m en̄ he waert vanden  
h̄lyghe apostelē gedopet en̄  
gheleert ī allen dogedē. En̄  
daer na is he ghecomē totter  
stat gheheten cesarea capa  
tone daer he xxxvij iaer sack  
heuet geleert een heremites  
leuē ī enicht en̄ bekerde vele  
mēschē oūmits s̄ vuringhe  
prouacie en̄ guede salighe exē  
pelē daer he xpm ī glorificē  
de van welkē sprekēt de leuer  
ysidorus. In̄ gint de mitter enre  
spere doer sack de h̄lyghe side  
onser leuē herē en̄ heuet neet  
allene d̄creghē v̄ghyfnisse



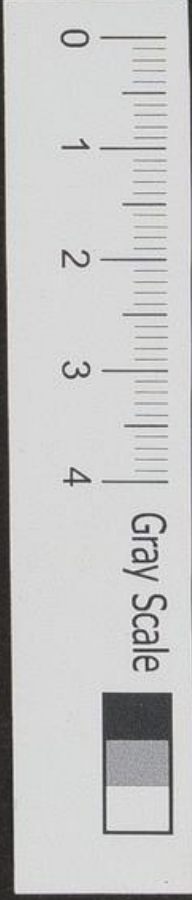
Gray Scale



synre süden meer he heuet  
oec vdeent vheue te werden  
totter eren des biscopelike  
states en toe untfanghe de  
trone der martelare. Och toe  
der tyt untleep vnse leue he  
alle synre vuchticht soe dat  
he also vele als en dropel blo  
des neet en beheelt. T alle sy  
hulghe licha tot eenteyken  
sye groter mynen. want  
soe süte bernard<sup>9</sup> secht vnse  
leue he hadde ons wel moge  
vloset hebbē mit enē dropel  
blozes meer de myne de he  
tot ons hadde was soe groet  
dat he een dropel blozes neet  
en wolde beholdē he en wol  
det alte same wtstortē vme



der mensche salich<sup>t</sup> Doe was  
 daer en centurio geheten  
 hebbende vnder hē hūdert  
 riddē de mit horen capitey  
 centurio dāer toe gheset wa  
 ren vande ioden vme ihsu  
 te beware hangede ande cru  
 ce ter tyt toe dat he seker  
 lyc ghescreue waer dese  
 was een heidens mōsche  
 wonente vnder dē ioden  
 vme de myne de he hadde  
 tot dat wolt godos En doe  
 hea sach en hoerde alde wō  
 delike dāughe de daer ghe  
 scheden als vānd grotter  
 ertheuighe en ander mir  
 raculē daer te voren van  
 ghescreue staet soe maert



heseer vresende mit alder  
de in hē wāre. En besonder  
wāt he merkede dat vīse sa  
lich maker ihesus ī sū wter  
ste soe sterckelyc reep en soesy  
nē hūghē gheest gaf soe ghe  
lofde he ī hē en waert daer  
by bekert wāt he wiste wal  
tat gheen puer mensche int  
eende synes leuēs also dan  
ghe geluet gheue en michte  
als ihus dede an geseen dat  
hē de natuerlike crachte int  
leste te samē begherē en en  
moghē en woert neet spre  
kē. Daer sprac cēturio mit  
grotē gheloue tot alle den  
volke belēnde rjyn te wesen  
warachtich god en mēsche te



Gray Scale

0 1 2 3 4

segghende waerlyc dit is de  
 sone godes en een rechtuer  
 dich mensche. En daer were  
 vele vande Ioden de totke  
 nisse queme en bekerden  
 oimits dese wondlike dui  
 ghē en sloghen mit groten  
 berouwe voer hoer borsten  
 wat se sorchden datter wra  
 ke up hē comē solde en gro  
 te plaghē vnie de vnoselē  
 doet xpi. En se spreken tot mal  
 canderē. Och wi hebbē grote  
 lyc misdaen. En waer vnie  
 hebbe wi cōsent daer toe ge  
 gheue dat nē den goedadi  
 ghē ihm soe scandelyc solde  
 toten. Aldus claghēde ende  
 suchtēde syn se wed' vnie



Gray Scale



ghekert te iherlm als de wre  
de prince anas en cayphas  
herodes en pilatus en alhoer  
ghesinde dat segghen soe spot  
teden se daer mede wifende  
op hē mit vingherē **E**nde  
vngghenadighe cayphas v  
blide hē alte seer vā vnser  
leuē herē doet en sede allach  
ende wi hebbē ons doch de  
sen valsche pphete quit ghe  
maket en wi sū nu vā **A**ld  
reden se allachende en spot  
tēde totter stat vā iherlm en  
alle dat quade volc volchde  
na en vblide hē i hore gro  
te boesheit de se iherlm anghe  
daen hadden **O**ch doe bleef  
de cleynne menichte der vren



Gray Scale

4

3

2

1

0

de ons here allene bi den hul  
 ghen cruce en bi de doden  
 ihu na allen menschen gela  
 ten en vsmact en vselleden  
 he nutter droughet moder  
Maia als iohannes euangelista  
 maria magdalena maria iaco  
 bi maria salome en meec an  
 der de ihu na gheuolyghet  
 waren van de lande van  
 galilea of denede he na hoer  
 tyelike haue i alle dat ghene  
 dat he vanode was En al ist  
 wal waer tatter soe luttel  
 mensche ten iusterste toe bli  
 ue bi vnsen leue here nochtā  
 waren daer soe manuch du  
 sende der hylgher enghete  
 de he mit groter werdicheit



altijt bewaerde en nimmer  
mer of een ghingē. **D**at wor  
waer wal behoerlyc was  
angheseen dat horen coninc  
taer seluē te ghenwordich  
was weens almechtighē  
godheit neet v'scheiden en  
was vā syx mēschheit. **D**aer  
vme o deuote sele bliuet  
nu mede bi dynē brudegō  
vnter dē hylghē cruce mit  
alle de gheselschap en slaet  
dy oghen vake yptē ellen  
dighen tozen ihu mit gro  
ter mīnen en hertelikē me  
delizē wāt soe dy mīne mer  
te is woe tattet mede togen  
merre wese sal. **D**ich woe la  
merlike hanghet he andē



Gray Scale

0 1 2 3 4

757  
cruce en woe bereit dat he is  
di toe vntfanghē tot sy wtū  
toren brauet **H**e heuet sy wtū  
toren ghebūdide houet oet  
modelyc neder gheneighet  
ūme di te cussen **H**e heuet  
sy armē wyde wt ghespreit  
ūme di te vmechelsen en te  
vntfanghē **H**e heuet syn hā  
dē en vōtē soe wredelyc latē  
doer naghelē up dattu hem  
altoes **I**den cruce soldeste  
vndē bereit di toe vtfarmē  
en te sparē **H**e heuet syn hul  
ghe side latē doer gūuē up  
tattu daer i soldeste sculē voer  
alle de becorighe en laghen  
tes mantes **E**n he heft dy ge  
schenket synes hertē bloet  
up tattu altoes dronckē sol



dest werden vā syne mynen  
en lesten en v̄gheten alle te  
ghenwordighe lidē en v̄deet  
dat di solde moghē ouer comē  
**H**yt v̄mie o myne sele schei  
de nūmermeer wt dese buit  
loftelike camer des leuē ghe  
selscaps meer staepet en rustet  
altoes daer i soelanghe hent  
dy ghemysde seluē comet en  
nemet di mit syre rechterhāt  
en leidet dy i syn wyinkelre  
taer he di alte malke dronckē  
makē sal vā syre soeter my  
nē En als du dus rustelike  
gheslapē heuest i de open side  
ih̄u xpi soe v̄t spreighe weder  
mit deuote tranē en gaet oet  
modelyē sūtē v̄nder dat cruce



Gray Scale

0 1 2 3 4

ihu en helpet **M**aria bewe  
 nen den bitteren doet eres  
 leue kundes en segghet  
**M**aria <sup>alve</sup> soete moder des enige  
 ghebozen godes sone woe deef  
 like sittestu hyc vnder de cru  
 ce daer nu leue kunt altesame  
 brotvet en brogghet an han  
 gheth **G**hy solden soe gherne sy  
 tote licha en de doet ghewonde  
 leten handele en cusse en daer  
 i storten de olie en wyn dince  
 moterliker tranen meer leyd  
 ten mach di neet bescheen wat  
 gy ene weten ghenen raet wo  
 gy nuwe doten sone i enigher  
 manere van de cruce solde  
 ste moghen crighe angheseen  
 tattet i nuwer macht neet



Gray Scale



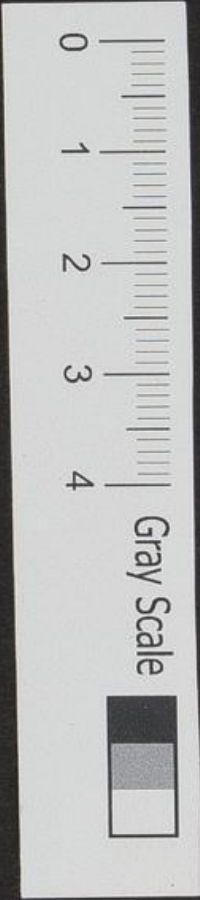
en was noch oec gheue rescap  
daer toe ene haddeste vme  
dat te vollebrenyghē en daer  
vme soe daer ghuic soe menū  
ghe doet wee daer dyn mod  
like herte **Och** woe droeflyc  
seten oec bi di dylleue wren  
de en vtroestē ju als se boest  
tonde wāt se warē seluē vul  
druckes en lidēs vme dat ho  
er ouerste solaes en horen en  
ghe troest ihūs te hantes was  
vā hē ghenamē en hinc soe  
lamerlyc doet hoer hoer oge  
**En** wāt se dy o werde moder  
gotes saghe sitten inder den  
cruce i de alre meeste bangich  
taer geen mēsche vnder den  
hemel soe seer mede beuāgen  
is gherwesen soe warē se seer



Gray Scale

4  
3  
2  
1  
0

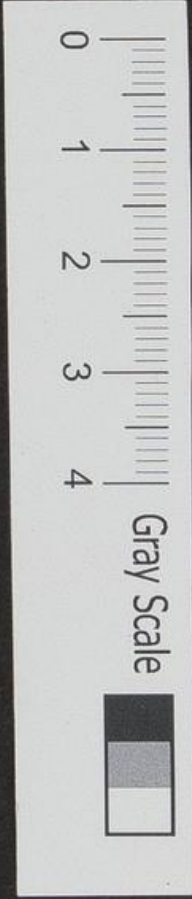
mit dy te liden wāt se sochden  
 vātide toetiden dat se dume  
 de solden vlesen en du hē of  
 soldest steruē oūmits grote  
 rouwē **A**ldā haddē se de ene  
 drofheit bouē de ander ende  
 seten dre yren lanck under  
 dē hulghen ~~hulghē~~ cruce such  
 tede en wenede en hore gro  
 te noet underlighe claghede  
 under des soe bedan de iode  
 de rich ter pilatā dat he doch  
 wolde cōsenten en toe late  
 als zatnē solde moghē bre  
 kē de benē ter ghenex de  
 ghecouest waren up dat se  
 soe vele te eere soldē steruē  
 en zatnē se oec vandē cru  
 ce solde moghe nemē en doen



se wedy wter mensche ogen  
up dat de dote lichame daer  
neet en solde bliue hanghe  
i der groten fest tuch vare  
paesten soe dat hoer hochtyt  
daer neet mede en solde wer  
de besnuttet noch de mesche  
enighe yselicheit of vnaerny  
ime des wille en solde angac  
de va vere lande te ihvln sol  
de come ime hore hochtyt te  
holden als dan pilatus dat  
gheorleff hadde te gheschee  
siet soe qua daer en grote  
scave va volcke wt der stat  
va ihvln seer ropede en ge  
bavende mit quade yselike  
ghelate va wapene en vare  
peerde tot up de berch vare



caluacionen en als de bedroefde  
 moder ende ander vrienden  
 dat segghen soe woerde se noch  
 meer veruaert en beden den  
 heren van den hemel dat he se doch  
 molte beschermē en vswesten  
 i soe groter noet. En doe de rid  
 deren segghen dat de twee stake  
 ten de mit ijm ghecouet wa  
 re noch leuede soe syn se tot he  
 ghedomen en brake hoer benē  
 en hebben se ghetodet en worpe  
 se i enē depen putte de se daer  
 toe hadde ghemaket. Daer na  
 sy se ghecome totē elendighe  
 ijm de daer hinc int muddē  
 tusche he beiden en wāt se fr  
 gheu dat he toe hantē rest  
 doet was volcomelyc ange



seu dat sy myne vele grotter  
hadde gheueken dan de myne  
der mordenare soe en breken  
se syn hylghe bente neet up dat  
de scrystuer buolt solde met  
de van he spreket aldus **B**hi en  
sult en been neet breke van  
he meer een van de riddersen  
heuet gheopet syn hylghe side  
en taer is wt ghelope water  
en bloet soe hyr voer upt lange  
ste beduet staet **D**it is ghesceet  
vme te vol doen de scryst de aldus  
secht **S**e sullen seer binen i de  
ghene de se hebbe doer steken  
**E**n de leue iohes euangelista de  
alle dese dinghe mit sy licha  
like oghen heuet an ghesceen  
te heuet taer of ghegeue seu



Gray Scale



0

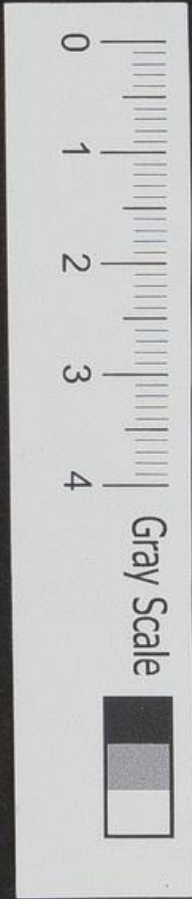
1

2

3

4

warachtich ghetuchnisse dat  
 se aldus syn ghescheen Ende  
 he weet sekerlike wel dat he  
 daer anders neet of en spreck  
 dat de gherechte waerheit  
 up dat alle mensche sonder en  
 ghe twivelachtich i de soete  
 ihu solden gheloue **E**ye v  
 o myne sele tancket nu de  
 hemelsche vader va alle de  
 vnspreklike pyne en van  
 de scandelike doet deff en  
 ghe sone heft ghesmaket om  
 dynne sonde wille en vallet  
 oetmodelike neder up ju  
 kneen dit na volghede gheb  
**O** hemelsche vader tult  
 nu an seen dynne enige  
 ghebozen sone de toe none



tyt alle dinc volbracht heft  
vme der mensche salicheit  
en mit gheneychden houede  
sone hulghē gheest dy weder  
op gheoffert heuet de noch  
tas nee vā dyre gotheit ver  
scherden was welken bitten  
toet de elementē neet lide  
noch vdraghe en mochten  
welck moghede cracht de yse  
ren grūdebe en de sterke me  
talē poerte der helle ghebro  
ken heuet ende alle de macht  
der duuelen te neet ghemā  
ket heuet De mit synre star  
ker hant de gheuanghe da  
er wt ghelept heuet en doet  
de wide toere synes ghebū



162  
diden sy des ons allen bloet  
heuet vander heerscapne des  
bosen mandes en mit dat rop  
ne water en tostelike bloet  
dat daer soe mildelike wt leep  
onse selen wt en schone ghe  
maket heuet va allen vleckē  
der sunde. **H**yr vme o hemel  
sche vader soe come ic toe di  
nu en presentere di hider  
dynen enighen geboren sone  
syn gheschoerde licha en syn  
doer gheuoende houet syre  
doer ghenaghelde hande en  
voeten syn up ghelaken side  
en de alre lasterlickeste blas  
phemie bespottighe ende oec  
mede alle syn ander lidere  
en martelie. **E**n boue al soe pre

0  
1  
2  
3  
4

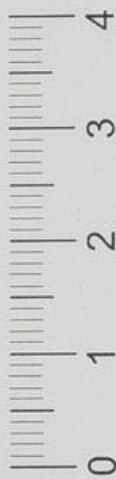
Gray Scale



sentere ic dy syn edele duet  
baer bloet ende ouer grote  
wouwe en bangicheit des al  
te bedruckeste moder en uic  
fer **M**aria en der andere leue  
vrienden **S**ijc vnic o hemel  
sche vader ic bidde di wes v  
soent van alle dat ghene dat  
ic teghens dy mach hebben  
misdaen en een wilt doch mij  
te boesheit neet ghedencke  
meer vntfarnet mijre cranc  
heit ende ene wilt neet mer  
ke up alle myne vsumelht  
de groet syt **E**n gheuet my  
leue vader dat ic syn duet  
ber doet also vaste i der hec  
te moet draghen ende also  
te wonen i syn hylghe won



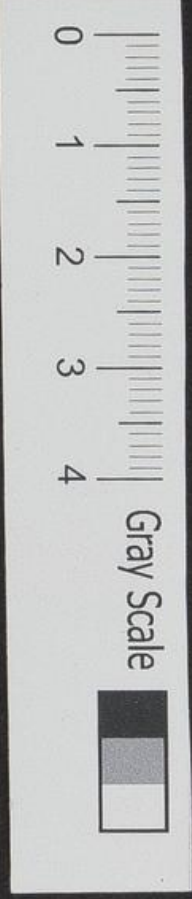
Gray Scale



ten up dat ic daer doer ghe  
toghen moet werde inden  
wtganc mynes leuens to  
te sael ter ewigher glorien  
duermits den ghenē de ons  
soe duerbaer togkens di heft  
ghecoft ihūs xps de sone godes

*Vermaent hie de vyf rouwe  
María de se hadde inder dat  
truce ewesleue spons aue ma*

**O** Alre bedroueste *ria.*  
mo ter ende uofer Ma  
ria ghedencket woe ju was  
te moede i ten eersten upslach  
doe du dyn leue kint saghe  
hoghe vheue in ter lucht ha  
ghen tusschen y mordeners  
*versoket nu dese wee mit een  
aue maria. O Maria alre*

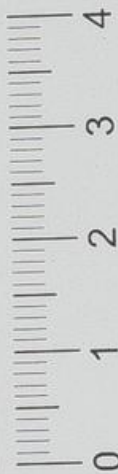


bedroueste moder weder den  
ke woe alle dynne crachten  
vntset waren doe du vnder  
ten cruce stondest ende d'ys  
leuen kintes ansichte soe  
lamerlyc saghste misma  
ket en oneerlyc gheladelt  
*versoket desen rouwen nu  
mit een aue maria berouwe*

**O** enughe troesterine alre  
bedroefder herten gheden  
ket woe nu toe moede was  
doe gy dynes l'alre leueste  
sones syn ghebūdide adere  
en senen saghen schoren  
van groetheit des gheuel  
tes ende der pynen de he  
leet anden cruce *versoket  
nu desen rouwe mit een aue*

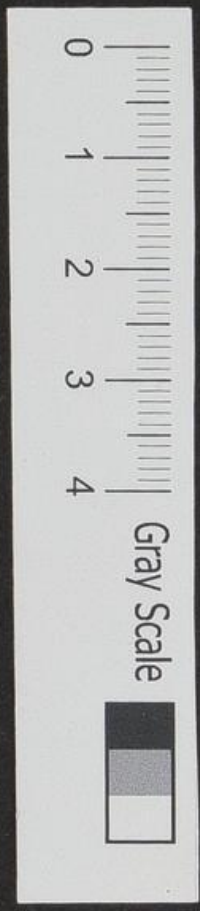


Gray Scale



**O**mitfarnhertighe voerspre  
 kersche der sunderen ghedenc  
 ket woe alle dynne hulghe bines  
 ten beruert waert van groter  
 medeliden doe gy saghen dat  
 syn edel mont waert te drin  
 ken gheue etick en galle *Ver  
 soket nu desen rouwen mit  
 een aue maria*

**O**lre gueterterenste vrou  
 we ghetencket woe dat suert  
 tes rouwen daer symeon of  
 hadde ghesprake doer sleet  
 ju edele sele en dyn moder  
 like herte doe du dynne en  
 ghen sone sageste steruen an  
 den ceuce ende syn hulghelichē  
 blyst waert vā groter pijnē  
 enze bitterheit des todes *Ver  
 soket nu desen rouwe mit eē aue*





*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Faint, illegible handwritten text from the adjacent page, including a large red initial 'B'.]*

Van maïen medelidē bidē cruce

**B**y den cruce ihū stont  
 de maia de moder sū  
 en de uigher de he lef  
 hadde in tē daghe des lidens  
 in ses leuē herē hadde sū mod  
 medeliden mit hē. En doe xps  
 af leet toe lidē doe leet noch  
 de sele maïen wāt ere sele de  
 was an dat cruce ghedrucket  
 en xps ghecruicghet was in den  
 hertē maïen. Daer ūme alle dat  
 xps leet ī synē licha dat leet  
 maia altoe male ī der setē da  
 er ūme ~~al~~ ~~at~~ ~~xps~~ der beghenc  
 kenisse der medelidighē maïe  
 comet toe der betachtenisse des  
 lidens xpi. Raden dat de mede  
 lidighē de xps hadde ī syner



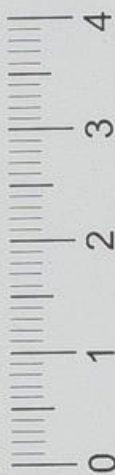
Gray Scale



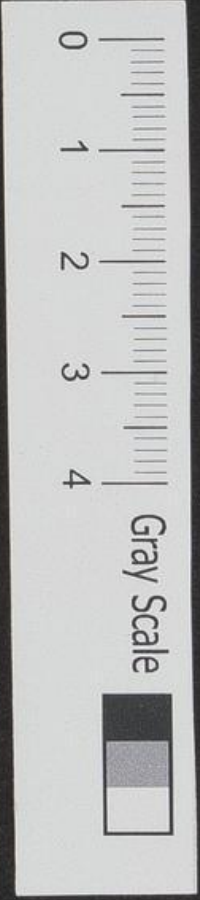
moder was groter mā s̄ lide  
ī den lichā h̄yr ūme dat wi  
neet v̄ghete des s̄cherpē swer  
des soe begaet mē ere medelidi  
ghe dat swert doer sneet de sele  
maien ī tē taghe des lide s̄ r̄n  
waer ūme stūt maia bi tē cruce  
verwaer taer ūme dat se wolde  
mede helpe toe der v̄lofighe des  
menschē hadde des noet ḡhewe  
sen yn den lide r̄n moghe wi fē  
twe altare dat een ī dē herten  
maien dat ander ī dē lichā r̄n  
r̄ps offerde s̄ vleisch maia offer  
de ere sele se begheerde of oec toe  
dē blode r̄n toe offerē ere bloet  
en wt toe recke ī tē cruce ere hā  
de en offerē daer hoer vesp̄ offer  
en mitte here sterue mitte lichā



Gray Scale



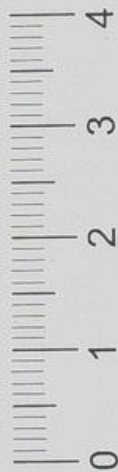
ī mīse blōsighe en se begheerde dat  
 mē se mit exē sone hanghede ī  
 dat cruce mer dat en was geen  
 noet moe stōt se under den cruce  
 se wraek hore hande hoer oghe  
 werē nul vā tūne hoer ansichte  
 was nul der droefnisse nul was  
 se wemotes en des suchtedes de  
 cracht al eres lichaas werē vswū  
 dē tme iūcferlike schemede stūt  
 se mit bedeckede houede en sloch  
 hoer oghe vake up toe dē blodi  
 ghe mūden eres sones nul such  
 tedes en wenēs segghede ihū  
 mī leue sone we ghyft mī dat ic  
 voer di sterue ihū mī leue sone  
 du bist mī vad du bist mī brod  
 du bist mī sone du bist mī brau  
 degā nu werde ic vad loes nu



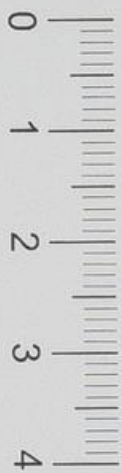
blese ic den sone myn nu werde  
ic berouet des brudegats myn  
is toch stit noch **M**aria bi den  
cruce me wuder ist woe se staen  
tonde dat is toe louede dat se so  
na stit bi de cruce dat se sich to  
de cruce leende soe was se vmo  
get va arbeide en ere crachte  
des lichas wete soe vsmiden  
dat se nouwe staen tonde wal  
dat eer de selue lenighe was  
hoer ene grote pyne wat dat  
cruce dat daer was eres sones  
pyne woe mochte dat wesen  
ene sachte lenighe der moder  
**I**ch de voghele d' luyt hebbe  
ere neste en de mod' godes al  
weldich en heuet neet daerse  
toe mach leue eer houet **M**aria  
du vrouwe der gansen werlt



Gray Scale



wat steystu hys wat doestu hys  
 we heuet di hys ghebracht  
 waer inne woldestu hys comē  
 wat heuestu mitte cruce toe  
 toe toen **O**ch iūmer we doet  
 bekēnen dē herē der enghete  
 we doeste daer staen bi der  
 galghē des cruce **D**e aposte  
 le de vloen vā daer de crinckē  
 en de lamē de quemē daer  
 neet de iode de stonde daer  
 en hoen sprake dē **M**eer maia  
 stot daer allene bi dē cruce **I**et  
 dat xps i dat cruce ghehangē  
 waert toe was dat cruce vmale  
 diet **M**eer dese vmaledynge  
 is vwatelt i benedynge en  
 eer maia telete dē sone godes  
 was de iūferstop vmalediet  
 hys vme maia te wt ghedel



Gray Scale



ghet heuet de vmaledynghe  
der iufferſcap ſtūt bi dē cruce  
daer an hoer ſone hanghede  
was de wt delghede de vmale  
dynghe des cruces. Ick ſtūt  
maria biden cruce up dat eer  
droefnuffe neet dubbelt een  
woede wāt ween de ene went  
by dē anderē is als he ſteuet  
ſoe ene moget he ſick neet ſoe  
ſeer of he daer neet en were  
daer vme weer ſe toe hies ge  
bleuē hoer droefnuffe weer  
dubbelt gheue ſen daer vme  
nā ſe dē raet en ſede i hoer ſul  
uē ick werde ſtaende en bber  
dende des oedels dat pilatus  
wert gheuēde ouer mynē ald  
leueſte ſone uē he dan butē  
iholm trecket wert ſoe wilic



Gray Scale



hē na volghē en wil anfeen mit  
 mynē wenēde oghen woe se hē  
 treckē woe se hē handele woe  
 se hē naket wt trecket woe se  
 doer graue syne hande en syne  
 voete woe se hē na ghele up dat  
 cruce en woe se hē mit de cruce  
 up richte men se dit al hebben  
 ghedaen en gaen vā hē recht  
 of he v̄malediet sy soe wil ic  
 hē negher gaen en wil staen  
 bi de cruce mynes alre loueste  
 sones en mynes godes en wil  
 v̄me vaen dat cruce mit my  
 nē armē en cusse dat mit  
 mynē lypē en begeten dat  
 mit mynē tranē na de male  
 dat my neet een temet toe  
 steruēde mit hē en ic wil oec  
 vake my oghē up slaen toe



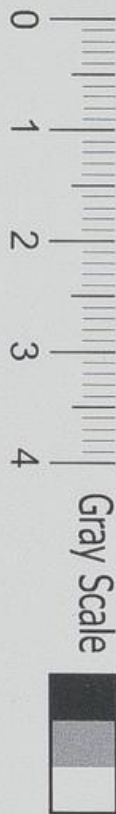
mynē leuē sone ī dat cruce ge  
hanghē en̄ un̄l toe seen woe he  
vā deser werlt scheidet de ic  
de ic allene weet woe he ī de  
ser werlt ghecomē is Daer  
īme un̄l ic bī hē staen en̄ en  
un̄l oec neet vā hē gaen ic un̄l  
toe seen dat ic dat bloet dat  
vā mynē alre leuestē sone  
wt synē wūde lopet moghe  
samelē tattet neet up de eer  
de ene lope en̄ werde vander  
eerde de vīnale diet is v̄slūde  
wāt dat bloet is yo mȳ bloet  
dat he heuet vā mȳ toe sich  
ghenamē ī der telighe en̄ ī  
der vodinghe dat en̄ kan mȳ  
oec nemāt v̄beden wāt se  
merkē dat ic s̄ mod bī en̄  
seen mȳ soe un̄l der droefnis



Gray Scale



se Die lichte schonē se sinner  
 dat se hē neet meer ymughe  
 vme der medelidighe wille  
 de se toe my dreghe de se lichte  
 neet en konē hebbē mit my  
 sone Dat kan my oec niemāt  
 vkeren wāt dat natuerlyc  
 is dat ene mod' v'p e'x sone  
 achtet wen he steruē sal men  
 leider ic en kan mynē sone  
 i'ghener sake toe hulpe comē  
 Dat is dē moderē een groet  
 troest ween se e'x sone in d'  
 tyt wen se steruē solē i' y eni  
 ghe dinghe moghe toe deen  
 staen Och leider i'ghenē din  
 ghe kan ic dat doen wāt ic  
 see v' hulghe bloet vletē in  
 allen eendē der eerdē en en



Kan dat neet altoe male v̄sa  
melē yo see dat he ī dē cruce  
menet en ic en kan hē synogē  
neet droghē yo see dat he neet  
en heuet daer he syn houet up  
leuē mach en en kan dat neet  
legghē teghē myne borst daer  
dat soe vake soe rechte soete  
lyc heuet teghē gheleghen  
Dese dinghe bedachte de glō  
se moder daer v̄me stōt se bi  
den cruce ihu wch stūt se daer  
v̄me bi dē cruce dat se ī even  
hertē merkede en bewaerde  
de woerde en werke eves leuē  
sones de he sede en dede voer sy  
nē dote alse se ghedaen hadde  
vā anbeghine syre gheboerte  
en al syn leuēt ouer des stōt  
se doe bevouet alles troestes



Gray Scale



en michte hoer wal kerē toe  
 den cruce en segghe s'au boge  
 tale du hoghe boem de telgē  
 dyn en blaet loes de wt ghe  
 reckede lede mynes alre leue  
 stē sones de i di soe starkelike  
 s'yt wt gherecket Doe se nu  
 noch vandē cruce noch vā van  
 ghen mensche troest konde cr  
 ghe doe mochte se sich wal  
 kerē toe erē leuē sone ende  
 segghen D my leue sone ic see  
 wal dattu i der stude des do  
 des arbeides en motest vā  
 hys scheiden en motest my  
 blaten ic hebbe hys lange  
 staen en ic en hebbe vā dy  
 licht eentrogelyc woert  
 ghehoert du heuest di b'bar  
 met ouer dē ghenē de dy

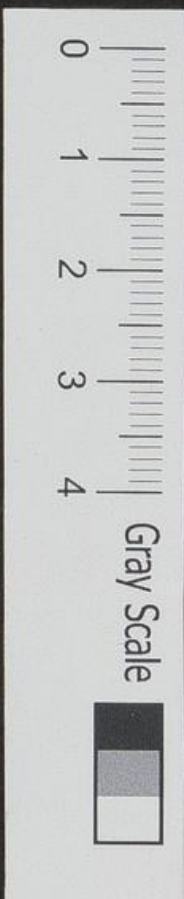


cruceden daer heuestu voer  
ghebeden en sedest vader v  
gheuet hē wāt se ene weten  
neet wāt se doen Du heuest  
dy v̄barmet ouer dē schelick  
ten heuestu ghelauet dat  
paradyse O du wticoren v̄brucht  
mynes lues my alre leueste  
sone woer v̄ghetestu my soe  
wāt i tē eende woelanghe  
wiltu dy ansichte vā my kerē  
Du biste yo altijt bereyt toe ho  
rende den ghenē de di biddende  
sit Iu v̄me dyne kintlike leue  
de du toe my haddest soe bidde  
ic dy dattu my an deser lesten  
stūde ontv̄idest Thee my toe  
dy an de galghen des cruces  
vp dat ic doch steruē moghe  
mit di wāt dy licha is my en  
my licha is dyn Iyre v̄me bid

Gray Scale



de ic by ghyf my dat my licha  
 mit dynē licha ghecrucghet  
 werde als myne sele mit dynē  
 licha ghecrucet wert up dat  
 du mynē licha vande dode ver  
 weckest mit dynē licha De mul  
 de ihū vā groter pynē weghē  
 en vā wemode synes hertē ton  
 de he hoer en waert neet ant  
 worden Doe se dat inā doe moch  
 te se voert segghē Gha my alre  
 leueste sone waer sine en spre  
 kestu my neet toe is di neet  
 bekāt dat ic di neghen maen  
 den vnder mynē iūferliken  
 hertē ghedraghē hebbe en hebdi  
 vp gheuodet en mit grote bli  
 te bewaret waer inme leue  
 sone vlatestu my aldus ofte  
 wen beuest my dynē vlate



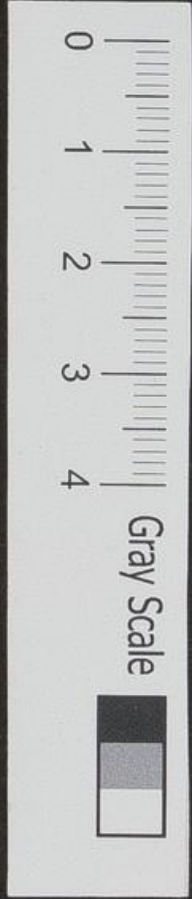
ne moder du heuest io oer  
ghefacht waer io bi daer sal  
oer mi denet syns vuhange  
stuhye i dē cruce en vā alle  
dync deures en is neet een  
mit dy men io enughe dene  
rue en dync maghet stac  
hyc en begheer mit dy to wefe  
ghe en en kan toe dy neet sta  
ghe wat dat cruce toe hoghe  
bheue is i dē stūt de iūghelye  
iohes dē mise leue hē seer leef  
hadde bidē cruce nē dat was  
gwoet wonder woei he daer  
staen dēste na dē dat he toe  
voren naket vā hē vlaen was  
men na dē dat he en anghe  
bave moent ihū xpi was en  
de mīde pleghe io gherne toe



Gray Scale



wesen by ene vride ween so  
 wille sterue daer inne nam  
 he to sich de drystich<sup>t</sup> Ock daer  
 inne dat he noch iuck was  
 dachte he dat nemat up he  
 achtede was he was doe men  
 achtyn iaer olt doe vnse le  
 ue he leet de doet en he was  
 vyftyn iaer olt doe he vnse  
 leue he vkoes t ene apostel  
 Aldus stot he vul der droefnuf  
 se en wemodes bi syne liden  
 bi syne leue most Daer stut  
 iufes bi der iufere de marte  
 laer bi der martelaerschen  
 de ene weande mitte andere  
 de sone mitt moder dat ene  
 leef mitte andere de veyne  
 mitte alre veyste Daer stut  
 dat ene leef en sach dat ander



an wat sach he he sachte ghe  
ne de alle dinghe gheschapē en  
ghemaket hadde dat he neet  
een hadde daer an hest ghebū  
dide houet up lenē michte  
he sach dat de schoenste man  
alle kiderē der mēsche de een  
hadde ghere staltenisse he sach  
de ghere de daer is een ere alre  
hulghē enghelē gheconet mit  
ener doerne cone he sach den  
borne des leuedighē waters  
druckē myrvē en gallē he sach  
de alre soeteste daer hē sūdergē  
en der gause werlt wt ghesche  
ket wert de heylsamughe kerst  
dranch druckede ene suwē wyn  
mit myrvē ghenake en beeyt  
he sach oec synē alre leuesten  
en soetesten herē en meester hē



Gray Scale



vlatē en vulliamers steruē wat  
 bitterht en wat groter droefnus  
 se syn dochsame en leeflike her  
 te hadde en wat mochte he  
 segghē de leue uigher vnses her  
 verwaer he mochte wene en als  
 segghē o alder sueteste meester  
 my hebbe ic neet vme dūte wil  
 le allēt dat ic hadde ougheuen  
 my vad' en my mod' my schyp en  
 allēt dat ic hadde en hebben  
 mochte hadde ic oec eē heraal  
 der werlt gheuefē ic hadde se  
 vmedynē wille ouer ghegeuē  
 en nu vlatestu my o du aller  
 sueteste kerstē deack dulaue  
 dest my toe schenke wt dynen  
 kelcke de toe male bitter ghemor  
 tē is so dit de kelck daer du



Gray Scale



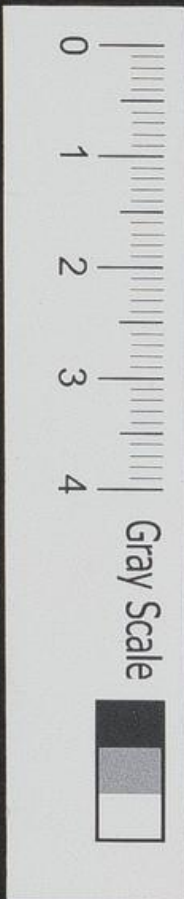
my en mynē broder vā sedest  
dē du drückēde wordest doe  
du sedest moghe gy dē kelluck  
den ic drückēde werde in ene  
haddens noch neet ghedēckē  
daer vme seden in vraliken  
wy moghē ene mal w du ew  
ghe loen du lauedest dē ghe  
nē de dy volghē en vme dynē  
wille wat ouer gheue hūdert  
volt en dat weder toe gheuen  
en dat ewighe leue en ic bi dy  
ghevolghet wente toe dē cruce  
en dat gheuestu my doch neet  
en dat selue dat ic hadde nem  
stu my du nemeft dy selue my  
dē ic leuer hadde men allent  
tattu my gheue kondest sonder  
dy aldus langhe hebbe ic my  
drückē late dat ic de gheue



Gray Scale



meer de du leef haddest. A milde  
 ihus nu bemestestu my doch neet  
 een tekē der leue noch mit enē  
 woerde my toe troestede. Ghysten  
 slāmerde ic soe rechte suete up  
 syne borst meer leydet de borst  
 daer ic my houet toe lecht hadde  
 als toe enē tuffens nu toe male  
 doer ghewūdet doe de mod' en de  
 uigher dese woerde en der ghelyc  
 seden mit wenede en suchtede ste  
 nie wat de milde ihus hie toe ant  
 worde unln horen woe wal dat  
 sy oghē wene b' dūckert wene woe  
 dattet bloet dat wt syne houede  
 van hadde sy oghen brauwē berū  
 nē soe tat de oghē daer vā hem  
 wene toe backē doch mit groter  
 macht apede he syne oghē soe vele



he conde alse he doe sach syne mod'  
staende en dē uigher den he leef  
hadde en sēde toe syner moder  
wyf see dynē sone is woe vele  
wēren der tūnē toe hope woe  
gheerne en mensche se cōpē folde  
op dat he mūdte bewenē der mo  
der bedroefnisse de se doe hadde  
mit desen woerde scheidēde van  
eer dē wāwē sone en gaf hoer enē  
andere sone en makede doe mit  
synis alder weldigheste woerde  
vele groter vrūtschappē bānen se  
toe woz en toe hope hadde en noch  
meer wān venich vrūtschap de  
daer is tusschē der mod' en ere  
sone hys toe mūdte de uifer  
maia antwōrdē mit eren be  
gherten en nicht mit woerde  
O my alre soeteste sone is dit



Gray Scale



475  
ene like butighe pleghestu noet  
altijt toe gheue groet voer  
den nu doestu anders du ghe  
uest my de knocht voer de here  
enes wysschers sone voer de sone  
des scheppers hemelrikes ende  
eertrikes de uigher voer den  
meester de schuldighe voer den  
vnschuldighe de creatuer voerde  
scapper ene slichte mesche voer de  
de daer is god en mesche O du alre  
leueste sone my wat doestu heues  
tu nu leuer de scheker wen dyn  
mod' en de gheue de dy cruce  
leuer wen de di gheteelt heuet  
du heuest ghelouet de scheker  
dat he mit di sal wesen i de para  
dise du heuest dyne cruceger  
vgherughe ghebede va desen di



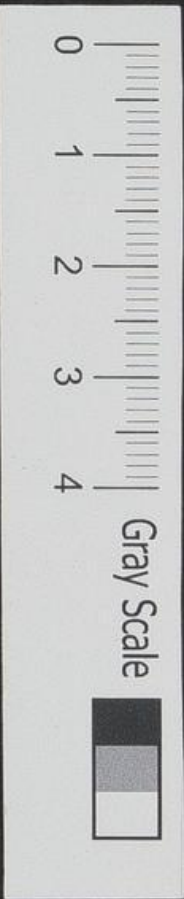
ghe heuestu dyne mod' neet  
bewiset om my enughe gheboze  
sone my ghenoghet daer neet  
an dat ic sal hebbe myne vint  
voer myne sone wat my die  
ferlike licha heuet he neet toe  
dec werlt ghebragt myne uo  
ferlike borste hebbe he neet  
ghesoghet hie om me my alre  
leueste sone ny my mit di een  
wech of ghif my ene anderen  
sone de soe my sone sy alse du  
daer va ic hete mach soe werdich  
ene mod' alse ic va di hete en  
soe daen een gotlike gheslechte  
hebbe als du bist nade tattu  
dat nicht doen en machste soe  
laet my mit di sterue dat ichyt  
neet langher mit dyne mande  
ene bluce Toe desen daghelike



Gray Scale



en wemodelike moeder der iūf  
 Mariae mochte hoer sone segge  
 O my alre leue sone mod' de wū  
 de de du my i my herte deucke  
 ste de doen my groter pynen  
 wen alle wūde i myne licham  
 hys vme wene neet my enige  
 mod' du biste my sūst du biste  
 my bruet du biste my alre leue  
 ste dochter ic wil di neet vlate  
 Nut di bi ic al de dage der werlt  
 heuet de doet sy hoet auer my  
 na der mēscheyt soe bi doch altyt  
 vstaflyo na der gotheit du we  
 test wal waer vme ic hys ghe  
 comē bi en waer vme bedroef  
 stu my dā dat ic daer weder  
 hēne stighe daer heer ghetomē  
 bi so beuele di ner ghet vme eē



ander bewarighe mē du we  
res myner ic de dy sone bī  
allene na tē licha bedrouet  
Ihyr inne gheue ic di toe enen  
behoder mynē alder leuesten  
vūt de di mach twestē i myre  
afwysighe wāt de wile ic leue  
de ghenoghede di an ny als i  
dine eenghebare sone daer v  
me moestu dy nu meer i de  
dode dynes eenghebare sones  
ween te moder veler kidenen  
Ihu gheue ic dy ene anderē sone  
de di te nature neet gheue een  
kan daer na sode he toe de u  
gher. Se dyne mod' of he segghe  
wolde. Sa de dattu vme mynē  
wille vad' en mod' vlate heuest  
en du werest myner bewouet  
se se dyne mod' up dattu neet  
een bist een weskē se se dyne mod'



Gray Scale



177  
Omulde ihu vele beth doestu dy  
nē iūgher wen du dyne moder  
doeste Du gheuest hē een beter  
mod' wē he hadde meer dyner  
mod' een ghyfftu neet soe guede  
soene als se ghelath heuet *Dioljes*  
di is vele ghegeuē du haddest  
ene mod' de was ene vrouwe  
se nu dy mod' is ene reine iūf  
du haddest en mod' de di i sude  
vtfanghē heuet nu heuestu een  
mod' de der sone godis en heuet  
di ghesapē *Diolhanes* dyne mo  
der hadde enē mā dat was en  
sūter nu heuestu ene mod' de  
is ene bruet des scyppers des  
hemels en der eerde *Diolhanes*  
was is tattu heueste ouer ghe  
geuē dat heuestu meer wen  
hūteert werue beter vtfanghē  
wāt du des weert bist toehebbē



Gray Scale



de conūghine der enghelen  
toe ene moder ¶ du vtūcorē  
apostel godes du bist gheuoē  
den een sone der mod' godes  
¶ moe gheine mochte iohānes  
dat wdert hoer moe danck  
namighe nā he se ī sone mod'  
en vā der stūde an nā iohānes  
Mariē an sone bewarighen  
wāt he wal wiste dat bot go  
des dat mē sal ere sone ol  
dere dat xps oec ī dē doet heelt  
sine vader hoersā was en was  
was oec syn mod' hoersā en  
gaf hoer ene anderē sone nā  
sine tode Daer vme nā se se  
iohēs ofte he hoer rechte sone  
waer ī sone bewarighe doch  
leet se ere deefnusse neet dat  
is toe louēde dat manck alle



Gray Scale

4

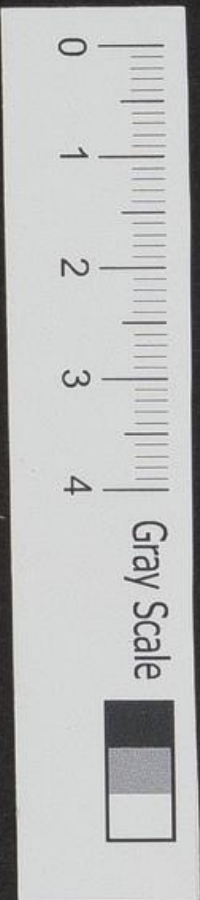
3

2

1

0

droefnusse de se hadde dat de  
 groteste was doe her dat graf  
 ghelecht was Daer inne wert  
 i eer vult de scrift de daer  
 secht soe groet als hoer ere  
 was soe groet wert inneert  
 hoer memoet en hoer droefnuf  
 se wat allent dat hoer ghesche  
 de i eer gheboerten xpi toe  
 even en toe laue dat wert  
 alle ghenandelt i den tode  
 xpi i grote pynne en droefnusse  
 also toe de hemele en dat daer  
 is waert gheurouwet Met  
 soe vroude sich dat eertrike  
 de berghe vhoue sich va vrou-  
 den ende alle volke was in  
 wrolicheit Soe weder inne i



den daghe des lidens xpi alle  
creature tody sich wt de dede  
ere volicheit en hadde mede  
lidighe mit xpo wat de sone  
waert vduckert de manie  
de waer bleck de eerde beue  
de te toe wren i der doot  
gheboerte xpi na hoer leet  
vlete den borne des olies de  
oer i te daghe des lidens xpi  
toe veth vntwe nutte stenen  
na ten bittere liden xpi en  
synes totes hie vme laet  
ons alle medelidich sy mit  
Marien der moter xpi vp  
tat un i ten daghe des stoen  
ghe richtes ons moghe mit  
eer ewelike vblizen amen

Gray Scale

0 1 2 3 4

**Te vespere tijt woe dat xps vā  
den cruce ghenamē waert**

**D**e vespere soe kert dy selue  
swertes en ouerdencket  
mit een guetertere me  
te to ghender herte woe de alre  
bedrouchste in os ihu maria was  
sittende vnder dat cruce eres leue  
sones mit dat leue bedruckede ghe  
selscap ere better susten enter an  
der vrende vnser here neet wetende  
vā grote rouwe wat se solde be  
ghemen. **S**e hadde grote myne  
en begheerte vme dat dode licha  
vnser here vande cruce toe doen  
en eerwerdelyc toe begroue meer  
leuer se en hadde de crachters  
neet noch enughe istumete daer  
toe teneute daer se dat mede vol



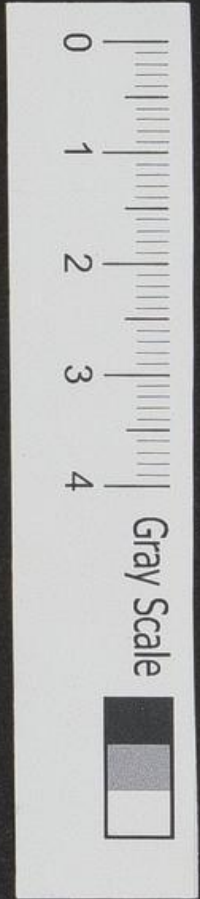
brenghē solden moghe **M**erket  
nu o ghenymte sele ī wat groter  
lize en bangicheide dat se do al  
le waren want vā ere ghenij  
te ihū toe schetde en sō hulghe  
liche daer allene toe late dat was  
hē bouē mate lastich en swaer  
en langhe daer toe bliue by een  
was hē neet gheorloft wanttet  
late waert en te ouent ghenā  
kede en de hochtijt bestont ite  
gaen en dan ne nāt gheorloft  
een was enughe wtwendighe  
werke solten hantere **E**n te  
vme deser sake wille soe wa  
te se alle seer bedrouet en son  
terlighe te moter gheset in  
deser groter noet te sloech wa  
ken hoer sceplike oghen vp



Gray Scale



tot eren leuē sone als huber  
 tinus secht en sprack tot hem  
**O** my alre leueste sone eer  
 troest my selē woe langhe sal  
 ic dy hyc doet seer hanghē  
 voer mynē oghē my moderli  
 ke herte een machs neet lan  
 gher vdraghen hyc een bin  
 nē ist ghescheen dat iosep vā  
 aromathia ter stat vā uideen  
 also ghehetē gheleghē teyr  
 milē vā ihelin de hyc voerma  
 als ghehetē was ramatha daer  
 te hylghe pphete samuel of ghe  
 baren was **D**ese was seet tyt  
 en etel vā gheboerte en daer en  
 bouē een wal gheseen māint  
 hof vā toniē wāt he hadde sond  
 linghe officae en tenst den he



bedi van des keisers we  
ghe **D**ese ioseph was oec eer  
guet rechtu'dich man voer god  
en te mensche want soe dat hul  
ghe ewangeliu wtuyft soe was  
he mede een van ihus discipelē  
in ter dat ghetal der ghenre te  
i he gheloften **N**ochtas soe heelt  
he he selue hemelyc ommede we  
se der ioten up dat se he neet en  
salzen bbeden toe come in ter  
synagogen dat welck i te tizen  
soe schofferlyc en geste scharde  
was als nu ter tyt in ter den  
kerste mensche is ghebāente  
werde wt der hulgher kerken  
**D**ese rechtu'dighe ioseph een  
wolte he neet menghe mit  
ter bofer iote werke noch oec



Gray Scale



781  
enighe consent of traet of traet  
gheue omme te vnosle ihm to  
toten meer he was altijt ver  
wachtere dat rike godes dat  
ihus hadde belouet den gheue  
te i he beloesden Angheleen  
tan dat he was en waerachtich  
ghetruwe discipel onses leues  
heren soe was he seer sochtuoldich  
voer dat werdighe licha synes  
leue meesters omme dat eer  
werdelike toe begraue up dat  
me iumeers soe scantelyc neet  
en solte tractere ofte wech wer  
pen als men der ander vdoen  
ter mensche plach toe doen. **En**  
taer omme soe ghynck he mit  
grotter betruwe totte richter  
pylatu te hantes he neet toe

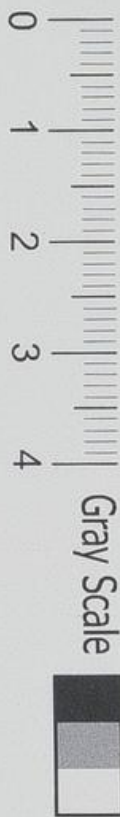


mitsende des wredē richters  
macht noch der ioten mant  
scap en begheerde vā hē orlof  
vme ihns licha vande cruce te  
doen en toe begrave. **I**yt soe  
machmē merke de gheestelike  
vroemht daer de eersamighe io  
seph i ter selē mede vaert was  
want he een vreesste neet vā  
synē guedē beroeft toe werden  
noch wten lande borenē en  
ballinghe toe werdē daer vme  
dat he xpo synē herē toe willen  
mochte wesen. En pylatus de  
gaf hē orlof synē wille daer me  
te toe toen ghemeket dat io  
seph een groet machtich man  
was en te vnoselheit xpi hē sel  
uē oec wal bekant was. **D**es  
wāt he hadde ghesen alle de  
wonderlike dinghē de ghesce

Gray Scale

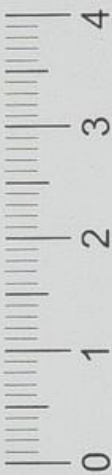
0 1 2 3 4

wraē inder tyt des bitterē todes  
 ihu taer he te sentēcie soe vnted  
 felyc hadde ouer ghegeue soe  
 vntfady he he hē des toe weigen  
 want he sochtē tatter noch gro  
 te wrake up hē solze come als  
 tan ioseph orlef en cōsent hadde  
 ghecoghe ūme dat hylghelichā  
 vnses herē of toe doen soe ghinc  
 he toe en cofte een schoen rym  
 mit linnē cleet ūme dat lichā  
 eerwerdelyc taer i toe wynde  
**D**est soe quā noch toe hē en an  
 der hemelyc discipel vnses hēn  
 gheheten nychodem<sup>s</sup> de i woer  
 leten tiden als iohānes bescreyft  
 totten leuē meester ihu gheco  
 men was up enre nachstōt  
 ūme vā hē gheleert toe wer  
 den i ten hylghē ghelouē **D**ese  
 brachte mit hē ūmetrent hon



dert pūt costeliker saluē ghe  
maket van myrren en aloē  
en antere costelike crude um  
dat werdighe tote lichaer daer  
mede toe bestaken up tattet  
neet en solde vgaen ofte ver  
totten i ter eerde noch vitanie  
lyc ghegete werde vande un  
reynē wormē **D**ese twe als Jo  
seph en **A**lycoten name oec  
mit hē oec anter guede mēsche  
mit hē en se deden hē mede  
draghe ledderen en anter in  
staumentē te vā noede warē  
vme vlin of toe doen vande  
cruce **A**ldus ghyne dat leue  
soets ghesel scap mit groter  
vurigher deuocē totte berge  
vā caluarie en spraken vnder  
weghen vā dat sware en vspre  
kelike lide en vande bittere

Gray Scale



doet onses heren ihu xpi. En als  
 se up den berch ghecome ware  
 en ghenakede dat hylghe cruce  
 taer se ten onsele se. In soe  
 yamerlike an seggen hanghen  
 soe velen se neder up ere kneen  
 en anbeden he mit vele tranen  
 Doe se hoer ghebet ghedaen had  
 ten stonde se up en grueteden  
 de alre drouchste moder seer  
 mynlyc mit groter werdicheit  
 En se gruete se wentlike weder  
 vme en hetese willecome en se  
 danckedese alte seer dat se even  
 leue sone aldus ghetachtich  
 waren i deser noet. Doe sprekē  
 se tot hoer. Oeerwaerdighe vrou  
 we wy syn soe seer mit dy to  
 lize dat alle dese dinghe ald  
 ghescheet sy teghens dynē leue

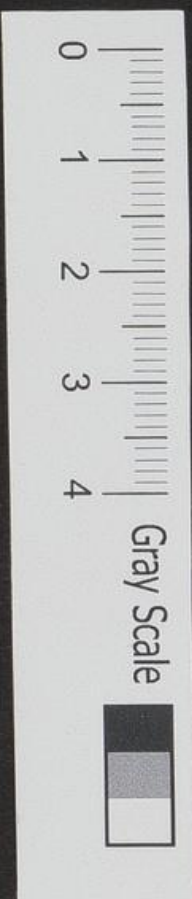


enughē sone **w**y hadden hē soe  
gherne vloset meer wy en mudh  
tē des leizer neet vollenbrēgē  
**D**oe waert alle eren rouwen  
vernuyt en de soete moder waert  
seer bitterlike scariende en alle  
de ghene de by haer werē Ende  
als ioseph en nycodemus mit  
hoer leue gheselschap desen grote  
rouwē segghen soe een mudhtē  
se ere tranē neet ontholtē meer  
se weentē oec mit hē lūtē also  
tatter nemāt vā hē allen spre  
kē konde **E**n teen lestē sode wy  
cotent **O** guete vrouwe gy we  
tē wal dat ihus al dese dinghē  
behoerde te lūtē solte wi mit  
hē comē in syne glē **E**n oimut  
dese woerde waert de drouge  
moder een weynuch ghetroest  
**D**oe bereyde se hē dat hylghe  
lichā vante cruce te doen en

Gray Scale



se richten up elke syde ene gro  
 te langhe ledter daer ioseph en  
 nycothem by op dūmen de ene  
 ter rechter site en te anter ter  
 luyter syten en also bestondē  
 se dat hylghe licha te wren mit  
 groter reuerenciē en eerwer  
 dicht vme te grote wrede nage  
 len te treckē wten hylghe han  
 tē en vortē vnser leues herē daer  
 se groten arbeit om deden an  
 gheseen dat te groue langhe  
 naghelē soe vaste gheslaghen  
 waren doer de vnosele handē  
 en vortē ihu en ghynghe soe te  
 pe i dat grote dicke holt des au  
 ces dat men se mit grote arbeit  
 en manlikē crachtē daer wt  
 mughtē treckē **D**oe te naghelē  
 i deser maneren wt ghedaen  
 warē soe ghynek nycothem ned  
 van ter leter en **J**oseph bleef



staende en heelt dat alre hylghe  
ste licha i beide syn armē alse  
men secht soe vntfouck de wtij  
coren disapel syn dre naghelē  
i synre beuarighe mit grote  
lesten vme dat de anderē toe  
beet solden vortere dat alre hyl  
gheste licha bequamelyc ofte  
doen. **M**erket nu o mensche de  
taer heueste een deuot mede  
doghende sele aldat bitter we  
nē des wemodighe iuifer ma  
dat hoer anghenck toe se eten  
leue sine sach of nemē van ten  
cruce. **O**ch woe we dete hoer al  
dat doppē der wreder naghelē  
dat hoer soe lastich was vme te  
horen mit eue moederlike oren  
dat se taer vme menughe doet  
steefgheestelike i ter sele. **A**ls  
tan dat hylghe licha te hantes  
ghehelyc loes en vighenaghelt



was en ioseph en nicodemus dat  
 eerwerdelyc wante cruce broch  
 te soe leep de vuringhe moder soe  
 snellyc toe vme taer dat alre  
 hulgheste licha eres leue soens  
 mynlic toe vntfanghe 2 wepde  
 nu konen betencke ofte begri  
 pe i sone herte al te bernende  
 myne eerwerdighe reuerencie  
 te te leue moder doe tgeder tyt  
 toen te an eren enughē sone  
**D**e vntfench he soe mynlic i ere  
 moterlike arme en auste dicavit  
 sy hulghē leden te soe vamerlyc  
 watē doerwont en vdroghet  
 anter galghē des cruceb **A**nde  
 te bedroefde mod settede hoer  
 selue neder vnter den cruce en  
 de hulghē mā ioseph mitte anden



Gray Scale



wendē de daer teghenwordich  
waren spreiden dat costelike  
witte linnē deet dat ioseph  
mit hē ghebracht hadde up  
unser leuer vrouwe schoet  
en voert up der eerde also lāck  
als dat was en also leggheden  
se dat alre hulgheste licha ned  
mit groter werdich<sup>t</sup> up ter  
schoet synre leuer moder. Doe  
te alre deouichste moder even  
leuē sone ansach soe pamedlyc  
mismaket ouergotē mitten  
bloete en unceynē spekel ter  
sundigher mensche soe dat mē  
dat macsel synes hulghē an  
sichtes neet seen noch bekēnē  
en mudyte och toe ghynck soe  
manughe doet wee doet hoet  
moterlike herte. **D**e sach syn

Gray Scale



uerdighē houet soe wredelike  
 doer wondet en al doer steken  
 mitter feller doerne coone en  
 se lezet an hoer leflike **oghe**  
 mont en aussode dat mit grote  
 rouwe en wtborstighē vā vele  
 tranē. **H**e sach oec syn onoselhā  
 de en wote wantē grote nagelē  
 so wredelike doer graue syn  
 hulghe borst mit alde andere  
 lezen al vol wondē en auer go  
 ten wantē roeden blote soe dat  
 niē an dat alre hulgheste licha  
 neet en solde hebbē vynzen  
 also vele sontheide daer men  
 een oert vā een spelte solte  
 moghē sette. **E**n also dese won  
 den uere vboroghet en sweert  
 vbackē op tē altaer des cru  
 ces soe dat een stenē herte dar



Gray Scale



of gheschoet muchte hebben  
en benouwet werde tot nie  
telizen **D**oe sprach de alre be  
droueste moter mit scoeyen id  
dagheliker stemen tot eten  
dooten misnakede sone ende  
sede **O**ch alre leueste sone wat  
troest hebbe ic nu anghese  
dat ic di hys doet se ligghe  
in myne schoet **O**ch wat sal ic  
nu angaeu di bedrouede mo  
ter de nu myne enughe troest  
blaren hebbe **O** myn he ende  
my god my leue enughe kint  
wie swaerlyc hebdi de scholt  
atās en alle syne nacomeli  
ghe wille betale **O**ch wie  
bitteren scandelike doet heb  
di wille sterue vme de blare



mensche weder vme toe bee  
 ghe totte ewighe leue **W**ffe  
 ghel en daerheit der vaderli  
 ker ~~daerheit~~ glorie woe ia  
 merlike sy di nu vduustert  
**W** gotlike radie des ewighen  
 lichtes woe bistu aldus seer ver  
 conckert **W** ewighe fonteyne  
 des leuēden waters woe sy di  
 aldus ianerlyc wt gheput en  
 vboroghet **W** ghe der enghelē  
 woe ianerlike sidi nu nushā  
 telt **W** gotlike wysheit woe  
 bistu aldus stille en en woert  
 neet sprekende **W** alre werdich  
 ste ryedoem tot wat groter ar  
 mote sidi ghecome **W** almedy  
 tighe god en mensche woe seer  
 heb di dy selue vnetert en vnd



Gray Scale

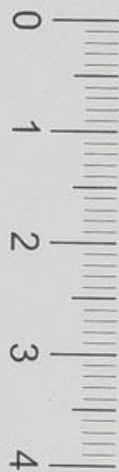


gheworpē vnder dī creaturē  
op dattu de oetnodighe mē  
schē hoghe soldeste vheue in di  
tzen ewighe leue. **M**it deser  
ghelike doeflike daghe be  
daghede de bedruckede moder  
even leue sone en makede dat  
hulghe licha nat vnutts velen  
tranē de se daer up storteden  
**E**n alle de leue vrentē de by  
hoer wete de weende oet seer  
bitterlike wat se seghē ere le  
ue herē en meester soe vmen  
schelike doer wintet en soe wre  
telyc getoet vme der mē  
salicheit. **D**oe veel te wtūtoē  
disapēl iohānes ewāgelisten  
welke ihūs soe seer leefhadde  
i smē leue neder up de suete

Gray Scale



borst synes leuē meesters bitter  
 like scayende en reep mit da  
 gheliker stemen **O**ch alre leue  
 ste meester vā dese borst drack  
 ic ghysterē tē soete hemeliker  
 drack ter hemelscher godliker  
 dinghē meer nu leidet drack  
 ic taer wt tē droughe bitten  
 drack des grots rouwe **D**oe  
 quāte wtūoren bruet **I**n  
 Maria magdalenagheloper  
 seer bitterlike scayende en vel  
 ned scayede up te doer ghemōde  
 vōtē vnser hēn mit grote rou  
 wē en sede **O** alre ghemynste  
 en guederterenste meester tot  
 desen vōtē hulghē vōtē hebbe  
 ic bcreghē v ghyfnusse mīre  
 sūndē **w**e sal my nu voert an



Gray Scale



mijne sūndē v̄gheue **we** sal  
mij nu v̄schuldighe voer mij  
suster en voer tē hōūdighe  
simon wantē welckē de ene  
mij berispede vander ledicht  
de anter vā dat werck der  
mijnen dat ic andi toende.

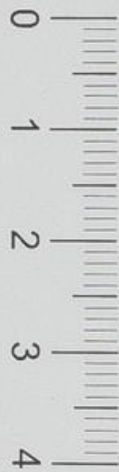
**A**oerwaer hadde mij suster  
eens gheuoelt de smake d̄re  
soetichheit se een hadde mij nū  
mermeer bestoaffet vā mijre  
ledichheit **En** hadde de malaet  
sche symō also toe mode ghe  
west als mij toe was toe ic te  
se werdighē vōtē i s̄ hues  
soe mijlike custe en weysch  
nut mijne tranē he en solde  
neet hebbē ghenurmurett  
of v̄murett vā dat ghene  
dat ic dede meer nu leyter



Gray Scale



se ic dy hier doet ligghē voer  
 mynē oghē de daer biste dat  
 leuē mynre selē daer na is  
 ghecome de leue discipel ons  
 herē sūte iacob de mynre de v  
 s̄ grote hyllich<sup>t</sup> wille en oer  
 der natuerliker ghelich<sup>t</sup> wille  
 daer he synē leuē meester i al  
 len lede also ghelyc was dat me  
 de ene neet wal en muchte  
 onderscheide voer de andere  
 vme welke sake wille he  
 ghenomet was vnser leuen  
 herē broder dese de veel oer  
 netter up dat tote licha synes  
 leuē meesters en sprac tot he  
 mit vstortighe der tranē **O**ch  
 ghenyde leue hē meester en  
 neue ghysterē was dy glōse.



Gray Scale



ansichte en al di hylghe leden  
my seer ghelyc meer nu bistu  
my alte vnghelyc ghe worden  
En he suwer wt groter mynen  
de he hadde tot ijm dat he noch  
ete noch drynckē en solte he  
een waer beesen van ter doot

**D**oe queme oec de ander a  
postole ghelophe en bescreide  
bitterlyc hoer grote mitruwicht  
de se ere leue meester hadden  
bewesen en dat se he also scade  
lyc ware of ghegaen En bescre  
als sunughe segghe soe is daer  
ghecome de hylghe apostelen  
ghelophe en bescreide bitterlyc  
hoer grote mitruwicht de se  
ere leue meester hadde bewe  
se en dat se he alle soe scandelyc



198  
ware of ghegaen Petrus mit  
grotten bewouwe synes herte al  
suchtede dat he synē leuē meester  
toedreen reysen vsaket hadde  
En taer na is he weder omē ghe  
keert tot een spelūke oft stoencud  
se daer he volheerde ī penitēcie  
te doen voer syne sundē ter tyt  
toe dat sy hē vresen was vander  
doet en gheboet hē weder omē to  
comē vnder dē anderē apostels  
Daer was alle dat bedruckede  
gheselschap der vrendē vnses hē  
ī grotter droefheit daer de ene dē  
anderē neet vtroefte en michte  
wāt een neghelyc hadde soe vele  
toe doen mit hē seluē angheseen  
dat se erē ghetruuē vader had  
dē vlatē dat se malcandere geen



Gray Scale

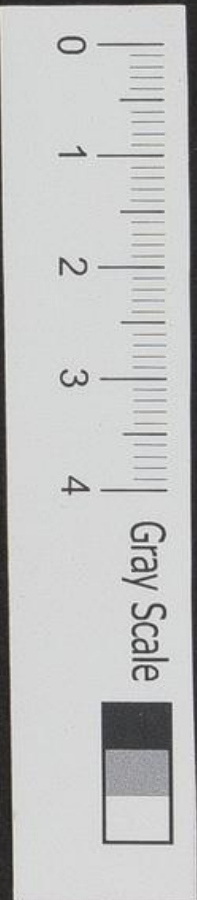


solacs ofte binakelich<sup>t</sup> en much  
tē couden. **O**nder tes als sūm  
ghe willē segghe soe ghyndk  
de ghemēde discipel unses le  
uē herē iohes ewāgelista mit  
tē anderē vrendē toe dat ghe  
croente houet en se deden de  
urede toerne croone of mit  
groter reuerēcie want ange  
ken dat de hulghe wondē al  
te samē werē wt gheblodet  
en vtoruet soe was te doerne  
croone te hantes guet of to  
doen. **O**ch toe was dē hulghe  
dighe de houet unses leuelien  
soe seer doet wondet en se droef  
lyc antoe seer wāt dat was  
vol groter gatē en soe open ver  
mits de weelheit der deper wō

Gray Scale



den de taer i warē als een stem  
 ofte een seue wert solde moge  
 wesen. **E**n wt groter medetogē  
 dat se mit dē leuē ihū hadden  
 soe waert hē alle erē groten  
 rouwē bryet. **M**a alle dese di  
 ghe soe bat de eetwerdighe  
 ioseph en nicodemus de bedruete  
 moder onses herē. **M**aria dat  
 se doch wolte gehenghe tātme  
 dat hylghe licha eres leuē soens  
 bereiden nuichte īme begrauē  
 te werdē angheseen tattet la  
 te waert en ten auēt ghenake  
 de. **E**n ioseph sede. **D**et hie bi  
 staet een hof ī welke ic hebbe  
 doen makē een nye graf to mī  
 re behof taer ī begrauē to wet  
 tē. **D**it gheue ic soe gherne mī



nē leuē herē ihu ouer om daer  
ī toe rustē angheseen dat ic al  
le dinghe vā hē hebbe vnt  
fanghē. En de salighe moter  
mit alten anderē betācke  
tē ioseph seer van der groter  
trouwindt tē he andē eledige  
ihū toente ī der tyt sūre  
armode en des grote noede  
taer he doe ī was. **M**ochta en  
mudjte de mynende moter  
neet hore dat woert vand  
offcheidighe eues leuē soens  
meer se sprack mit wtstortē  
ghe vā vele tranē tot altē  
ghenē te daer teghenwoordich  
ware. **M**y leue vrentē ene  
benemet my my leue kint  
also vroe neet vā my of bega



Gray Scale



uet my mede leuēdich mit hē  
**W**āt ic waer te hantes doet  
 en hadde ic hē neet en ic sal  
 hie by mynē ghenyntē sone  
 bliuē en en latē hē neet v̄screi  
 tē vā my meer wāt ick es neet  
 leuēdich holtē een mach soe sal  
 ic hē ten mynste doet holden  
**E**n v̄mie deser werlde wille  
 soe wordē se alle seer sceriente  
 soe dat se dat tote licha onses  
 herē nat makēdē vander aū  
 ulodicht der turnē de se daet  
 up stortedē **W**e solde nu wt  
 moghē sprekē tē ouer grote  
 rouwē en alle dat bitter we  
 nē tes alre drouchster mod  
 maia daer mē of secht dat se  
 sat up tē grote sarck daer mē



mede solde beslute dat hylghe  
graf vnser leue herē en se leet  
soe groeten martelie i hoer  
moterlike herte dat se alle  
hylghe martelare bouē ghick  
i der pynlicheit en nuichte  
wel toe rechte geheten werde  
dat houet vā hē alle **D**e tranē  
vloyedē soe multelyc wt erē  
moderlike oghē en ouer hoer  
soete wanghē soe dat se ouer  
ulstelyc neder stortē vpten  
steen daer se vā sat en make  
de daer putte i tē harde steen  
oimuts dat de hete tranē daer  
soe vake vā velle soe dat men  
noch hute des taghes daer i  
seet de warachtighe littenke  
der tranē de vnse leue vrou  
we daer vā stortede **S**e doe

Gray Scale



vthoende de almechtighe hē  
 synes selues hylghe lichā en to  
 enē troest der droughte mod  
 en der ander vrentē xpi soe  
 ghyngē alle de wondē en wach  
 de de guede ihū sine der nē  
 schē wille hadde vtfangherē  
 en daer en bleef soe vele als  
 ene wondē neet alle de ghebū  
 didē ledē vnser leuē herē wt  
 ghenamē de hylghe vyf won  
 ten de he vnsenck andē hyl  
 ghe cruce als i betden sine  
 handē en vōtē en i s̄ rechter  
 syden Doe de hylghe moder  
 en alle de bihaer wātē dit  
 grote wonder saghē soe woer  
 ten se bouē matē seer vblidēt  
 en sloghē hoer oghen te sanē



Gray Scale



mutē handē up toe tē hemel  
v̄me dat grote teikē t̄n mira  
kel dat de moghende gotheit  
v̄nder hē tede ghescheen. Ende  
als se weder v̄me neder sage  
en̄ keeden hoer oghē up dat hul  
ghe lichā ihū soe waert. **D** soete  
ansichte soe schoen en̄ daer dat  
se neet v̄sadet mughtē werde  
v̄me dat ghenoch an te seer.  
**D**es ghelikes waert oec al dat  
dat hulghe lichā soe schoen en̄ so  
ghenuchlyc v̄me dat an to seer  
tattet nemāt te volle ene solde  
moghē wtsprekē wāt dat was  
alte make suuerlyc neet toe  
hebben enughe quetsuer ofte  
beulectheit tan allene de teikē  
wan tē hulghe vyf wondē. **D**ese



Gray Scale



794  
heuet vnse leue hē beholdē sod  
enughe smerte of pynē taer of  
hebbende tot oen teikē synre e  
telte victorien te he vteghen  
heuet ouer alle synre wandē. En  
oec om dat he synē hemelschē  
vater de solte tonē wāner he bede  
uoer tē arnē sūdighe mensche  
Dese hulghe vyf wondē salde soe  
te ihūs oec vtonē i tē tuch des  
ordels ter euen en glen synre wtā  
coren vrentē en toe scandē ter  
boser vtoemē mensche. O myne  
myne sele comet en vfellet dy  
meze mit alle dit leue ghesel  
scap als mit de alre salichste  
uifer maria mit iohēs ewāge  
lista mit maydalena en voert  
mittē anderē vrentē ons herē  
en helpet hē mede bewenē dē



Gray Scale



bitterē doet dynes ghemijden  
brudegds wāt du biste de sake  
waer īme he alle dese dinghē  
heuet gheledē enen iet hie  
dij voetsel om te drickē de colla

**O** a e en spreket dit ghebet  
Almechtighe vader  
set neder vande hoghē vp dinē  
enighe sone te toe vespertyt ge  
namē waert vande cruce en  
ghelicht ī de armē synes bedrof  
det moed en waert seer becla  
ghet vā alle syne leue vrendē  
**H**e waert besprenghet en nat  
vā even tranē en alle syne wō  
tē tete he wech gaen tot ere v  
troestighe behaluē de vyf wō  
tē te he heuet beholtē to enre  
vweckighe miser leffē **G**heuet

Gray Scale

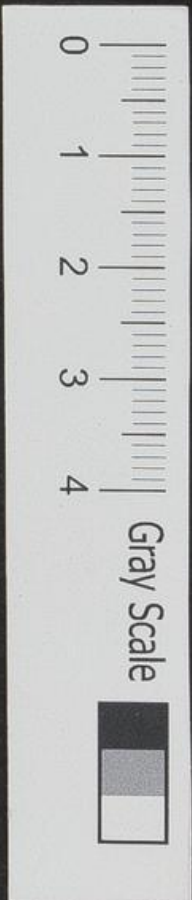


my dit tote licha dynes ghe  
 myden soens also toe legghē  
 i den schoet mynes herten  
 en stadelyc toe dragghē tusscē  
 te borste myre begherte up  
 dat ic mach vragghē herteli  
 ke medelidē nutter ghebīdis  
 moter en der ander vrende ony  
 here te hē soe seer beweenden  
 Dit moet my ghesceen bmits  
 onsen here ihu xpi amere

*Wattu toe cōplete ouertent*



*De cōplete kensolere*  
 tyt soe salstu ghetendic  
 mit een drougher me  
 delidens selē up den guede rei  
 tach doe dat seer late waect  
 en tē ouēt te hantes was na  
 kende soe heuet de eertwerdige



iohānes de ghettuue suuer  
dente en beware der salighet  
uicfer **M**ariē unse leue vrou  
we ghebeden dat se doch dat  
werde licha ons vlosers ihu  
wolde late begrauē angheseē  
dat se vande iote berispet much  
te werde i te se taer yet lange  
mede toefden **w**āt de grote  
hochtijt bestont i te gaende al  
len mensche ghebotē was hoch  
tidelyc toe vixen en te rusten  
vā allen wtwendighe werke  
en hie vme ene wast neet be  
hoerlyc dat men de begrauē  
ghe des toten licha langhet  
solde vtrecken **E**n al was dit  
woert vander affcheidighe  
eres leue sones unse leue vrou



Gray Scale



we seer swaer toe horen nochtas  
 want se bescheiden en wys was  
 boue alle mensche soe heuet se  
 wal anghemerket dat se der  
 leue iohanes va ete leue sone  
 beuole was en daer ume wolden  
 se gherne ghehoersa wese en doe  
 dat ghene dat me hoer beual sad  
 enughe meer wedet segghens  
**M**eer se auste en benedide va  
 ke dat tote lichaes etes ghemyn  
 te kintes en vhenghede der  
 leue vrenten dat te handelen  
 ume begraue te werde als se  
 wolten. **D**oe bestonde de eerwer  
 dighe manen als ioseph van  
 armathien en nychedens dat  
 hylghe licha ihu te tracteren  
 mit groter reuerencie enint



Gray Scale



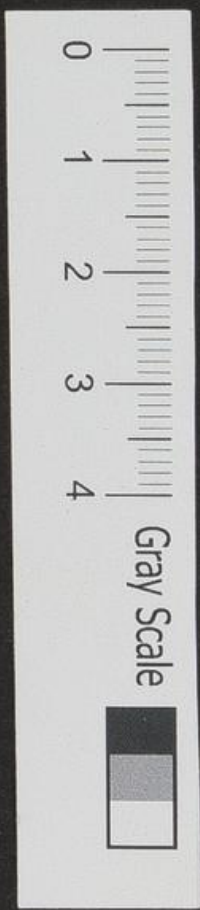
stortinghe der tranē en salue  
den dat mit duerbaet costeli  
ker saluē als vā myrrē ende  
aloes en ander walrukeits  
balsā. **W**ochtan de auersoete  
whe comēde wt dat hylghe  
lichā ons hetē de ghinc alle  
dese costelike crūdē en salue  
veer een bouē. **W**ant de ghe  
nuchlikē roeke synre hylghet  
wontē sy preciose bloet synes  
swetes en alle der bittere tra  
nē de he heuet ghestortet om  
ter mensche salichē en voert  
alle de gotlike werke de de  
sone godes tere vā synre ghe  
bortē tottē wtganc der pas  
sien en synes bitterē Todes de  
gauē een tē alre soeteste roeke



Gray Scale



voet synē hemelschē vader soe  
 dat se bouē ghyngē alle waltu  
 kente crude van der werlt  
 want god de vad' de waer daer  
 mede vsonet vā alle sundē der  
 menschē en als dat werde hulge  
 lichā onses herē ald' ghesaluet  
 en ghebalsemet was soe bewō  
 ten se dat mitte suuetlikē lē  
 nē dete dat de rechtūdighe io  
 seph voer hē ghebeacht hadde  
 en mit noch sonughe ander  
 witte linnē toekē daer se i de  
 ten etele waltukēde cruden  
 en also bondē se dat erwerdige  
 lichā ihu daer mede toe samen  
 soe alst toe te sede was de eersā  
 mughe iode te doen i der begra  
 uighe **Als** tan des soeten ihus



lichā up deser manere bewō  
ten en toe sanie ghebonde was  
soe heelt de bedroefde moder  
maria noch als dat hylghe hoeft  
eves leue sones tussche hore  
uiferlike hande en sach sta  
delike up syn mynlike ansicht  
en tustten soe menichwerue  
an syn blycke ~~e~~ wangen  
en voer sy soete mit des ghe  
likes tede oet te sonderlyghe  
bemyster en vrendine ~~in~~  
ihū maria magdalena de be  
helt altyt de hylghe notē vnses  
herē waer bi se hadde vcreghē  
vghyfnusse hore sunde Den leste  
als se te weder vme hadde ghe  
wassche mit etē tranē soe dro  
ghede se deuotelyc en vme hel  
sede en tuste se deuotelyc en



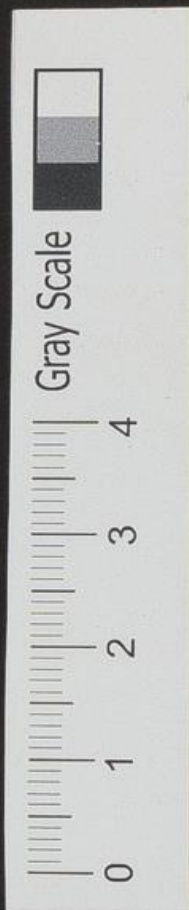
Gray Scale

0 1 2 3 4

v̄nichelfede m̄lyt en̄ taer na be  
 want se de leue v̄otē hozes ghemū  
 ten brudegās als se alre eerlycste  
 nuuchte. En̄ na alle dese dinghē  
 soe saghen alle de leue v̄renden  
 ons herē v̄p de drougthemodet  
 maiā tat se toch euen rouwē wol  
 de eendē en̄ ghehenghē datmen  
 tat lichā eres sones nuuchte be  
 grauē. Doe de suuer iūfē maiā  
 tat meekede och toe v̄etnyde we  
 der v̄nis al euen rouwē en̄ se  
 waert soe seer scrypende tat ne  
 mā v̄ alle tē ghenē de bi hoer  
 werē v̄agrotet metelidē een  
 woert neet en nuuchte sprekē  
 mā se de alre drouichste moter  
 saghē t̄ also grotet noet ghela  
 tē v̄antē soetē v̄su horen enugē



twœst **E**n daer sime waven se  
meer mit hoer toe liden en be  
cūmet dan se waxe mit dat  
tote licha ons leue herē. **D**oe  
sprac tot hoer de leue sūte iohā  
nes en seide **O**eerwaerdighe  
vrouwe laet ons ihus houet  
mede bewiden om begrave te  
wertē wāt dat woert so spade  
**A**ls dē alix bescheidenste uifer  
maia sach dat seet neet langer  
breeckē en nuuchte soe legghede  
se hoer ansichte up dat ansichte  
hoes ghemiptē soens en mit  
oūulodich<sup>t</sup> der tranē de se daer  
up stortede soe wasschete se dat  
vele meer dan magdalena te  
votē toe voren gherwasschē had  
te. **D**e diwoech hē en custē so mā  
nich werue synē leflikē mont  
en sū nymlike oghē en alde an



ter leden. **E**n sy ghebūde houet  
 bewātse mit enē schonē houet  
 doech mit alsulker naersticheit  
 en grote myne als een guederte  
 ren herte i hēseluē ouer dencke  
 mach. **E**n als se dit alghedaen  
 hadde soe cusse se dat en benedictet  
 ander weef en gafden leuē men  
 tē orlef en cōsent vme dat toe  
 begrauē als se begherde. **H**iet do  
 velle se alle gader neder vnder  
 eertē en anbedē oetmodelyc dat  
 alte hulgheste licha ihu dat altyt  
 was verenicht mit de moghēde  
 gotheit mit gheboghedē kneen  
 mit gheuoltē handē en de oghen  
 vpwerts hebbende teen hemel.  
**E**n weder vpsstaende bestondē  
 se dat vptoe horen en toeghedra  
 ghē toe den graue. **D**e soetemoed



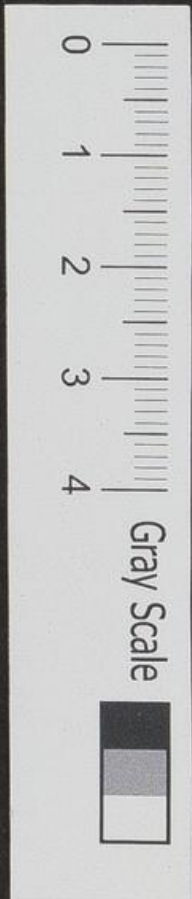
Gray Scale



droch dat houet magdalena  
de vortē en te ander leue vren  
tē droghē dat hulghelichā int  
midtel **E**n ald' eerwaerdelyc  
draghende soe quemē se taer  
mede i een alte schonē hof ghe  
leghe vaste biden berch vā cal  
uarian welck dē eersamughen  
iوسف toe behoerde **I**n deser  
hof hadde he doen makē een  
alte costelikē graf seer conste  
like wt ghehouwē wt enen  
grote steen welck was binnē  
holghemaket nater lenghe  
vā een ghemeen mensche **E**n  
dit graf was oec nye soe dat  
taer gheen mensche i gheleghe  
hadte **I**n tē welckē wantet  
een bequame stete en taer by



was en te grote hochtyt der io  
 den i ghinck tattot neet ghe  
 orleest en was langher te werke  
 soe hebben se hē daer mit alre  
 eerwerdich<sup>t</sup> i ghelecht en begra  
 uo **A**n desen hulghē graue  
 sprekē sūnighe levers tattot  
 was ene rōnde spelūcke wtge  
 houwē wt enē steenrudse en  
 was also hoghe dat een mēsche  
 daer i wal solte moghē staen  
 hebben mit wt ghereckede ar  
 mē en nochtā neet moghē ver  
 kē tot dat ouerste vā desen huse  
**E**n hadde enē i ganck an de oest  
 syde daer noer lach enē groten stēe  
 meervan seuē vōte lanck nad  
 maneten vā een tore also te  
 machtighe vyke ioseph dat had  
 te doen makē **M**erket nu o



menschē en zenuote sele mit wat  
groter oetmodichē en eerwaer  
dicht dit alre hulgheste licham  
ghelecht waert ī dat voer ghe  
~~se~~ sete graf. **D**e velle alle ned  
up even kneen en anbeden tē  
hevē des leuēs de doe ghereket  
was als ene vandē doden sla  
pende ī tē graue te men neet  
meer ghetachtich en is en se  
maketē dat hulghe graf nat  
nutter oūlodichē der mijli  
ker tranē de se daer up stortedē  
**E**n de bedruckede mod en much  
te erē grote rouwē neet vge  
ten meer se neighe de hoer sel  
uē netter totter rechter side  
erē leuē soens en weerde  
bitterlyc op s̄ hulghe doer ghe  
woente houet. **D**es ghelikes



vel magdalena toe de votten  
 ons herē en te wtūcorē iohānes  
 vp de soete borst synes meesters  
 en voert al de ander vme besy  
 gheldē dat hylghe graf ihu vā  
 groter mede toghē scrypende en  
 sudjtēde sonter enich vpholde  
**O**ch horen rouwē was soe groet  
 dat de ene tē anderē neet vtrof  
 tē en michte wāt se seghē dē  
 herē des leuēs taer alhoer tro  
 est anstot doet luyghēde voer  
 eren oghē **W**ander begraūge  
 ons herē sechde hylghe letar scē  
 augustin) ald) **O** soete ihu taer  
 warē seer luttel mensche mit  
 juwer leuer mod' tot dīre be  
 graūghe meer daer warē te  
 ghenwordich soe vele dufende



Gray Scale



der hulgher enghelē de dyne  
hulghe wtuaert eerlyc beghī  
ghen en bleuē stadelyc by dē  
eerwerdighe lichā hores herē  
**O** deuote sele bliuet mede by  
dymē ghemijde brudegō ī den  
grāue en merket an alle de eer  
werdich<sup>t</sup> de hē bewesen wert  
vā sy leue mod<sup>r</sup> en vande ande  
tē vrende en wat groter mede  
liden dat se had dē mit hē ende  
laet dy seluē oec oeffenē ī dat  
bittet lidē dynes herē Ten  
leste seden de eersamighe mā  
nē nycodem<sup>9</sup> en ioseph to ma  
rien **O** eerwaerdighe vrouwe  
wes doch ghetwoest en laet ons  
dat graf slutē en toe hues grā  
wāt dat wert seer late de leue



Gray Scale

0 1 2 3 4

moder leet hoer guedertelyc  
 radē en orlef nemende an etē  
 enughē sone soe is se up ghestaē  
 en gaet inne dat graf toe be  
 slutē. Doe begonde de werdige  
 nianen dē grote steē te rullen  
 en te brenghē tottē i ganghe  
 des grafes en na grote arbeide  
 de se daer ouer deden soe beslo  
 tē se dat graf daer mede up  
 dat dē hulghē licha ghecē veer  
 en solde ghesceen vā enigen  
 mensche of vā dē wilden  
 teren te daer doe neet lichteli  
 ke ene solte moghē comē en  
 doe ioseph en nicodemus dat  
 graf beslotē hadden soe anbe  
 dē se dat mit groter reuerenciē  
 en nichden miracien toe en



Gray Scale



ghynghē een wech Als de soete  
moder hoer leue kint neet  
meer seen en konde soe boghe  
de se haer kneen toen gmaue  
wert en anbede hē in dē geest  
en i der waerheit segghē de ald  
**O** my leue sone ic late dy hulge  
lichā hyt i den gmaue meer my  
ne sele bliuet stadelike daer  
mede verenicht **O** hemelsche  
vader nu beuele ic nu dat ic  
dighe lichā mynes leuē kūdes  
en myne sele daer mede de al  
toes nut hē verenicht bliuet  
i der ewichheit **E**n als dat der  
nacht ghenakede soe seide iohēs  
tot onser leuer vrouwē dattet  
guet waer dat se toe sanie ghi  
ghen i der stat up dat se neet



Gray Scale



berispet ene werde vande  
 unbescheyden ioden inne dat  
 se te langhe gheneyt had  
 ten doe stont de soete moder  
 vp en cufte en ghebūdide va  
 ken dat hulghe graf en mit  
 hulpe hoeres ghetruuwē den  
 ves sūte iohānes en der ander  
 leuer vrentē soe bestōt se te  
 gaen naden berch na calua  
 rien En als se quā mit hoer  
 bedruide gheselschap ter stedē  
 daer dat cruce stont noch w  
 et wesente vande duerbare  
 blote hoeres leuē soens soe  
 veel se vp hoer kneen en gru  
 tede en anbedede dat holt  
 des leuēs mit groter mynen  
 en deuocie en alle de ander  
 de bi hoer werē dedē soe mede



Gray Scale



y staet te merckē dat also  
inso vrouwe de eerste was  
de dat cruce anbede soe was  
se oec de ghene de hē eersten  
anbede soe vroe als he up der  
werlt was ghebozen. En doe  
houē se de alre drouchste mo  
ter weder up en gungē so sa  
mē totter stat. En in dē weghē  
sach maia vaken vme na eē  
leuē sone en toe allen steden  
taer he neder gheualle was  
nutte hulghen cruce daer neich  
de se haer seluē neder op hoer  
kneen cussende de eerde eitte  
sete. Hye inel my leue kint  
neder en lach soe iamerlike  
blazen vnter dat sware cruce  
en he waert gheslaghen en



Gray Scale



ghestoten en soe vntamelyc  
 mit vortē ghetreden vā syns  
 selues creaturē. Dit ghescede  
 vake tusschē caluarien en  
 iherlm. En als se ī der stat qua  
 mē so vga derde vme haerve  
 le gueder vrouwē en uicfete  
 van der stat bedaghēde hoer  
 grote liden en seden. O guede  
 vrouwe in hebbē gvet mede  
 liden ghehat mit nu en uuwē  
 leuē sone. En doe se marien so  
 bedrouet seghē seden se vnder  
 līghe. Och wat groter vghelyc  
 is hude ghescoet deser eertwer  
 digher vrouwē ī evē leuē so  
 ne welckē vnsē prince soe ia  
 merlikē hebben ghepinicht  
 en ghetozet. En taer was soe



Gray Scale



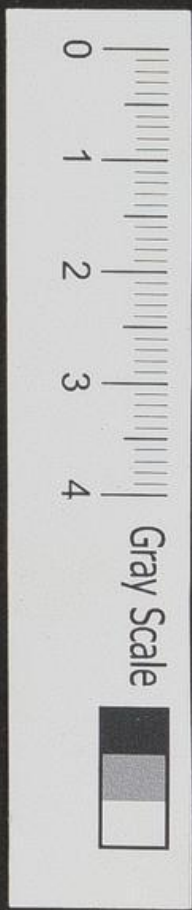
grotten ghescreue en̄ vrouwe dat  
alle de guede mensche de daer  
voer bi gingen mede beruert  
worden toe scryuen. **E**n eere  
reghelyc nā hē lude begheerde  
te ~~te~~ oetwerdighe bedroefde  
vrouwe te vntfanghē ieren  
huse. **D**oe sprack iohānes tottē  
leuē vrendē. **G**ueden vrenden  
vnsē vrouwe sal mit ons gaen  
i ten huse daer hoer leue sone  
s̄ leste auētmael de te aldus  
waert de drouyge mod' alscrey  
ente gheleuet vande medescrey  
entē volke tot dat se queme vo  
er iohānes huses staende bi dē  
berch nā syon daer mēse vrent  
lyc mit groter medelidē vnt  
fench. **E**n vnsē vrouwe keerde



Gray Scale



hoer ōme toe den volke neigē  
 de hē toe mit groter danckberh<sup>t</sup>  
 vā alle de dochden de se hoer  
 en even sone hadden bewesen  
**E**n se neichden alle hoer weder  
 toe mit groten rouwē en ghin  
 gē toe hūes **M**it holtē noch de  
 mensche van maria i ter ge  
 woentē dat wāneer men enē  
 toten terkerken ghedraghē  
 heuet en de lude vā dat wed  
 comē soe danckē se wentlike  
 alle den gheue de mithē ghe  
 wese hebbē **A**ls dan maria  
 gecomē was binen dē huse  
 bi hoer hebbēde hoer sūd lye  
 noet wentē te wetē iohānez  
 maria magdalena en hoer  
 twe susteren soe betalede se dē



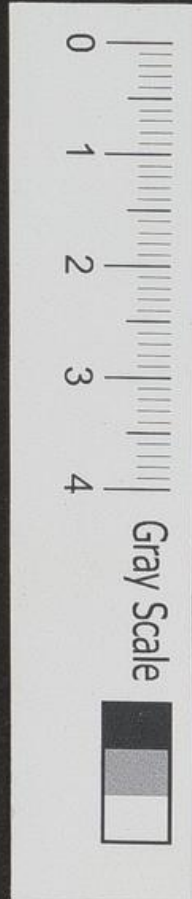
vrouwe mit vele tranē vā al  
tat de onofel ihūs hadde ghe  
leden ouerdenckēde i hoer  
moderlike herte de grote wre  
heit des bitterē dotes en al  
de steden en stonde synre pas  
sien en alle tat he gheleden  
hadde tat auer tachte se mit  
bitterheit hore selē Och wat  
mochtē doe de trendē doer  
de bi hoer warē Hoer waer  
se namē hoer soe nauwe wa  
er sprekēde altyt vandē din  
ghe de ghescheet warē en v  
troesten hoer mit soete myn  
like woerdē als se best moch  
tē Ten lesten soe bat iohānes  
vnse leue vrouwe dat se doch  
hoer screien of latē solde en



Gray Scale



eten een luttel mitte leuere  
 vrendē de noch hūgherich en  
 vastende waren inme een wey  
 nich ghesterket te werde t dē  
 licha en t der sele. **A**n du o  
 mynende sele vsellet dy mede  
 mit de werde moder en der  
 antere vrendē onses here en  
 bereit hē hoer spise en deit  
 hē oet modelike ter tafelen  
 op dattu mogheste ghespiset  
 werde vante cruce de daer of  
 valle en also gesterket moge  
 wesen t den gheest te gheis  
 alle v dreet en weder spoet  
 dat dy ghemote mach. **A**n dat  
 is toe wete dat de ofnemige  
 onses here vante cruce en oet  
 syn eerlike begraughe woe  
 wel se hē neet ghevest en syn



toe enighe scande laster of  
pyne angheseen dat sy hulge  
lichā te hāt doet en bbeuolyc  
was meer se syn hē meer ghe  
schet tot synre glozen ende  
grooter even als van dē deuote  
menschē de hē seer bemijden  
soe dat alle syn vande hē daer  
seer of bedroefden tme dat  
hē seer grote eervuerdicht vā  
also tanighe eerlike psonere  
nater doet bewese waert roch  
tas wāneer dat nē dat werck  
dat daer gheschede toe ihus  
vande cruce gedaen en begu  
uē waert mal an merket soe  
ist voerwaer seer iamerlyc  
en vōzetpelyc ghewoft i hē sel  
uē tme des wille dattet alre



Gray Scale



werdichste licha tot der tyt  
 also ghehandelt en ghetractet  
 waert als oft gheuest hadde  
 een ghemeen ander doet lic  
 ha woe wal dat nochtas geen  
 ghelikenisse en was wat de  
 godlike moghetit bleef altyt  
 daer mede verenicht en ene  
 waert nūmeo meet daer vā  
 vſcheiden. Met mede woe wal  
 tattet tote licha ons heren  
 ghene pine ene gheuoelde  
 doet vande cruce genomen  
 en begraue waert als voer  
 ghesecht is nochtas wat de  
 salighe uuefer maia de alre  
 drouichste mod' ihu daer al  
 toes bi was en alle dese digen  
 mit horen lichaiken oghe



ansach de wert daer of gep  
nucht soe tattet suert des rou  
wen tot een veghelyc van de  
sen doer suet hoer moderli  
ke herte welkes pynne ende  
ouergrote rouwe te soete sijn  
horen soete enughe sone soe  
lastich en swaer was als of he  
te selue i syn psonne hadde gele  
ten. **I**n dit is cortelyc vande  
duighe de ghescheet syn up  
den guede vrydach. **A**n des  
anderē daghes de den guede  
vrydach na volghet de na mi  
ser gheuwendē ghenommet  
is de saterdach vande hulge  
paesche auēt als de sabbeth  
en vrydach der loten duwe  
de vander enue vesper totter



Gray Scale



ander te hantes ouer enge  
 leden was en ten auet ge  
 nakeds nater sonen neder  
 gack soe vgaerden weder  
 de peince der presterē nutte  
 pharreen en ghynghē te  
 samē totte richter pilatū  
 segghede aldā **I**nwerdighe  
 hē wi sō noch ghedachtich  
 woe dat de bleider heuet ge  
 sprokē doe henoch leuede na  
 drieen daghen sal ic weder v  
 risen **D**aer binne soe ghebedet  
 dat graf toe bewarē tot up de  
 derden dach up dat wimers  
 syne discipulē neet ene comē  
 en stelen dat licha wte graue  
 en maken ten ghemene volke  
 vroet als dat he vresen is vā



Gray Scale



der doet **D**och wat groter uy-  
dicheit hadden de bose io-  
den tottē leuē ih̄m want  
achterlatende sinē eygen  
naniē welke ih̄sus is soe  
noemendē se hē mit enē ghe-  
menē name segghēde dat  
he was een v̄leider dat se  
seluē ware **h**erwaer ih̄sus  
onse hē was een guederte  
rē v̄leider neet vander wa-  
erheit totter dwalighe met  
vander dwalighe weder b̄  
brenghēde tottē wech tē wech  
der dogeden en vander doet  
der selē de mensche leidende  
tottē ewighe leuē **S**oe beger-  
dē dan de ouerste presteren  
en phariseen georleest toe

Gray Scale



werde nā pylato v̄me dat graf  
 vnser herē toe bewarē v̄p dat  
 de leste dwalighe en grote  
 v̄ghenuchte de hē ludē daer  
 vā comē solde doen vnse leue  
 hē ih̄us weder vander doet  
 vrees neet meer en werde  
 dan de eerste gheuef is En  
 derichter pilat hē seluē v̄on  
 werdēde v̄p de iode wāt se hē  
 soer moyelyc warē soe sprac  
 he tot hē en seide **By** hebbet  
 dese behodighe i nuwē handē  
**Recht** of he sede **Jo** gheue nuwē  
 ludē volcomē machte v̄me ih̄s  
 graf te bewarē en daer toe te  
 nemē ridders v̄me nu mede i  
 deser sake te helpe also gy seluē  
 wilt En taer v̄me behodet dat



als gy moghet **D**ese woerde  
als enighe leues segghen  
sprach pilatus tottē iode al  
scipente wāt he behēde dat  
seculike wal tē onse here  
vander doet vrees dat alle  
hoer behodighe solde sy to v  
gheues en taer vme sode he  
al spottēde **S**aet en behotet  
dat graf soe gy best moghet  
**D**oe ghuyghē de wredelinede  
tē en besetteden dat hylghe  
graf onses here al vme mit  
ene grote seate vā wakers  
en hoters en taer en bouen  
besegheldē se noch den steen  
taer dat graf mede besloten  
was mit even segelē vp dat

Gray Scale



daer uinseers nemāt toe ene  
 folde gaen sonder horen willē  
 erkēt nu omynsele dat  
 de hē alle dese dinghē heuet  
 vhen ghet te ghesceen vme  
 der mere sekerheit te hebben  
 vā syre hulgher vrisenisse en  
 dat syn mandē togthē haves  
 selues tanch solde werde s  
 warachtighe getughe als dat  
 he sekerlyc vander doet wa  
 er vreseit. **S**ye vme sprekēt  
 de hylghe leuer iheronim. **D**e  
 was den princē der presten  
 en den sarben mitte phari  
 reen neet ghenoch dat se v  
 sen beholter ihu hadde ghe  
 cruffet se en behoden oec s  
 straf mit ghewapender mā



Gray Scale



nē tekenēde den steen mit  
horen signeten soe dat alle  
de nersticheit de se dedē om  
ihū binen ten graue te  
holden ons solde denē tott  
gheloue dat he sekerlike wa  
re vresen. **O** myne sele als  
gy alle dese dinghē wal heb  
bet ghemerket soe kert dy  
seluē weder totter alre be  
drouichste moder maria en  
ter ander leue vrendē onses  
heve welke noch seer be  
drouet warē hā dat grote  
liden en bitterē toet hores  
blosers ouerdenkē de mit  
grooter droefheit dē vradach  
hoerleden. En woe wal de  
alre salichste iūfer maria  
altijt een seker hope hadde



Gray Scale



vā der vrisenisse vnser le  
 uē heren want i hoer is al  
 leue soe volcomē ghebleuē  
 al dat hylghe gheloue sonder  
 enighe timuelige i der doet  
 en oet tes saterdaghes nad  
 doet hoer leue soens nochtas  
 ene mochte se neet blide we  
 sen wāt sy ouer grote pijnē  
 en vsmacth hoer noch soe vey  
 voerstont in vme deser sake  
 wille soe wert hoer de sater  
 dach toe ghesacūe up te wel  
 kē vele deuote mensche hoer  
 sūderlighe ere denst en and  
 gheestelike oefnige ere denst  
~~en ander beuisen waer vme~~  
 se vā marien wed' groet loē  
 vntfanghe hie i gracie en na  
 deser tyt i der ewigher glorie  
**D**u o kersten mensche debyste



Gray Scale



en warachtich medelider dy  
nes herē vestyghet syn hulge  
begrauwghe ī dymre hertē en  
gaet weder tottē grāue daer  
dym ghemijde brudegom licht  
oetmodelikē beslotē als een  
ander tote v̄geten en gelate  
vā allen mensche. **H**eer en mer  
ket woe dat de ere des hemel  
sche vaders de glē der enge  
lē de salicheit der mensche  
de sceppe en intholder alre  
creaturē te hāt doet is liggē  
de ī der engher steden des gra  
ues als de ghene de noch leuē  
noch enughe wete scaep ihē  
ene heue noch tās stonde  
daer v̄me grote scate v̄med  
~~de~~ enghelē mit groten reue



Gray Scale



rence en al dat bloet preciose  
 sy bitter tranen ende vuchtych  
 des hulghen waters vlyende  
 wt sy ghebūde side en voertal  
 dat vā hē tot enighe stede ge  
 bleue mochte wesen dat hadde  
 se mit groter necnstich al te  
 same up v̄gadert soe datter neet  
 een clem dropelke blodis of  
 swetes of der hulgher tranen  
 ia neet een haerke van synen  
 houede up der eerde ghebleue  
 of vloze is wāt de hulghen enge  
 le hadden al v̄gadert ī schonē  
 blinde vate en stonde roit  
 v̄me omē dat alre hulgheste licha  
 vnses herē ī de almechtighe  
 vader leet sy gotlike indiere  
 neder schine up dat werdige



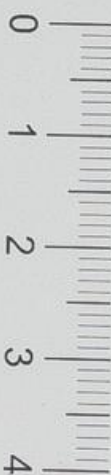
lydijā synes sones en̄ op de hulge  
wyf wondē de he wt syn gotlike  
voersenuchheit heuet beholde  
en̄ de wate soe suuerlyc ende  
selone an te seen als dat se  
de daerheit vander sone en̄  
de ghenuchlycht des selone  
mitte leuen blat sonder gheli  
kenisse voer bouē ghynghen  
**O**ch woe blidelike louedere  
se de moghede godheit hoers  
heren wāt se dat alre hoge  
ste werck der mynen soe vol  
makelyc hadde volbracht  
bberidēde mit groter begheerte  
de toecomste der gotliker sete  
en̄ tē tyt synes waerdighen  
vrisenussen **O** deuote sele  
als gy dit al wal hebbet an



Gray Scale



ghemercket soe lauet en danc  
 ket mede dynē ghetruwe v  
 lofer mit alre leue en gheleu  
 en taer na daelt neder i dat  
 voerborch der helle totte hulge  
 vlderē vadevē daer s̄ scapper  
 teghenwoerdich is nader selē  
 en mit s̄re moghedee godht  
**W**at groter blyscap en danc  
 heit wat v̄p de tyt vnder alle  
 de leue gheselschap der wtlicore  
 vreende godes de daer nu vor  
 eren oglyen segghen den ghe  
 nē daer se soe langhe mit gro  
 ter begheerten na hadde ghe  
 wadhtet **W**ch woe guetlyc  
 en wox vol heuet hē de soete  
 v̄us ghevest i alle syn wo  
 erden en nymlike werken



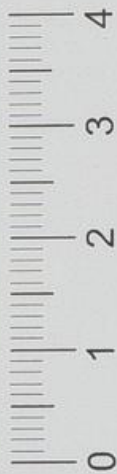
Gray Scale



den he vnder hē dede de alle  
hoer begheerten allene ghe  
noch was in descharē der en  
ghelē alle dese dinghe inmer  
kēde soe waren se by hoerz  
conick i gwoter vroude en ver  
blidē hē seer nutte hylghen  
vaderen de melckē nu vander  
v̄sprekeliker gracie godes daer  
toe getonnē ware v̄me te wese  
hoer mede burgheers **A**ls se dan  
hē allen aldus seer v̄vrouden  
en louedē gode soe nā de gveder  
teren ih̄us v̄se eerste olders  
adā en euā v̄der h̄at nutten  
hylghen patuarche en ppheten  
**A**brahā ysaac en iacob dauid  
ysaiā taniel 29 en voert alle de  
anderē wtūcozen v̄vroude godes



Gray Scale



de hē belyghelyc hadden gheue  
 sen vā anbeghīne der werlt  
 en heuet se moghentlike wtge  
 leit wter vanghenisse der hellē  
 en is taer mede gecomē totten  
 eertschen paradise daer de hul  
 ghe nianen enoch en helyas wa  
 ren ī groter blyscappē noch leuē  
 de ī hoer sterflike licha. **D**ese  
 quemē hē toe ghemōte mitte  
 salighē ghaesten de daer by hē  
 waren en ontfeughē se eerwer  
 delyc en mit grotte vroude soe  
 dat gheen creatuere en solden  
 moghē begripē de vrolicheit de  
 taer was en alle de danberht  
 te taer was inder dē schaven  
 ter hylgheer enghelē en der vre  
 ten godes. **D**ch was soetelike



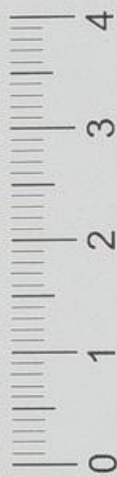
Gray Scale



heuet de hē der glēn gheleyt  
ī dat ghenuchlike pīel der  
nynen schenckēde hē den soe  
ten dranc des vrede en der  
ewigher vroude verwaer  
he nuichte doe wal segghen  
**D** my wtuoren creaturē v  
blidet nu vā deser tyt tot ī  
der ewichheit **I**c moet eere  
weynuch vā nu scheidē mer  
ic sal nu haeste weder seere  
en gy sult werde vblidet **I**c  
sal gaen en anenē mynē  
lichā waer doer ic nu allen  
hebbe vlosede wāt de vier  
tichste ure en detyt mynre  
vrisenusse is te hantes ansta  
ende **I**ch doe velen se alle ne  
der up erē kneen en beden



Gray Scale



den heere dat he doch neet lan  
 ghe beiden en solde want se  
 hadden soe grote begheerte si  
 hulghe menschelich<sup>t</sup> te ansee  
 waer toer dat se alle vloset  
 ware **H**ye omme omme sele  
 nemet nu hye dyne nacht  
 ruste en biddet dyne vloset

**O** omme gracie **Ghebet**  
 here ihesu xpe de des vri  
 daghes te coplete tijt doe al  
 dinck volbrachte ware ghe  
 monde werste i reyne suuer  
 doeke gebalsent mit costeli  
 ker salue en also mit groter  
 droefheit gheleyt i de graue  
 en bedectet mit een groten  
 steen **B**hyf my uwe costeli  
 ke doet also toe bescrepen mit



hertelike tranē der deuociē  
en̄ dym hylghe licha te bewi  
den i een reyn suuer cleet  
der puere cōsaenciē vme dat  
werdelike te legghē en̄ te  
vntfaughē i dat graf myns  
hertē en̄ te bedecken mitte  
vasten steen der volstādich  
i allen toghedē. En̄ ten lesten  
dat moet besegelē mit volte  
brēghingē dypwe gheboden  
vp dat ic dy ghetrouwe moet  
bluē tot tyt toe dat ic se my  
nē vlosse i hū weder vrisen  
vander doet. **De leuest** entte  
regnēst mitte vad' en̄ den  
hylghe gheest i der ewichheit  
**lyc beghint ene cozte deuo**  
**te oefnighe vande alre hil**



Gray Scale



ghesten liden in ses heven  
na der ghewoente vande  
seuen ghetiden de hē secht

**O** mensche wilstu myn  
liden helpe draghe en al  
de ghehelle passie dynes bloes  
trecke tot dynre lorighe soe  
make dy en bondelic vā myn  
ren horende de soete nauolge  
de woerde de ic toe di spreke  
**T**oe mette tijt soe ghedencket  
der groter mynen welck ic di  
bewese hebbe gheuēde my sel  
ic guetwillichlyc i dē hande  
myre viande omme nuwersa  
licht omme deser leste wille  
soe make en vast up seet omme  
altijt ghehorsā te wesen i alle  
dinghe demē di op solde mo



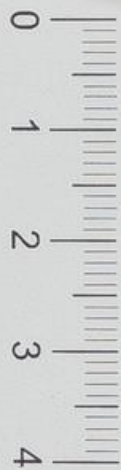
ghen legghē **T**oe prinet tyt  
in die der ghehochnisse der  
groter oetmodich<sup>t</sup> den ic to  
nede toe deser vren staende  
als en guederteren lan voer  
de inwerdighē richter **S**oe b  
nedert di seluē inder allen  
mensche en wes altoes bereit  
toe allen oetmodighē werke  
**T**oe terae tyt inieder gwe  
lesten wille waer doer ic my  
hebbe latē gepsele en crone  
nut ene doerne crone en wa  
ert bespottet vā alle mēsche  
soe leert di seluē vsmadere  
en eens anders bespottighe  
gherne bdraghen **T**oe ferte  
tyt wāt ic dē scapper soe va  
merlyc doer naghelt bī an



Gray Scale

0 1 2 3 4

den cruce soe naghelt dy seluē  
 nutter wese godes an dat cru  
 ce der penitēciē en achtet de  
 werlt en cruce te wesen. **C**oe  
 none tyt ter eren mijnes bit  
 teren dodes soe leet di seluen  
 der werlt steruē up dat du mit  
 my i der ewicht moghest leuē  
**C**oe vespertijt wāt ic soe eer  
 lyc of ghenomē waert vande  
 cruce soe ghedencket dat nad  
 doet en al dym arbeit de du  
 heuest ghedaen i mynē wij  
 gaert soe sal ic di soetelyc vnt  
 fanghē en ewelyc doen rustē  
 i mynen schoet. **C**oe cōplete  
 tyt soe wes ghedachtich woe  
 salichlike tattu mit my ver  
 enicht salste werde en ghe



Gray Scale



bruke myre salich<sup>t</sup> hyc i  
gracie en na desen leue id  
enigher ghenamen *Ene*  
*salighe meditatie des lidens*  
*onser heren op de seue ghetiden*

**C**ristus ihus onse behol  
der heuet hē seluē om  
onser wille vnedert totter  
doet des cruces In den wel  
kē he seer iamerlyc hende  
als enē dorren stock gelatē  
vā allen mēschē de nemāt  
en achtede dan allene sy be  
drouede mod' de hē oec neet  
helpē en mochte Been dunck  
en vwynt also des diuels  
macht en syn becorighe als  
des ghecrueste conighes ghe  
rechtensse stadelyc id herte



Gray Scale



te hebbē. En oūmits de ghedach  
 tenisse der passien xpi soe wert  
 en mensche vlicht en ghetogē  
 tot alle dese dochdelike werke  
 en begert v̄sinaet te wesen  
 vā allen mēsche. Och wat mach  
 een mēsche p̄fiteliker en sali  
 gher wesen dan dat he stadeli  
 ke draghet dat bitter lidē ons  
 herē. **I**ter hertē. **H**yr v̄me o du  
 elenghe mēsche de hyr biste int  
 tal der tranē vol vnsalicheidē  
 en v̄dretes verre v̄drenē wte  
 lande der belostē en der salich  
 oūmits de cepte der sūndē da  
 er du i gheuallē biste en noet  
 wt comē en moghste oūmits  
 de u v̄mandē de di stadelyc an  
 ydhtē. **D**at is de duuel de werlt



Gray Scale



en dym vleesch de dy neet bhe  
ghe wt dese diepte te dymen  
dat is de sunde te late en tot  
dynes vaders lat te comen  
meer se legghen dy ouer al  
laghe daer se dy in vanghen  
**H**ye vme wat onse vader  
lant hie boue is soe wil ic di  
op richte ene ledder va seue  
trappe is dattu de blitelyc al  
le daghe op dymest en dy  
vaste daer by hoeldest sonder  
twiuel gheen man en sal  
di moghe belotte en salste oec  
wal come tot dynes vaders  
lant **A**nneket nu blitelyc  
tose ledder mit my trappe welc  
is te passie onses heren mit my  
ghetiden de du alle daghe



salste oefnen **D**elanghe upga  
 ende hotten betekene de grote  
 myne doet welc he de doet ge  
 smaket heuet en de grote nul  
 dicht daer he ons syn vdenste  
 wt ghegeue heft **D**e haeck des  
 ledde's boue dat is onse gheloue  
 en hope de wi hebbē oūmits  
 de vdenste spre passie to come  
 ten ewige loue **E**n ist dattu  
 dese ledder alle daghe up dij  
 ste sonder twiuel se saldilei  
 de tott den schoet des hemel  
 schen vaders **Soe metten tijt**

**O** mensche alstu i der nacht  
 op staetste soe ghedēck et  
 woex **ih̄s** wt ghinc mit sy  
 nē uigheren int hoefken  
 bi den berch vā oliuetē daer



Gray Scale



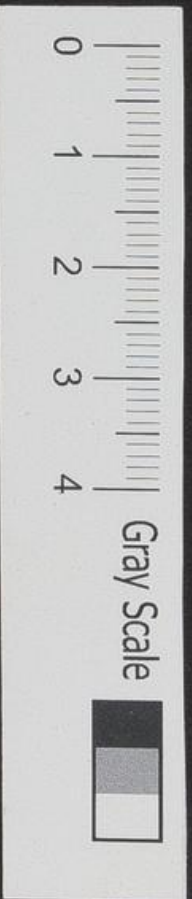
he vake plach te beden Ende  
doe he doe synē uigheren daer  
leet bliue en nā sūte iohān  
sūte peter en sūte iacob mit  
he daer he een luttel of ghick  
beden up dat se syn drouge  
woerdē neet horen en soldē  
dit dede he toe dreen reyse  
dat he toe dē uigheren quā  
meer doe he derde uerf bede  
de doe viel he ī soegrote angst  
en vrese ouermits kēnis  
des vsmadelike dodes de he  
wal wiste dat he lide soldē  
dat he neder stortede ter eer  
den en suetede water ende  
bloet welck quulodelyc  
leep ī der eerdē en ~~sintode~~  
~~water en bloet~~ wt synē hl  
ghe licha ~~och~~ kerste mēsche



Gray Scale



an merket i wat groter ban  
 gicheit de edel sele d̄ys heren  
 nu is de daer schynit troest te  
 ontfāghe vā synē <sup>edel</sup> de hē  
 troeste en sterckede tot syre pas  
 sien dat he nochtā neet ene  
 behoefde mee onse totien gē  
 pel māneer dat wi belastet  
 syn dan sullē wt tot hē vleen  
 mit onsen ghebede hope de i  
 syn gotlike hulpe **D**ich nu  
 woert woe d̄y schepper hē vp  
 heuet vāder eerder daer he  
 vp gheuallē lach en droghet  
 syn ansichte vande blode an  
 bedet en volghet **m**y hē na  
**D**ich mede woe he tot synen  
 oreen iūgheren gaet de he  
 vp weckede vande slape set



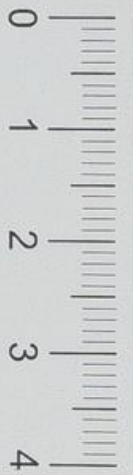
ghende dat he na hi was de  
hē vraden solde. **S**ich woe de  
bose iudas quā mit enre gro  
ter scharen des volkes de di  
nen here ouerleuerde ī den  
handē syne mandē mit en  
re valschen auffhē **A**nmer  
ket nerstelyc woe de hē der  
moghentyt hē bughet oet  
modelyc tottē vradeliken  
aussen en woe willichlyc he  
hē seluē ouerghen et ī syne  
mandē handē de hē soe wre  
delyc venghē **D**it seende de  
uigheren soe vloense alle vā  
eren leuē meester en leter  
hē allene vnder de vrede mē  
schē de hē soe wredelyc leidē  
en būdē syne handē te samē



Gray Scale

4  
3  
2  
1  
0

achter up syn rugghe als men  
 doet de deuē ter galghe wa  
 ert **D**ich doch dat sachtmodige  
 lā dat daer nu gaet vnder de  
 wolue **H**e sleepte he doer dis  
 tel en doerne dat sy hulghe  
 vleisch en bloet daer an bleef  
 hanghe **H**e toghe he bi de hare  
 en baerde wredelyc en dede  
 he al dat leet an dat se mochte  
**D** mensche seet an neet alle  
 ne mitte oghe vā bute meer  
 oec mit nuwe iwendighe ogē  
 de oetmodicht dynes heren  
 de syne vande nerghet ene  
 weder staet **E**n wes mit he  
 t grotter medetoghe en gaet  
 mede tot anas huus daer he  
 ghetael wert grote cofusie



Gray Scale



want daer waert hē ghe  
geuē vā des biscops knedyt  
een kēnebackē slach alsoe  
wredelyc dat hē nose ende  
mōt blode welck slach ghe  
noch hadde geweest dat mē  
schelike gheslechte mede to  
blosen Daer na wert hege  
leyt tot caphas daer hem  
noch mere schande an ghe  
daen waert wāt vele val  
sche ghetughe woerde daer  
ouer hē ghegeuē Och mēsche  
bſuchtet ju en wese in mede  
doghē mit dynē herē de i gro  
tē lidē is vme mynē willen  
Deet woe se alden nacht ouer  
brochte mit hē te pyne dat  
mē alle neet bescriuē een  
mach wāt mē sedyt dat selhe  
naket makede en bonde hē

Gray Scale



an ene stene pilaerne daer  
 hē de ene sloch de ander stoet  
 en een yeghelyc pinck de hē  
 als he alre moest nuylte. En  
 sūte peter een pāte der apos  
 telē v̄saete hē in d'noet dat  
 hē seer we. dede meer doe de  
 hē hē anfach soe waert he bitt  
 like scryuende en oec alle de  
 dagē sines leuēs also dicte als  
 he daer v̄me tachte werke di  
 oec seluē neder i een gheestelyc  
 v̄sake dines seluēs ~~also dicke~~  
 di seluē of toe trecke en toe ke  
 re vā al dattu behēste god to  
 misghaghe. **S**ette up alle dine  
 dagē v̄me gode toe dende such  
 tēde en bidende tot hē also ve  
 le alstu mo ghesten v̄n v̄me dat  
 toe vollebreeghē soe salic dy ee  
 torte maneer des biddēs be



Gray Scale



scuē **D**oe sprek et vakē toe hē  
binen dē daghe mit v̄nugher  
herte **O**ch mȳ alre ghenadich  
ste hē wāneer sal ic di mit  
alre herte omē beuaē **B**hyf  
my dat ic aldat di nushaget  
hate moet en dat ic di bouen  
allē creaturē moet heetelike  
mynen en denē **O**ch mȳ herte  
en mȳ god di toe mynen wt  
alre herte dat beghere ic ho  
uē alle de blyscap deser werlt  
**I**st dattu dit coete ghebeken  
een des tages sprekeste staen  
de butē doet sūdē du salste so  
ter twiuel de myne godes  
haestelyc i di gheuolē  
**O**nsche ghedēcke woe  
ihus des moeghēs vroe  
ter vyfter vren vande bosen



Gray Scale



mēsche was ghenamē vande  
 pilacerne en toghe hē s̄ ded  
 weder an en brochte hē totte  
 richter pilatū. Och moe wrede  
 lyc hadden se hē s̄n handē ge  
 bonde en leiden als en misda  
 dich mēsche. Staet bi hē en ho  
 tet de valsche ghetughe de se  
 ouer hē seden. Als dat he een v  
 leider des volkes waer dat he  
 nutte diuel besete was en dat  
 he tot al nutte diuel volbracht  
 tot he dese. **S**ich mit nuwe iwen  
 dighe oghe. **W**oe sachtmode  
 like d̄ hē d̄ god doe stot mit  
 een neder gheslaghe hoefde s̄  
 mijlike oghe ter eerden heb  
 bede en gheen vnschult doerde  
 vā al tot se hē ouer sedē. **O**ch heb  
 bet mede toghe mit hē andec



Gray Scale



ket dat he is de almachtige  
scpper hemelrikes en eertri  
kes de daer sal ordel gheuen  
ouer leuē ~~h~~de en doden de hē  
sme dynē wille aldus laet v  
ordelē leert hē hys i nacht vol  
ghē make dy up seet als du  
dit oeffenste alle unrecht mede  
wilste lidē sime synē namere  
**B**hedēcket deuotelike woe dy  
hē vā pilatwert ghesent  
tot herodes de hē vntfenck  
neet als een conick meer als eē  
touenaer en woldē tekenen  
vā hē seē en woerdē hoeren  
wes hē neet werdich en was  
**D**aer sime henet rps gheswe  
ghē welck hē i grot vwerdich  
nā en dede hē bespottē mit en



Gray Scale



wit cleet **D**e beschoren hē sijn  
 houet en sijn baert oft en siet  
 ghewesen hadde welck was  
 en is de ewighe wysheit sijn  
 vader **O**ch laet didit ter her  
 te gaen en amerket sijn gro  
 te vduidicht i deser bespottige  
**A**ich woe groet is sijn nū  
 ne tot dy en woe cleme is dy  
 nūne tot hē **A**merket oec  
 dat grote medelidē sijn sijn  
 leuer mod' de dat vna i det  
 nacht en dencket woe bitter  
 like se doe scayde daer vne  
 scaepet mit hoer ofstu moge  
 ste **A**n mitte daghe ghuick  
 se haestelyc toe ihelin mit gro  
 te rouwe en se comet hē toe  
 ghemote i de seluē weghē de  
 hē toe herodes ghuick **O**ch woe



Gray Scale



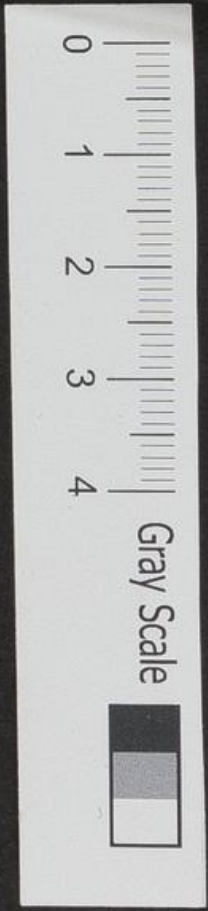
sal desen rouwē en̄ bangich  
ghedenckē kōnen de de be  
droefde moder hadde doe se  
hoeren leuē sone sach gaen  
vnder den hosen mensche  
**D**oe unse hē en̄ syn leuē mo  
der malcander segghen unse  
der weghē dencket hore bei  
der rouwē de groet was **D**et  
te dy seluē hyc bi mit yru  
gher en̄ groter begheert  
en̄ besette naerstelyc an hoe  
untfarilyc en̄ droeflyc was  
dat anseer des kundes totter  
moder en̄ der moder tot hore  
kide **D**e sach eres leuē kides  
ansichte altemael b̄bloeket  
en̄ v̄ruwet **D**oe unsonckē  
hoer hoer alhoer ardytē en̄  
leeden en̄ se viel ī onmachtē



Gray Scale



en te leue sone moeste voer  
 bi syn droughe mod' gaere  
**W**ch mēsche woe ~~gh~~ moghestu  
 dy in meermē vdelyc vbli  
 te alstu dymē scēpper ende  
 leue moder aldus ianerlic  
 bezouet en belastet siet daer  
 du altemale ene sake vaze  
 biste **W**ch scēyēt dan mede  
 wāt teen sy tattu hie mit  
 hē hie scēyēste du en salste hie  
 namaels neet vblide daer  
 inme volcht hē en seet woe woe  
 delyc dat se hē leide mede v  
 nie tot pilat wāt se toe seer  
 i hoer quaetheit na herotes  
 ghesterket wāt **W**ch woe  
 dicke waert he ghewerpen  
 ter eerde en ouer lapē mit  
 hore inreynē vte wāt alle  
 dat quaet dat hoer diuulsche  
 herten mochten bedencken



dat vollenbrachtē se ī vnser  
herē Och secriet nu mit hē  
en seet somtijts omē na de  
bedroefde moder de mit bit  
terheit hozes hertē na volgt

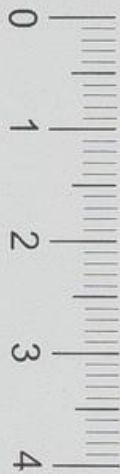
**O** mensche *Toe tercie tyt*  
ghezenckie woe ihus toe  
tercie tyt otrent ter achter  
vren waert ghenamē van  
pilatus de hē deze naket ma  
kē noer alle de iotē de hē doe  
soe wredelyc ander calūnie  
bōtē En woe dat he hē deze ghe  
selē soe dat vā synē hoefde tot  
tē voete neet ghehelsē een  
bleef an alsyn ghebrīdide licha  
soe tattet bloet vloyede soe ou  
ilotelike ī ter eerde of men  
een beker mit water ouer al



Gray Scale



sy leden hadde ghestortet. **O**ch  
 kerste mensche seet en merket  
 woe dy schepper gebude staet  
 an der calūpe wryngede alsoe  
 worm vande grote slaghe wat  
 te ene wonde waert gheslaghe  
**D**oe an der **O**ch woe mochtestu  
 di ontholde vā bittere tarte  
 alstu dit seggeste en oūdenckie  
 ste dat dit al vme dine wille  
 ghescheet is daer vme wes dāc  
 haer der mynen de hē hyc toe  
 ghedwonghe heuet. **D**it een  
 was noch synre mynen neet  
 ghenoch meer se name hē vā  
 der calūpne mit groter wretht  
 en toghe hē an een purpriet  
 deet dat seer hart en scarp was  
 en pinchede hē seer i syne seerige  
 wondē. **D**oe settedē selve een stoel  
 Auwerdelyc en name ene torne  
 ctone dese mit haven yferer.



Gray Scale



hanschen gheulochte hadden  
taer luyt tacke I ware de se  
he sonder enighe barcherticht  
I syn tederhouet druckeden  
mit groot cracht wolke tac  
ke ware also lanck dat se tot  
te wynbrawe wt quamen  
en mit lange stocke de se cru  
cruys ouer malcaderre lege  
te soe perste se he de scarpe doe  
ne I syn ghebndide houet Och  
mesehe wesalmoghe te volte  
ouer legghē de blidelike py  
ne de se he hys mede deden  
Dumighe segghē dat he de dor  
ne ten ogghen wt stekē welc  
toe gheloue is Och mesehe  
woe moechdi dy ogghen uphol  
te vā tranē alstu dese ouer  
drachtelike pyne anseggheste  
rocheen was hoer grote hoef  
heit uptē onosele ihu neet



Gray Scale



v̄sadet meer se gauē hē eere  
 v̄pet ī s̄p hāt voer een conū  
 ghes scoptrū en̄ kneldē voer  
 hē ī spot en̄ seden wes ghegro  
 tet conūck der iode en̄ nemen  
 tat v̄pet weder wt syn hant  
 en̄ sloghē taer mede up s̄p teder  
 houet en̄ spreghe ī s̄p gebenedi  
 de ansichte. **D** mēsche slaet up  
 d̄p twēdighe oghē en̄ seet woe  
 d̄p v̄lofer sittet vnder de wre  
 de woluē v̄uolt mit alre droef  
 heit en̄ omenschelike cōfusie  
**D**e ene v̄saghe hē neet alle tat  
 quaet te doen tat se mochten  
 en̄ te guedertere ih̄sus een v̄t  
 weck hē neet meet he heef al  
 toe samē gheledē ī n̄ne d̄nē  
 wille **D**aer ī n̄ne tancket en̄  
 anbedet hē voer alle desescande



de hē waert ghetāen en biddet  
hē dat he syne passie dy mede de  
ladytich make. En als dy vet cō  
traat is ofte v̄ ghenochtes beie  
ghēt dat wilt v̄ duldelyc ne  
nien en hē up offeren. I der ere  
en v̄ smaetheit de he v̄ mine dynē  
wille gheleden heuet

**O** mensche ghedencke toe  
serte tyt dat is v̄ trent der  
neghēder vren woe dy hē dyn  
god also mismaket was vande  
ghey kelē en scarpē doerne crone  
en aldus iamerlyc bespottet  
wesende waert he gebracht  
voer een ~~reij~~ veynster. Doe hē de  
bose iode seghe woerde se noch  
meer v̄ woet en vepē knersende  
mittē tandē. **L**uuestē cruestē  
**O** mēsche hoert woe se vepē up  
dynē scheper v̄ mine tē toe v̄ dome



Gray Scale



**G**hetencket uoe hē toe moede  
 was toe he hoerde de grote wret  
 heit en uoe swaer dattet hem  
 was dit toe hore vā synē volcke  
 te stadelike stonde en wrogde  
 hē mit valsche ghetughe **W**oe  
 nemē se hē en brochte totter ste  
 te daerne hē hordelde totter  
 doet **O**ch uoe vscandede doe sy  
 etel natuer vā te sware sente  
 tie **S**iet uoe dy hē nu staet be  
 anctet en benaunot vā deser  
 groter sware pynne des cruces  
**S**taet bi hē en beset uoe ure  
 telyc dat se hē dat sware cruce  
 op legghē dat hē vele toe sware  
 was toe draghē en nochtans  
 moeste he dat draghē **S**ich uoe se  
 hē taer mede sipedē doer de staa  
 tē vā iherlm also dat hē sy ton



vā modicheit wt ghinck van  
~~modicheit~~ pynē. **A**ch mensche  
anseet dit mit groter bitter  
heit dyneshertē en volghet  
hē na suchtede en scaeyende en  
scaeyede wāt du biste de sacke  
vā desen grote lide. **K**eer di toe  
hē en helpet hē sijn cruce dragen  
wattet hē virtualle wil oūmits  
te swaerheit des cruces daer se  
toe en vrent mā toe dwōgon  
de hē dat hulpe draghē dat se  
neet een tede sijn melidich tōme  
hē toe blidhtē meer sijnne dat  
he te haesteliker solbestaen  
voert. **E**n als he quā butē d'  
poerten vā iherlū soe vāt he  
taer sijn heeroefde moder wāt  
se hē altaer vāwachtede. **D**oe  
he hoersach vārigede hē ~~alle~~

Gray Scale



hē alle syne pynne oūmits dē  
 grote rouwe dē he an hoer  
 sach **O**ch woe gherne hadde  
 de moder dat cruce ghedra  
 ghe haddenēt vā hoer be  
 gheert meer dat ene muchte  
 hoer neet ghescheen also wre  
 telyc lepē se mit hē totten  
 berch vā caluarie **O**ch tene  
 ket mit wat rouwe se voer  
 malaiderē ghyngē **I**dy wo  
 he hynnet mit synē adē de  
 he neet vhalē ene muchte  
 vā groter pynē te se hē ande  
 ten **E**n te leue mod' scheen  
 toe besunnē vā grote rouwē  
 de se hadde doe se hoer leue kit  
 ald9 sach handele **O**ch mensche  
 volghet hē na en ket woe wre  
 telyc se hē doe syn cruce of na  
 mē als he was uptē berch vā



Gray Scale

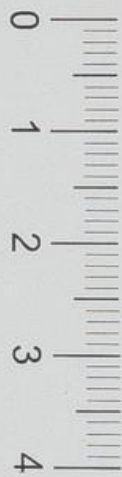


caluariē. **S**ich woe se hē dat pūc  
pūc deet wt toghen dat soe  
vaste an syn hylghe wondē ge  
deoghet was dat se doe stuckē  
vleysches vā sū hylghe wonden  
toghē wāt se nuttē gheyselen  
dat hylghe vleysch synes licha  
soe seer gheschoert hadtē datter  
stuckē vleysches an hylghe de  
al nuttē rocke of ghetoghen  
woerdē. **D**eet woe hē syne won  
dē smactē de nu weder blotē  
te warē. **S**eet oec an de grote  
scante tede scanel hē leet idē  
dat he soe naket stōt voer alle  
dat hof volck de hē soe seer be  
spottedē. **S**eet oec an dē grote  
rouwē der saligher moder do  
se hoer leue kint soe naket  
sach staen mit soe bitterer

Gray Scale



wondē also iamerlyc bloedē  
 de **O**ch stenē herte des mēschē  
 woe moghestu dit seē sond'  
 bitterē tranē **S**ich woert woe  
 se dynē herē nemē en werpē  
 up dat cruce en naghelē hem  
 syn ene hāt daer an daer se ene  
 graue plōpe naghel doer sloge  
**O**ch woe vele hamerlaghen  
 moeste se daer up se slaen eer  
 se ten plūpe naghel doerde  
 hele hāt sloghē **S**ich woe se do  
 de ander hāt tottē anderen  
 arme des cruces blochtē vme  
 te naghelē de vele toecort was  
 wāt se dat gat vande cruce te  
 bere ghebaert hadden **O**ch do  
 worpē se een groot seel vme  
 de hāt en also toghē se de hāt  
 tot dat gat vande cruce **S**ich



Gray Scale



Wat groter pynē se hē doe de  
den wāt de adere en senē syn  
te armē schoerde vme dat se  
te lengher utreckedē dan se  
ware. En doe se hē aldus ghe  
reckēt haddē soe ware sime  
beden soe seer becompe dat  
se tottē gatē tottē cruce neet  
comē en muchtē doe sloghen  
se suoren vme sy ghebūdide  
voetē en reckedē se ut mit  
alhoer crachte tottē gatē dat  
hē sime senē scoerde. Och ker  
sten sele sich nu woe iamer  
like dyn schepper hie nu hā  
ghet en bliuet vnder dē cruce  
mit maia de alre bedroueste  
moder en soeyt mit haer en  
een laet neet of te suchten



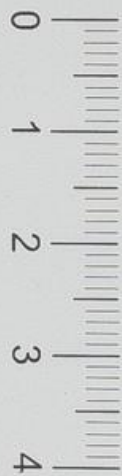
Gray Scale



en te karnē wāt dubiste ene  
sake hore beider rouwē en bit

terheit *Wattu to none dēckēfalt*

**O** mensche ghedenckie toe  
none tyt woe ihs scapper  
hemelrikes en certikes i also  
grooter pijnē huic dre vren lāck  
also ghespanen an de galge des  
cruces of he ene snare up een  
boghe ghewesen hadde. Och ker  
sten sele wat slapestu anghe  
seen dat dit aldus is ghescheet  
Aldus moste he syn houet ouer  
syn borst late hanghe dat he  
waternate woe dede dat he de  
nacke duchte te schoren. **S**iet  
woe he hanghet misinaket  
en ouer al berōnen mitten  
blode laet dy dit ter herten  
gaen en lustert an dynen  
heerē hoert woe lude he roepet



Gray Scale



ī den cruce vater byghestet hē  
wāt se ene wete neet wat se  
toen hoert he secht en ropet  
mete sly dorstet **S**e menge  
ten etich mit galle en gaulēt  
hē toe drücken **O** mēsche waer  
ūme sokestu also seer de welt  
luste der spisen en des drandies  
ghemerket dat dū here ī syn  
toet mit galle ghelauet wert  
**D**aer ūme weset doch mit ma  
tigher noetdrufte te vreden  
en ouer dencket alde woerde  
dynes here de volbbolghent  
heiden syn **S**ect he hanghet  
ante cruce en als he began te  
steruē roep he **V**ader ī dynē  
handē beuele ic mynē gheest  
**E**n ī deser groter ūuerdrach  
teliker pynē gaf he smier



Gray Scale



gheest mit ghyeneichde houede  
**O** deuote valt neder i eert  
 af grūt vā bittere rouwē en  
 medetoghen en ghedencket  
 dattu biste de sake vā soe bit  
 teren doet iūmer dē doet rpn  
**O** mensche pynē di desen doet  
 salichlike te beholdē want  
 waerlyc he en sal desen wre  
 den doet neet toe v̄gheues  
 wille gheledē hebben wāt  
 taer doer salstu di beuolen  
 i tē ewighē leuē mit glorien  
 of mit pynē i der hellē is  
 dattulhē neet dancheer en syt  
 mit gueden werke **K**ye  
 v̄me soe schuuet de sūden  
 en draghet ten bittere doet  
 dynes schepers altijt i d̄y



Gray Scale



herte en doet en wech alle ydel  
lachen wāt dyn hē hanghet  
antē cruce daer gy de sake of  
syt **O** ch siet mit grote mede  
zoghen woe he hanghet wāt  
syn ghebīdite houet en hadde  
neet daert up rustē muchte  
**E**n gaet oec neet vā de bedrof  
de moder meer voghe di by  
hoer inder dē cruce en medeli  
det mit hoer wāt se is bina  
doet vā rouwe wāt doe se sach  
hoer leue kīt steruē soe is se  
ter eerde ~~ghewatte~~ gheseghe  
en i haer ene bleef bina geen  
gheest wāt dat swert des rou  
wē daer symeon of ghepphete  
ret hadde doer sneet hoer her  
te **E**n sondlighe waert dat i  
hoer bswaert doe de tider lō  
gyn misse leuē herē herte

Gray Scale



doer stack mittē spere daer  
 doe water en bloet wt leep  
 daer in alle mede ghereynicht  
 sijn Daer vme make dyne  
 wonighe bi deser fonteynen  
 en bliuet hye bi mit dyn ge  
 tachte also vele alstu moge  
 ste en laet alle de ander ge  
 tachte de dyne cōsaencie mo  
 ghe quetsen vme de ghenen  
 de vme dyne wille de bittere  
 doet heuet ghesmaket

**O** mensche ghedēckiet toe  
 besper tyt woe xps vande  
 cruce ghedaen waert en i s  
 leue moders schoet ghelecht  
 en moeket mit wat groter  
 begberten se hē vntfendē den  
 se neet leuēdich hebben ene  
 nuichte **O** ch woe waert dat  
 moterlike herte ghewondet



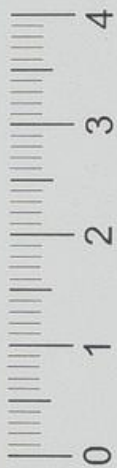
Gray Scale



doe se sach hoer leue kint doet  
ligghen de daer was dat leue  
hoer selē staet hi hoer en hel  
pet scrypen en seet up dat to  
nūcklike houet en up dat nū  
like ansichte dat schone ~~se~~  
plach te wesen bouē alle kint  
der mēsche daer de enghelen  
i pleghē te scouwē dat is nu  
also mismaket vā wondē en  
soe lelyc bespēghē dattet yse  
lyc was an te seen. **O**ch mē  
sche wilt doch mede doen als  
te leue moter doet de dat ghe  
bīdide anschyn dwaet mit  
eren tranē. **A**llet mit mag  
talena te vōtē dī nes heven  
en een lateb neet of te was  
seen tot dat de hē dī sonder  
houet v̄gheue. **S**eet de won



Gray Scale



de der syden ons hēn de soe nyde  
 up ghelokē is als een apē poer  
 te de up ghedaen is mit hēnē  
 der mīnen up tattu daer ī sol  
 deste gaen en ī der mīnen wā  
 teren. Dese wondē der mīnen  
 heuet he ghehat ī den beghine  
 wāt he sprekēt totter mīnē  
 selē ald. **D**u heuest ghewont mī  
 herte mī suster mī beuet du  
 heuest ghewōt mī herte. **D**at  
 syne mīne hē aldus ghewont  
 hadde dat bewees he wal ī dē  
 he is ghecomē wtē schoet sīs  
 baders vande stoel sīre gloriē  
 ī dit elende tal der trauer  
 vne dynē wille. **E**n dit was  
 vander eerster mīnen daer  
 he mede ghewōt is. **D**en ande  
 rē is he daer mede ghewōt ī  
 sīre passie daer sīn herte doet



Gray Scale



steken was welck was een be  
unfen ter voer gaender myne  
Daer inne wildi selue tot he  
kerē āscende woe seer dat he  
di ghemijt heuet de di inne  
dyme wille also seer heuet la  
te wontē **B**idde he dat he dyn  
herte wil doer wōden mit syre  
mynen up tattu segghe mo  
ghest tot he du heuest mi her  
te doer wōt **D**aer inne sendet  
dy suchte totte herē segghede  
tattu vā syre mynen quellest  
Also salstu stadelyc dy deuote  
ghebede tot he sende de daer ble  
ghe als en vuringe pylē de he  
de myne dy herte kūdich ma  
kē te di wed inne brenghen  
sulle nye gracie daer du altyt  
vuringher of salste werde  
mensche ghedēcket to cō



Gray Scale

4

3

2

1

0

plete tyt of eer du toe ruste gaeste  
 dat dyn hē noch doet licht i de  
 schoet syre elēdiger mod de daer  
 is dat leuē der werlt. **O**ch ansoet  
 mit groter medetogē de hylge  
 vyf wondē de soe in de v̄tlokē  
 syn anbedet se mit alre reuerē  
 aē wāt se s̄ de fonteynē daer  
 du i ghedwaghē hyst en daer di  
 alle salicht doer vloet. **M**aer  
 v̄me eē laet nūmermeer tād  
 ouer gaē du eerste dese vyf wō  
 dē mit vyf p̄ n̄ en vyf aue ma.  
**S**ich noch vp de bedroefde mod  
 wāt se heuet haer leue kīt doet  
 ligghe vp hoer en schoet en enholt  
 neet up te wassche dat hylghe  
 musinakede ansichte mit hoerē  
 tranē. **O**ch woe dicke custe se dat  
 blodige ansichte en sede. **O**ch  
 dat leuē mynre selē my hope



Gray Scale



mij troest woe sal ic leuē sōd' di  
och of ic gestoruē waer mit di  
**D**ese en deser ghelike is wal toe  
vmodē heft ghesprokē de bedro  
uede moder tot hore leuē kide  
en se scryde mede alle de bilhoer  
waren. **O** deuote sele bliuet in  
der moder en oefent dat se geof  
fent heuet. **H**alt mit magdalea  
voer de vōte ihū wāt selact eet  
scryen neet of **D**aer vme scry  
et mit hoer upzattu mede mo  
gheft vcrighe vlatenisse dpre  
sonzē. **S**ich voert woe sūte iohā  
en nicodem' en ioseph vā arima  
thiencomē b hē to begruē. **D**it  
vnenēde de alre bedroueste mod'  
waet al hore ~~w~~rouwe wed' vny  
et **R**ochfas wāttet ter nacht  
genakede soe heft se hē late be  
gruē. **S**ich woe de eersamige



Gray Scale



mānen dat hulghelichā vp boer  
 tē en droghet tottē graue dat  
 daer bi stot daer se dat eeuwer  
 telike ī legeden mit oiuulodi  
 ghē tranē **E**n se legeden enen  
 grote steen up ten mūt des gra  
 ues **O**ch mēsche sich de bedrof  
 de mod' wat rouwe se hadde do  
 se sach dat hoer leue kūt ghelecht  
 waert ī tē graue en doe se hem  
 neet meer en sach noch leuēde  
 noch doet dencket ī wat rouwē  
 en bitterlyt tes hertē se toe ghe  
 weset is **M**erket oec woe de  
 hē der here de daer is en spise  
 der enghelē nu begrauē wert  
 als of he waer en spise der wor  
 mē **A**nmerket syne grote oet  
 modichē en scame di vā dīre  
 houdien en ī allē dinghē hoet  
 modighet seer dynen geest



Gray Scale



uāt anders ene moghestu  
hē neet behaghe **E**n gancē we  
ter totter bedroefder moder  
de neet ghetwoest ene mach  
werdē sine dat se vā hozer  
leuē sone berouet is en van  
den graue moet scheiden en  
maket een vast upset dy hort  
an toe beteren up dattu also  
mit xpo mogheste vrisen hyr  
ī grauen en namaels ī der e  
wigher glorien **A**men



Gray Scale



Dit is ene troestelike leere de  
nende allen mensche woe in  
taste spie i de gulde berch

**E**ne troestelike leere predi  
kede een deuoet w'dich  
mā de lesemest vā straestborch  
toe louē int capittel d'predika  
re en se is seer wūderlyc nochtas  
oerberlyc vme toe wete dese mes  
ter sede aldus i synē sermone Ic  
wil nu allen de waerht leren  
en de pynnet nu dan oec toe i  
holdē Ic ene wolde selicē  
neet dat ic en hē were vā alle  
der werlt en dat ic dese leere  
neet ene wiste noch oec wete  
ene solde Daer vme pynnet nu  
dese leere toe intholdē en toe  
ghedenckē sūderlighe i iunver



doet o my alre leueste kone  
gy dese leeren vtholde nūmer  
meer ene werde gy vdomet  
woe grote sūder gy oec sint  
En gy solē nut deynē arbeit  
of sunder vegheuer ten hē  
melrike comē En veghelyc  
sūter de gherne betex mere  
dā he is en gherne vghyfnus  
se hadde en comē ten ewighe  
leue de pynē hē dat toe holde  
wāt god en beholt nemāt he  
en moet vghyfnusse syre sūde  
beghetē sūten heuet wal beuō  
teti dat lude by miraculē sūn  
ghesūt ghemaket vā gade i  
tē licha mer iter selē wert  
nemāt ghesūt dā bi sūne vri  
en wille cōsente en begerte  
Daer vme te ghesūt wil wese



Gray Scale

4

3

2

1

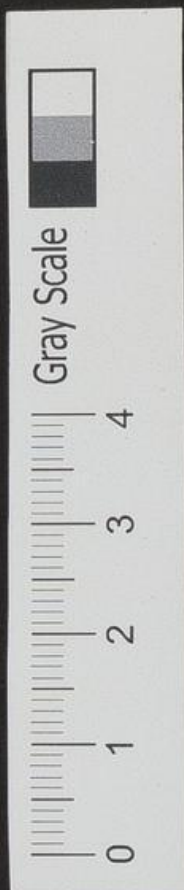
0

Dit is ene troestelike leere de  
nende allen mensche woe in  
taste sple i de gulde berch

**E**ne troestelike leere predi  
kede een deuoet w'dich  
mā de lesemest vā straestborch  
toe louē int capittel d'predika  
re en se is seer wūderlyc nochtas  
oerberlyc vme toe wete dese mes  
ter sede aldus i synē sermone Ic  
wil nu allen de waerht leren  
en de pynnet nu dan oec toe i  
holdē Ic ene wolde selicē  
neet dat ic en hē were vā alle  
der werlt en dat ic dese leere  
neet ene wiste noch oec wete  
ene solde Daer vme pynnet nu  
dese leere toe intholdē en toe  
ghedenckē sūderlighe i juner



doet o my alre leueste kone  
gy dese leeren vtholde nūmer  
meer ene werde gy vdomet  
woe grote sūder gy oec sint  
En gy solē nut deynē arbeit  
of sunder vegheuer ten hē  
melrike comē En veghelyc  
sūter de gherne betex mere  
dā he is en gherne vghyfnus  
se hadde en comē ten ewighe  
leue de pynē hē dat toe holde  
wāt god en beholt nemāt he  
en moet vghyfnusse syre sūde  
beghetē sūten heuet wal beuō  
teti dat lude by miraculē sūn  
ghesūt ghemaket vā gade i  
tē licha mer iter selē wert  
nemāt ghesūt dā bi sūnē vri  
en wille cōsente en begerte  
Daer vme te ghesūt wil wese



I ter sete de moet hebbē dre pū  
tē Dat eerste is berou vā synē  
sūdē en̄ dat moet also groet we  
sen dat een mēsche sy sūdē meer  
leet syn dan leef en̄ daer groet  
berou of heuet Dat ander pūt  
is warachtich bicht up dat he  
tijt heuet en̄ stūde Dat derde is  
dat mē de penitēcie dede bicht va  
der settet betalō moet al waer  
se also ceyne als een aue maria  
toe lesen En̄ is de mēsche soe crāck  
dat he neet ghelesen kan soe sal  
hē de prester sette dat he herte  
like segghe Iē v̄barne dy aū  
my arme sūtersche doer dyn  
hilyghe passie en̄ doet En̄ dit  
aldus toende wert de mēsche  
v̄loset vā alle synē sūdē en̄ he

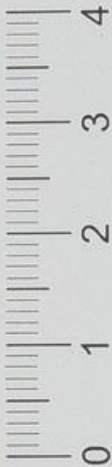
0  
1  
2  
3  
4

Gray Scale



en wert en kint des ewighe  
leues En inne dit toe bet toe  
vstaen soe settet de voersaene  
mester een exempel **exempel**  
Oft waer een konick te enen  
schone berch hadde van puren  
golde alsoe groet als de hele  
stat van colle is en dat he aldus  
sede **I**c voersette dese berch al  
de ghene te vete wat schuldich  
sijn dat se moghe come als he dat  
beleuet toe myne berch segghe  
de woe vele se schuldich sijn en ne  
mie sulue sinder schante na ere  
wille soe vele goltes van myne  
gulte berghe taer se al ere sult  
mete betale solde moghe ende  
taer se woert bi solden moghe  
leue wat ic he myne berch toe

Gray Scale



voren gheue En waer dan een  
 mēsche de schuldich were hūdet  
 gulde en leuede i groter armode  
 en katiuch<sup>t</sup> en he hadde sorghe  
 dat he voer s<sup>v</sup> schult gheuāghen  
 solde werde en vā armode en hū  
 gher sterue solde mē dā ne et seg  
 ghe tattet en lau trach of en dwa  
 es en vnutte mēsche waer dat he  
 neet een neme vāde ghemenen  
 gulde bevghe en betrelde s<sup>v</sup> schult  
 en v<sup>s</sup>aghe en besorghede he selue  
 daer he ewelike vp leue muchte  
**Merket** Dese gulde berdy is  
 dat vdenst vnser leue here ihu<sup>x</sup>  
 de vme vnse salich<sup>t</sup> v<sup>p</sup> eerde wā  
 terde dre en tertich iaer En he  
 ene leuede nee tuch noch he ene  
 sat nee dē ene voet voer dē ande  
 v<sup>t</sup> tē was ghenoch duset werlde



toe blofen. **D**och waer is dan sijn  
māuchuoldighe sware lidē sijn  
buter doet en passie en alle sijn  
toghetlike wike gheuarē an  
terē dā se ons ī stadē staen in  
quātighe onser sūdē en ī vden  
tē des ewighe leuē wāt he hef  
tet al voer ons ghedaen en neet  
voer hē seluē wāt he ene behoue  
tes neet. **V**ā desen berch nā de  
scheker de ter rechter hāt hēck  
onser herē ant cruce also vele  
taer he sijn schult mede betaelde.  
**E**n hyr by comet dat twe mē<sup>n</sup>  
steruē ī ghelike sūdē taer of de  
ene rechtuoert vaert int ewi  
ghe leuē en de ander int bege  
ruer vertich vystich of hūdert  
laer. **E**n te sake is dat de ene  
nemet vā tē gulte berch dat is  
vā ter vdeent onser leuē herē  
ihū xpi also vele taer he sijn



Gray Scale

0 1 2 3 4

schult mede betaelt **D**e ander de  
uit vegheiner comet de en heft  
ghedenckenisse vanden v'dienst  
ons herē ihū xpi en he en denc  
ket neet dat he hē v'loset heft  
wt ter hellē dat he oec mach  
tich is tōe v'lofen wte veghe  
nier bade hyt hē **E**n offerde he  
dat v'dienst onses herē ihū xpi  
voer syne sūde **H**ye v'mie en ve  
ghelyck kerste mēsche sal hē  
taer toe gheue en denckē mit  
ter herte en segghē mit hē mū  
de **D**e mē. **O** leue hē ihū xpi woe  
groet en swaer sy en v'tollic  
sy myne sūde en woe dēme sy  
de guede werke en penitēcie  
ic doe **I**c bekēne wt al mynne  
herte tattet neet en is alzat  
ic doen mach dat en sy dat sy  
dat verenigghē wilt mit uwe  
vntenkelike v'denstē sūdlighe



Gray Scale



uines bitteren dotes en lidens  
taer ic my gheestelike Twerpe  
ghelyc een cleyn stenekyn i de  
grote see en ic bidde ju leue here  
ihurpe dat gy uwe bittere do  
et en hylghe leue wilt offeren  
juwe hemelsche vader voer al  
myne sude en schult en dat ic  
aldus doer ju steinste noet doer  
de myne mach toe te ewighen  
leue come **O** mensche ghedene  
machne aldus vghyfnisse v  
werue va allen suden d'imus  
dat vsteinst vnses here ihurpe  
als me licht i der wterster ster  
uover noet **Dencket** dan uoe  
behaghelyc tattet gode is dat  
he en mesche hertelike toe go  
te keert de wile dat he sut  
is en noch laghe leue moghe  
dat he he tan noch willichlyc



Gray Scale

0 1 2 3 4

afkert vande quade werke en  
 oefne sy leue i dat leue en couer  
 saae en vdenst onses leue here  
 ihu xpi en pynet ju he dat na  
 te volghē en alle daghe euen  
 veerb syn schult toe bekēner  
 en vande heughe der vdenstos  
 onses here ihu xpi toe betale  
**E**n wat dit voer scēue seer  
 vretlyc lude vnder dat ghane  
 ne volck soe marē taer up hera  
 de doctoren i ter gotheit wat  
 se taer of gheueldē oft oec een  
 mēche soe solde moghē comen  
 ten ewighē leue **D**oe was mit  
 scryften wt gheuē vā enē wer  
 den mester i ter gotheit de heet  
 mester iohan vā schoenhouen  
 en te settede enich sloet daer



Gray Scale



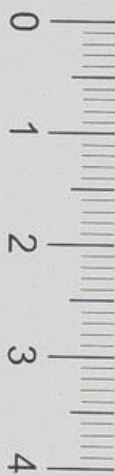
mede dat bliket dat wyt ghelo  
ue moghē ia schuldich sy vaste  
toe gheloue als voer seene is  
en vise hape daer i te sette De  
eerste beslutinghe is dese Dat wi  
al vise hape solē sette i dat vdenst  
en leues en der passie ons leuen  
herē ihu xpi sūder welck wi neet  
beholdē moghē werde En dat wi  
gheen hape noch betrouwē een  
solē hebbē up ons selues vdenste  
wāt se al neet en syn ten sy dat  
se sy ghevoert i dat vdenst  
ihu xpi wāt anders en moghē  
se ons neet batē vise sūde toe  
quitē often hemelrike te conie  
wāt wi en moghē nūmermeer  
werdich werde gheabsoluert te  
syn dat wi teghē god misdaen  
en ghesūdighet hebbē noch oec



Gray Scale

0 1 2 3 4

dat grote loen des ewighe leuens  
te v' crighe dan allene doer de v'  
denst ihu xpi daer is god en me  
God vme de sude toe v' gheue en  
miesche vme voer ons toe v'dene  
Daer up scriuet sute bernard' up  
dat boeck dat hetet canica canticoy  
O he iu passie is vnse leste toe vlu  
cht vnse enughe bote wat daer  
vnse wysheit ghebreket vnse  
rechtidicht neet en batet vnse  
hullich' vnter gaet en vnse ver  
dente neet ghenoch en s' daer  
comet iu passie en v'vultet al  
De ander beslutighe is wat al he  
uet een miesche beuou va synen  
sude bichte en penitencie nochtas  
bluet altoes de wortel en ghe  
nepdicht ten sude i he te waer  
dat een mensche soe groet beuou



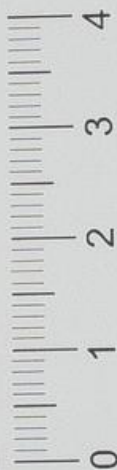
Gray Scale



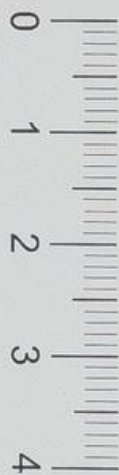
hadde oümits ghedenckenisse  
en vdenst der passien vnses he  
ren dat welck vā xpo comet  
wat xps passie is ghelyc enre  
grooten see daer een vghelyc sy  
ne dorst i kote mach en daer mo  
ghe wy wt scheppē al dat ons  
ghebreket vā hillich en vdentē  
Daer secht vā sūte bernard wat  
my vā my seluē vutbreket dat  
neme ic al wt dē wūde ihu xpi  
De derde besluti ghe is dese dat  
een mēschje de corten stervē sal  
en ter doet ghenaket neet nut  
ter en is daj dat ouerdendie  
der wūden d passien en d doet  
ihu xpi En syne sele toe beuelē  
I dē hande svs hemelschē vaders  
En sette hē ghelyc i dē wille  
gades te stervē En dat god mit  
hē toe soet hē beleuet En hē neet  
toe vmetē vā enughē dinghē



Gray Scale



dan vā dat v̄deentst ihū xp̄i  
 en alre meest vā synre passie  
 Daer vā secht sūte angustin  
 Al m̄ hape is itē doet vnser  
 herē ihū xp̄i s̄ doet is m̄  
 v̄deentst m̄ toeueplaet m̄  
 heil m̄ leuē en v̄risenisse Ich  
 en kan m̄ neet v̄ntseen noch  
 v̄slaghe werde vā der veelheit  
 m̄re sūde als de doet m̄re  
 herē i m̄ne s̄ comet want  
 m̄re sūde ene möghe s̄ne  
 guetheit neet v̄w̄nen de ver  
 de beslutighe is dese en dat is  
 waerlike also wat m̄sche de  
 s̄ wterste mit vulcomē berou  
 vā herte vā s̄ne sūde en mit  
 oetmodigher v̄nucht hē ghelee  
 lye werpet i dat v̄deentst vnser  
 leuē herē ihū xp̄i en mit v̄ma



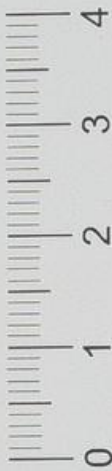
Gray Scale



denisse synes eghen sūdi  
ghē wille en leste sūre beger  
tē en mit offerighe synes  
vrien wille i te passie ende  
vzent vnses leue here ihu  
xpi En de daer soe grūtlīke up  
steruet dat he vāden mūde  
salvare ten hēmelrike soder  
ghenich veyhemer i te dat  
toe deser menighe voersicht  
wert soe ist vā werde en tye  
sūder twiuel te gheloue Jē  
al dat ghene dat hie voersicht  
is dat gaf te voers doctoe  
ouer i scryfte en screef daer in  
ter sū hat tepte als autentye  
dat me daer koenlyc up ruste  
muchte En dit is ons allen  
ene twestelike leue wāt ne  
wāt en is de kan segghen  
dat he gades bāherticheit



Gray Scale



neet en behouet Ende daer tme  
 sal een veyghelyc kerste men  
 sche he suterlyghe besaeghe soe  
 veer als he kan dat he guede  
 lude by he hebbe i sy wterste  
 eenze wat ant eende haghel  
 al vnse salicht rochtas sedyt  
 me ghemelyc als en mesche  
 leuet dat wal of quelicken  
 also sterft he meer dat comet  
 daer bi dat se i ghene herteli  
 ke mente en hebbē te he bi  
 staen i ere noet en he te wech  
 der salicht leue wat als sūte  
 Jheroni leert Ten is neemo  
 ghelyc dat de ghene de een  
 guet leue leydet dat de qualyc  
 mach sterue Meer tys wal  
 moghelyc al valtet selden  
 dat de ghene de een sūdich



Gray Scale



leuē leyden by guedes vnder  
wys mit rouwe van erere  
sūzen salich steruē. **Noch**  
**wantē liden vnser herē ihu**  
hu ist toe wete dattet lide  
vnser leuē herē is van wō  
terliker cracht en macht  
tē ghenē de dat mit mede  
liden ouertendkē want dat  
is ghelyc by enē hētē vuer  
dat alle dinc vnsteket  
wōe tolt dattet oec is. **En alle**  
hertē v̄mormet wōe hert se  
oec s̄. **Ghelyc** als albertus  
magnus de grote meester secht  
Doe we dat lize vnser leuen  
herē oūdencket mit herteli  
kē medelidē de v̄crighet  
taec mede vele graciē. **Ende**  
sūderlighe dre merkelike  
graciē en nuttich. **De eerste**



Gray Scale

4

3

2

1

0

is wāt onses leue herē passie  
 oūtacht is tē mensche ver  
 tentliker dan of he een heel  
 jaer bastede alle bridayhe  
 toe water en toe brode De  
 anderde nutticht is wāt ons  
 herē bitter lidē oūtacht  
 deuotelyc is gade behaghe  
 liker van of en mēsche ene  
 discipline name en hē selue  
 gheyselde alle weke ens en  
 jaer lauck toe der wt staerfi  
 ghe tes blozes De derde nutt  
 ticht is tattet onse herē be  
 hagheliker is en tē mēsche  
 vdensteliker onses herē lidē  
 oūtacht Dan of he en jaer  
 lāck alle daghe enē solter lese  
 En we hē taer toe bemozwet  
 dat he mit sulker deuocien



Gray Scale



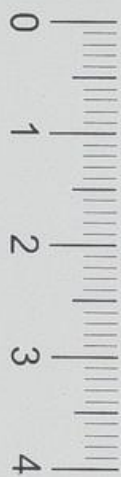
vnser herē passie ouer den-  
ket en dat medelidē synet  
leuet moder Mariē oulesen  
of tenkē dat hē taer vā en-  
ghe tranē wt vloyen de ver-  
teent soe vele en doet gade  
also anamē deenst dat mē  
dat neet wt spreke noch be-  
scuē en kan en sūderlige  
inueruet de mēsche de dit  
doet dre ander gracie De  
eerste is soe we wt medelidē  
ons herē passie kan ou den-  
kē en toe tranē comē van  
deuotie dē werdē alle syne  
sūde vghenē teen anderē  
vdeent he alle quitscheldi-  
ghe des vghenuers en en  
behouet he dat voer hē seluē  
neet soe werdē daer vole sele



Gray Scale



bloset doer sy idenst wt de  
 veygheniet daer he dat voer  
 begheert ten derden man  
 neet wt des mensche nūt  
 syn adē gaet of een woert  
 de nut medelidē ons heren  
 bitter passie beweent soe va  
 kē wert hē weder i ghegote  
 ene sūderlighe gracie vā de  
 hulghē gheest wāt alle iden  
 tē vā allen hulghē sy al ghe  
 woedelt i de passie ons herē  
 ihū xpi sonder welke idente  
 is misdaet en alle wysh<sup>t</sup> is  
 dwaesh<sup>t</sup> en alle hullich<sup>t</sup> is ty  
 ranfchap ia al hadde en mē<sup>e</sup>  
 alle de penitēcie ghedaen de  
 alle hulghē vā beghinfel der  
 werlt toe samē ghedaerheb



Gray Scale



ben ten sy dat se gheuortelt  
syn en ere cracht nemē wt  
ter passien onses herē ten sol  
te hē neet batē vme tē eun  
ghē leuē toe comē En al had  
de en mēsche ghedaen alve  
mēsche sūde en uit eende sūde  
leuēs taer toe queme dat he  
sick mit grūtlikē berou en  
oetmodicht ghehelickē wer  
pet i dat hoghe vdenst tes  
bitterē lides onses leuē hēn  
ijū xpi syne sūde soldē hem  
warachtelike v gheue vden  
māt te passie onses heren  
en slitet nemāt wt woe.  
graet woe vnschamel woe  
vake te sūde bedreue sūn  
alsoe machtich is dat vdenst



Gray Scale

4

3

2

1

0











b

Staats- und  
Universitätsbibliothek Bremen







Staats- und  
Universitätsbibliothek Bremen